ΠΡΟΠΥΛΑΙΑ

GRIECHISCHES UNTERRICHTSWERK

Lese- und Übungsbuch

ERNST KLETT STUTTGART

ΠΡΟΠΥΛΑΙΑ

ХРЕСТОМАТИЯ ПО ДРЕВНЕГРЕЧЕСКОМУ ЯЗЫКУ

Перевод с немецкого В.П. Казанскене, доцента Санкт-Петербургского университета

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ КЛАССИЧЕСКАЯ ГИМНАЗИЯ

Издание подготовлено при поддержке Санкт-Петербургского фонда культуры и Bosch Stiftung (ФРГ)

ISBN 5-88560-092-9

Printed in Russia

СОДЕРЖАНИЕ УРОКОВ

Урок	Морфология	Синтаксис	Тексты
1	о-склонение (II) m.: φίλος ind., imp., inf. praes.act.;	Атрибутивная позиция; отрицание при imp. δεῖ с inf.	Крестьянин
2	— : ἀγρός	Acc. cum inf.; acc. duplex, dat. causae	
3	— : δοῦλος, ἄγγελος; энклитики	Именная часть сказуемого	
4	— n.: ἔργον; ind.praes.pass.	Прямой вопрос; сказуемое при n.pl.; ὥστε с ind.; dat. instrumenti	Садоводство и земледелие
5	— f.: νῆσος; ind., imp., inf. praes.med. Verba deponentia	φείδομαι, μεστός с gen.	Хлебопашество в Египте
6	α-склонение (I) f.: νίκη; m.: ναύτης; прил. на -ος, -η, -ον	Позиция αὐτός; dat. temporis	Праздник победы в Афинах
7	Impf. act./med. со слог. приращением	ὑπό; dat. *modi*	В афинском театре Диониса
8	— f.: χώρα; — *m.*: νεανίας; наречие; τίς sing.	Употребление артикля	Троя
9	— f.: δόξα; прил. 2-х окончаний; part.praes.med.-pass.	Позиция прил.; dat. sociativus; part. coni., gen. abs.	Александрия
10	τίς plur.; временнóе приращение	Gen. при глаголах властвования	Одиссей и Пенелопа
11	Основы на гласный; fut.: ind., inf. act./med.; part. med.; ἔσται; личные и возвратные местоимения	Время и наклонение в косвенной речи	Одиссей у Тиресия
12	Аорист I (слабый): ind., inf., imp. act./med.; part.aor.med.	κατά; impf. и aor.	Рассказ о Демаде
13	Аорист II (сильный): ind., inf., imp. act.		Дедал и Икар
14	Аорист II (сильный): med., part.; σχεῖν и composita		Возвращение Одиссея; Пирр и Фабриций

Урок	Морфология	Синтаксис	Тексты
15	**III склонение:** основы на ν-, ρ-	Nom. cum inf.; irrealis в настоящем; ὥστε при verbum finitum и при inf.	
16	— : заднеязычные и губные основы; аорист I заднеяз. и губных основ	Irrealis в прошлом; παρά; part. coniunctum и gen. absolutus	Эдип
17	— : зубные основы; футурум и аорист зубных основ	ἐπί; acc. внутреннего объекта; acc. relationis	Из истории Афин
18	— : основы на -ντ- part.praes.; fut.; aor.act.	πᾶς: употребление	Обокраденный прорицатель
19	— : n. зубных основ; степени сравнения на -τερος и -τατος	Gen. comparationis; ἅτε и ὡς с причастием	
20	ι-основы; ἀνήρ и др.; отн. местоим.; οὗτος		Кир и Крез
21	— : основы на дифтонг; сущ. и прил. на -υς	Gen. при ἐσθίω и др.; acc. при λανθάνω; inf. в качестве высказывания и желания	Сражение при Саламине
22	— : основы на дифтонг ind.; part.; inf.; imp.; aor. и fut. pass. основ на гласный	Inf.fut. при ὑπισχνέομαι и др.	Тесей; Гистией
23	— : основы на -σ-	Gen. при ἅπτεσθαι и др.	Ниоба; Демосфен
24	— : особенности; возвр. местоимение	λανθάνω и др. с part.; двойное отрицание	Персей и Андромеда
25	Степени сравнения на -ίων, -ιστος, -έστερος, -έστατος	Именная часть сказуемого в acc. без определяемого слова	
26	Coni.praes.act. и med.pass.; coni. aor. II act./med.	Coni. adhort. и dubit.; прид. предл. цели; coni. после глаголов боязни	Исторические рассказы
27	Указ. местоимения; coni. aor. I act./med.	Условные предложения: футуральная форма	Ифигения в Авлиде
28	Слитное склонение о- и α-основ; степени сравнения: заключение	Inf. после δεινός и др. Dat. soc. при прил. и наречиях	Исторические рассказы

Урок	Морфология	Синтаксис	Тексты
29	Opt. praes. act./med.; opt. aor. (II) act./med.	Оптатив; opt. potentialis	Исторические рассказы
30	Opt. aor. (I) act./med.	Opt. obliquus и iterativus	Эсхил: Персы Исторические рассказы
31	Verba contracta: -άω	καὶ οὐ — οὐδέ Verba intransitiva: passivum	Олимпийские игры
32	— : -έω	Acc. при ἀδικέω и др.	Платон: Суд над умершими
33	— : -όω; повторение всех verba contracta	Attractio casus в отн. предложениях	Одиссей и Полифем
34	εἰμί; наклонения aor. и fut. pass.	ἐπιμέλομαι и др. с ὅπως и fut.; prolepsis	Отчет Неарха о морском путешествии
35	Pron. и pron.adv. correlativa; dualis	Inf. при ὅσος и др.	
36	Numeralia cardinalia	Генетив пространства и времени	
37	Numeralia ordinalia		Вавилон
38	Verba vocalia: perf. и plpf. act. и med.-pass.		
39	Verba muta: perf. и plpf. act. и pass.	Предик. причастие	
40	— : aor. pass.	Предик. причастие	Поликрат
41	Aor. II pass.		Прометей
42	Verba liquida: fut. и aor. act./med.	Gen. separat.; acc. при αἰσχύνομαι и др.	Клятва эфеба Муций Сцевола
43	— : остальные времена		Филоктет
44	Глаголы на -ίζω: fut. и aor. act./med.; особенности удвоения; отглаг. прилагательные	Употребление отглаг. прилагательных	
45	δίδωμι	Imperfectum de conatu; вопросительные предложения	Исторические рассказы
46	τίθημι, κάθημαι		Зевс Фидия
47	ἵημι, δέδοικα		
48	οἶδα	οἶδα и др. с part.; неисполнимое желание	Лев и мышь
49	ἵστημι, τέθνηκα	Прид. предл. времени	
50	ἵσταμαι intrans.		Семеро против Фив; Волк и овца; Алкивиад

Урок	Морфология	Синтаксис	Тексты
51	Verba vocalia: особенности; корневой аорист		
52	Глаголы после ἵστημι, εἶμι, φημί	Acc. abs.; inf. и part. при ἐπίσταμαι и др.	Исторические рассказы
53	Глаголы на -νυμι		Письмо 225 г. до н.э.
54	Глаголы с основой на согласный: особенности		Гиппократ о дыхании Исторические рассказы
55	Глаголы с презентной основой на назальный	Причастие при φθάνω; attractio casus в относит. предложениях	Досократики; Письмо Эпикура
56	Глаголы с презентной σκ-основой	ἀναμιμνήσκω и μιμνήσκομαι	Лев и заяц
57	Глаголы с расширением основ на -ε-	Т.н. inf. absolutus причастие при глаголах аффекта	Исторические рассказы
58	Супплетивные глаголы		Исторические рассказы; Письмо Митридата Понтийского
59		Генетив	
60		Датив	Аргинусский процесс
61		Аккузатив	Хороший правитель
62		Инфинитив	Кир Старший о коннице
63		Причастие	Юный Александр
64		Зависимые высказывания	Посольство аканфян
65		Прид. предл., выражающие желание, вопрос, цель	
66		Прид. предложения следствия и причины	
67		Условные прид. предл.	
68		Временные прид. предл.	Фукидид
69		Относит. прид. предл.	Греческие боги
70		μή	
71		ἄν	
72		ὡς	Фермопилы
73		καί	Аристофан: Птицы
74		Времена	Ксенофонт в Скиллунте

Алфавит и упражнения в чтении

Α	Β	Γ	Δ	Ε	Ζ	Η	Θ	Ι	Κ	Λ	Μ
α	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι	κ	λ	μ
Ν	Ξ	Ο	Π	Ρ	Σ	Τ	Υ	Φ	Χ	Ψ	Ω
ν	ξ	ο	π	ρ	σς	τ	υ	φ	χ	ψ	ω

1. **ΝΕΜΕΑ ΖΑΜΑ ΒΥΖΑΝΤΙΟΝ ΜΑΙΑ**

2.

ΑΣΙΑ	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ	ΓΕΡΜΑΝΙΑ	ΑΡΚΑΔΙΑ
ASIA	MACEDONIA	GERMANIA	ARCADIA
Ἀσίᾱ	Μακεδονίᾱ	Γερμανίᾱ	Ἀρκαδίᾱ

ΑΡΓΟΣ	ΑΤΤΙΚΗ	ΚΡΗΤΗ	ΣΑΛΑΜΙΣ	ΗΠΕΙΡΟΣ
ARGUS	ATTICA	CRETA	SALAMIS	EPIRUS
Ἄργος	Ἀττική	Κρήτη	Σαλαμῑ́ς	Ἤπειρος
ΚΟΡΙΝΘΟΣ	ΦΩΚΙΣ	ΘΕΣΣΑΛΙΑ	ΘΗΒΑΙ	ΑΘΗΝΑΙ
CORINTHUS	PHOCIS	THESSALIA	THEBAE	ATHENAE
Κόρινθος	Φωκίς	Θεσσαλίᾱ	Θῆβαι	Ἀθῆναι
ΣΠΑΡΤΗ	ΕΥΒΟΙΑ	ΙΩΝΙΑ	ΧΙΟΣ	ΛΑΜΨΑΚΟΣ
SPARTA	EUBOEA	IONIA	CHIOS	LAMPSACUS
Σπάρτη	Εὔβοια	Ἰωνίᾱ	Χίος	Λάμψακος

3.

ΜΑΡΑΘΩΝ	ΔΩΡΙΣ	ΝΑΞΟΣ	ΕΦΕΣΟΣ	ΕΛΛΑΣ
Μαραθών	Δωρίς	Νάξος	Ἔφεσος	Ἑλλάς

Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω
α β γ δ ε ζ η θ ι κ λ μ ν ξ ο π ρ σ ς τ υ φ χ ψ ω

4. Βαβυλών Ζεύς Δελφοί Πειραιεύς — θεός φυγάς χρή πούς καί ψυχή νεῴ Ξενοφῶν Περικλῆς Σοφοκλῆς Ποσειδῶν — νεῶν φυγῆς θεῷ

5. Λιβύη Πλάτων Ξέρξης Κίμων Σωκράτης Θουκυδίδης Σάμος Κύπρος Τροίᾱ Λέσβος Σμύρνα — ψόφος κύκλος χώρα νῑ́κη μέσος γνώμη τρίχα Νεῖλος Κροῖσος Κῦρος Δῆλος Λῆμνος Μῆλος — γῦπα δῦσιν παῖδες νύκτα δίσις παίδων νῖκαι κρῑ́νω πρᾶττε πράττων

6. Πίνδαρος Μέγαρα Κόρινθος Τρίπολις Πελοπόννησος Κύθηρα Πόλυδωρος — μάνθανε γέφυρα πάπυρος

7. Ἀριστοτέλης Ἐρέτρια Ἰταλίᾱ Ὀρέστης Ὠκεανός
Ἁρμονία Ἑλλάς Ἱπποκράτης Ὑάκινθος
Ἄνδρος Αὐλίς Αἶμος Ἔφεσος Εὔβοια Εὐφράτης Ἦλις Ὅμηρος Ὕδρᾱ Ὧραι

8. αὐλή αἷμα αἶξ ἐλέφας ἔπος εἴδωλον εὔνους οἶνους ἤ ἤπειρος ἧπαρ ἰδιώτης ὄνος οὐρανός οὗτος ὕπνος ὕδωρ ὗεν υἱός

9. ᾄδης Ἅιδης, ᾖδον Ἤιδον, ᾑρέθη Ἡιρέθη, ᾔκαζον Ἤικαζον, ᾠδή Ὠιδή

10. Ῥόδος Ῥῆνος Ῥώμη ῥεῦμα

11. κτῶμαι χθών φθάνω Σθενέβοια — ἴον ἰατρός ἴαμβος Ἰωνία — Ναϊάδες, ἀΐδιος Ἀΐδιος, ἄυπνος Ἄυπνος — ἄγχω ἄγγελος ἐγγύς ἐγκώμιον φάλαγξ πλαγχθείς — Αἰσχύλος σχολή — μυῖα κεκολακευκυιῶν ἐστρατοπεδευσάμεθα

12. ὁ δίσκος, ἡ φιλοσοφία, τὸ γυμνάσιον

13. ΙΗΣ(οῦς) *cp.* IHS

14. Α ☧ Ω



1

I	1. Δίσχον φέρω.	Δίσχους φέρω.
	2. Ἐλαύνω ἵππον.	Ἐλαύνω ἵππους.
	3. Ἐλαύνομεν τὸν ἵππον.	Παιδεύομεν τοὺς φίλους.
	4. Θαυμάζεις τὸν τοῦ φίλου ἵππον (= τὸν ἵππον τὸν τοῦ φίλου).	Θαυμάζετε τοὺς τῶν ξένων ἵππους (= τοὺς ἵππους τοὺς τῶν ξένων).
	5. Ὁ φίλος τῷ φίλῳ ἵππον τρέφει.	Οἱ φίλοι τοῖς φίλοις πόνους οὐ παρέχουσιν.
II	6. Οὐ μόνον ὁ κόσμος, ἀλλὰ καὶ ὁ χρόνος ὅρους οὐκ ἔχει.	Πρὸς τοὺς τοῦ κόσμου ὅρους οὐχ ἥκομεν.
	7. Δεῖ τοὺς τοῦ βίου πόνους φέρειν.	
III	8. Ὦ Πέτρε, πίστευε τῷ νέῳ φίλῳ.	Ὦ φίλοι, μὴ πιστεύετε τοῖς τῶν ξένων τρόποις.

9. Πίστευε τῷ Πέτρου λόγῳ· ὁ γὰρ φίλος τοῖς τῶν φίλων λόγοις ἀεὶ πιστεύει.
10. Ὦ φίλε Πέτρε, μὴ πίστευε τοῖς τοῦ ξένου τρόποις.

2

1. Ὁ μὲν γεωργὸς ἐν τῷ ἀγρῷ φυτεύει, ὁ δὲ τοῦ γεωργοῦ υἱὸς ἵππον εἰς τὸν ἀγρὸν ἐλαύνει. 2. Ὀλίγοι γεωργοὶ ἀγαθοῖς τοῦ ἀγροῦ καρποῖς οὐ χαίρουσιν. 3. Οἱ γεωργοὶ βίον κακὸν φεύγουσιν. 4. Τοὺς γὰρ κακοὺς οἱ θεοὶ κολάζουσιν. 5. Τῷ ἀγαθῷ γεωργῷ τοὺς θεοὺς θεραπεύειν προσήκει. 6. Καρποὺς οὖν ἐκ τῶν ἀγρῶν φέρει καὶ τοῖς θεοῖς θύει. 7. Οἱ δὲ θεοὶ τοῖς καρποῖς χαίρουσιν. 8. Τοῖς δὲ τῶν πονηρῶν γεωργῶν καρποῖς οὐ χαίρουσιν. 9. Χαῖρε, ὦ διδάσκαλε. 10. Φίλους θησαυροὺς νομίζομεν. 11. Γεωργοὶ τὸν ἵππον φίλον νομίζουσιν. 12. Τὸν ἀγαθὸν γεωργὸν τοὺς θεοὺς θεραπεύειν προσήκει. 13. Θεράπευε μὲν θεούς, θεράπευε δὲ καὶ τοὺς φίλους.

14. Νόμιζ' ἀδελφοὺς τοὺς ἀληθινοὺς φίλους.



3

A Φοῖβος ἀδελφὸς τοῦ Διονύσου ἐστίν.
Φοῖβος ἀδελφός ἐστι τοῦ Διονύσου.
Διόνυσός ἐστιν ἀδελφὸς τοῦ Φοίβου.
Φοῖβός ἐστιν ἀδελφὸς τοῦ Διονύσου.

Οἱ Ἀθηναῖοι φίλοι εἰσὶ τῶν Θηβαίων.
Ἔνδοξοί εἰσιν οἱ Ἀθηναῖοι.
Οἱ Ἀθηναῖοί εἰσι δίκαιοι.

B 1. Ὁ τῶν Ἀθηναίων δῆμος πολλοὺς δούλους ἔχει. 2. Ὁ μὲν λαμπρὸς ἥλιος ἀγαθὸν οἶνον, ὁ δ' οἶνος πλοῦτον τοῖς Ἀθηναίοις παρέχει. 3. Ἐν πολέμῳ οἱ τῶν Ἀθηναίων δοῦλοι τοῖς κυρίοις τοὺς ἵππους θεραπεύουσιν. 4. Ὦ δοῦλε, ἄγε τὸν ἵππον πρὸς τὸν τοῦ Ἡλίου βωμόν. 5. Θεράπευε τὸν Ἥλιον. 6. Μὴ κολάζετε, ὦ ἄνθρωποι, τοὺς δούλους. 7. Εὖ γὰρ ἐν κινδύνοις σὺν τοῖς θεοῖς τῷ στρατῷ ἀμύνουσιν. 8. Ὁ δῆμος Φοίβῳ καλὸν ναὸν ἱδρύει. 9. Ἔνδοξός ἐστιν ὁ ἐν Δελφοῖς ναὸς ὁ τοῦ Φοίβου. 10. Οἱ Ἀθηναῖοι πολλάκις ἀγγέλους εἰς Δελφοὺς πέμπουσιν.— 11. Οἶνον οὐκ ἔχουσιν. ***(Ιοαн. 2,3)***

4

A

1. Ὁ κύριος τὸν δοῦλον κολάζει.
2. Οἱ θεοὶ τοὺς ἀνθρώπους τρέφουσιν.
3. Τὸ δένδρον φυτεύεται ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ.
4. Παιδεύομαι τοῖς τοῦ διδασκάλου λόγοις.
5. Τὸ δένδρον καρποὺς φέρει.
6. Τὰ θηρία φαρμάκοις μὴ διάφθειρε.

Ὦ δοῦλε, κολάζῃ ὑπὸ τοῦ κυρίου.
Τρέφεσθε, ὦ ἄνθρωποι, ὑπὸ τῶν θεῶν.
Οἱ ναοὶ ἱδρύονται ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων.
Γιγνωσκόμεθα ἐκ τῶν λόγων.

Τὰ δένδρα καρποὺς φέρει.
Τὰ θηρία φαρμάκοις οὐ διαφθείρεται.

B 1. Πολλὰ καὶ καλὰ δένδρα ἐν τῷ τοῦ στρατηγοῦ ἀγρῷ ἐστιν. 2. Εὖ γὰρ ὑπὸ τοῦ κυρίου θεραπεύεται. 3. Ὥστε καὶ πολλοὺς καρποὺς φέρει. 4. Ἀλλὰ πολλάκις τὰ φυτὰ ὑπὸ τῶν θηρίων διαφθείρεται. 5. Τότε τὰ θηρία τόξῳ ὑπὸ τοῦ κυρίου ἀπὸ τῶν φυτῶν ἀπελαύνεται. 6. Οὐ μόνον καρποῖς τρεφόμεθα, ἀλλὰ καὶ θηρίοις. 7. Ὁ γεωργὸς μετὰ τῶν τέκνων δῶρα τῷ θεῷ ἐκ τῶν ἀγρῶν πρὸς τὸ ἱερὸν φέρει. —



8. ʽΟ κόσμος ἔργον τοῦ θεοῦ ἐστιν. 9. Τοῖς λαμπροῖς ἐν οὐρανῷ ἄστροις χαίρομεν. 10. Καὶ μικρῷ τόξῳ ἄνθρωπος διαφθείρεται. 11. ῏Αρα τρέφεσθε ὑπὸ τῶν φίλων; ῏Αρ' οὐ τρέφῃ, ὦ ἄνθρωπε, ὑπὸ τῶν θεῶν; 12. Μετὰ τὸν πόλεμον ἐν τῷ πεδίῳ μικρὸν τρόπαιον ἱδρύεται ἱερὸν τοῦ θεοῦ.

13. ῎Εργοις φίλους γίγνωσκε, μὴ μόνον λόγοις.
14. Πόλλ' ἐστιν ἀνθρώποισιν [≐ -ποις], ὦ ξένοι, κακά.

5

A

1. Οἱ φίλοι ἐν τῷ ποταμῷ λούονται.	*Amici in flumine lavantur.*
2. ʽΟ στρατηγὸς τὸν στρατὸν ἐν τῷ πεδίῳ ἀθροίζει.	ʽΟ στρατὸς ἐν τῷ πεδίῳ ἀθροίζεται.
3. Οἱ σύμμαχοι τάττονται ὑπὸ τοῦ στρατηγοῦ.	Τάττονται ἐν τῷ πεδίῳ.
4. ʽΥπὸ κακῶν ἀνθρώπων μὴ πείθεσθε.	Μὴ πείθεσθε τοῖς κακοῖς ἀνθρώποις.
5. Παιδεύομαι ὑπὸ τοῦ διδασκάλου.	Παιδεύομαι τὸν υἱόν.

B 1. Βουλόμεθα μάχεσθαι τοῖς πολεμίοις. 2. ʼΕν τοῖς τῆς Αἰγύπτου ἀγροῖς πολλὰ φυτὰ γίγνεται. 3. Οἱ οὖν γεωργοὶ μάλα ἥδονται· ὥστε βούλονται θύειν τοῖς θεοῖς. 4. ʼΕκ δὴ τῶν ἀγρῶν καὶ ἐκ τῆς νήσου τῆς τοῦ Νείλου ποταμοῦ πορεύονται πρὸς τὸν ναὸν καὶ ἐν τῇ ὁδῷ παύονται κακῶν λόγων. 5. Πρὸς δὲ τῷ τοῦ θεοῦ ναῷ λέγουσιν· „Φέρομεν, ὦ κύριε, τὰ δῶρα τὰ ἐκ τῶν ἀγρῶν, ὅτι μεστοὶ ἦσαν καρπῶν. 6. Μὴ ὀργίζου τοίς γεωργοῖς, ἀλλὰ φείδου τῶν τε δένδρων καὶ τῶν φυτῶν." 7. ʽΟ δὲ θεὸς δέχεται τὰ δῶρα. 8. ʼΕν τῇ οἴκαδε ὁδῷ οἱ γεωργοὶ ᾄδουσιν.
9. Τὴν ἄμπελον φυτεύομεν ἐν τῇ νήσῳ. 10. Αἱ ἄμπελοι φυτεύονται ἐν ταῖς νήσοις. 11. Φοῖβος τὰς τῶν ἀνθρώπων νόσους ἀμύνει. 12. ʽΗ νῆσος μεστή ἐστιν ἀμπέλων. 13. ʽΗ Αἴγυπτος δῶρον τοῦ Νείλου ποταμοῦ λέγεται. 14. ʽΗ νόσος τοῦ φίλου οὐ φείδεται. — ῏Αρ' οἴεσθε κίνδυνον τοῦ θανάτου εἶναι;

6

A **ʽΗ ἑορτὴ ἡ τῆς θεοῦ ἄγεται**

1. Τῇ τῆς θεοῦ ἑορτῇ οἱ γεωργοὶ ἐκ τῶν κωμῶν ʼΑθήναζε πορεύονται. 2. Πρῶτον μὲν οἴκους, ἔπειτα δὲ καὶ λιθίνας στήλας καὶ ναοὺς βλέπουσιν. 3. Μεστὸς γάρ ἐστιν ὁ τόπος λιθίνων στηλῶν καὶ ναῶν. 4. Διὰ δὲ τῶν στενῶν ὁδῶν πρὸς τὸν τῆς Νίκης ναὸν ἀναβαίνουσιν. 5. ʽΟ γὰρ ναὸς ἱερὸς τῆς Νίκης ἐστίν, ὅτι ἡ θεὸς πολλάκις τῷ δήμῳ ἐν μάχαις νίκην καλὴν φέρει. 6. Πολλῶν δὲ νικῶν καὶ οἱ ἄλλοι θεοὶ τοῖς ʼΑθηναίοις αἴτιοι εἰσιν. — 7. ʼΕν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος. *(Иоан. 1,1)*

8. Λύπης ἰατρός ἐστιν ἀνθρώποις χρόνος.

B 1. Πρὸ τοῦ ναοῦ ποιητὴς λαμπρὸς ᾠδὴν τῇ Νίκῃ ᾄδει· 2. „Πολλάκις μὲν κίνδυνος τοῖς πολίταις γίγνεται, ἀεὶ δ' αὐτοὺς σῴζεις. 3. Τῷ αὐτῷ οὖν τρόπῳ καὶ ὕστερον ἄμυνε τοῖς τε στρατιώταις καὶ τοῖς ναύταις καὶ διάφθειρε τοὺς πολεμίους αὐτῶν.“ 4. a) Τοῖς τοῦ ποιητοῦ λόγοις ἡ θεὸς ἥδεται. b) Ἡ θεὸς ἥδεται τοῖς λόγοις αὐτοῦ. — 5. Ὦ πολῖτα, δίδασκε τοὺς υἱοὺς θεραπεύειν τοὺς ποιητάς. 6. Πολλοὶ πολῖται μετὰ τὸν θάνατον λιθίνων στηλῶν ἄξιοι νομίζονται.

C Κλεομένης ὁ Λακεδαιμόνιος τὸν μὲν Ὅμηρον Λακεδαιμονίων εἶναι ποιητὴν ἔφη, τὸν δ' Ἡσίοδον τῶν δούλων· τὸν μὲν γὰρ ὡς χρὴ πολεμεῖν[1], τὸν δ' ὡς χρὴ γεωργεῖν[2] διδάσκειν.

[1] *inf. от* πολεμέω веду войну [2] *inf. от* γεωργέω обрабатываю землю

7

Περὶ τοῦ θεάτρου

I 1. Ἐν Ἀθήναις θέατρον ἦν Διονύσου τοῦ θεοῦ. 2. Ἐνταῦθα τοῖς τε Ληναίοις καὶ τοῖς Διονυσίοις[1] οἱ ποιηταὶ τραγῳδίας ἐδίδασκον. 3. Πρῴ οἱ πολῖται ἔβαινον εἰς τὸ θέατρον καὶ ἔμενον ἐκεῖ μέχρι δείλης[2]. 4. Πρῶτον μὲν κῆρυξ[3] ἐσάλπιζε καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· „Ἐνθάδε πολλάκις, ὦ Ἀθηναῖοι, ἐβαίνετε καὶ σιγῇ ἐβλέπετε τὰς τραγῳδίας. 5. Σιγὴν οὖν ἔχετε καὶ τήμερον· τοιαύτας[4] γὰρ τραγῳδίας οὐ πρότερον ἐβλέπομεν.“ 6. Ἔπειτα δ' οἱ πολῖται ἐπείθοντο καὶ σιγὴ ἐγίγνετο.

II 7. Ἦ πολλὰς τραγῳδίας ἔβλεπες; — Ἔβλεπον, ὦ διδάσκαλε. 8. Ἆρα πολλάκις ἐπορεύεσθε διὰ τῆς Εὐρώπης; — Οὐκ ἐπορευόμεθα δι' αὐτῆς. 9. Τί ἐβούλου τοὺς διδασκάλους σε διδάσκειν; — Ἐβουλόμην τοὺς διδασκάλους με μύθους διδάσκειν. 10. Ἡ τραγῳδία ὑπ' αὐτοῦ τοῦ ποιητοῦ ἐδιδάσκετο. 11. Ἡ τραγῳδία ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ποιητοῦ ἐδιδάσκετο.

[1] τὰ Λήναια Ленеи; τὰ Διονύσια Дионисии, *аттические праздники, справлявшиеся приблизительно в январе и марте* [2] ἡ δείλη вечер [3] ὁ κῆρυξ глашатай [4] tales

8

A

I 1. Ἡ ἀδικία πολλάκις αἰτία ἐστὶ πολέμων. 2. Καλαὶ τραγῳδίαι σιγῆς ἄξιαί εἰσιν. 3. Ἡ μὲν τοῦ φίλου οἰκία μακρά, ἡ δὲ τοῦ ἀδελφοῦ μικρά ἐστιν. 4. Τὸν

Ὄλυμπον οἰκίαν τῶν θεῶν νομίζομεν. 5. Ἐν τῇ ἀγορᾷ πολλαὶ οἰκίαι εἰσίν. 6. Ὁ νεανίας τῷ ἀνδρείῳ πολίτῃ πείθεται. 7. Ἀνδρεῖοι νεανίαι ἐκ τῶν ἔργων γιγνώσκονται. 8. Ἡ τοῦ νεανίου ἀνδρεία θαυμάζεται. 9. Ἀνδρείως καὶ δικαίως Θησεὺς βασιλεύει τῆς πολιτείας.

Περὶ Τροίας

II 1. Ἐν Τροίᾳ ποτὲ δικαίως ἐβασίλευε Πρίαμος. 2. Πολλαὶ καὶ μακραὶ οἰκίαι ἦσαν ἐν τῇ ὀρθίᾳ τῆς Τροίας ἄκρᾳ. 3. Ἐξ ὅλης γὰρ τῆς χώρας τῆς ἀμφὶ Τροίαν οἱ γεωργοὶ καὶ ἐξ ἄλλων χωρῶν οἱ ναῦται πολλὰ σπουδαίως συνέφερον εἰς τὴν ἀγοράν. 4. Ὥστε πλουσία μὲν ἦν ἡ Τροία, πλούσιοι δὲ καὶ τῶν πολιτῶν αὐτῆς οἱ πολλοὶ ἦσαν. 5. Ἐπεὶ δέ ποτε πόλεμος ἦν, ἥ τε Τρωικὴ στρατιὰ καὶ ἡ Ἑλληνικὴ δέκα ἐνιαυτοὺς ἀνδρείως ἐμάχοντο. 6. Αἰτία δὲ τοῦ πολέμου ἦν ἡ Ἀλεξάνδρου τοῦ νεανίου ἀδικία. 7. Ἐν τῷ πολέμῳ Τροία διεφθείρετο. — 8. Περὶ τῆς τῶν στρατηγῶν καὶ τῶν στρατιωτῶν ἀνδρείας Ὅμηρος λέγει. 9. Ἡ τοῦ Ὁμήρου βίβλος Ἰλιὰς ὀνομάζεται, ὅτι περὶ Ἰλίου ἐστίν. 10. Ὅμηρος Τροίαν ἱερὰν λέγει. — 11. Πλουσία ἦν Ῥώμη ἀνδρείων στρατιῶν. — 12. Ἀνεβαίνομεν εἰς τὴν ἄκραν.



Облачение Гектора в доспехи.
Аттическая амфора, ок. 510 г.

13. Ἰδίας νόμιζε τῶν φίλων τὰς συμφοράς.

B 1. Τίς ἦν αἰτία τοῦ Τρωικοῦ πολέμου; 2. Τίνος υἱὸς ἦν Ἀλέξανδρος; 3. Τίνι οἱ πολῖται ἐπείθοντο; 4. Τίνα νομίζεις αἰτίαν τοῦ πολέμου; 5. Τί βούλει, ὦ φίλε;

9

A 1. Τοῖς πολεμίοις μαχόμενος Ἀλέξανδρος ἔνδοξος γίγνεται.
2. Ἀλεξάνδρεια μεστὴ ἦν τῶν ταῖς βίβλοις ἡδομένων.
3. Ὁ κολαζόμενος οὐκ ἀεὶ ἀπαλλάττεται κακίας.

4. Πιεζόμενοι οἱ Αἰγύπτιοι ὑπήκοοι τοῦ ᾿Αλεξάνδρου γίγνονται.
5. Πιεζομένης τῆς Αἰγύπτου ῏Αγις ἐβασίλευε τῆς Σπάρτης.
6. ᾿Οργιζομένων τῶν θεῶν οἱ ἄνθρωποι θύουσιν.

Περὶ τοῦ ἐν ᾿Αλεξανδρείᾳ βίου

B 1. Δεινή ἐστιν ἡ τῆς ᾿Αλεξανδρείας δόξα. 2. Τῆς δὲ δόξης ᾿Αλέξανδρος αἴτιός ἐστιν. 3. ᾿Αλέξανδρος γὰρ αὐτὴν μετὰ τὴν τῶν πολεμίων ἧτταν κτίζει πρὸς τῇ τοῦ Νείλου ποταμοῦ εἰς τὴν θάλατταν εἰσβολῇ[1]. 4. Οἱ δὲ ᾿Αλεξάνδρου διάδοχοι[2] αὐτῆς φροντίζουσιν, ὥστε μέση ἡ ᾿Αλεξάνδρεια μεστὴ γίγνεται ἱερῶν τε καὶ γεφυρῶν καὶ ὁδῶν. 5. Πολλοὶ οὖν παντοίων γλωττῶν ἄνθρωποι ἐκεῖσε πλέουσι καὶ μετ᾿ εὐσεβείας τοῖς θεοῖς θύουσιν. 6. ᾿Εν δὲ τῷ Μουσείῳ λεγομένῳ τῶν μουσῶν ἱερῷ οἱ σοφοὶ τοῖς μαθηταῖς τῇ ῾Ελληνικῇ γλώττῃ διαλέγονται. 7. Μετὰ πολλοὺς ἐνιαυτοὺς οἱ ῎Αραβες[3] τοῖς τῆς ᾿Αλεξανδρείας πολίταις μαχόμενοι ἄλλους τε πολλοὺς οἴκους καταχαίουσι καὶ τὸ Μουσεῖον. 8. Καταχαιομένου τοῦ Μουσείου πολλαὶ βίβλοι διεφθείροντο. 9. Νῦν δ᾿ οἱ Αἰγύπτιοι αὐτοὶ ἄρχουσι τῆς Αἰγύπτου. — 10. ῾Η λιθίνη γέφυρα ἐν πολέμοις πολλάκις διεφθείρετο. 11. ᾿Απὸ τῆς γεφύρας εἰς τὴν θάλατταν βλέπομεν. — 12. Τὴν ἐν τῇ κώμῃ γέφυραν ὁ ποταμὸς διέφθειρεν. 13. Διαφθειρομένων τῶν γεφυρῶν οἱ γεωργοὶ ἐν ταῖς κώμαις μένουσιν.

14. ῾Η γλῶττα πολλῶν ἐστιν αἰτία κακῶν.

[1] устье [2] ὁ διάδοχος преемник, наследник [3] арабы

C 1. ῎Ενδοξοί εἰσιν αἱ ᾿Αλεξάνδρου στρατεῖαι. 2. Πολλαὶ χῶραι ὑπήκοοι ἦσαν αὐτοῦ. 3. Μετ᾿ ᾿Αλέξανδρον αἱ στρατιαὶ ἔμπειροι ἦσαν τοῦ παντοίοις βαρβάροις μάχεσθαι. — 4. ῎Εχομεν τὴν ψυχὴν ἀθάνατον. 5. ῾Η δίκη τοῖς μὲν δικαίοις σύμμαχός ἐστιν, τοῖς δ᾿ ἀδίκοις ἐχθρά. 6. ῎Απιστος ἡ δόξα. 7. ῎Απιστον ἡ δόξα.

10

A

I 1. Οὐκ ἀεὶ οἱ ᾿Αθηναῖοι τῷ ᾿Αλκιβιάδῃ ὠργίζοντο. 2. ῏Αρ᾿ ᾐσθάνου τῆς τῶν ἐχθρῶν ἀδικίας; 3. Πολλάκις οἱ θεοὶ πονηροὺς ἀνθρώπους εἰς δένδρα ἢ θηρία ἤλλαττον. 4. Οἱ στρατιῶται ἐν τῷ πεδίῳ ἠθροίζοντο. 5. Τίς τὸν ἥλιον θεὸν ὠνόμαζεν;

᾿Εξ ᾿Οδυσσείας[1] λέγεται

II 1. ᾿Οδυσσεύς ποτε τῆς ᾿Ιθάκης ἦρχε καὶ τὴν τῆς νήσου ῥώμην ἦρε καὶ τὸν τῶν πολιτῶν πλοῦτον ηὔξανεν. 2. Ὅτε δ' οἱ Ἕλληνες ὡπλίζοντο καὶ πρὸς Τροίαν ἐστρατεύοντο, ᾿Οδυσσεὺς καὶ αὐτὸς μετὰ τῶν ἄλλων ἐλαύνει ἐπ' Ἴλιον. 3. Μετὰ τὴν νίκην δέκα ἐνιαυτοὺς ἐν τῇ θαλάττῃ περιήγετο. 4. Πηνελόπη δ', ἡ γυνή[2] αὐτοῦ, οἴκοι ἦν καὶ ἐκεῖνον ἔτι περιεῖναι ἐπίστευεν (ᾤετο). 5. Πολλῶν οὖν καὶ γενναίων νεανιῶν αὐτὴν μνηστευομένων Πηνελόπη οὐκ ἤθελεν ἄπιστος εἶναι τῷ γαμέτῃ[3]. 6. Διὸ δόλον ὕφαινε καὶ τοὺς μνηστευομένους ἔσφαλλεν. 7. Πολλάκις οὖν οἱ Ἑλληνικοὶ ποιηταὶ τὴν Πηνελόπης δόξαν ᾖδον. — 8. Τοῖς ἐνδόξοις ποιηταῖς οἱ ᾿Αθηναῖοι στήλας ἵδρυον.



Пенелопа и Телемах у ткацкого станка.
Аттический скифос, ок. 440 г.

[1] ἡ ᾿Οδύσσεια Одиссея [2] ἡ γυνή супруга [3] ὁ γαμέτης супруг

B Διογένης οὔτ' ἐμέμφετο τὴν πενίαν οὔτ' ὠργίζετο τοῖς πλουσίοις, αὐτὸς δ' ἐν πίθῳ[1] ηὐλίζετο[2]. Ὅμως δ' ἀεὶ ὑγίαινε καὶ οὐκ ᾐσθάνετο ἀπορίαν. Ηὕρισκεν δ' ἀεὶ τὰ ἐπιτήδεια, ὥστε οἱ πολῖται ᾔκαζον (εἴκαζον) αὐτὸν μακάριον εἶναι.

[1] ὁ πίθος бочка [2] αὐλίζομαι ночую, живу под открытым небом

C 1. Τίνες εἰσὶν αἱ τῆς Εὐρώπης χῶραι;
2. Τίνων ἀνθρώπων τοὺς τρόπους Ἡρόδοτος ἔγραφεν;
3. Τίσι λόγοις ἥδετο ὁ διδάσκαλος;
4. Τίνας δόλους ᾿Οδυσσεὺς εὕρισκεν (ηὕρισκεν);
5. Τίνα ἄστρα ἐβλέπετε;

11

A

I

1. Νῦν μὲν γράφω ἐπιστολήν,	αὔριον δ' ὁ ἐμὸς φίλος αὐτὴν λύσει.
2. Παύσομεν τὸν ᾿Αρίστιππον τῆς στρατηγίας.	Παύσομαι τῆς βοῆς.
3. ᾿Απορέουσιν[1] ἀργυρίου,	ὥσθ' ὕστερον ἀπορήσουσι καὶ τῶν ἐπιτηδείων.

II 1. Ὁ ἡμέτερος φίλος τοῖς τέκνοις δῶρα παρέχει. 2. Ἐγὼ μὲν τοῖς ὑμετέροις λόγοις πιστεύω, ὑμεῖς δ' οὐ φείδεσθέ μου. 3. Σοὶ μὲν πολλοὶ ἕπονται, ἐμὲ δὲ πολλοὶ φίλον νομίζουσιν. 4. Πάρεχέ μοι τὸ φάρμακον καὶ φονεύσω τὰ θηρία τὰ ἐν τῷ ἀγρῷ σου. 5. Οἱ φίλοι μου τὴν σὴν οἰκίαν θαυμάζουσιν. 6. Μεθ' ἡμῶν θεραπεύετε τοὺς θεοὺς ἡμῶν (*или:* τοὺς ἡμετέρους θεούς).

[1] *В аттическом диалекте всегда со слиянием гласных:* ἀποροῦσιν

Ὀδυσσεὺς ἐν Ἅιδου Τειρεσίᾳ διαλέγεται

B 1. Ὀδυσσεὺς ἐν Ἅιδου τὸν Τειρεσίαν βλέπει καὶ παρ' αὐτοῦ τάδε μανθάνει 2. „Ὦ Λαερτιάδη, ὁ σὸς νόστος οὐκ ἄπονος ἔσται. 3. Ποσειδῶν γὰρ ἀεὶ ἐλπίζει σὲ καὶ τοὺς σοὺς ἑταίρους φονεύσειν. 4. Οὔκουν παύσεται τῆς ὀργῆς. 5. Ἀλλ' οἱ τῆς θαλάττης κίνδυνοι οὐ κωλύσουσί σε ἥκειν εἰς τὴν Ἰθάκην. 6. Ἐκεῖ εὑρήσεις[1] πολλοὺς τὴν Πηνελόπην μνηστευομένους. 7. Σὺ δὲ καὶ Τηλέμαχος, ὁ σὸς υἱός, οὐκ ἐάσετε φεύγειν αὐτούς, ἀλλὰ φονεύσετε. 8. Οὐκοῦν πίστευε τοῖς ἐμοῖς λόγοις. 9. Τότε σὺ νικήσεις καὶ οἱ ὑμέτεροι πόνοι παύσονται. 10. Οὐκοῦν πείθῃ ἐμοί;“

[1] *fut. от* εὑρίσκω

C 1. Ἦν τις ἐν τῇ στρατιᾷ Ἀθηναῖος. 2. Ἦσάν τινες στρατοπεδευσόμενοι ἐν τῷ πεδίῳ. 3. Εἴ τινα ὀνειδίζεις, κολάζῃ. 4. Εἴ τινας ὀνειδίζετε, κολάζεσθε. 5. Πότε τινὶ πιστεύσετε;

12

A

I

1. Πολλοὺς ἐνιαυτοὺς Δαρεῖος τῶν Περσῶν ἐβασίλευεν.	Μετὰ τὸν Δαρείου θάνατον Ξέρξης τῶν Περσῶν ἐβασίλευσεν.
2. Οἱ στρατιῶται βουλευόμενοι ἡσυχίαν ἦγον,	βουλευσάμενοι δὲ ἐθορύβησαν.
3. Τὰ τῶν Λακεδαιμονίων τέκνα τοὺς θεοὺς θεραπεύειν μανθάνει.	Τὸ τέκνον βούλεται θεραπεῦσαι τὸν θεὸν ἐν τῷ ἱερῷ.
4. Μήποτ' ἀνόσια λέγε,	Δήλωσον, τί ἄρτι ἤκουσας.
5. Νῦν μὲν βουλεύῃ,	βουλευσάμενος δὲ φύτευσον τὰ δένδρα, ὦ φίλε.

II 1. Ἐπεὶ εἰς Ἀθήνας ἧκον, ἐνόσησα. 2. Ἠκροασάμεθα τῶν τοῦ ποιητοῦ λόγων, ἀκροάσασθ' αὐτῶν καὶ ὑμεῖς. 3. Δαρεῖος τοὺς ἐν τῇ Ἀσίᾳ δήμους δουλωσάμενος πρὸς τοὺς ἐν τῇ Εὐρώπῃ ἐστρατεύσατο. 4. Εἴ τις ἄλλους ἐδούλωσε, δεσπότης ὀνομάζεται. 5. Εὐχὴ Ἀθηναίων· ὗσον, ὗσον, ὦ φίλε Ζεῦ[1]. 6. Δαρεῖος ἐπὶ τοὺς Σκύθας στρατευόμενος ἐμπείρους τινὰς ἐκέλευσε γέφυραν διὰ τοῦ Ἴστρου ποταμοῦ κατασκευάζειν. 7. Οἱ τῶν Περσῶν δεσπόται ἐπὶ τοὺς Σκύθας στρατευσάμενοι τὴν Εὐρώπην καταστρέφεσθαι ἐβουλεύσαντο, ἀλλ' οὐκ ἐδούλωσαν

αὐτην. — 8. Τί ἐν τῷ θεάτρῳ ἐθεάσω; — ᾿Εθεασάμην τὴν Εὐριπίδου ᾿Ηλέκτραν. — Θέασαι δὲ καὶ τὰς Αἰσχύλου Χοηφόρους[2]. — 9. Κύριε, ἐλέησον· Χριστέ, ἐλέησον.

[1] *voc.* от Ζεύς [2] αἱ Χοηφόροι хоэфоры, *женщины, приносящие возлияния умершим*

Δημάδης περὶ Αἰσώπου διηγήσατο

B Δημάδης ἐδημηγόρησέ[1] ποτε ἐν ᾿Αθήναις. Τῶν δ' ᾿Αθηναίων οὐ πάνυ αὐτοῦ ἀκροασαμένων „᾿Εάσατέ μ᾿," ἔφη, „Αἰσώπειον μῦθον διηγήσασθαι." Οἱ δ' ὡμολόγησαν, καὶ Δημάδης· „Δημήτηρ καὶ χελιδὼν καὶ ἔγχελυς[2] τὴν αὐτὴν ἐπορεύοντο ὁδόν. Πορευομένων δ' αὐτῶν κατὰ ποταμόν τινα ἡ μὲν χελιδὼν ἀποπέτεται, ἡ δ' ἔγχελυς ἀπονήχεται[3]." Καὶ ταῦτα[4] διηγησάμενος ἐσιώπησεν. Οἱ δ' ἠρώτησαν·" „Τί οὖν ἡ Δημήτηρ;" „᾿Οργίζεται," ἦ δ' ὅς, „ὑμῖν, ὅτι τοῦ μὲν δήμου ἠμελήσατε, Αἰσωπείων δὲ μύθων ἀκούετε."

[1] δημηγορέω произносить речь перед народом [2] ἡ χελιδών ласточка; ἡ ἔγχελυς угорь [3] νήχομαι плаваю [4] ταῦτα haec это

13

A

1. Οἱ ᾿Αθηναῖοι πολλάκις ἀγαθοὺς πολίτας ἐξέβαλλον.	Καὶ τὸν ᾿Αριστείδην ἐξέβαλον.
2. ᾿Εξ ᾿Αθηνῶν πολλοὶ πολῖται ἔφευγον.	Καὶ ὁ ᾿Αριστείδης ἔφυγεν.

Περὶ Δαιδάλου καὶ ᾿Ικάρου

B 1. Δαίδαλος ᾿Αθηναῖος, ἐπεὶ μαθητήν τινα ἐφόνευσεν, ἔλιπε τὰς ᾿Αθήνας καὶ ἔφυγεν εἰς Κρήτην. 2. Μίνως δ' ὁ τῆς νήσου δεσπότης ἔμαθεν, ὅτι ὁ σοφὸς ᾿Αθηναῖος ἦλθεν εἰς Κρήτην, καὶ ἤγαγεν αὐτὸν εἰς τὰ βασίλεια καὶ φίλον ἐποιήσατο. 3. Δαίδαλος δὲ τῷ δεσπότῃ τὸν λαβύρινθον ἵδρυσεν. 4. Πολλοὺς οὖν ἐνιαυτοὺς ἐν Κρήτῃ ἔμενε, ἀλλ' οὐκ ἐβούλετο ἐκεῖ μένειν εἰς ἀεί. 5. ῞Ωστε Ἴκαρος ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἠρώτησε τὸν Δαίδαλον· „Ἆρ' οὐκ ἐθέλεις εὑρεῖν ὁδὸν εἰς ᾿Αθήνας; οὔπω γὰρ τοὺς κινδύνους ἐφύγομεν." 6. Δαίδαλος τοίνυν ἔλαβε πτερὰ[1] καὶ πολλὰ αὐτῶν συγκολλησάμενος[2] εἶπε τῷ υἱῷ· „Φύγε μετ' ἐμοῦ καὶ πετόμενος λαβὲ τὴν μέσην ὁδόν (= τὴν ὁδὸν τὴν ἐν μέσῳ τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς θαλάττης)". 7. Τότε ἔλιπον τὴν νῆσον. 8. Πετόμενος δ' ὁ Ἴκαρος εἶδε τὸν ἥλιον καὶ ἀπέβαλε[3] τοὺς τοῦ Δαιδάλου λόγους. 9. ῞Ωστε οὐ πειθόμενος τῇ πατρῴᾳ βουλῇ οὐ τὴν μέσην, ἀλλὰ τὴν παρὰ τῷ ἡλίῳ ὁδὸν πέτεται. 10. Διὸ (= διὰ τοῦτο или διὰ ταῦτα) ἔπεσε εἰς τὴν θάλατταν. 11. Τὸν δὲ Δαίδαλον ἡ λύπη ἔφαγεν.

[1] τὸ πτερόν перо, крыло [2] κολλάω клею [3] ἀπο-βάλλω *буквально?*

A 1. Ἐν τῇ τῶν Λωτοφάγων χώρᾳ οἱ ναῦται ἔσχον λωτόν. 2. Ἐν τῇ θαλάττῃ πολλὰς μὲν ἡμέρας εἴχομεν ἡσυχίαν, ἐξαίφνης δ' ἔσχομεν ἄνεμον. 3. Οὐκ ἀνασχέσθαι βουλόμεθα τὴν σὴν ἀδικίαν. 4. Οὐκ ἀνασχομένη τὴν τῶν μνηστευομένων κακίαν Πηνελόπη ηὗρε δόλον. 5. Οἱ δέ· „Ἀπόσχου" εἶπον „ὦ Πηνελόπη, τοῦ ὑφαίνειν καὶ ἐπιλαθοῦ τοῦ γαμέτου[1]." 6. Ἡ οὖν Πηνελόπη τῇ θεῷ εὔχεται· „Ἀπόσχε μου τοὺς ἀδίκους ἀνθρώπους, οὐ γὰρ ἄλλον σχεῖν βούλομαι γαμέτην."

[1] ὁ γαμέτης супруг

Τὰ ἐν τῇ τῶν Λωτοφάγων χώρᾳ

B 1. Ἐπεὶ Ὀδυσσεὺς Τροίαν ἔλιπε, δεινὸς ἄνεμος ἐγένετο καὶ ἤγαγεν αὐτὸν εἰς τὴν τῶν Λωτοφάγων χώραν. 2. Τῶν οὖν ἑταίρων πολλοὶ οὐκ ἀπέσχοντο τοῦ λωτοῦ, ἀλλ' ἔφαγον. 3. Αὐτίκα δὴ ἐπιλαθόμενοι τῆς πατρῴας χώρας οὐκ ἐβούλοντο ἐπανελθεῖν. 4. Ὀδυσσεὺς δὲ τοῦτ' αἰσθόμενος βιαίως αὐτοὺς εἰς τὰ πλοῖα ἤγαγεν. 5. Καὶ ἐνίαις ἡμέραις ὕστερον παρεγένετο εἰς τὴν τῶν Κυκλώπων νῆσον. — 6. Οὐ χρὴ ἐπιλαθέσθαι τῶν Ὁμήρου μύθων.



Возвращение Одиссея.
Аттический скифос, ок. 440 г.

C Ἐν τῷ πρὸς τοὺς Ῥωμαίους πολέμῳ Πύρρος Γάϊον Φαβρίκιον ἔπειθε λαβεῖν χρυσίον. Ὁ δὲ Φαβρίκιος οὐκ ἔφη ὀρέγεσθαι[1] χρυσίου, καὶ Πύρρος τότε μὲν ἡσυχίαν ἦγε, τῇ δ' ὑστεραίᾳ βουλόμενος φοβῆσαι αὐτὸν οὔπω ἐλέφαντα[2] θεασάμενον ἐκέλευσε τῶν θηρίων τὸ μέγιστον ἐξόπισθεν αὐτῶν προσάγειν. Τὸ δὲ θηρίον ἐξαίφνης τήν τε προνομαίαν[3] ὑπερέσχε τῆς τοῦ Φαβρικίου κεφαλῆς καὶ φωνὴν ἤχησε[4] φοβεράν. Ὁ δὲ ἐμειδίασε καὶ πρὸς τὸν Πύρρον εἶπεν· „Οὔτε χθές με τὸ χρυσίον ἐκίνησεν οὔτε σήμερον τὸ θηρίον."

[1] ὀρέγομαί τινος стремиться, добиваться чего-л. [2] *acc.sing. от* ἐλέφας слон
[3] ἡ προνομαία хобот [4] ἠχέω издавать звук, трубить

15

A

I	Τίνος λόγοι ἐπαίδευον τοὺς Ἀθηναίους;	Σόλωνος
	Τίνι οἱ Ἀθηναῖοι ἐπείθοντο;	Σόλωνι
	Τίνα οἱ Ἀθηναῖοι ἐθεράπευον;	Σόλωνα
	Τίνες ἦσαν διδάσκαλοι τῶν Ῥωμαίων;	Οἱ Ἕλληνες
	Τίνων ἀνθρώπων χώρα Ἑλλὰς ὀνομάζεται;	Ἡ τῶν Ἑλλήνων χώρα
	Τίσι(ν) οἱ Πέρσαι ἐμάχοντο;	Τοῖς Ἕλλησι(ν)
	Τίνας οἱ Ῥωμαῖοι ἐνίκησαν;	Τοὺς Ἕλληνας

II 1. Τοὺς Πέρσας δικαίους (εἶναι) λέγομεν. 2. Οἱ τῶν Περσῶν νόμοι δίκαιοι (εἶναι) λέγονται. 3. Θησεὺς δικαίως βασιλεύειν ἐλέγετο. 4. Δικαίως ἐβασίλευεν, ὥστε οἱ Ἀθηναῖοι αὐτοῦ οὐκ ἐπελάθοντο. 5. Οἱ στρατιῶται ᾖδον, ὥστε τοὺς πολεμίους ἀκούειν. 6. Οἱ στρατιῶται ἐσιώπησαν, ὥστε τοὺς πολεμίους μὴ ἀκούειν.

B 1. Οἱ ποιμένες τοῖς θεοῖς ὡς σωτῆρσι ναοὺς ἵδρυσαν. 2. Χειμῶνος καὶ ἔαρος μακροὺς χιτῶνας ἔφερον, ὥστε μήτε τὴν χιόνα μήτε τὸν ψυχρὸν ἀέρα αὐτοὺς βλάπτειν. 3. Οἱ σώφρονες ποιμένες τοὺς θῆρας τῶν τε λειμώνων καὶ τῶν ἀγρῶν ἀμύνουσιν, ὥσθ' οἱ ἄνθρωποι ἱκανῶς τρέφονται. 4. Χεὶρ χεῖρα νίζει[1]. 5. Οὐ μόνον ταῖς χερσὶ καὶ τῇ γλώττῃ, ἀλλὰ καὶ τῇ ψυχῇ οἱ ἄνθρωποι τοῖς θεοῖς εὔχονται. 6. Τοῖς ἐπιστήμοσι ῥήτορσιν οἱ πολῖται καὶ ἐν πολέμῳ καὶ ἐν εἰρήνῃ πολλάκις ἐπίστευσαν. 7. Οἱ σύμμαχοι ὀψὲ ἐκ τοῦ λιμένος ἀναβαίνουσιν ὡς στρατευσόμενοι. 8. Μετὰ τὸν πόλεμον οἱ εὐδαίμονες πολῖται τὰ Παναθήναια ἄγουσι καὶ ἐλπίζουσιν ἐν τοῖς ἀγῶσι νικήσειν. 9. Μία χελιδὼν ἔαρ οὐ φέρει. 10. Ἐτεοκλῆς καὶ Πολυνείκης μιᾷ ἡμέρᾳ ἰδίᾳ χειρὶ ἀπέθανον. 11. Οἱ Χριστιανοὶ ἑνὶ θεῷ εὔχονται. 12. Οἱ Ῥωμαῖοι ἀνδρείως μὲν μάχονται, σωφρόνως δ' εἰρήνην ἄγουσιν. 13. Ἀριστοτέλης λέγει· „Ἀναγκαῖόν ἐστι τὴν παιδείαν μίαν καὶ τὴν αὐτὴν εἶναι πάντων[2] καὶ ταύτης(= eius) τὴν ἐπιμέλειαν εἶναι κοινήν."

14. Ἔργων πονηρῶν χεῖρ' ἐλευθέραν ἔχε.

[1] моет [2] omnium

C 1. Εἰ οἱ νῦν Ἕλληνες ἐπελανθάνοντο τοῦ Ὁμήρου, δικαίως ἂν αὐτοὺς ἐμεμφόμεθα. Ἀλλ' οὔπω ἐπελάθοντ' αὐτοῦ. 2. Εἰ μὴ οἱ σώφρονες ποιμένες τοὺς θῆρας τῶν λειμώνων ἤμυνον, οὐκ ἂν οἱ ἄνθρωποι ἱκανῶς ἐτρέφοντο. 3. Εἰ μὴ τὰ Ὁμήρου ἔργα ἀνεγιγνώσκομεν, πολλὰ ἂν ἡμῖν ἄδηλα ἦν.

16

A

I 1. Κῦρος τὴν φάλαγγα ἔταξεν. 2. Πολλὰς ἡμέρας καὶ νύκτας ἡ μήτηρ τὸ παιδίον ἐφύλαξεν. 3. Οἱ πολῖται τὸν κακοῦργον ἀπὸ τῆς ἄκρας κατέρριψαν. 4. Οἱ φύλακες ἐλπίζουσι πρῶτοι κατασκέψεσθαι τοὺς πολεμίους πορευομένους πρὸς τὴν στρατιάν. 5. Μὴ κόλαξι πίστευε. 6. Γλαῦκας εἰς Ἀθήνας φέρεις.

II 1. Οἰδίπους ἐν Δελφοῖς ποτε μαντευσάμενος ἔμαθε παρὰ τοῦ Ἀπόλλωνος, ὅτι τὸν πατέρα[1] κατασφάξει καὶ τὴν μητέρα[1] ἄξει πρὸς γάμον. 2. Ὃ καὶ ἐγένετο[2]· οὐ γὰρ ἐγίγνωσκεν οὔτε πατέρα οὔτε μητέρα. 3. Ἐπεὶ δ' ἐβασίλευεν τῶν Θηβῶν πολλοὺς ἤδη ἐνιαυτούς, δεινὴ νόσος ἤρξατο πιέζειν τοὺς πολίτας, ὥστε πολλοὺς ἀποθνήσκειν. 4. Οἰδίπους οὖν διὰ κήρυκος ἐπύθετο παρὰ τοῦ Τειρεσίου τὴν τῆς νόσου αἰτίαν. 5. Ἔλεξεν δ' ὁ Τειρεσίας τοὺς θεοὺς κατασφάξαι τοὺς Θηβαίους, ὅτι αὐτῶν τις ἀνόσια ἔπραξεν. 6. „Εὔξασθ'", ἔφη, „ὦ πολῖται, τῷ Ἀπόλλωνι νυκτὸς καὶ ἡμέρας, σὺ δ', ὦ τύραννε, ἐπίταξον ζητῆσαι τὸν κακοῦργον." 7. Οἰδίπους δὴ ἐζήτησε τὸν κακοῦργον καὶ ἐδήλωσε τὴν ἀσέβειαν, ὥστ' ἐπαύσατο τῆς ἀρχῆς.

[1] *acc. от* πατήρ, μήτηρ отец, мать [2] ὃ ἐγένετο (id) quod factum est

B 1. Οἰδίπους τὴν Ἰοκάστην ἤγαγε γυναῖκα. 2. Σωκράτης τῆς γυναικὸς ὀλοφυρομένης· „Ἀδίκως ἀποθνήσκεις", „Σὺ δέ", ἔφη, „δικαίως με ἀποθανεῖν ἐβούλου;" 3. Μηδὲν ἄγαν. 4. Μηδένα βλάπτε. 5. Ὦ φίλε, φύλαξαι τοὺς ἐχθρούς. 6. Οἱ Ἕλληνες οὐδένα ἄνθρωπον, ἀλλὰ τοὺς θεοὺς προσεκύνησαν. 7. Οὐδεμία χώρα τὸν κακοῦργον ἐδέξατο. 8. Κῦρος στρατὸν συνέλεξεν. 9. Ὁ μέγας τύραννος μέγα ἐφρόνησε ἐπὶ τῷ μεγάλῳ στρατῷ.

10. Γύναι, γυναιξὶ κόσμον ἡ σιγὴ φέρει.

C 1. Μετὰ τὴν μάχην οἱ βάρβαροι τοὺς τῶν πολεμίων νεκροὺς τοῖς γυψὶν ἔρριψαν καταφαγεῖν. 2. Οἱ γῦπες ὄνυχας ἔχουσιν. 3. Πολλοὺς ἤδη ξένους μετεπέμψω, ὦ τύραννε, μετάπεμψαι οὖν καὶ τοὺς φίλους. 4. Ὁ Ἀρμενίων τύραννος ἔπεμψε κατασκεψομένους, τί πράττει Κῦρος. 5. Ἐν Αἰγὸς ποταμοῖς οἱ Λακεδαιμόνιοι ἐτρέψαντο τοὺς Ἀθηναίους. — Ἐν Αἰγὸς ποταμοῖς οἱ Ἀθηναῖοι ἐτράποντο. 6. Οἱ θεοὶ ἔβλαψαν τὴν χώραν διὰ τὴν τῶν πολιτῶν ἀσέβειαν.



Стрелок из лука. Роспись на аттическом сосуде, ок. 490 г.

D 1. Εἰ ἔπεσες, ἐνόσησας ἄν. 2. Εἰ γλαῦκας εἰς Ἀθήνας ἤγαγες, ἄφρον ἄν τι ἔπραξας. 3. Εἰ οἱ σύμμαχοι ἦλθον, οἱ πολέμιοι ἔφυγον ἄν. 4. Εἰ μὴ Ξενοφῶν τὴν Κύρου παιδείαν ἔγραψεν, οὐκ ἂν ἐγιγνώσκομεν τὴν Κύρου παιδίαν[1]. 5. Εἰ οἱ πολῖται ηὔξαντο τοῖς θεοῖς, οὗτοι[2] ἂν αὐτοῖς ἐβοήθησαν. 6. Εἰ μὴ Οἰδίπους ἐφόνευσε τὸν πατέρα, οὐκ ἂν τὴν μητέρα ἤγαγε γυναῖκα.

7. Εἰ μὴ γὰρ ἦν Χρύσιππος[3], οὐκ ἂν ἦν Στοά.

[1] ἡ παιδία детство [2] οὗτοι эти, они [3] известный философ-стоик, III в. до н.э.

17

᾿Αττικά τινα διηγεῖται[1] ᾿Αθηναῖός τις

A 1. Τάδε ᾿Αθηναῖός τις τῷ υἱῷ διηγήσατο· 2. „῏Ω παῖ, οἱ ἡμέτεροι πρόγονοι ἐπὶ τοὺς Πέρσας πολλάκις στρατιὰς συνέλεγον. 3. Οἱ μὲν οὖν ὁπλῖται ὡπλίζοντο θώραξιν, ἀσπίσιν, κόρυσιν, δόρασιν, κνημῖσιν. 4. ᾿Εβούλοντο γὰρ σῶσαι τὴν πατρίδα. 5. Οἱ δὲ γυμνῆτες, τοῦτ᾿ ἔστιν σφενδονῆταί τε καὶ τοξόται καὶ πελτασταί, γυμνοὶ ἦσαν τάς τε κεφαλὰς καὶ τὰ στέρνα[2] καὶ τὰ γόνατα. 6. ᾿Εν Μαραθῶνι τοῖς Πέρσαις ἀντιταξάμενοι πρῶτον μὲν αὐτῶν τὰ κέρατα, ἔπειτα δὲ καὶ μέσην τὴν φάλαγγα εἰς φυγὴν ἔτρεψαν. 7. Τὴν ἐν Μαραθῶνι νίκην οἱ ᾿Αθηναῖοι ὑπὲρ τῆς ῾Ελλάδος ἐνίκησαν, ἀλλ᾿ οὐκ ἀεὶ οἱ ῞Ελληνες ταῖς ᾿Αθήναις χάριν εἶχον. 8. Εἰ μὴ τῶν βαρβάρων περιεγένοντο, οὐκ ἂν ἐλευθέρα ἐγένετο ἡ ῾Ελλάς.“



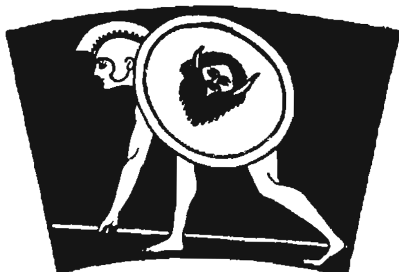
Прощание воина. Роспись на аттическом стамносе, после 450 г.

9. ῏Ω Μενάνδρε καὶ βίε, πότερος ὑμῶν πότερον ἀπεμιμήσατο; 10. Μὴ ταῖς ἐσθῆσιν, ἀλλὰ τοῖς ἔργοις κρῖνε τοὺς ἀνθρώπους. Τοῖς μὲν γὰρ ὁ πλοῦτος, τοῖς δὲ ἡ ψυχὴ γιγνώσκεται.

11. Κόρινθος ἄστρον οὐκ ἄσημον[3] ῾Ελλάδος.

[1] *от* διηγέεται [2] τὸ στέρνον грудь [3] ἄσημος неизвестный

B 1. Πρὸ τοῦ πολέμου οἱ μὲν ᾿Αθηναῖοι στρατὸν ἤθροισαν, οἱ δὲ στρατιῶται ὡπλίσαντο ὡς βιασόμενοι τοὺς Πέρσας. 2. ῎Ηλπισαν γὰρ βιάσεσθαι τοὺς βαρβάρους. — 3. Αἱ ἐλπίδες τοὺς ἀνθρώπους πολλάκις ἔψευσαν. 4. Οἱ δικασταὶ τῶν ψευσαμένων οὐκ ἐφείσαντο. 5. Εἰ μὴ οἱ ὁπλῖται σπουδαίως ὡπλίσαντο, ῥᾳδίως ἂν οἱ ἐναντίοι αὐτοὺς ἐτραυμάτισαν. 6. ῾Ρᾳδίως τοὺς βουλομένους πείσεις, ὥστε αὐτοὺς πείσεσθαι. 7. Οἱ σφενδονῆται τῷ λοχαγῷ πείσονται. 8. ᾿Αχιλλεὺς ὑπὸ Φοίβου



Воин с копьем. Роспись на аттическом блюде, ок. 490 г.

πόδα τραυματίζεται. 9. Χάριν τοῖς φίλοις ἔχομεν, ὅτι ἐπαύσαντο τῆς ἔριδος. 10. Ἐκ παίδων[1] οἱ Πέρσαι ἐπαιδεύοντο μήποτε ψεύδεσθαι. 11. Τῷ στρατοπέδῳ τάφρος τριῶν[2] ποδῶν περιβάλλεται.

[1] a pueris [2] trium

18

A 1. Οἱ θῆρες τοὺς λέοντας ἐκπλήττονται διὰ τοὺς ὀδόντας καὶ ὄνυχας. 2. Οἶνος γερόντων γάλα. 3. Οὐκ ἀεὶ ἑκόντες οἱ δοῦλοι τοῖς δεσπόταις συνεστρατεύοντο. 4. Ὁ μὴ ἑκὼν τοῖς ἄρχουσι πειθόμενος οὐκ ἀγαθὸς πολίτης ἐστίν. 5. Δράκοντες καὶ λέουσι μάχονται. 6. Οἱ μαθηταὶ τὰς Ξενοφῶντος βίβλους ἀναγιγνώσκουσιν. 7. Ἐπ' Ἀδειμάντου ἄρχοντος Σιμωνίδης ἐνίκησεν ἀγῶνα μουσικόν. 8. Λέαινα[1] πρός τινα μεμφόμενον, ὅτι ἕνα μόνον παῖδα τίκτει· „Ἕνα“, ἔφη, „ἀλλὰ λέοντα“. 9. Μὴ πᾶσι πάντα πίστευε (ἐπίτρεπε). 10. Ἐν πάσῃ τῇ χώρᾳ μετὰ τὴν ἧτταν οἱ ἄνθρωποι ἐδάκρυσαν. 11. Σὺν θεῷ πᾶσα ὁδὸς εὔπορος. 12. Πάντων τῶν Γιγάντων οἱ θεοὶ περιεγένοντο. 13. Πάντες οἱ νεανίαι εἰς τὸ γυμνάσιον ἦλθον δίσκον ῥίψοντες. 14. Πάντα τὰ τῶν φίλων κοινά. 15. Ὁ δῆμος[2] Πόπλιον Κοΐντιλιον, Σέξτου υἱόν, Οὐᾶρον πάσης ἀρετῆς ἕνεκα.

16. Νόμῳ τὰ πάντα γίγνεται καὶ κρίνεται.
17. Ἅπαντα τίκτει χθὼν πάλιν τε λαμβάνει.

[1] ἡ λέαινα львица [2] *дополни:* ἐτίμησε

B 1. Μιλτιάδης στρατηγὸς ὢν τοὺς Πέρσας ἐνίκησεν. 2. Ἡρακλῆς ὀλίγων ἡμερῶν παῖς ὢν δύο δράκοντας ἐφόνευσεν. 3. Λητὼ τεκοῦσα Ἄρτεμιν καὶ Ἀπόλλωνα ἀπέλιπεν Δῆλον τὴν νῆσον. 4. Οἱ Ἀθηναῖοι ἐν Μαραθῶνι νικήσαντες τοὺς Πέρσας εἰς Ἀθήνας ἐπανῆλθον ὡς ἐκπλήξοντες τοὺς τῶν βαρβαρικῶν πλοίων ἄρχοντας. 5. Οἱ τοὺς Πέρσας νικήσαντες ὑπὸ πάντων τῶν Ἑλλήνων ἐθαυμάζοντο. 6. Ἀγαμέμνων Ἰφιγένειαν τῇ Ἀρτεμίδι καθιέρευσεν[1] οὐδενὸς κωλύοντος. 7. Καὶ ἀπόντας τοὺς φίλους εὖ λέγε. 8. Πλουσίων ὄντων τῶν Ἀθηναίων πολλοὶ ξένοι Ἀθήναζε ἐπορεύοντο. 9. Ὁ Κύκλωψ οὐκ ἐλεήσας τοὺς ναύτας καθ' ἡμέραν δύο αὐτῶν κατήσθιεν. 10. Παρουσῶν τῶν Εὐμενίδων (Ἐρινύων) Ὀρέστης φόβῳ ἐπιέζετο. 11. Διογένης ἰδὼν μυῖαν ἐπάνω[2] τῆς τραπέζης εἶπεν· „Καὶ Διογένης παρασίτους[3] τρέφει“. 12. Ὁ αὐτὸς πρὸς τὸν ἐντινάξαντα[4] αὐτῷ δοκόν, εἶτα εἰπόντα· „Φύλαξαι“, „Πάλιν γάρ με“, ἔφη, „παίσειν μέλλεις;“

[1] καθιερεύω приношу жертву [2] ἐπάνω на [3] ὁ παράσιτος нахлебник, парасит
[4] ἐντινάσσω τινί τι задеваю кого-л. чем-л. [5] ἡ δοκός бревно

• C Περὶ μάντεως σφαλλομένου

Μάντις ἐπ' ἀγορᾷ πολίταις τισὶ διελέγετο. Εἶτα ἐπῆλθέ τις ἀπαγγέλλων, ὅτι αἱ τῆς οἰκίας αὐτοῦ θύραι χάσκουσι[1] καὶ κλῶπες πάντα τὰ ἔνδον ὄντα ἔκλεψαν. Τότε δὴ ἀνεπήδησεν ὁ μάντις στενάξας[2] καὶ δρομαῖος[3] ἀπῆλθεν. Τρέχοντα δέ τις αὐτὸν θεασάμενος· „Οὗτος"[4], εἶπεν, „τἀλλότρια προειδέναι[5] ἐπαγγελλόμενος τὰ σαυτοῦ[6] οὐ προεμαντεύσω;"

[1] χάσκω зиять, быть открытым [2] στενάζω стонать [3] бегóм [4] эй ты!
[5] предвидеть [6] τὰ σαυτοῦ твое, твои дела *(возвр. мест.)*

19

A 1. Τὸ μὲν σῶμα κτῆμα πολλοῦ ἄξιον, πολὺ δὲ τιμιώτερον ἡ ψυχή. 2. Τιμιωτέρα ἡ ψυχὴ τοῦ σώματος. 3. Τῷ μὲν στόματι φθεγγόμεθα, τοῖς δ' ὄμμασι βλέπομεν, τοῖς δ' ὠσὶν ἀκούομεν. 4. Εἰ καὶ ἰσχυρότεροι οἱ θῆρες τῶν ἀνθρώπων εἰσίν, ὅμως οἱ ἄνθρωποι σοφώτεροι διὰ τὰ γράμματα καὶ τὰς τέχνας. 5. Ταῖς χερσὶ χρήματα ποριζόμεθα. 6. Πρὸ τοῦ ἀγάλματος τοῦ 'Απόλλωνος τοῦ ἐν Δελφοῖς λαμπρότατα ἦν ἀναθήματα. 7. Σοφὸς μὲν ἦν Σοφοκλῆς, σοφώτερος δ' Εὐριπίδης, πάντων δὲ σοφώτατος Σωκράτης. 8. Μίνως ἅτε δικαιότατα δικάζων ἐν Ἅιδου δικαστὴς ἦν. 9. Ζεὺς τὸν Μίνωα ὡς εὖ δικάζοντα ἐν Ἅιδου δικαστὴν εἶναι ἐκέλευσεν. 10. Καὶ εἰ οἱ ἡμέτεροι στρατιῶται ἀνδρειότερον ἐμάχοντο, ὅμως οἱ πολέμιοι πολλοὶ ὄντες αὐτῶν περιεγένοντο.

B 1. 'Αλκιβιάδῃ ἀμελήσαντι τῶν πολιτῶν οἱ 'Αθηναῖοι πράγματα παρέχειν ἐβουλεύσαντο. 2. Τί τοῖς ἀγαθοῖς τῆς τῶν πολλῶν δόξης μέλει; 3. 'Επ' Εὐκλείδου ἄρχοντος οἱ 'Αθηναῖοι τὰ γράμματα μετήλλαξαν. 4. 'Εν μελαίνῃ νυκτὶ οἱ βάρβαροι ἐν ἅρμασι προσῆλθον. 5. 'Εν τῷ μέλανι πόντῳ 'Οδυσσεὺς δέκα ἐνιαυτοὺς περιήγετο. 6. Φειδίας τὸ Διός[1] ἄγαλμα τὸ ἐν 'Ολυμπίᾳ ἐποίησεν. 'Επίγραμμα δὴ ἦν ἐν τοῖς τοῦ θεοῦ ποσίν·

ΦΕΙΔΙΑΣ ΧΑΡΜΙΔΟΥ ΥΙΟΣ ΑΘΗΝΑΙΟΣ ΜΕΠΟΙΗΣΕ.

• 7. Θεμιστοκλῆς 'Ιέρωνα τὸν Συρακόσιον ἥκοντα εἰς 'Ολυμπίαν 'Ολυμπίων ἀγομένων ἵππους ἄγοντα ἐκώλυσε τοῦ ἀγῶνος εἰπὼν τὸν μὴ μεταλαβόντα τοῦ μεγίστου τῶν κινδύνων[2] τῶν 'Ολυμπιακῶν ἀγώνων μεταλαμβάνειν μὴ δεῖν.

[1] *gen. от* Ζεύς [2] *подразумеваются греко-персидские войны*

20

A

1. Παίδευσις 'Ελλάδος 'Αθῆναι. 2. Πολλοὶ φιλόσοφοι περὶ φύσεως βίβλους ἔγραψαν. 3. Ὦ ἄνδρες δικασταί, ὁμοίως τοῖς ὑμετέροις πατράσιν δικάζετε. 4. Ὦ

ἄνερ, θεράπευε τὴν μητέρα. 5. Ὦ πάτερ, σῶσον τὰς θυγατέρας. — 6. Πράξεις ἀποστόλων. 7. Ὀδυσσεὺς ἐν πολλῶν ἀνδρῶν πόλεσιν ὧν πολλοὺς ἄνδρας ἐγίγνωσκεν. 8. Ὦ πάτερ, μὴ πάρεχε τούτοις τοῖς κακοῖς ἀνδράσιν χρήματα. 9. Ἐν Ῥώμῃ οἱ ἄρχοντες πολῖται πατέρες ὠνομάζοντο. 10. Πασῶν τῶν πόλεων Ῥώμη ἐνδοξοτάτη.

B 1. Ὁ τύραννος, ὃς δίκαιός ἐστιν, νικήσει. 2. Ἡ πόλις, ἧς οἱ πολῖται ἀνδρεῖοι ἦσαν, διεφθείρετο. 3. Οἱ βάρβαροι τοῦ φρουρίου, ὃ ἐξεπολιόρκησαν, φείδονται. — 4. Κροῖσος ἐν ταῖς ἐσθῆσιν ἦν, ἐφ' αἷς τὸ πρὶν μέγα ἐφρόνησεν. 5. Πορευσόμεθα τὴν αὐτὴν ὁδόν, ἣν πρὸ ἡμῶν οἱ σύμμαχοι. 6. Καῖσαρ τοὺς αὐτοὺς ἄνδρας, οἳ πρότερον αὐτῷ ἐπολέμησαν, φίλους ἐποιήσατο. 7. Ἐν Ὀλυμπίᾳ τὴν τῶν στεφάνων δάφνην[1] ἐκόμιζον παῖδες, ὧν οἱ πατέρες καὶ αἱ μητέρες οὔπω ἀπέθανον. 8. Πόλεις, ὧν οἱ πολῖται θεοὺς μὴ θεραπεύουσι, ἀνόσιοι εἶναι λέγονται. 9. Αἱ πράξεις αἱ τούτων τῶν ἀνδρῶν, οὓς ἤρου, ἄδικοί εἰσιν. 10. Ἤρετο, ὅστις ἦλθεν. 11. Τοῦ ἀγγέλου ἀκούουσιν, οἵτινες οἱ πολέμιοί εἰσιν. 12. Οὐ πᾶσι τοῖς ἀνδράσι λέγω ὅ, τι βούλομαι (ἅτινα, ἅττα βούλομαι). 13. Ὅ, τι πάσχεις, θεόν σοι βοηθήσειν πίστευε. 14. Ἃ μὴ προσήκει, μήτε πρόσβλεπε μήτ' ἄκουε. 15. Ὅτῳ (= ᾧτινι) μηδὲν κακόν ἐστιν, τοῦτον ὀλβιώτατον λέγω. 16. Ὅστις τοὺς θεοὺς θεραπεύειν βούλεται, οὗτος τοὺς ἀνθρώπους οὐ βλάπτει.

[1] лавр

Περὶ Κροίσου



Крез на костре.
Аттическая амфора, ок. 500 г.

C 1. Κροῖσος, ὃς τῶν Λυδῶν ἐβασίλευεν, πλουσιώτερος ἦν πάντων τῶν τότε ἀνδρῶν. 2. Πολλὰ γὰρ χρήματα παρέλαβε παρὰ τοῦ πατρός, ἀνδρὸς δικαίου καὶ ἀνδρείου. 3. Ἐν δὲ τῇ Σάρδεων ἀκροπόλει ποτὲ (ἐν Σάρδεσίν ποτε) Σόλωνα φιλοξενώτατα δεξάμενος ἐπύθετο αὐτοῦ, εἰ μακαριώτερόν τινα ἄνδρα γιγνώσκει. 4. Σόλων δὲ μηδένα εἶπε πρὸ τοῦ θανάτου δεῖν μακαρίσαι. 5. Οἱ γὰρ πλούσιοι μὲν ὄντες, κακῶς δ' ἀποθνήσκοντες μάκαρες οὔκ εἰσιν. 6. Πολεμήσειν μέλλων ὕστερον τῷ Κύρῳ Κροῖσος τὴν ἐν Δελφοῖς μάντιν ἠρώτησεν, εἰ νικήσει (πότερον νικήσει ἢ οὔ).

7. ʽΗ δ' ἀνεῖλεν, ὅτι „Κροῖσος Ἅλυν διαβὰς[1] μεγάλην ἀρχὴν καταλύσει.“ 8. Τῇ οὖν ἀποκρίσει πιστεύων ἐπολέμησε τοῖς Πέρσαις. Οὗτοι δὲ τοὺς Λυδοὺς ἐνίκησαν, ὧν πολλὰς πόλεις εἷλον, καὶ Κροῖσον κατακαίειν παρεσκευάσαντο. 9. Κῦρος δ' ἰδὼν Κροῖσον ἐπὶ πυρᾷ καθεζόμενον ἐν λαμπραῖς ἐσθῆσιν καὶ ἀναστενάξαντα[2]· „ὦ Σόλων“, ἤρετο αὐτόν, τί φθέγγεται. 10. Τότε δὴ Κροῖσος αὐτῷ πάντα διηγησάμενος σῴζεται.

[1] Ἅλυς *река на восточной границе Лидии;* διαβάς *part.aor. от* διαβαίνω [2] *см. урок 18 С, примеч. 2*

21

A

I 1. Οἱ πολῖται ναῦς ᾠκοδόμησαν ἐν νεὼς οἴκοις. 2. Ναῦς τις ἔφερε μίαν βοῦν καὶ μίαν σῦν καὶ ἕνα ταῦρον. 3. Πᾶσαι αἱ νῆες κατάγονται πρὸς πέτρας καὶ διαφθείρονται. 4. Οἱ ἄνεμοι τῶν νεῶν οὐκ ἐφείσαντο. — 5. Ἐν ταῖς ναυσὶν οὔτε τοῖς βουσὶν οὔτε τοῖς ἵπποις ἱκανὸς τόπος ἦν. 6. Τοῖς τῶν Αἰγυπτίων θεοῖς βοῶν καὶ ταύρων καὶ κροκοδείλων σώματα ἦν. 7. Βόες καὶ ταῦροι ἐν τῇ νηὶ ἐνῆσαν. 8. Ἐν τῷ ἄστει τὸ ἐκ τοῦ Ὑμηττοῦ μέλι ἠσθίετο. 9. Φέρε τὸ μέλι εἰς τὸ ἄστυ.

II 1. Οἱ ταχεῖς οὐκ ἀεὶ ἀγαθοί. 2. Γλυκεῖς εἶναι τοὺς τῆς παιδείας καρποὺς οἱ Ἕλληνες ἔλεγον. 3. Βραχεῖά ἐστιν ἡδονὴ κακή. 4. Ὁ βίος ἔνδοξος οὐκ ἄνευ βαρέος πόνου. 5. Οἱ Ἀθηναῖοι ταχεῖς ὄντες ἡδέως τοῖς ῥήτορσιν ἐπείθοντο.

Περὶ τῆς ἐν Σαλαμῖνι ναυμαχίας

B 1. Μετὰ τὴν ἐν Μαραθῶνι νίκην Θεμιστοκλῆς τὴν ἄστεως ἰσχὺν ναυτικὴν ηὔξανεν. 2. Πολλὰς μὲν γὰρ ναῦς ταχείας κατασκευάσαι ἐκέλευσεν, πολλὰ δὲ καὶ πλοῖα βαρέα. — 3. Βαρέως φέρων, ὅτι Ἀριστείδης αὐτῷ ἀντέπραττε, τοῦ ὀστρακισμοῦ[1] αὐτοῦ αἴτιος ἐγένετο. 4. Ὥστ' ἐν βραχεῖ οἱ Ἀθηναῖοι οἷοί τ' ἦσαν ἀντιτάττεσθαι τῷ τῶν Περσῶν ναυτικῷ. 5. Ξέρξῃ δὲ τὰς ναῦς περὶ Σαλαμῖνα τὴν νῆσον ἀθροίσαντι Θεμιστοκλῆς ἔγραψεν ἄρξαι τῆς ναυμαχίας. 6. Οὗτος οὖν ἡγησάμενος περιέσεσθαι[2] τῶν Ἀθηναίων ὥρμησε σὺν πολλαῖς ναυσὶν ἐπ' αὐτούς. — 7. Πολὺν μὲν χρόνον ἠγωνίσαντο ἀμφότεροι, τέλος δ' οἱ Ἀθηναῖοι ἐνίκησαν. 8. Εἰ μὴ Αἰσχύλος καὶ Ἡρόδοτος διηγήσαντο, ὅπως ἡ ναυμαχία ἐγένετο, ἐλάνθανεν ἂν τοὺς νῦν ἀνθρώπους.

9. Ἀρχὴ ἥμισυ παντός. — 10. Βόες καὶ σύες καὶ ἰχθύες ζῷά ἐστιν. — Βοῦς, σῦς, ἰχθῦς ζῷα ὀνομάζομεν. — Βοῶν, συῶν, ἰχθύων ἡδέως ἐσθίομεν. 11. Τοῖς πρώτοις Χριστιανοῖς ΙΧΘΥΣ ἱερὸν σημεῖον ἦν· ἐσήμαινε γὰρ τὸ ἰχθύος ὄνομα· Ἰησοῦς Χριστὸς Θεοῦ Υἱὸς Σωτήρ. 12. Σπεῦδε βραδέως.

13. ᾿Ανταλκίδας πρὸς τὸν ἐρωτήσαντα, διὰ τί Λακεδαιμόνιοι ἐγχειριδίοις[3] βραχέσι μάχονται· „Διότι“, εἶπεν, „πλησίον τοῖς πολεμίοις μαχόμεθα.“

[1] ὁ ὀστρακισμός остракизм [2] *fut. om* περιεῖναι [3] τὸ ἐγ-χειρ-ίδιον **короткий меч, кинжал,** *также* **учебник**

22

A

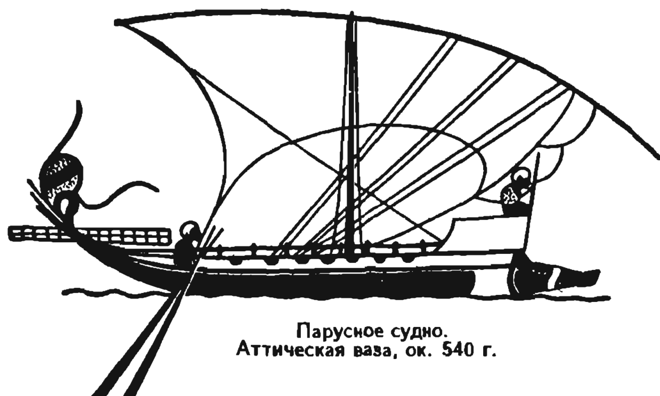
1. ῾Ο γεωργὸς ἐφύτευσε δένδρον.	ἐφυτεύσατο τὸν ἀγρόν.	Τὸ δένδρον ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐφυτεύθη.
2. ῾Ο γεωργὸς φυτεύσας δένδρον ἀπέρχεται.	φυτευσάμενος τὸν ἀγρὸν ἀπέρχεται.	῾Ο ἀγρὸς ὁ φυτευθεὶς / ῾Η πίτυς ἡ φυτευθεῖσα / Τὸ δένδρον τὸ φυτευθὲν } αὐξάνεται[1].

3. ῏Ω βασιλεῦ καὶ ἱερεῦ, πορεύθητε πρὸς ᾿Αχιλλέα. 4. ῏Αρ᾿ ἐφοβήθης τοὺς ἱππέας; Οὐκ ἐφοβήθην. 5. ῞Ελλην τις βασιλεῖ δι᾿ ἑρμηνέως διαλέγεται. 6. Μετὰ πολλῶν ἱππέων ἐπορεύθημεν ἐκ τῆς πατρίδος τοῖς νικηθεῖσι φίλοις βοηθήσοντες. 7. Τιμηθήτω τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ. 8. Ζημιωθεισῶν τῶν Δαναοῦ θυγατέρων μία μόνη[2] ἐσώθη (от σῴζω).

[1] растет [2] μόνος, η, ον один, единственный

Περὶ Θησέως

B 1. Θησεὺς ὁ Αἰγέως σπουδαίως ἐπαιδεύθη ἐν Τροιζῆνι. 2. Σχεδὸν δὲ παῖς ἔτι ὢν ἐπορεύθη εἰς ᾿Αθήνας πρὸς τὸν πατέρα. 3. Πολλοὶ τότε κακοῦργοι νικηθέντες ὑπ᾿ αὐτοῦ ἐζημιώθησαν. 4. Ζημιωθέντων δὲ τῶν κακούργων ὁ βασιλεὺς



Парусное судно.
Аттическая ваза, ок. 540 г.



Прибытие корабля Тесея. Ваза Франсуа, ок. 570 г.

τὸν Θησέα ἔπεμψεν εἰς Κρήτην μεθ' ἑπτὰ παρθένων καὶ ἑπτὰ νεανιῶν 'Αθηναίων. 5. Αἰγεὺς μὲν ἔπεμψεν αὐτοὺς ὡς φονευθησομένους ὑπὸ τοῦ Μινωταύρου, Θησεὺς δὲ τοῖς γονεῦσιν ὑπέσχετο τοὺς παῖδας μὴ φονευθήσεσθαι. 6. Καὶ οἱ γονῆς (γονεῖς) τῷ Θησεῖ ἐπίστευον. 7. 'Εκ Πειραιῶς οὖν περαιωθέντες διὰ τῆς θαλάττης ἀφίκοντο εἰς Κρήτην πρὸς τὸν βασιλέα Μίνωα, ὃς εἰς τὸν λαβύρινθον αὐτοὺς εἰσέπεμψεν. 8. 'Εκεῖ δ' ὁ Θησεὺς τὸν Μινώταυρον ἰδὼν „Φοβήθητι", ἔφη, „τὸν Θησέα" καὶ κατέσφαξεν αὐτόν. 9. Θησεὺς δὴ διὰ τὸ μὴ φοβηθῆναι τὸν κίνδυνον ἐνδοξότατος ἐγένετο ἀνὰ πᾶσαν τὴν 'Ελλάδα.

C Περὶ 'Ιστιαίου

'Ιστιαῖος Μιλήσιος παρὰ Δαρείῳ διῆγεν. Βουλόμενος δὲ τὸν 'Αρισταγόραν ἀποστῆσαι[1] τὴν 'Ιωνίαν γράμματα πέμπειν οὐκ ἤθελε διὰ τοὺς φύλακας τοὺς τῶν ὁδῶν. Δοῦλον ἄρα πιστὸν ἀποξυρήσας[2] τὰς τρίχας ἐνέγραψε τῇ κεφαλῇ· „'Ιστιαῖος 'Αρισταγόρα· 'Ιωνίαν ἀπόστησον." 'Ενίοις δὲ μησὶν ὕστερον, ὅτε αὖθις ἐγένετο τὸ τρίχωμα[3], ὁ δοῦλος λαθὼν τοὺς φύλακας εἰς 'Ιωνίαν πορευθεὶς ἔδειξε[4] τὴν κεφαλὴν 'Αρισταγόρα. Οὗτος αὖθις ξυρήσας εἶδε τὰ γράμματα καὶ ἀπέστησε τὴν 'Ιωνίαν.

[1] ἀποστῆσαι *aor.* покидать, оставлять [2] (ἀπο)ξυρέω брить [3] τὸ τρίχωμα волосы
[4] δεῖξαι *aor.* показать

23

Περὶ Νιόβης

A 1. Ἔνδοξον μὲν ἦν τὸ τοῦ Ταντάλου γένος, ἐνδοξοτάτη δὲ Νιόβη, ἡ τοῦ Ταντάλου θυγάτηρ, διὰ τὸ κάλλος. 2. 'Αμφίων δ', ὁ τῶν Θηβαίων καί τινων ἄλλων ἐθνῶν βασιλεύς, ἄγεται αὐτὴν γυναῖκα τοῦ κάλλους ἕνεκα καὶ τοῦ Ταντάλου κλέους. 3. Πολλὰ οὖν ἔτη 'Αμφίων καὶ Νιόβη ἐβασίλευον πλούσιοι ὄντες καὶ ἑπτὰ



Аполлон и Артемида убивают детей Ниобы.
Аттический кратер, ок. 450 г.

υἱοὺς καὶ ἑπτὰ θυγατέρας ἔχοντες. 4. Νιόβη δὴ μέγα φρονήσασα ἐπὶ τῷ τῆς εὐτυχίας μεγέθει ἀνοσίοις ἔπεσι τὴν Λητὼ ὠνείδισε διὰ τὸ δύο μόνον παῖδας ἔχειν, Ἀπόλλωνά τε καὶ Ἄρτεμιν. 5. Γυμναζομένους δέ ποτε τοὺς υἱοὺς πρὸ τῶν τειχῶν Ἀπόλλων μὲν κατετόξευσεν, κατετοξεύθησαν δὲ καὶ αἱ παρθένοι ὑπ' Ἀρτέμιδος. 6. Νιόβη δὲ τέλος μεταβάλλεται εἰς πέτραν καὶ φέρεται εἰς τὸν Σίπυλον τὸ ὄρος, ἔνθ' οὐ παύσεται δακρύουσα.
7. Ἦθος ἀνθρώπῳ δαίμων. 8. Ἦν ποτε χρόνος, ὅτε θεοὶ μὲν ἦσαν, θνητὰ δὲ γένη οὐκ ἦν. 9. Ἀνταλκίδας τείχη ἔλεγεν εἶναι τῆς Σπάρτης τοὺς νέους, ὅρια δὲ τὰ δόρατα.

B 1. Ἀεὶ οἱ ἄνθρωποι περὶ Σοφοκλέους, τοῦ εὐσεβοῦς καὶ εὐγενοῦς ποιητοῦ, λόγους ποιήσονται. 2. Περικλεῖ οἱ Ἀθηναῖοι οὐκ ἀεὶ χάριν εἶχον. 3. Ἡρακλέα διὰ τὸ πολλοὺς ἀγῶνας νικῆσαι οἱ θεοὶ εἰς Ὄλυμπον ἐδέξαντο. 4. Σόλων ἐπὶ γήρως ὀδῷ[1] ἤδη ὢν ἐρωτηθείς, τίνι πιστεύων μόνος ἐναντιοῦται[2] Πεισιστράτῳ, ἔφη· „τῷ γήρᾳ.“ 5. Ὦ Ἡράκλεις, εὐκλεᾶ ἔργα ἔπραξας.

6. Καλῶς φέρειν χρὴ συμφορὰς τὸν εὐγενῆ.
7. Πρὸς τὴν ἀνάγκην πάντα τἄλλ'[3] ἐστ' ἀσθενῆ.
8. Οὐδεὶς μετ' ὀργῆς ἀσφαλῶς βουλεύεται.

[1] ὁ ὀδός порог [2] = ἐναντιόεται сопротивляться [3] = τὰ ἄλλα

C **Περὶ Δημοσθένους**

1. Δημοσθένης Ἀθηναῖος ῥήτωρ ἐπιφανὴς ἦν. 2. Νεανίας δ' ὢν ἀσθενὲς μὲν εἶχε τὸ σῶμα καὶ ἀσθενῆ φωνήν, ἐγυμνάζετο δὲ οὕτως ἀκριβῶς, ὥστε καὶ οἱ δυσμενεῖς ὡμολόγησαν αὐτὸν ἄριστα λέγειν. 3. Ὃ οὐ ῥᾴδιον ἦν τῷ Δημοσθένει τῆς Ἑλλάδος τότε πλήρους οὔσης ἀγαθῶν ῥητόρων. 4. Εὐπρεπέσι δὴ λόγοις

Δημοσθένη ἀληθῶς πολεμῆσαι Φιλίππῳ τῷ Μακεδόνι καὶ οἱ ὕστερον ἔλεγον. 5. Ἀλλ' οὐκ ἐν ἡσυχίᾳ γῆρας ἦγεν οὐδ'[1] εὐτυχοῦς τελευτῆς ἔτυχεν.

6. Εἴπερ[2] ἴσην γνώμῃ ῥώμην, Δημόσθενες, εἶχες,
οὔποτ' ἂν Ἑλλήνων ἦρχεν Ἄρης Μακεδών.

[1] **οὐδέ neque** [2] ***om* εἰ, если в самом деле, если только**

24

A

1. Ὁ πατὴρ φροντίζει μου.	Φροντίζω ἐμαυτοῦ (ἐμαυτῆς).
2. Οἱ υἱεῖς ἐβοήθησάν σοι.	Βοήθησον σεαυτῷ (σεαυτῇ, σαυτῷ, σαυτῇ).
3. Ὁ ἐχθρὸς βλάπτει αὐτόν.	Ὁ ἐχθρὸς βλάπτει ἑαυτόν (αὑτόν).
4. Ὁ ἐχθρὸς βλάπτει αὐτήν.	Ἡ παρθένος βλάπτει ἑαυτήν (αὑτήν).
5. Ἡ μήτηρ φροντίζει ἡμῶν.	Φροντίζομεν ἡμῶν αὐτῶν.
6. Βοηθήσω ὑμῖν.	Βοηθήσετε ὑμῖν αὐτοῖς (αὐταῖς).
7. Ὁ βασιλεὺς ἔβλαψεν αὐτούς.	Αἱ γυναῖκες ἔβλαψαν ἑαυτάς (σφᾶς αὐτάς).
8. Ἔλεξαν, ὅτι ἔπεμψε σφᾶς (ἑαυτούς, αὑτοὺς) ὁ βασιλεύς.	

B

Περσεὺς καὶ Ἀνδρομέδη διαλέγονται

1. Περσεὺς ὁ Διὸς καὶ Δανάης παῖς τὴν τῆς Γοργοῦς κεφαλὴν ἀποκόψας εἰς Αἰθίοπας ἐλθὼν Ἀνδρομέδην ηὗρεν ἐν δεσμοῖς οὖσαν καὶ ὧδε διελέγετο αὐτῇ·

2. Π. Ὦ γύναι, τίς σε τῇ πέτρᾳ προσέδησεν;

3. Α. Ἀλλ' ὁ πατήρ μου κελεύσαντος τοῦ Ποσειδῶνός μ' ἔδησεν.

4. Π. Νὴ τὸν Δία, οὐδὲν σύ γε φαίνῃ ἀδικήσασ' οὐδένα.

5. Α. Οὐ μὰ Δί', ἔγωγε. — Ἀλλὰ διήγησαί μοι, πόθεν πρὸς ἐμὲ διὰ τοῦ ὕδατος ἥκεις.



Персей, отрубивший голову Горгоне. Аттическая гидрия, ок. 480 г.

6. Π. Ἄκουε δή· ἐπεί μ' ἡ μήτηρ ἔτεκεν, ὁ πάππος αὐτὴν μετ' ἐμοῦ βαλὼν εἰς λάρνακα[1] ἔρριψεν εἰς τὸ πέλαγος καὶ ᾤχετο ἀπελθών.

7. Α. Αἰαῖ[2], φεῦ[3] τοῦ ἀνδρός.

8. Π. Τὰ μὲν ὕδατα ἔφερεν ἡμᾶς πολὺν χρόνον, τέλος δ' ἐτύχομεν καταχθέντες[4] εἰς Σέριφον τὴν νῆσον, ἔνθα ἀνατρεφόμενος ἐπαιδεύθην. Ὕστερον δ' ἄλλα

τε πολλὰ ἠρίστευσα καὶ κατέσφαξα τὴν Γοργώ. Νῦν δὲ πάρειμι ὡς σώσων σε. Ἀκολούθησον δή μοι καὶ σώσεις σεαυτήν.

9. Α. Ὦ Ζεῦ καὶ Πόσειδον καὶ Ἄπολλον καὶ θεοὶ πάντες καὶ πᾶσαι, παράσχεθ' ἡμῖν φυγοῦσι λαθεῖν τοὺς ἐχθρούς. Φόβον γὰρ ἔχω τῶν ἐμαυτῆς πολιτῶν. Σοῦ δὲ γονάτων, ὦ Περσεῦ, ἅπτομαι ἱκετεύουσα, σοὶ γὰρ ἐπιτρέπω ἐμαυτήν.

10. Καὶ Περσεὺς ἔσωσεν αὐτὴν ἀξόμενος γυναῖκα.

[1] ἡ λάρναξ, -κος ящик, ларец [2] о! [3] ах! [4] *aor.pass.* κατάγω привожу к берегу

C 1. Αἰσχύλος τοὺς Ἑπτὰ ἐπὶ Θήβας ἔγραψεν, δρᾶμ' Ἄρεως μεστόν. 2. Οἱ σφᾶς αὐτοὺς στέργοντες ἐχθαίρονται ὑπὸ πολλῶν. 3. Ἐν ἐμαυτῷ περιφέρω τὴν οὐσίαν (изречение Бианта). 4. Κύνες πολλάκις ἀνθρώπους σῴζουσιν.

5. Ἐλεύθερον φύλαττε τὸν σαυτοῦ τρόπον.
6. Ἄλλων ἔπαινον μᾶλλον ἢ σαυτοῦ λέγε.
7. Βούλου δ' ἀρέσκειν πᾶσι, μὴ σαυτῷ μόνον.
8. Γνῶθι[1] σεαυτόν.

[1] познай

25

A 1. Ἡδὺ μὲν πλούσιον εἶναι, ἥδιον δὲ ὑγιαίνειν, ἥδιστον δὲ καλὸν κἀγαθὸν εἶναι. 2. Οἶμαι τὴν ἐμαυτοῦ γυναῖκα πασῶν σωφρονεστάτην εἶναι τῶν ἐν τῇ πόλει. 3. Αἰσχρὸν μέν ἐστι κακίω (κακίονα) γίγνεσθαι τῶν δούλων, αἴσχιον δὲ τῶν προδοτῶν. 4. Ταχεῖς μὲν οἱ πόδες, θάττους δ' οἱ ἄνεμοι, ταχίστη δ' ἡ διάνοια. 5. Οἱ Πέρσαι περὶ μὲν πολλοῦ ἐποιήσαντο τὸ ἱππεύειν, περὶ δὲ πλείονος (πλέονος) τὸ τοξεύειν, τὸ δ' ἀληθεύειν περὶ πλείστου. 6. Οὐδὲν ἐλευθερίας γλυκύτερον. 7. Ἡ Ῥόδος πολὺ μείζων ἐστὶ τῆς Σαλαμῖνος, πολὺ δὲ μείων τῆς Σικελίας. 8. Κῦρος τοὺς βαρβάρους χείρονας (χείρους) ἐνόμιζε τῶν Ἑλλήνων. 9. Ἀλέξανδρος ἔτι παῖς ὢν πάντων κράτιστος ἐνομίζετο. 10. Κῦρος ὑποσχόμενός τινί τι ἥκιστα ἐψεύδετο. 11. Ἡρακλῆς οὐδένα κρείττω ἑαυτοῦ εἶδεν. 12. Ἐλάττω (или μείω) κακὰ πάσχουσιν οἱ ἄνθρωποι πολλάκις ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν ἢ ὑπὸ τῶν φίλων.

13. Τὸν γὰρ κάκιστον πλοῦτος εἰς πρώτους ἄγει.
14. Βουλῆς γάρ ἐστιν οὐδὲν ἔχθιον κακῆς.
15. Τί γὰρ πατρῴας ἀνδρὶ φίλτερον χθονός;
16. Ἢ λέγε τι σιγῆς κρεῖττον ἢ σιγὴν ἔχε.

B Вопросы и ответы

(Изречения семи мудрецов)

Τί πρεσβύτατον; Θεός, ἀγένητον γάρ.
Τί κάλλιστον; Κόσμος· ποίημα γὰρ θεοῦ.
Τί μέγιστον; Τόπος· ἅπαντα γὰρ χωρεῖ.
Τί σοφώτατον; Χρόνος· ἀνευρίσκει[1] γὰρ πάντα.
Τί ἰσχυρότατον; Ἀνάγκη· κρατεῖ[2] γὰρ πάντων.

[1] отыскивать [2] *от* κρατέει

26

A

1. Τί πράττετε; Γράφομεν.	Τί πράττωμεν; Γράφωμεν.
2. Πότε διαλεξόμεθα τοῖς ἰατροῖς;	Ἀρχώμεθα αὐτίκα νῦν· μὴ μέλλωμεν.
3. Πολλάκις λούῃ, ὥστε ὑγιαίνεις.	Πολλάκις λούῃ, ἵνα ὑγιαίνῃς.
4. a) Τί λέγω;	Τί λέγω; Οὐκ ἔχω, τί λέγω.
b) Τί λέγομεν;	Τί λέγωμεν; Οὐκ ἔχομεν, τί λέγωμεν.

B 1. Οἱ γονεῖς τοὺς παῖδας παιδεύουσιν, ἵνα σωφρονέστεροι γίγνωνται. 2. Κατακαίωμεν τὰ πλοῖα, ἵνα μὴ Κῦρος διαβαίνῃ τὸν ποταμόν. 3. Φυλάττεσθε τοὺς κακούργους, ἵνα μὴ κακίους γένησθε αὐτῶν. 4. Οἱ γονῆς ὑμᾶς παιδεύουσιν, (ἵνα) μὴ κακίους γίγνησθε ἑαυτῶν (σφῶν αὐτῶν, αὑτῶν). 5. Φόβος μ' ἔχει, μὴ ψεύδωμαι. Φόβος μ' ἔχει, μὴ οὐ τἀληθῆ λέγῃς. 6. Οἱ ποιμένες τὰ πρόβατα φυλάττουσιν, μὴ ὁ λύκος αὐτὰ κατεσθίῃ. 7. Οἱ πρέσβεις λέγουσιν, ὅτι πέμπει σφᾶς (αὐτούς, ἑαυτοὺς) βασιλεύς.

8. Μὴ σπεῦδε πλουτεῖν, μὴ ταχέως πένης γένῃ.



Урок игры на лире и урок декламации.
Рисунок на аттическом блюде, ок. 485 г.

C 1. Στρατόνικος ὁ κιθαρῳδὸς ἐν Τειχιούσσῃ[1] ὡς εἶδε πάντας τοὺς τάφους ξενικοὺς ὄντας· „Ἀπέλθωμεν“, ἔφη, „ὦ παῖ· ἐνταῦθα γὰρ οἱ ξένοι φαίνονται ἀποθνῄσκειν, τῶν δ' ἀστῶν οὐδείς.“ 2. Μέμνων ὁ Δαρείου στρατηγὸς στρατιώτην τινά, ὅς ποτε Ἀλέξανδρον κακῶς ἔλεγε, τῇ λόγχῃ ἔπαισε καί· „Μισθὸν λαμβάνεις“, ἔφη, „ἵνα μάχῃ Ἀλεξάνδρῳ, οὐχ ἵνα κακῶς λέγῃς αὐτόν.“ 3. Ἀλκιβιάδης ὄντος κυνὸς αὐτῷ θαυμαστοῦ τὸ μέγεθος καὶ τὸ εἶδος ἔκοψε τὴν οὐρὰν[2] καλλίστην οὖσαν. Λεγόντων δὲ τῶν συνήθων, ὅτι πάντες ἐπὶ τῷ κυνὶ δάκνονται[3], ἐπιγελάσας[4]· „Γίγνεται τοίνυν“, εἶπεν, „ὃ βούλομαι· βούλομαι γὰρ Ἀθηναίους τοῦτο λέγειν, ἵνα μή τι κάκιον περὶ ἐμοῦ λέγωσιν.“

[1] *предместье Милета* [2] хвост [3] δάκνω кусаю; δάκνομαι ἐπί τινι я огорчен чем-л. [4] ἐπι-γελάσαι смеяться, насмехаться над чем-л.

27

A 1. Ὁ ῥήτωρ ἡδέα λέγει, ἵνα μὴ

αὐτὸν βλάψωμεν μηδὲ μεμψώμεθα.	αὐτὸν βλάψητε μηδὲ μέμψησθε.

2. Ὁ διδάσκαλος ἤρετο τόδε· Ποῦ ἐστιν ἡ Ἑλλὰς ἐν τῷ πίνακι[1]; 3. Ἥδε ἡ χώρα ἐστὶν Ἑλλάς. 4. Μετὰ ταῦτα ὁ μαθητὴς ἐσιώπησεν. 5. Βουλεύομαι, τί ποιήσω. 6. Ἐὰν ἡμῖν πέμψῃς οἶνον, ἡ ἡδονὴ μεγάλη ἔσται. 7. Ὅταν νικήσωμεν, πάντα τὰ τῶν βαρβάρων ὑμέτερα ἔσται.

Περὶ Ἰφιγενείας τῆς ἐν Αὐλίδι

B 1. Οἱ ἐν Αὐλίδι Ἕλληνες Κάλχαντι τῷ μάντει τάδε εἶπον· 2. „Ἡμεῖς οἱ Ἕλληνες εἰς Τροίαν πορευσόμενοι ἐν τῷδε τῷ λιμένι ἀναμένομεν, ἔστ' ἂν οἱ θεοὶ καλοὺς ἀνέμους πέμψωσιν.“ 3. „Ἐάν“, ἣ δ' ὅς, „βοηθήσωσιν οἱ θεοί, ῥᾳδίως ἀφίξεσθε εἰς τὴν Ἀσίαν.“ 4. Ἐν ταύτῃ οὖν τῇ ἀπορίᾳ Ἀγαμέμνων τὸν μάντιν ἤρετο· „Τί (βούλει) πράξω, ὦ γέρον; 5. Ὃ ἂν μοι συμβουλεύσῃς, ἑκὼν ποιήσω.“ 6. Οὗτος δὲ τήνδε τὴν βουλὴν συνεβούλεσε τῷ βασιλεῖ· 7. „Ἐὰν Ἰφιγένειαν ἐπὶ τῷ τῆς Ἀρτέμιδος βωμῷ θύσῃς, ἡ θεὸς τῆς ὀργῆς, ἣν πρὸς σὲ ἔχει, παύσεται. 8. Μὴ οὖν φείσῃ τῆς θυγατρός, ἀλλὰ κατάσφαξον αὐτήν.“ 9. Ἀγαμέμνων δὴ μεταπεμψάμενος ἐκείνην τῷδε τῷ τρόπῳ (= ὧδε) ηὔξατο τῇ Ἀρτέμιδι· 10. „Ὦ Ἄρτεμι, ἐὰν μὲν δυνατὸν ᾖ[2] (= ἐξῇ), μή μ' ἀφέλῃ τὴν παρθένον, ἐὰν δὲ μή, σῶσον ἐκείνην καὶ κόμισον, ὅποι ἂν βούλῃ.“ 11. Καὶ Ἰφιγένεια δείσασα, μὴ φοβερόν τι αὐτῇ (τί οἱ) γένηται, καὶ αὐτὴ ηὔξατο· 12. „Ὦ Λητοῦς παῖ, οὐκ ἔχουσα, ὅπῃ φύγω, ἱκετεύω σε σῶσαί με.“ 13. Ἡ δ' Ἄρτεμις αὐτῇ· „Μὴ δείσῃς,“ ἔφη, „ὦ Ἰφιγένεια.“ 14. Ταῦτ' εἰποῦσα νεφέλῃ καλύψασα αὐτὴν καὶ ἔλαφον ἀντ' αὐτῆς εἰς τὸν βωμὸν βαλοῦσα ἀποφέρει τὴν παῖδα εἰς Ταύρους. 15. Πᾶν τοῦτο τὸ γενόμενον ἐν τῇ Εὐριπίδου τραγῳδίᾳ ἔστιν ἰδεῖν, ᾗ τὸ ὄνομα Ἰφιγένεια ἡ ἐν Αὐλίδι.

16. ῾Ο σοφὸς πολιτεύσεται, ἂν μή τι κωλύῃ. 17. Πύρρος ἐρωτηθεὶς ὑφ᾽ ἑνὸς τῶν νέων ἔτι παιδὸς ὄντος, τίνι καταλείψει[3] τὴν βασιλείαν, λέγεται εἰπεῖν· „῞Ος ἂν ὑμῶν τὴν μάχαιραν ὀξυτέραν ἔχῃ.“

[1] ὁ πίναξ, -κος доска, карта [2] coni. от ἐστίν [3] καταλείπω оставляю

28

A

I 1. Εὔξασθε τῇ ᾽Αθηνᾷ καὶ τῷ ῾Ερμῇ. ᾽Αθηνᾶ καὶ ῾Ερμῆς δεινοί εἰσιν ὑμῖν ἀμύνειν. 2. ᾽Εν οὖν τοῖς τῆς ᾽Αθηνᾶς καὶ τοῦ ῾Ερμοῦ βωμοῖς θύσατε, ἵνα ἵλεῳ ὦσιν[1]. 3. Οἱ ποιηταὶ τὴν μὲν ᾽Αφροδίτην χρυσῆν ὠνόμαζον, τὴν δὲ Σελήνην ἀργυρᾶν. 4. Χρυσαῖ κόρυθες καὶ χαλκοῖ τρίποδες[2] καὶ ἀργυρᾶ ὅπλα ἐν τῷ νεῴ ἦν, οἷς ᾽Αθηνᾶ ἔχαιρεν. 5. ᾽Εν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν. 6. ῾Ο διὰ Σκύλλης καὶ Χαρύβδεως πλοῦς ἐπικινδυνότερος ἦν τοῦ πλοῦ τοῦ διὰ τοῦ Βοσπόρου. 7. Τὰ ἄνοα τέκνα ἁπλᾶ ἔθη ἔχει. 8. ῞Αμ᾽ ἕῳ (= ὑπὸ τὴν ἕω) τὰ ὀστᾶ τὰ τῶν τεθνηκότων[3] θάπτεται[4]. 9. ᾽Αργυραῖς λόγχαις μάχου καὶ πάντων κρατήσεις.

II 1. ῾Ο νοῦς ὁ ἐν ἡμῖν ἄξιός ἐστι θαυμάζεσθαι, ὅτι μέγιστόν ἐστιν ἐν ἐλαχίστῳ. 2. ῾Η μνᾶ πολὺ (πολλῷ) πλέονος ἀξία ἦν τῆς δραχμῆς. 3. Χρυσοῦν μὲν ἄγαλμα ἄμεινόν ἐστι σιδηροῦ, σιδηρᾶ δὲ μάχαιρα κρείττων ἀργυρᾶς. 4. ᾽Ενίοθ᾽ οἱ σοφισταὶ ἤθελον τὸν ἥττω λόγον κρείττω ποιεῖν[5]. 5. Τηλεμάχῳ οἱ εὖνοι νομεῖς οὐ χείρους ἐφαίνοντο τῶν ἐλευθέρων ᾽Ιθακησίων. 6. Οἱ γονῆς τοὺς παῖδας ἄριστα παιδεύουσιν, ἵνα ὡς βέλτιστοι γένωνται. 7. Πολλῷ ῥᾷόν ἐστιν ἄλλους μέμφεσθαι ἢ περιγίγνεσθαι αὐτῶν.


Гермес.
Аттический сосуд, ок. 500 г.

8. ῾Απλοῦς ὁ μῦθος τῆς ἀληθείας ἔφυ[6].
9. ᾽Αεὶ κράτιστόν ἐστι τἀληθῆ λέγειν.
10. Μακάριος, ὅστις οὐσίαν καὶ νοῦν ἔχει.

[1] coni. от εἰσίν [2] ὁ τρίπους треножник [3] τεθνηκώς, -κότος умерший [4] θάπτω хороню [5] от ποιέειν [6] являться, быть каким-л. по природе

B 1. Τίς δὲ βίος, τί δὲ τερπνὸν[1] ἄτερ[2] χρυσῆς ᾽Αφροδίτης;
(стих поэта Мимнерма, ок. 600 г. до н.э.)

2. ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΕΥΜΕΝΗΣ ΑΘΗΝΑΙ ΝΙΚΗΦΟΡΩΙ
(надпись на одном из храмов в Пергаме)

3. Παιδάρητος Λακεδαιμόνιος λέγοντός τινος, ὅτι πολλοί εἰσιν οἱ πολέμιοι· „Οὐκοῦν“, ἔφη, „ἡμεῖς εὐκλεέστεροι ἐσόμεθα· Πλείους γὰρ νικήσομεν.“

4. ᾿Αλέξανδρος θεασάμενος τὴν ἐν ᾿Εφέσῳ ἑαυτοῦ εἰκόνα, ἣν ᾿Απελλῆς ἔγραψεν, οὐκ ηὐλόγησε[3] κατὰ τὴν ἀξίαν[4] τοῦ γράμματος. Εἰσελθόντος δὲ ἵππου καὶ χρεμετίσαντος[5] πρὸς τὸν ἵππον τὸν ἐν τῇ εἰκόνι ὡς πρὸς ἀληθινόν· „῏Ω βασιλεῦ“, εἶπεν ὁ ᾿Απελλῆς, „ἀλλ᾿ ὅ γε ἵππος φαίνεταί σου πολὺ γραφικώτερος[6] εἶναι.“

[1] τερπνός приятный [2] ἄτερ *c gen.* без [3] εὐλογέω оценивать [4] по достоинству [5] χρεμετίζειν ржать [6] γραφικός относящийся к живописи, искусный в живописи

29

Αἰσχύλου ῾Ικέτιδες[1]

A 1. ᾿Εν τῇ Αἰσχύλου τραγῳδίᾳ, ᾗ ὄνομά ἐστιν ῾Ικέτιδες, ὁ χορὸς τῶν Δανάου θυγατέρων σωθεισῶν ὑπὸ τῶν ᾿Αργείων τοιάδε λέγει· 2. „ ῎Αγε δή, λέξωμεν εὐχὰς ἀγαθὰς ὑπὲρ τῶν ᾿Αργείων. 3. ᾿Ακούοιτε ἡμῶν, ὦ θεοί. 4. Μηδέποτ᾿ ῎Αρης πόλεμον πέμποι τῇδε τῇ πόλει. 5. Μήποτε νόσος κακὴ αὐτὴν βλάπτοι. 6. Μὴ οἱ πολῖται πολλὰς μάχας μάχοιντο μηδ᾿ ἐν πολέμοις ἀποθνῄσκοιεν. 7. ᾿Αμύνοις δ᾿, ὦ ῎Αρτεμι, ταῖς γυναιξὶ καὶ φείδοιο τῶν παιδίων. 8. Παντὸς δ᾿ ἀγαθοῦ τύχοιεν οἱ ᾿Αργεῖοι παρὰ τῶν δαιμόνων. 9. Καὶ γένοιντο αὐτοῖς ἀοιδοί τε καὶ ποιηταί. 10. ᾿Αεὶ δ᾿ ὑμεῖς, ὦ ῎Αργους πολῖται, εὔχοισθε τῷ Διὶ καὶ θύοιτε πᾶσι τοῖς θεοῖς. 11. Εἴθ᾿ οὖν τοῖς ἀθανάτοις ἀρέσκοντα εἴποιμι καὶ εἰ γὰρ ἐξικοίμην τῆς εὐνοίας αὐτῶν. 12. Εἰ γάρ μου ἀκούοιεν οἱ θεοὶ καὶ οὕτως γενοίμην εὐτυχής.“

[1] просительницы

B 1. Θεῶν μου ἀκουόντων γενοίμην ἂν εὐτυχής. 2. ῾Ο μὲν ἀγαθὸς ἀνὴρ γένοιτ᾿ ἄν ποτε κακός, ὁ δὲ κακὸς ἀνὴρ οὐκ ἄν ποτε γένοιτο κακός· ἔστι γὰρ ἀεί. 3. Εἴ τις ἡμᾶς ἔροιτο, ὅ,τί ἐστιν ἡ φιλοσοφία, τί ἂν αὐτῷ εἴποιμεν; 4. Πάντες οἱ τῶν ἀρίστων Περσῶν παῖδες ἐπὶ ταῖς βασιλέως θύραις παιδεύονται· ἔνθα δὴ πολλὴν μὲν σωφροσύνην καταμάθοι ἄν τις, αἰσχρὸν δ᾿ οὐδὲν οὔτ᾿ ἀκοῦσαι οὔτ᾿ ἰδεῖν ἔστιν. 5. Εἰ βουλοίμεθα τὸν παῖδα τόνδε ἀγαθὸν ἰατρὸν γενέσθαι, παρὰ τίνας ἂν αὐτὸν πέμποιμεν διδασκάλους; 6. Εἰ ἀναγκαῖον γένοιτο ἀδικεῖν ἢ ἀδικεῖσθαι[1], ἑλοίμην ἂν μᾶλλον ἀδικεῖσθαι. 7. Μάλα ἂν χαίροιμι, εἰ οἴκοι μένοις. 8. Εἰ οἴκοι μένοιτε, τίς οὐκ ἂν χαίροι; 9. Τὴν ἐλευθερίαν ἑλοίμην ἂν ἀντὶ πάντων, ἃ ἔχω.



Урок игры на флейте и урок письма.
Рисунок на аттическом блюде, ок. 485 г.

10. Μή μοι γένοιθ' ἃ βούλομ', ἀλλ' ἃ συμφέρει.
11. Ὦ παῖ, γένοιο πατρὸς εὐτυχέστερος,
    τὰ δ' ἄλλ' ὅμοιος, καὶ γένοι' ἂν οὐ κακός (из Софокла)
12. Θεοῦ θέλοντος κἂν ἐπὶ ῥιπὸς[2] πλέοις.

[1] ***inf.praes.*** [2] **ἡ ῥίψ, ῥιπός камыш, плетенка из камыша**

C Διογένης κακοῦ τινος ἀνθρώπου ἐπιγράψαντος ἐπὶ τὴν οἰκίαν· „Μηδὲν εἰσίτω[1] κακόν“, „Ὁ οὖν κύριος τῆς οἰκίας“, ἔφη, „ποῦ εἰσέλθοι ἄν;“

[1] **in-ito!**

30

A

1. Δία τί οἱ ἄνεμοι οὐ πνέουσιν;	Ἀγαμέμνων ἤρετο, διὰ τί οἱ ἄνεμοι οὐ πνέουσιν (οὐ πνέοιεν).
2. Ἀγαμέμνων εἰς τοὺς θεοὺς ὕβρισεν.	Ὁ μάντις λέγει, ὅτι Ἀ. εἰς τοὺς θεοὺς ὕβρισεν. ἔλεγεν, ὅτι Ἀ. ε. τ. θ. ὑβρίσειεν (ὑβρίσαι).
3. Ἀγαμ. ἐφοβήθη, μή οἱ κωλύηται (κωλύοιτο) ὁ τῆς στρατιᾶς πλοῦς.	
4. Οἱ θεοὶ ὀργίζονται, ἐάν τις εἰς αὐτοὺς ὑβρίσῃ.	Οἱ θεοὶ ὠργίζοντο, εἴ τις εἰς αὐτοὺς ὑβρίσειεν (ὑβρίσαι).



Персидский царь Дарий выслушивает речь. Апулийский драгоценный сосуд, ок. 330 г.

Αἰσχύλου Πέρσαι

B 1. Ἐπεὶ οἱ Πέρσαι ἐν Σαλαμῖνι ἐνικήθησαν, ἄγγελός τις ἐν Σούσοις τοῖς τε γέρουσι καὶ τῇ βασιλέως μητρὶ διηγήσατο, ὅτι ἐκράτησαν (κρατήσειαν) τῶν βαρβάρων οἱ Ἕλληνες. 2. „Τίς ἄν“, ἔφη, „νομίσειε τοσαῦτα ἐκείνους ἐργάσασθαι; 3. Ὁπότε γὰρ ναῦς Περσικὴ νηὶ Ἑλληνικῇ ἐπιχειρήσειεν, οἱ πολέμιοι κρείττους ἡμῶν ἦσαν. 4. Εἰ γὰρ εὔξαισθε τοῖς πατρίοις θεοῖς καὶ εἴθε σύ, ὦ βασίλισσα, θύσειας αὐτοῖς ὑπὲρ τῆς πατρίδος. 5. Τοῦτο ποιησάντων ὑμῶν ἡμεῖς τὸ λοιπὸν αὖθις ἂν εὐτυχήσαιμεν.“

C 1. Ποῖος μὲν ἂν κόσμος οἰκίας εἴη, εἰ οἱ νεώτεροι τῶν γεραιτέρων καταφρονήσειαν, ποῖος δὲ διδασκαλείων, εἰ οἱ μαθηταὶ τῶν διδασκάλων ἀμελήσειαν;

2. Σωκράτης ἐρωτησάντων τῶν φίλων, τίνα τρόπον θάψειαν[1] αὐτόν, εἶπεν, ὅπως ἂν ἐθέλωσιν, ἐάνπερ γε λάβωσιν αὐτὸν καὶ μὴ ἐκφύγῃ αὐτούς.

3. Εὐκλείδης τοῦ ἀδελφοῦ πρὸς αὐτὸν ἐκ διαφορᾶς εἰπόντος· „Ἀποθάνοιμι, εἰ μή σε τιμωρησαίμην“, „Ἐγὼ δ’“, εἰπών, „ἀποθάνοιμι, εἰ μή σε πείσαιμι“, διέτρεψεν[2] αὐτίκα καὶ διήλλαξεν. 4. Κῦρος εἶδεν Δαρεῖον, ὅτι μέσον ἔχοι τοῦ Περσικοῦ στρατοῦ. 5. Ἔστε μὲν παρείη στρατηγός, ἐμάχου τοῖς πολεμίοις, ὅτε δ’ ἀπέλθοι, ἔφευγες τὰ τῶν πολεμίων ὅπλα. 6. Οἱ στρατιῶται ἐθαύμαζον, ὅτι οὐδεὶς τῶν στρατηγῶν φαίνοιτο.

7. **Свинцовая табличка с проклятием, найденная в Пирее (III в. до н.э.). Филон проклинает жену Аристона, которая его оклеветала:** Ἀριστὼ ἐγὼ ἔλαβον καὶ ἔδησα[3] τὰς χεῖρας καὶ τοὺς πόδας καὶ τὴν γλῶτταν καὶ τὴν ψυχήν· καὶ μὴ ἰσχύσειε ὑπὲρ Φίλωνος φθέγγεσθαι ῥῆμα πονηρόν, ἀλλὰ ἡ γλῶττα αὐτῆς μόλυβδος[4] γένοιτο. καὶ κέντησον[5] αὐτῆς τὴν γλῶτταν.

8. Свинцовая табличка из Додоны с вопросом к оракулу: ʽΙστορεῖ[6] Νικοκράτεια, τίνι ἂν θεῶν θύουσα ἄμεινον πράττοι καὶ τῆς νόσου παύσαιτο[7].

[1] θάπτω хороню [2] διατρέπω поворачиваюсь [3] *символически* [4] свинец [5] κεντέω колоть, прокалывать. *Вопрошают богиню Гекату* [6] *3-е л. sg.ind.praes. от* ἱστορέω справляюсь о чем-л. [7] παύεσθαι *здесь:* освобождаться


Прыгун в длину с гирями в руках. Аттическое блюдо, ок. 490 г.

31


Дискобол. Аттическая амфора, ок. 500 г.

A 1. Τὸν ἄνδρα ὁρῶ. 2. Τιμῶμεν τούτους, οἳ τοὺς κακοὺς νικῶσιν. 3. Ἆρ' ὁρᾷς τὴν ἀκρόπολιν; 4. Ὃν ἀγαπᾷ κύριος, παιδεύει. 5. Σιωπᾶτε, ὦ παῖδες. 6. Τούτῳ νίκα. 7. Πολλὰ ἐθεώμεθα καὶ ὀλίγα ἠρωτῶμεν. 8. Ὦ ἰατρέ, ἴω τὸν φίλον.

9. Γελᾷ δ' ὁ μῶρος, κἄν τι μὴ γελοῖον ᾖ[1].

[1] *coni. от* ἐστί

B **Περὶ Ὀλυμπίας**

1. Ἆρ' ὁρᾶτε ἐν πίνακι τὴν Ἦλιδα; 2. Πειρώμεθα εὑρεῖν Ὀλυμπίαν. 3. Ἐκεῖ τὰ Ὀλύμπια ἤγετο καὶ ἐκεῖσε ὡρμῶντο οἱ ἄριστοι τῶν ἀθλητῶν ἐκ πάσης τῆς Ἑλλάδος. 4. Πολλοὶ ἄνδρες ἐθεῶντο τοὺς ἀγῶνας. 5. Ἅμ' ἕῳ πάντες μὲν ἠρίστων, ἔπειτα δὲ κῆρυξ ἐβόα· 6. „Σιγᾶτε πάντες καὶ μὴ ἐᾶτε κακόν τι γενέσθαι. 7. Εἰ γὰρ ὁ ἄριστος νικῴη.“ 8. Πᾶς οὖν ἐσίγα καὶ οἱ ἀγωνισταὶ γυμνοὶ ὄντες ἐσπούδαζον, ἵνα νικῷεν τοὺς ἄλλους ἀγωνιστὰς καὶ κτῷντο ἐλαίας στέφανον, ὃς ἆθλον ἦν ἐν τοῖς ἀγῶσιν. 9. Τὸν γὰρ Ὀλύμπια νικῶντα μάλιστ' ἐτίμων οἱ Ἕλληνες καὶ ἡδέως ἑώρων. 10. Τάδε δ' ἦν τὰ τῶν ἀγώνων γένη· πηδᾶν, τρέχειν, δίσκον βάλλειν, ἀκοντίζειν, παλαίειν. 11. Ὁ Ὀλυμπιονίκης ζῶν καὶ τελευτῶν σφόδρα ἐτιμᾶτο. 12. Γυμνάζεσθε δὴ καὶ ὑμεῖς, ἵνα νικᾶτε ἐν τοῖς ἀγῶσι καὶ μὴ ἡττᾶσθε τῶν ἄλλων.


Копьеметатель. Рисунок на аттическом блюде, ок. 510 г.

C 1. Ἐσπούδασας, ἵνα νικῴης καὶ κτῷο τὸ ἆθλον. 2. Οἱ κήρυκες οὐκ εἴων κακὰ γενέσθαι. 3. Ἐὰν διψῆτε καὶ πεινῆτε, πίνετε καὶ ἐσθίετε. 4. Ὁ πεινῶν σίτου τυχὼν ἐχρῆτο μαχαίρᾳ. 5. Ἐὰν γλαῦξ βοᾷ, φόβον ἔχομεν. 6. Οὐ πίνομεν, ἐὰν μὴ διψῶμεν. 7. Παῦλος πρὸς τοὺς Κορινθίους ἔγραψεν τὰς γυναῖκας ἐν ταῖς ἐκκλησίαις σιγᾶν δεῖν· ἀγαπώσας οὖν τὰ οἴκοι ἔργα τὰς γυναῖκας ἐπαίνου ἀξίας

εἶναι ἐνόμιζεν. 8. Ἀλεξάνδρου ἐρωτῶντος τὸν Πῶρον· „Πῶς σοι χρήσωμαι;“ ἐκεῖνος· „Βασιλικῶς“ ἔφη. 9. Ὦ φίλε, ἀγαπᾷ ὑπὸ τῶν φίλων ὥσπερ ἠγαπῶ ὑπὸ τῶν γονέων. 10. Ἀγάπα τοὺς σαυτοῦ, ἵνα τιμᾷ ὑπ' αὐτῶν. 11. Εἴθε πειρῴμεθα νικᾶν τοὺς ἐναντίους, ἵνα κτώμεθα τὸ ἆθλον. 12. Ὁπότε ὁ στρατηγὸς ὁρμῷτο ἔκ τινος κώμης, ηὔχετο τοῖς θεοῖς. 13. Ὁρῶν πίνακα, ἐν ᾧ γελοῖόν τί ἐστιν ὁρᾶν, τὸ τέκνον γελᾷ.



Борцы. Аттический псиктер, ок 510. г.

Из надписи в эпидаврском святилище Асклепия, в которой рассказывается о чудесных исцелениях во время сна в храме (ок. 300 г. до н.э.):

Ἡραιεὺς Μυτιληναῖος. Οὗτος οὐκ εἶχε ἐν τῇ κεφαλῇ τρίχας, ἐν δὲ τῷ γενείῳ[1] παμπόλλας. Αἰσχυνόμενος δὲ ἅτε καταγελώμενος ὑπὸ τῶν ἄλλων ἐνεκάθευδε. Τὸν δὲ ὁ θεὸς χρίσας φαρμάκῳ τὴν κεφαλὴν ἐποίησε τρίχας ἔχειν.

[1] τὸ γένειον подбородок

*D Изречения семи мудрецов

ΘΑΛΗΣ: Γνῶθι σεαυτόν.

ΠΙΤΤΑΚΟΣ: Καιρὸν γνῶθι.

ΣΟΛΩΝ: Μηδὲν ἄγαν.

ΒΙΑΣ: Οἱ πλεῖστοι κακοί.

ΧΙΛΩΝ: Ἐγγύα· πάρα δ' ἄτα[1].

ΚΛΕΟΒΟΥΛΟΣ: Μέτρον ἄριστον.

ΠΕΡΙΑΝΔΡΟΣ: Μελέτη τὸ πᾶν.

[1] ἐγγυάω даю залог, ручаюсь, уверяю; ἄτα *дор.* = ἄτη беда, пагуба; πάρα = πάρεστι

32

A 1. Ἀδικεῖς με, ὦ δικαστά. 2. Ὁ φθονῶν ἄλλῳ ἑαυτὸν ὡς ἐχθρὸν λυπεῖ. 3. Σωκράτης ἀδικεῖ ζητῶν τά τε ὑπὸ γῆς καὶ οὐράνια καὶ τὸν ἥττω λόγον κρείττω ποιῶν καὶ ἄλλους τὰ αὐτὰ ταῦτα διδάσκων. 4. Ὅτι οὐκ ἀδικῶ κατὰ τὴν γραφήν, οὐ πολλῆς μοι δοκεῖ δεῖσθαι ἀπολογίας. 5. Ἄνθρωποι ὄντες δεῖσθε σίτου, ἵνα μὴ πεινῆτε. 6. Εἰ μὴ ἀδίκους μιμοῖο, εὐτυχοίης ἄν. 7. Ἀγαθὸν οὐ τὸ μὴ ἀδικεῖν, ἀλλὰ τὸ μηδὲ ἐθέλειν. 8. Τέκνον ἀδικοῦν κολάζεται. 9. Οὐδεὶς ἐλεύθερος ἑαυτοῦ μὴ κρατῶν. 10. Τὴν ἐλευθερίαν περὶ πολλοῦ ποιοῦ. 11. Εἰ μὴ τὴν ἐλευθερίαν περὶ πολλοῦ ποιεῖσθε, μιμεῖσθε τοὺς δούλους. 12. Πηνελόπη θαρροῦσα

τοῖς μνηστευομένοις διελέγετο. 13. Ὅστις τὸν Φειδίαν μιμοῖτο, ἡττᾶτο αὐτοῦ. 14. Διογένης μακρά τινος ἀναγιγνώσκοντος καὶ πρὸς τῷ τέλει τοῦ βιβλίου ἄγραφον[1] φαίνοντος· „Θαρρεῖτε, ἔφη, γῆν ὁρῶ.“ 15. Ἀγαθάρχου τοῦ ζωγράφου μέγα φρονοῦντος ἐπὶ τῷ ταχὺ καὶ ῥᾳδίως τὰ ζῷα ποιεῖν ἀκούσαντά ποτε λέγουσι τὸν Ζεῦξιν εἰπεῖν· „Ἐγὼ δ' ἐν πολλῷ χρόνῳ.“

16. Μὴ φθόνει τοῖς εὐτυχοῦσι, μὴ δοκῇς εἶναι κακός.
17. Ὃν οἱ θεοὶ φιλοῦσιν, ἀποθνήσκει νέος. (Менандр)
18. Ζήσεις βίον κράτιστον, ἢν θυμοῦ κρατῇς.

[1] **кусок неисписанного папируса**

Περὶ τοῦ ἐν Ἅιδου δικαστηρίου

B 1. Ὥσπερ Πλάτων ἱστορεῖ, ἠπόρουν ποτὲ ὁ Ζεὺς καὶ ὁ Ποσειδῶν καὶ ὁ Πλούτων, πῶς κρίνωνται (κρίνοιντο) οἱ ἄνθρωποι. 2. Οἱ μὲν γὰρ εὐσεβοῦντες εἰς μακάρων νήσους ἐπέμποντο, οἱ δ' ἀδικοῦντες εἰς τόπον, ὃς ἐκαλεῖτο Τάρταρος. 3. Κρόνου δὲ κρατοῦντος παντὸς τοῦ κόσμου οἱ μέλλοντες τελευτᾶν ἐκρίνοντο ζῶντες καὶ τὴν γῆν ἔτι οἰκοῦντες ὑπὸ δικαστῶν ζώντων τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, ᾗ ἔμελλον ἀποθανεῖν. 4. Αὕτη δ' ἡ κρίσις ἄδικος εἶναι ἐδόκει τοῖς Κρόνου παισίν. 5. „Εἰ μὲν γάρ“, ἔφη ὁ Ζεύς, „οἱ τελευτήσοντες ἐσθῆτας ἔχουσι καλάς, οἱ δικασταὶ οὐ γιγνώσκουσιν, πῶς ἡ ψυχὴ φρονεῖ. 6. Ὧδε οὖν ποιῶμεν τὴν κρίσιν· Γυμνοὶ ὄντες οἱ ἤδη θανόντες κρινέσθων, καὶ Μίνως καὶ Ῥαδάμανθυς καὶ Αἰακὸς καλούντων αὐτοὺς εἰς δικαστήριον, ἵνα θεωρῶσι γυμνῶν ὄντων τὰς ψυχὰς γυμνὰς οὔσας. 7. Τότε δ' οὔτε φιλοῦντες οὔτε μισοῦντες κρίσιν ἂν ζητοῖεν δικαίαν.“ 8. Καὶ ἐγένετο οὕτως.

33

Κυκλώπεια[1]

A 1. Τὸ ἄντρον, ἐν ᾧ Ὀδυσσεὺς καὶ οἱ ἑταῖροι μένουσι τὸν Πολύφημον, δηλοῖ αὐτὸν ἄγριον ὄντα. 2. Ἐπανελθὼν δὲ οἴκαδε ὁ Κύκλωψ λέγει θανατοῦν αὐτοὺς

Ослепление Полифема. Амфора, ок. 560 г.



καὶ δύο αὐτῶν φονεύσας κατεσθίει. 3. Ὀδυσσεὺς οὖν λόγοις ἐναντιούμενος αὐτῷ οὐδὲν ὠφελεῖ τοὺς ἑταίρους. 4. Ὥστε πάντες τὸν Πολύφημον ζημίας ἀξιοῦσι βαρείας. 5. „Εἴθε“ λέγουσι, „ζημιοῖτο, ἵνα μηδέποτ' ἔτι ταπεινοὶ μηδὲ καταφάγῃ ἀνθρώπους. 6. Ἐλευθέρου ἡμᾶς, ὦ Ὀδυσσεῦ, ἵνα βιῶμεν καὶ μὴ ἐνθάδε τελευτῶμεν.“ 7. Ὀδυσσεὺς οὖν κατασκευασάμενος ξύλον τυφλοῖ τὸν Κύκλωπα. 8. Οὕτως ἐλευθεροῦται αὐτός τε καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ. 9. Ἀπὸ δὲ τῆς νήσου ἀποπλέουσιν ἄλλους κινδύνους κινδυνεύσοντες. 10. Ἐπαινεῖται δὲ καὶ νῦν ὁ Ὀδυσσεὺς διὰ τήν τε ἀνδρείαν καὶ τὴν σωφροσύνην. —

11. Ὧν ἂν τὰς δόξας ζηλοῖς, μιμοῦ τὰς πράξεις. 12. Ἐὰν ἐναντιοῖ τῷ κακῷ, οὐδείς σε δουλώσει. 13. Εἰ μὴ οἱ ἄνθρωποι ἄλλους ἐδούλουν, ἐβιοῦμεν ἂν ἐν εἰρήνῃ. 14. Ἐπίδαμνός ἐστι πόλις ἐν δεξιᾷ ἐσπλέοντι τὸν Ἰώνιον κόλπον.

15. Ὑπὸ τῆς ἀνάγκης πάντα δουλοῦται ταχύ.

[1] рассказ о Киклопе

B Ὁρῶν ὁ Κῦρος τὸν κόσμον τοῦ πάππου, τῇ μητρὶ ἔλεγεν· „Ὦ μῆτερ, ὡς καλός μοι ὁ πάππος.“ Ἐρωτώσης δὲ αὐτὸν τῆς μητρός, πότερος καλλίων αὐτῷ δοκεῖ εἶναι, ὁ πατὴρ ἢ οὗτος, εἶπεν ἄρα ὁ Κῦρος· „Ὦ μῆτερ, Περσῶν μὲν πολὺ κάλλιστος ὁ ἐμὸς πατήρ, Μήδων μέντοι ὅσων[1] γιγνώσκω ἐγὼ καὶ ἐν ταῖς ὁδοῖς καὶ ἐπὶ ταῖς θύραις πολὺ οὗτος ὁ ἐμὸς πάππος κάλλιστος.“ Ἀσπαζόμενος δὲ ὁ πάππος αὐτὸν καὶ στολὴν[2] καλὴν ἐνέδυσε καὶ στρεπτοῖς[3] καὶ ψελίοις[4] ἐτίμα καὶ ἐκόσμει.

[1] = πάντων ὅσους [2] ἡ στολή платье [3] ὁ στρεπτός ожерелье [4] τὸ ψέλιον браслет

34

A 1. Ποῦ ἦσθα χθές, ὦ φίλε; — Ἐν Πειραιεῖ ἦν.
2. Καὶ τίς ἦν μετὰ σοῦ; — Ὁ υἱὸς τοῦ ἐμοῦ ἀδελφοῦ ἀπόντος ἤδη τρία ἔτη.
3. Ἆρ' ἦτε καὶ ἐν τῷ λιμένι; — Ἦμεν.

4. Φοβοῦμαι, μὴ πολὺν χρόνον ὁ ἀδελφὸς ἀπῇ. 5. Εἰ γὰρ τοῖς Παναθηναίοις παρείη, ἵνα πάντες οἷοί τ' ὦμεν τῇ θεῷ εὔχεσθαι. 6. Εἰρήνης οὔσης ἀσφαλεῖς ἂν εἶμεν (εἴημεν). 7. Δίκαιος ἴσθι· δικαστὴς γὰρ εἶ καὶ δίκαιος ἔσεσθαι ὑπέσχου. 8. Τί δειλοί ἐστε οὕτως; πῶς οὐκ ἔχετε πίστιν; *(Марк. IV, 40)* 9. Ὃς ἂν ὁρμηθῇ ἐν καιρῷ, ἐν καιρῷ καὶ παρέσται. 10. Κακόν, κἂν μόνος ᾖς, μήτ' εἴπῃς μήτ' ἐργάσῃ. 11. „Ἀλέξανδρος εἰ μὴ ἐγὼ ἦν, Διογένης ἂν ἦν.“

12. Ἔργοις φιλόπονος ἴσθι, μὴ μόνον λόγοις.

B Νέαρχος Ἀλεξάνδρῳ διηγεῖται·

1. „Ὦ βασιλεῦ, πρῶτον μὲν οἱ Ἰνδοὶ ἡμῖν πράγματα παρεῖχον, ὥστε ἐφοβήθημεν, μὴ ἡττηθεῖμεν (ἡττηθῶμεν) αὐτῶν. 2. Τότε δὴ ἦν ἰδεῖν ἡ τῶν στρατιωτῶν ἀρετή· 3. Ἐτρεψάμεθα γὰρ πάντας τοὺς πολεμίους, καὶ ἔστιν οὓς αὐτῶν ἐτραυματίσαμεν. 4. Ἔπειτα δὲ κατάσκοποι εἶπον, ὅτι ἄλλοι βάρβαροι ἐξαίφνης ἐπιχωρήσοιεν, ὧν ἡμεῖς ἡττηθησοίμεθα. 5. Ταχὺ οὖν ἀνάγεσθαι τοὺς ναύτας ἐκέλευσα. 6. Τότε δὲ τρεῖς μῆνας ἦμεν ἐν τῇ θαλάττῃ, ἐν ᾧ σὺ ἦσθα ἐν τῇ ἐρήμῳ ἔχων τὸ στράτευμα. 7. Διαρριψάντων δὲ τὰς ναῦς τῶν χειμώνων ἐπεμελήθημεν, ὅπως σωθείη (σωθῇ) ὁ στόλος. 8. Μὴ οὖν φοβηθῇς· σῶαί σοί εἰσιν πᾶσαι αἱ νῆες καὶ σῶοι ἔσονται, ἐὰν οἱ θεοὶ θέλωσιν, πάντες οἱ ἐνόντες. 9. Ἔστω δ' ἀδεὴς πᾶς ὁ τῶν Μακεδόνων στρατός. 10. Σὺ δ', ὦ Ἀλέξανδρε, ἐπιμελήθητι τῶν νοσούντων, ὅπως ὡς τάχιστα θεραπευθήσονται. 11. Εἴθε τὸ λοιπὸν φροντίδων ἐλεύθεροι εἶμεν."

35

A

1. Ποίαν τέχνην χαλεπωτάτην εἶναι νομίζεις;	Εἰπέ μοι, ὁποίαν (ποίαν) .... νομίζεις.
2. Πόσοι ἐν ὄρεσι λίθοι εἰσίν;	Ἤρετο, ὁπόσοι (πόσοι) ἐν ὄρεσι λίθοι εἰσίν (εἶεν).

3. Οἷος μὲν ὁ τρόπος, τοιοῦτος καὶ ὁ λόγος· οἷος δ' ὁ λόγος, τοιαῦται καὶ αἱ πράξεις. 4. Τοσοῦτοι ἐν ὄρεσι λίθοι, ὅσα ἐν οὐρανῷ ἄστρα. 5. Οἷοι ἂν ὦσιν οἱ ἄρχοντες, τοιαῦται καὶ αἱ πολιτεῖαί εἰσιν. 6. Ὅσῳ τις δυνατώτερός ἐστιν, τοσούτῳ ῥᾷον ὑβρίζει. 7. Παλαμήδης ἀποθανὼν ἀδίκως παρὰ τῶν θεῶν τοιαύτης τιμωρίας ἔτυχεν, οἵας οὐδεὶς ἄλλος. 8. Τοιούτους ἡμᾶς δεῖ εἶναι περί[1] τοὺς ἄλλους, οἵους ἀξιοῦμεν τοὺς ἄλλους περὶ ἡμᾶς εἶναι. 9. Ὦ ἄθλιοι, οὐ τοιούτων ζημιῶν ἄξιοί ἐστε, οἵων ἐτύχετε. 10. Ὁ σοφὸς τὸ κακῶς παθεῖν οὐ τοσοῦτο(ν) φοβεῖται, ὅσον τὸ κακῶς ποιῆσαι· τοῦτο γὰρ αἴτιον ἐκείνου. 11. Λόγοις μὲν πείθειν ὑμᾶς οὐκέτι πειράσομαι, τοσόνδε δὲ δηλώσω· ἐκοῦσιν ὑμῖν πειθομένοις μισθὸς ἔσται τοιοῦτος, οἷος καὶ πρότερον. 12. Ὁ Καῖσαρ ῥᾳδίως νικήσας τοὺς πολεμίους τοσάδε ἔγραψεν· „Ἦλθον, εἶδον, ἐνίκησα". 13. Κῦρος αἰσθόμενος φυγόντων τῶν λοχαγῶν τοιάδε εἶπε· „Μὴ διώξητε αὐτούς, οὐ γὰρ αὐτῶν δέομαι". 14. Κάστωρ καὶ Πολυδεύκης παῖδες ἦσαν τῆς Λήδας. Ὁ μὲν θνητός, ὁ δὲ ἀθάνατος ἦν. Πότερος θνητός ἦν; — Ἐρωτῶ σε, ὁπότερος θνητός ἦν. 15. Πύρρος τὸν ἕτερον ὀφθαλμὸν τυφλὸς (слепой) ἦν. 16. Ὁπότερος ἂν ὑμῶν πρότερος παρέλθῃ, δώροις τιμηθήσεται.

[1] περί *с acc.* по отношению к кому-л., относительно кого-л.

B 1. Ποῦ ἐστιν ὁ τῶν ξένων στόλος; — Ἆρ' εἴδετέ που τὸν στόλον; 2. Ἆγις ἔφη τοὺς Λακεδαιμονίους οὐκ ἐρωτᾶν, ὁπόσοι (πόσοι), ἀλλ' ὅπου εἰσὶν (ποῦ εἰσιν) οἱ πολέμιοι. Ἐρωτῶντος δέ τινος, πόσοι εἶεν οἱ Λακεδαιμόνιοι, „Ἱκανοί, ἔφη, τοὺς κακοὺς ἀμύνεσθαι." 3. Ἐκεῖνος ἕτερον μὲν λέγει, ἕτερον δ' ἐντὸς

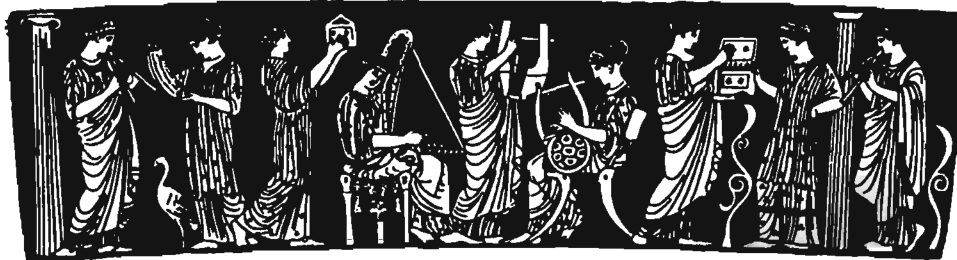
ἀποκρύπτει. 4. Πόθεν ἥκεις, ὦ ξένε; — Οἴκοθεν ἥκω, ἐκεῖθεν γὰρ χθὲς ὡρμήθην, αὐτόσε δ' αὔριον αὖθις πορεύσομαι. ('Ηρόμην, ὁπόθεν ἥκοι ....) 5. Φοβοῦμαι, μὴ ὁ ἡγεμὼν ἡμᾶς ἄγῃ, ὅθεν οὐκ ἔσται ἐξελθεῖν. 6. Ποῖ φεύγεις; Οἴκαδε φεύγω. ἐκεῖσε γὰρ βούλομαι τρέχειν, οἷ οἱ δυστυχοῦντες φεύγουσιν. ('Ηρόμην, ὅποι φύγοι). 7. Σὺν ὑμῖν τίμιος[1] ἔσομαι, ὅπου ἂν ὦ· ὥστε συμπορεύσομαι ὑμῖν ὅπῃ ἂν καὶ ὑμεῖς. 8. Τοσαύτην κραυγὴν ἐποίησεν Πολύφημος, ὥστε (ὅσην) καὶ τοὺς παροίκους ἀκούειν. 9. 'Αναξιμένης Μιλήσιος· „Οἷον[2] ἡ ψυχή, φησίν, ἡ ἡμετέρα ἀὴρ οὖσα συγκρατεῖ[3] ἡμᾶς, καὶ ὅλον τὸν κόσμον πνεῦμα καὶ ἀὴρ περιέχει." 10. Οὕτως ἐμαχόμεθα, ὡς ἡμᾶς ἐκελεύσατε. 11. Οὕτως ἐμαχόμεθα ὥσπερ οἱ ἡμέτεροι πρόγονοι. 12. Τοὺς παῖδας παίδευε ὧδέ πως· Δίδασκε αὐτοὺς ἀγαθοὺς ἄνδρας γενέσθαι.

[1] уважаемый [2] οἷον как [3] συγκρατέω сдерживаю, держу вместе

C Δαρείου καὶ Παρυσάτιδος ἐγενέσθην δύο παῖδε. Τὼ δ' ἀδελφὼ οὐκ ἐφιλείτην ἀλλήλω, ὥσθ' ὁ πατὴρ ἀμφοῖν ὀργὴν εἶχεν. „Παύεσθον, ἔφη, τῆς ἔχθρας καὶ ἄγετον εἰρήνην."

36

A 1. Ὁ μὲν τῶν Μοιρῶν ἀριθμὸς τρεῖς ἐστιν, ὁ δε τῶν Μουσῶν ἐννέα. 2. Κῦρος παρήλαυνε σὺν τῷ ἑρμηνεῖ καὶ ἄλλοις τρισὶν ἢ τέτταρσιν. 3. Τὼ φάλαγγε οὐκέτι τρία ἢ τέτταρα στάδια διειχέτην. 4. Αἱ μὲν ἐν Βοιωτίᾳ Θῆβαι ἑπτὰ πύλας, αἱ δ' ἐν Αἰγύπτῳ ἑκατὸν ἔχειν ἐλέγοντο. 5. Οἱ ἕνδεκα ἐν 'Αθήναις τοὺς κακούργους πρὸς θάνατον ἦγον. 6. 'Αθῆναι ὡς τετταράκοντα στάδια ἀπέχουσι τῆς θαλάττης. 7. Ὁ μὲν μὴν περιέχει ἐννέα καὶ εἴκοσι ἡμέρας, ὁ δ' ἐνιαυτὸς τριακοσίας καὶ ἑξήκοντα καὶ πέντε. 8. 'Αρίστιππος αἰτεῖ τὸν Κῦρον εἰς δισχιλίους ξένους καὶ τριῶν μηνῶν μισθόν.



Девять муз. Южноиталийский кратер, ок. 400 г.

9. Σὺν μυρίοισι τὰ καλὰ γίγνεται πόνοις.
10. Κακῶν γὰρ ὄντων μυρίων καθ' Ἑλλάδα
οὐδὲν κάκιόν ἐστιν ἀθλητῶν γένους.

37

A 1. Καῖσαρ ἐν τῇ ἐλαχίστῃ τῶν Ἄλπεων κώμῃ πρῶτος εἶναι μᾶλλον ἐβούλετο, ἢ ἐν Ῥώμῃ δεύτερος. 2. Κῦρος ἐστρατεύσατο πρὸς τὸν ἀδελφὸν ἔχων δέκα μυριάδας[1] Περσῶν. 3. Πέμπτῳ μὲν καὶ δεκάτῳ ἔτει μετ' Εὐβοίας ἅλωσιν[2], μετὰ δὲ τὴν ἐν Ποτειδαίᾳ μάχην μηνὶ ἕκτῳ ἄνδρες Θηβαῖοι ὀλίγῳ πλείους τριακοσίων ἐσῆλθον εἰς Πλαταιὰς τῆς Βοιωτίας. 4. Οἱ Ῥωμαῖοι τὸν ἕβδομον βασιλέα ἐξέβαλον. 5. Τῇ πεντηκοστῇ μετὰ Πάσχα ἡμέρᾳ τὸ ἅγιον πνεῦμα ἐπέπεσεν ἐπὶ τοὺς ἀποστόλους. 6. Μάριος ἑπτάκις ὕπατος ἦν.

[1] ἡ μυριάς 10 000 [2] ἡ ἅλωσις взятие, завоевание [3] τὸ Πάσχα Пасха [4] ὁ ὕπατος консул

B 1. Ἀλέξανδρος ὡς ἀφίκετο ἐπὶ τὸν Ἰνδὸν ποταμόν, ἧκον παρὰ τοῦ τῶν Ἰνδῶν βασιλέως δῶρα ἀργυρίου μὲν τάλαντα εἰς διακόσια, ἱερεῖα δὲ βόες τρισχίλιαι, πρόβατα δ' ὑπὲρ μύρια, ἐλέφαντες δ' εἰς τριάκοντα, καὶ ἱππεῖς δὲ πεντακόσιοι αὐτῷ Ἰνδῶν εἰς συμμαχίαν παρὰ τοῦ αὐτοῦ ἧκον βασιλέως. 2. Ὁ Εὐφράτης ποταμὸς διέτεμνε Βαβυλῶνα εἰς δύο μέρη. Ἐν μὲν τῷ ἑτέρῳ τοῖν δυοῖν ἦν τὰ βασίλεια, ἐν δὲ τῷ ἑτέρῳ ἱερὸν τοῦ Διός, ὃν οἱ Βαβυλώνιοι Βῆλον ἐκάλουν.

38

A 1. Χθὲς στήλαις τὴν ἀγορὰν ἐκοσμήσαμεν.	Τὴν ἀγορὰν εὖ κεκοσμήκαμεν.
2. Ἐνικήσατε Ὀλύμπια.	Νενικηκότες ἐν τῷ σταδίῳ στεφανοῦσθε.
3. Ὁ ἐμὸς πάππος ἄρτι ἐτελεύτησεν.	Νῦν εἴκοσι ἤδη ἡμέρας τετελεύτηκεν.
4. Εὖ σε οἱ γονῆς ἐπαίδευσαν.	Εὖ πεπαίδευσαι.
5. Πᾶσαν τὴν γῆν ὁ βασιλεὺς ἠλευθέρωκε.	Πᾶσα ἡ γῆ ἠλευθέρωται.



Пир (симпосий).
Рисунок на аттическом блюде, ок. 500 г.

B 1. Ἄριστα δοκεῖτέ μοι συμβεβουλευκέναι. 2. Χάριν ὑμῖν ἔχομεν, ὦ ξένοι, ἀνδρείως γὰρ ἡμῖν βεβοηθήκατε. 3 Λυσίμαχος διὰ δίψαν τῶν πολεμίων ἡττηθεὶς ὡς ἔπιεν· „Ὦ θεοί, εἶπεν, ὡς μικρᾶς ἡδονῆς ἕνεκα δοῦλον ἐμαυτὸν ἐκ βασιλέως πεποίηκα“. 4. Χίλων τὸν τετελευτηκότα μακαρίζειν δεῖν ἔλεγεν. 5. Πρόδικος βιβλίον ἔγραψεν, ἐν ᾧ πεποίηκε τὸν Ἡρακλέα τῇ Ἀρετῇ καὶ τῇ Κακίᾳ συντυγχάνοντα. 6. Διογένης θεασάμενός ποτε παιδίον ταῖς χερσὶ πῖνον ἐξέρριψε τὸ ἔκπωμα εἰπών· „Παιδίον με νενίκηκεν εὐτελείᾳ[1]“. 7. Περικλῆς εὖ ἐπεποιήκει τὴν πόλιν. 8. Ἐπεὶ αἱ γυναῖκες προσῆλθον, ἐτεθηράκεσαν ἤδη οἱ ἄνδρες καὶ πεφονευμένοι ἦσαν οἱ λέοντες. 9. Τῷ νῷ οἱ ἄνθρωποι διακρίνουσιν, ἃ ὀρθῶς πεποίηται καὶ ἃ μή. 10. Οὐκ αἰσχύνῃ οὕτω ἐξηπατημένος; 11 Ἀλέξανδρος τρία καὶ τριάκοντα ἔτη γεγονὼς[2] ἐστρατεύκει ἐπὶ πλεῖστα ἔθνη. 12. Ὁ ἐν τῇ παλαίστρᾳ γυμναζόμενος κέχριται πᾶν τὸ σῶμα. 13. Ἐν ἀρχῇ ἡ γῆ ἄτακτος ἦν διὰ τὸ μήπω ὑπό τινος κεκοσμῆσθαι. 14. Τὰ βιβλία τὰ Πρωταγόρου τοῦ φιλοσόφου οἱ Ἀθηναῖοι κατέκαιον ἐν τῇ ἀγορᾷ ἀναλεξάμενοι παρ' ἑκάστου[3] τῶν κεκτημένων. 15. Ἐστεφανωμένοι οἱ Ἕλληνες κατεκλίνοντο δειπνήσοντες. 16. Τὸν Ὀλυμπίασι[4] στέφανον πολλοὶ προτετιμήκασι τοῦ ζῆν. — 17. Εὐλογημένος[5] ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου.

[1] ἡ εὐτέλεια простота, бережливость [2] от роду, *употребляется как* natus
[3] ἕκαστος каждый [4] = ἐν Ὀλυμπίᾳ [5] εὐλογέω благословляю

39

1. Ὃ γέγραφα, γέγραφα. 2. Ἐπιμελῶς οἱ θεοὶ κατεσκευάκασιν, ὧν οἱ ἄνθρωποι δέονται. 3. Οἱ εἴκοσι προδόται, οἳ χθὲς ἔφυγον, οὔπω ἀποπεφεύγασιν. 4. Οἱ ἐμοὶ μαθηταὶ ἡδέως ἀκούουσι περὶ ἡρώων τε καὶ πόλεων κατοικίσεως, ὥστε ἔγωγε δι'

αὐτοὺς ἠνάγκασμαι πολλὰ τοιαῦτα διηγεῖσθαι. 5. Πῶς σοι ἀρέσκει τόδε· „Τοὺς νόμους παραβαίνων ἐὰν λάθῃς τοὺς ἄλλους, ζημίας ἀπήλλαξαι, μὴ λαθὼν δ' οὔ"; 6. Ποῦ ἐτέταχθε; — ἐτετάγμεθα ἐν τῷ πεδίῳ. 7. Ἀναξίμανδρος Μιλήσιος πρῶτος τῶν Ἑλλήνων βίβλον ἐξέφερε περὶ φύσεως συγγεγραμμένην. 8. „Ὦ δέσποτα, μέμνησο τῶν Ἀθηναίων." 9. Ἄνθρωπε, μέμνησο θνητὸς ὤν. 10. Ἤγγελλον πολλοὶ τῷ Ξενοφῶντι, ὅτι ὁ σατράπης ἐψευσμένος εἴη καὶ φυλάττεσθαι δέοι. 11. Βουλόμεθά σου ἀεὶ ὡς εὐεργέτου μεμνῆσθαι. 12. Τὸ σῶμά τινές φασι σῆμα εἶναι τῆς ψυχῆς ὡς τεθαμμένης ἐν αὐτῷ· τέθαπται γάρ, ὥς φησι Πυθαγόρας, ἡ ψυχὴ ἐν τῷ σώματι. 13. Ἀλέξανδρος ἐν Βαβυλῶνι ἐτέθαπτο, οὗπερ καὶ ὡς χίλιοι ἐνακόσιοι τριάκοντα τῶν στρατιωτῶν τεθαμμένοι ἦσαν. 14. Ἐὰν τὸ ὄνομα γεγραμμένον ᾖ ἐπὶ τῷ τάφῳ, οὐ χαλεπόν ἐστιν εὑρεῖν τὸν νεκρόν. 15. Κῦρος· „Κλέαρχε καὶ Πρόξενε, εἴ τινα ἀλλήλοις μάχην συνάψετε, νομίζετε ἐν τῇδε τῇ ἡμέρᾳ ἐμέ τε κατακεκόψεσθαι καὶ ὑμᾶς οὐ πολὺ ἐμοῦ ὕστερον." 16. Φίλος οὐδεὶς ἡμῖν λελείψεται. 17. Ἀνερρίφθω ὁ κύβος.

40

Περὶ Πολυκράτους

A 1. Πολυκράτης ὁ τῆς Σάμου τύραννος βίον ἄλυπον διῆγεν ἐν πολλῇ ἀφθονίᾳ, ὥστε ἐθαυμάσθη ὑπὸ πλείστων τῶν τότε ἀνθρώπων. 2. Ἄμασις δ', ὁ τῆς Αἰγύπτου βασιλεύς, φίλος ὢν αὐτῷ οὐδὲν ἥσθη τοῦτ' ἀκούσας, ἀλλὰ δι' ἐπιστολῆς συνεβούλευσεν αὐτῷ ἀποβάλλειν ὅ, τι αὐτῷ φίλτατον εἴη· ἐφοβεῖτο γὰρ τὸν τῶν θεῶν φθόνον. 3. Πολυκράτης οὖν πεισθεὶς τῷ φίλῳ σφραγῖδα πολυτελῆ ἔρριψεν εἰς τὴν θάλατταν νομίσας οὕτω τοὺς θεοὺς λήξειν φθονοῦντας. 4. Ἀλλὰ πάνυ ἐψεύσθη· μετὰ γὰρ ταῦτα πέμπτῃ ἢ ἕκτῃ ἡμέρᾳ ἁλιεύς τις ἀχθεὶς πρὸς τὸν τύραννον ἐδωρήσατο αὐτῷ ἰχθὺν μέγαν. 5. Ὁ δὲ διαλεχθεὶς τῷ ἀνδρὶ βραχὺν χρόνον δώρῳ τιμήσας αὐτὸν ἀπέπεμψεν. 6. Οἱ δὲ δοῦλοι κατασκευάσαντες τὸν ἰχθὺν ηὗρον ἐν τῇ γαστρὶ αὐτοῦ τὴν σφραγῖδα τὴν ἀπορριφθεῖσαν ὑπὸ τοῦ δεσπότου. 7. Τότε δὴ ὁ Πολυκράτης ἐταράχθη. 8. Καὶ ὀλίγοις ἔτεσιν ὕστερον ὑπὸ τῶν πολεμίων ἐζωγρημένος πρὸς θάνατον ἀπήχθη.

B Ἀρίστιππος ὁ Κυρηναῖος ἐπειδή ποτε πλέων τῆς νεὼς διασχισθείσης ἐπὶ τὴν τῶν Συρακοσίων γῆν ἐξερρίφθη, ἐθάρρησε θεασάμενος ἐπὶ τῆς ψάμμου[1] σχῆμα γεωμετρικόν· ἐλογίσατο γὰρ εἰς Ἕλληνάς τε καὶ σοφοὺς ἄνδρας, οὐκ εἰς βαρβάρους ἥκειν.

[1] ἡ ψάμμος песок

A Περὶ Προμηθέως

1. Προμηθεὺς ὁ Ἰαπετοῦ τοῦ Τιτᾶνος ἔλαθε τοὺς θεοὺς ποιήσας ἀνθρώπους. 2. Οἱ δὲ θεοὶ ἠξίωσαν σφαγῆναι αὐτοῖς ἱερά, ἵνα φυλάττοιεν τοὺς ἀνθρώπους. 3. Οἱ οὖν ἄνθρωποι ἱερὰ μὲν ἐποιήσαντο, δόλῳ δέ τινι Προμηθέως οἱ θεοὶ τὸ χεῖρον μέρος τῶν ἱερῶν λαβόντες ἐβλάβησαν. 4. Τὰ γὰρ ὀστᾶ μόνον τοῖς θεοῖς ἔκαιον οἱ ἄνθρωποι, τὰ δὲ λοιπὰ αὐτοὶ κατήσθιον. 5. Ὥστε Ζεὺς μὲν αὐτοῖς τὸ πῦρ ἀπεῖπε, Προμηθεὺς δὲ κλέψας τὸ τοῦ Ἡλίου πῦρ ἐκόμισε πρὸς τοὺς ἀνθρώπους, οἳ τῷ κλαπέντι πυρὶ τὰς θυσίας καὶ τὰ σῖτα ἐποιήσαντο.



Геракл освобождает Прометея от орла, посланного Зевсом.
Раннеаттическая амфора, ок. 570 г.

6. Ἠγανάκτουν δὴ οἱ θεοὶ καὶ Διὸς καλέσαντος συλλεγέντες γυναῖκα καλλίστην πεποιημένην ὑφ' Ἡφαίστου ἐκόσμησαν καὶ πύξιν[1] ἐνεχείρισαν αὐτῇ πεπληρωμένην παντοίων κακῶν. 7. Ταύτην δὲ τὴν πύξιν φέρουσα ἡ γυνή, ἧς τὸ ὄνομα Πανδώρα, πρὸς Ἐπιμηθέα, τὸν Προμηθέως ἀδελφόν, ἦλθεν. 8. Ὁ δὲ λαβὼν τὴν πύξιν ἔλυσε, καὶ αὐτίκα οἱ ἄνθρωποι δυστυχίαις τε καὶ νόσοις τριβέντες ἐξεπλάγησαν. 9. Ἀλλ' αὖθις ὁ Προμηθεὺς τοῖς ἀνθρώποις πληγεῖσιν ὑπὸ τῶν θεῶν ἐβοήθησε πέμψας τὴν Ἐλπίδα. 10. Ζεὺς δὲ τόνδε τὸν τρόπον Προμηθέα ἐζημίωσε· 11. Δεσμοῖς μὲν ζῶν προσήφθη Καυκάσῳ τῷ ὄρει, ὑπ' ἀετοῦ δὲ καθ' ἡμέραν τὸ ἧπαρ αὐτοῦ ἐκκοπὲν καὶ νυκτὸς ἐπιτραφὲν κατησθίετο. 12. Τὸν μὲν ἀετὸν ὕστερον Ἡρακλῆς κατετόξευσεν, Προμηθεὺς δὲ διεγένετο πιεζόμενος, ἵνα καταστραφείη (-στραφῇ). 13. Τέλος δὲ Ζεὺς αὐτῷ διηλλάγη.

[1] ἡ πύξις ларец, шкатулка

B 1. Σωκράτης ἐρωτηθείς, διὰ τί οὐ γράφει βίβλους· „Ὅτι, ἔφη, ἡ χαρτία[1] πολλῷ πλείονος ἀξία ἐστὶν ἢ ταῦτα, ἃ ἐπιγραφήσεται.“ 2. Οἱ ἡλίου ἔκλειψιν[2] θεωροῦντες τὸ εἴδωλου αὐτοῦ ἐν τῷ ὕδατι θεωροῦσιν, ἵνα μὴ βλαβῶσιν τοὺς ὀφθαλμούς.

[1] ἡ χαρτία лист папируса [2] солнечное затмение

A 1. Ὁ λέων, ὃς τὸν ὄνον μισεῖ, ἀποκτενεῖ αὐτόν.
2. Μιμοῦμαι τὸν δίκαιον ξένον. Τοῦτο ποιῶν οὐκ αἰσχυνοῦμαι.

3. Ἀπόκριναι, ὦ κακοῦργε, διὰ τί ἡμᾶς ἔσφηλας. 4. Ὁ μὴ σπείρας οὐ συλλέξεται καρπούς. 5. Εἰ μὴ ὑγίανας, οὐκ ἂν ἐνίκησας.

B Ἐκ τοῦ τῶν ἐφήβων ὅρκου

1. „Οὐ καταισχυνῶ τὰ ὅπλα τὰ ἱερὰ οὐδὲ καταλείψω τὸν παραστάτην[1]. 2. Ἀμυνῶ δὲ καὶ ὑπὲρ ἱερῶν καὶ μόνος καὶ μετὰ πολλῶν. 3. Καὶ τοῖς νόμοις τοῖς ἱδρυμένοις ἐμμενῶ καὶ οὕστινας ἄλλους ἱδρύσεται ὁ δῆμος." 4. Οἱ τοῦτον τὸν ὅρκον ποιησάμενοι οὐ διαφθεροῦσι τὴν πόλιν. 5. Οἱ δὴ πολῖται ἐλπίζοντες αὐτοὺς μήτε μιανεῖν τὰ ἱερὰ μήτε σφαλεῖν τοὺς ἀεὶ ἄρχοντας λέγουσιν· 6. „Ἐμμένοντες, ὦ ἔφηβοι, τοῖς νόμοις εὐφρανεῖτε τοὺς γονέας καὶ οὐκ αἰσχυνεῖσθε τοὺς πολίτας."

[1] ὁ παραστάτης *букв.* стоящий возле, соратник

C, Περὶ Γαΐου Μουκίου

1. Γάϊος Μούκιος εἰς τὸ τῶν Τυρρηνῶν στρατόπεδον εἰσῆλθεν ὡς ἀποκτενῶν Πορσίναν, τὸν βασιλέα αὐτῶν. 2. Καίπερ γὰρ ἀνδρείως μαχόμενοι οἱ Ῥωμαῖοι οὐκ ἠμύναντο τοὺς πολεμίους. 3. Τῶν δὲ κατασκόπων τις ἤγγειλεν ῥᾳδίαν εἶναι τὴν εἰς τὸ στρατόπεδον εἴσοδον. 4. Ὁ δὴ Μούκιος ἐσθῆτα ἔχων Τυρρηνικήν, περιελθὼν τὸν βασιλέα καθεζόμενον ἐν βήματι σὺν ὀλίγοις τῶν περὶ αὐτόν, ἄρας τὴν χεῖρα μαχαίρᾳ ἔκτεινε τὸν τοῦ Πορσίνα γραφέα, ὃν διὰ τὴν πολυτελῆ ἐσθῆτα ἐνόμιζεν βασιλέα εἶναι. 5. Ὀλοφυραμένων δὲ πάντων οἱ μὲν στρατιῶται συνέλαβον Μούκιον, ὁ δὲ Πορσίνας αὐτίκα κρῖναι βουλόμενος αὐτὸν ἤρετο, τίς εἴη καὶ διὰ τί ἀποκτείνειε τὸν ἄνδρα. 6. Μούκιος δὴ πρῶτον μὲν ἀπεκρίνατο οὐδέν, προὔτεινε δὲ τὴν δεξιὰν εἰς ἐσχαρίδα[1] τινὰ ἐκεῖ οὖσαν καὶ οὕτως διέφθειρεν. 7. Τότε δὲ φήνας τὴν δεξιάν· „Τριακόσιοι, ἔφη, ὦ βασιλεῦ, πλὴν ἐμοῦ πειράσονται περᾶναι, οὗ ἐγὼ ἀπέτυχον. 8. Ἐγὼ δ' οὔτ' ἄχθομαι τῇ τύχῃ διαμαρτών σου, ἥδομαί τε οὐ μιάνας ἐμαυτὸν τῷ ἀνδρὸς ἀγαθοῦ αἵματι, ὃς φίλος μᾶλλον ἢ πολέμιος Ῥωμαίοις εἶναι ἄξιός ἐστιν." 9. Ὁ τοίνυν Πορσίνας οὐδὲν ἐχαλέπηνεν, ἀλλ' ἀπέστειλεν αὐτὸν εἰς Ῥώμην καὶ διαλλαγεὶς τοῖς Ῥωμαίοις ἐπανῆλθεν εἰς τὴν ἑαυτοῦ ἀρχήν. 10. Οὕτως οὖν ὁ Μούκιος ἀμαχεὶ[2] ἐκάθηρε τὴν πατρίδα τῶν πολεμίων.

[1] ἡ ἐσχαρίς, ίδος жаровня [2] *без боя*

43

A

1. ʽΟ δοῦλος τὴν αὐλήν[1] κεκάθαρκεν.	ʽΗ αὐλὴ κεκάθαρται.
2. a) Τοῖς ξένοις τὰ ἱερὰ πεφάγκαμεν.	Τὰ ἱερὰ αὐτοῖς πέφανται.
b) Οἱ ξένοι τὰ ἱερὰ πεφάγκασιν.	Τὰ ἱερὰ αὐτοῖς (= ὑπ' αὐτῶν) πέφανται.
3. Τὸ μαντεῖον τὸν Κροῖσον ἔσφαλκεν.	Κροῖσος νικήσειν ἐλπίζων ἔσφαλτο.
4. ʽΟ κακοῦργος αἰσχυνθεὶς ἐσιώπησεν.	Ἄγγελοι ἀπεστάλησαν ὑπὸ τοῦ ἄρχοντος.

[1] двор

B Περὶ Φιλοκτήτου

1. Φιλοκτήτης μετὰ τοῦ στρατεύματος εἰς Τροίαν πλέων τραύματι οὕτως ἐπιέζετο, ὥστε ἡμέρας καὶ νυκτὸς σφόδρα ὠλοφύρετο. 2. Διὰ τοῦτο ὑπὸ κήρυκος αὐτῷ ἠγγέλθη, ὅτι μόνον καταλείψουσιν (-λείψοιεν) αὐτὸν οἱ Ἕλληνες ἐν νήσῳ ἐρήμῳ (ἐρήμῃ). 3. ʽΟ δὲ ἥρκὼς τὴν κεφαλὴν πρὸς οὐρανὸν ἀνατεταμέναις ταῖς χερσὶ τοῖς θεοῖς τιμωρήσειν ηὔξατο. 4. Ἀλλὰ τῆς ἐλπίδος σφαλεὶς ἔμενεν ἐν τῇ νήσῳ ἐννέα ἔτη. 5. Χρησμὸς δ' ἦν τοῖς Ἕλλησιν, ὅτι Τροία οὐ νικηθήσεται ἄνευ τῶν Φιλοκτήτου τοξευμάτων. 6. Ὀδυσσεὺς οὖν καὶ Νεοπτόλεμος ἀπεσταλμένοι ὑπὸ τοῦ στρατεύματος εἰς τὴν νῆσον ηὗρον αὐτὸν σχεδὸν μαινόμενον ὑπ' ἀλγῶν. 7. Καὶ πρῶτον μὲν δόλῳ ἀφελέσθαι αὐτὸν τὰ τοξεύματα ἐπεχείρησαν, ἔπειτα δὲ ὁ Νεοπτόλεμος ᾐσχυμμένος τὸν δυστυχοῦντα ἐδήλωσεν αὐτῷ πάντα. 8. Τέλος δὲ Φιλοκτήτης ἑκὼν ἀκολουθήσας τοῖν δυοῖν αὐτὸς ἔφερε τῷ στρατεύματι τὰ τοξεύματα. 9. Φανέντος δ' αὐτοῦ ἥσθησαν οἱ Ἕλληνες καὶ Μαχάων ἰάσατο αὐτόν.

C 1. Διὰ τὸ διεσπάρθαι τὸ στράτευμα οὐκ ἔστι διώκειν τοὺς πολεμίους. 2. Δημοσθένους τοῦ ῥήτορος εἰπόντός πρὸς Φωκίωνα· „Ἀποκτενοῦσί σε Ἀθηναῖοι, ἐὰν μανῶσιν", οὗτος „Ναί, εἶπεν, σὲ δέ, ἂν σωφρονῶσιν." 3. Ζήνων δοῦλον κλέψαντα ἐκόλαζεν. τοῦ δ' εἰπόντος· „ Πέπρωταί[1] μοι κλέψαι", „Καὶ δαρῆναι", ἔφη. 4. Κλεομένης τὸν μὲν Ὅμηρον Λακεδαιμονίων εἶναι ποιητὴν ἔφη, τὸν δ' ʽΗσίοδον τῶν εἱλώτων· τὸν μὲν γάρ, ὡς χρὴ πολεμεῖν, τὸν δέ, ὡς χρὴ γεωργεῖν παρηγγελκέναι.

5. Ἅπαντές ἐσμεν εἰς τὸ νουθετεῖν[2] σοφοί·
αὐτοὶ δ' ὅταν σφαλῶμεν, οὐ γιγνώσκομεν.
6. Λόγος μανέντος εἰς ὕδωρ σπαρήσεται.
7. ʽΟ μὴ δαρεὶς ἄνθρωπος οὐ παιδεύεται.

[1] суждено, на роду написано [2] νουθετέω наставлять, увещевать

44

A 1. a) Θεραπευτέοι εἰσὶν οἱ θεοί. Di colendi sunt.
b) Θεραπευτέον ἐστὶ τοὺς θεούς. Должно чтить богов.
2. a) Τοῦτο ποιητέον ἐστίν. Hoc faciendum est.
b) Τοῦτο ἐμοὶ οὐ ποιητέον ἐστίν. Hoc mihi non faciendum est.

3. Οἱ ἄνθρωποι εὖ ποιητέοι εἰσίν. 4. Ὁ ποταμός ἐστιν ἡμῖν διαβατέος. 5. Τοὺς φίλους εὐεργετητέον, τὴν πόλιν ὠφελητέον, τῶν βοσκημάτων ἐπιμελητέον. 6. Ἡ ἀρετὴ πᾶσι τοῖς ἀνθρώποις ἀσκητέα ἐστίν (τὴν ἀρετὴν ... ἀσκητέον). 7. Ἥλιος ἀνίκητος = Sol invictus. 8. Οὗτοι μὲν οἱ παῖδες παιδευτοί εἰσιν, ἐκεῖνοι δὲ ἀπαίδευτοι.

B 1. Τὸν Παρθενῶνα ἰδὼν νομιεῖς τὸ κάλλιστον πάντων τῶν ἱερῶν ἰδεῖν. 2. Ἀπόλλων καὶ Ποσειδῶν Λαομέδοντι τῷ Τροίας βασιλεῖ ὑπέσχοντο τειχιεῖν τὴν πόλιν. 3. Ἐὰν ἡμῖν χαρίσησθε, ἀντιχαριούμεθ' ὑμῖν. 4. Ὁ στρατηγὸς ἤλπισεν ἐπισιτιεῖσθαι πᾶν τὸ στράτευμα. 5. Δῆλοί ἐστε οὔποτ' ἔτι ὑβριοῦντες τοὺς θεούς. 6. Ἐπεὶ σαλπίζει, ἀναχωροῦμεν. — Ἐπεὶ ἐσάλπιγξεν, ἀνεχωρήσαμεν. 7. Οἶνον σπείσομεν τοῖς θεοῖς. 8. Οἱ Λακεδαιμόνιοι ἐσπείσαντο τοῖς Ἀθηναίοις.

C 1. Ἀκηκόαμεν τοὺς τοῦ κυρίου λόγους, οὓς ἤδη οἱ ἡμέτεροι πρόγονοι ἠκηκόεσαν. 2. Ἔνιοι τῶν Ῥωμαίων ἐβούλοντο ὀρύξαι τάφρον διὰ τοῦ Ἰσθμοῦ, ἣ νῦν ὀρώρυκται. 3. Ἀνοίξατε τὴν θύραν. — Νῦν ἀνέῳκται. 4. Εἰ μὴ ὁ νεὼς ἀνοιχθείη, οὐκ ἂν οἷοί τε εἶμεν εἰσελθεῖν. 5. Εἰ μὴ ἑωρῶμεν τὸν κύνα εἰθισμένον θηρᾶσαι παντοῖα θηρία, οὐκ ἂν ἐωνούμεθα αὐτόν.

45

A 1. Ἐγὼ μὲν οὐ δίδωμι, ἵνα σὺ διδῷς, σὺ δὲ δίδως, ἵνα ἐγὼ διδῶ. 2. Τῶν ἐπιτηδείων μέρος διαδίδομεν τοῖς φίλοις. 3. Κῦρος Κλεάρχῳ δίδωσι μυρίους δαρεικούς. 4. Ἀγαθοὶ ἄνθρωποι τοῖς πένησι μεταδιδόασι τῶν χρημάτων. 5. Μὴ προδίδοτε τοὺς ἑταίρους, ἵνα μὴ δίκην διδῶτε. 6. Ἐν τῇ στρατείᾳ οἱ λοχαγοὶ τοῖς στρατιώταις τὴν λείαν διεδίδοσαν. 7. Τὸν ἡδέως διδόντα θεὸς φιλεῖ. 8. Ὁ βασιλεὺς τῷ τῶν πολεμίων στρατηγῷ ἀργύριον ἐδίδου, ἐκεῖνος δ' οὐκ ἐδέξατο. 9. Ἆρ' ἀρκεῖ ὑμῖν τὰ διαδιδόμενα; 10. Μὴ ἀποδίδοσο, ὃ ἐγώ σοι ἔδωκα. 11. Τῶν Μουσῶν ξενισθεισῶν ὑφ' Ἡροδότου ἑκάστη ἀντὶ φιλοξενίας μίαν αὐτῷ ἔδωκε βίβλον. 12. Οὐ φοβοῦμαι, μὴ οὐκ ἔχω ὅ, τι δῶ ἑκάστῳ, ἂν εὖ γένηται, ἀλλὰ μὴ οὐκ

ἔχω ἱκανούς, οἷς δῶ. 13. Εἰ γὰρ ἡμῖν παραδοῖεν οἱ πολέμιοι τοὺς αἰχμαλώτους. 14. Τὰ Καίσαρος ἀπόδοτε Καίσαρι καὶ τὰ τοῦ θεοῦ τῷ θεῷ. 15. Χεὶρ χεῖρα νίζει[1]· δός τι καὶ λαβέ τι. 16. Σωκράτει οἱ Ἀθηναῖοι ἔδοσαν τὸ κώνειον[2] πιεῖν. 17. Ἀπόδου τὰ περισσεύοντα[3]. 18. Οἱ στρατιῶται πρόσθεν ἂν ἀποθάνοιεν ἢ τὰ ὅπλα παραδοῖεν. 19. Иисус к ученикам: Ὑμῖν τὸ μυστήριον δέδοται τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ. 20. Ἐπὶ τῷ Γρανικῷ, ἐπεὶ τὸ τῶν Περσῶν μέσον ἐνεδεδώκει, ἐγένετο φυγὴ καρτερά. 21. Ἐθίζου χαίρειν ἐκείνοις τοῖς ἔργοις, ἐξ ὧν αὐτός τε ἐπιδώσεις καὶ τοῖς ἀνθρώποις κρείττων εἶναι φανῇ.

22. Ἡ δοῦσα πάντα καὶ κομίζεται[4] τύχη.

23. Ὡς μέγα τὸ μικρὸν ἐστιν ἐν καιρῷ δοθέν.

[1] νίζω мою, умываю [2] τὸ κώνειον цикута, болиголов [3] περισσεύω излишествовать, быть в избытке [4] κομίζομαι беру себе, отбираю

B 1. Κῦρον λέγουσιν ἐν δείπνῳ, ἐπεὶ ἑώρα πολλὰ τὰ κρέα, εἰπεῖν· „Ἦ καὶ δίδως, ὦ πάππε, πάντα ταῦτά μοι τὰ κρέα ὅ, τι ἂν βούλωμαι αὐτοῖς χρῆσθαι;“ „Νὴ Δία, εἰπεῖν, ἔγωγέ σοι.“ Ἐνταῦθα δὴ τὸν Κῦρον λαβόντα τῶν κρεῶν διαδιδόναι τοῖς ἀμφὶ τὸν πάππον θεραπευταῖς ἐπιλέγοντα ἑκάστῳ· „Σοὶ μὲν τοῦτο δίδωμι, ὅτι προθύμως με ἱππεύειν διδάσκεις, σοὶ δ' ὅτι μοι ἀκόντιον ἔδωκας, σοὶ δ' ὅτι τὸν πάππον καλῶς θεραπεύεις, σοὶ δ' ὅτι τὴν μητέρα μου τιμᾷς.“ Τοιαῦτα ἐποίει, ἕως διεδίδου πάντα ἃ ἔλαβε κρέα.

2. Στρατόνικος ὁ κιθαρῳδὸς ἀκούσας ποτὲ ἄλλου κιθαρῳδοῦ ἔφη· „Τῷ δ' ἕτερον μὲν ἔδωκε πατήρ, ἕτερον δ' ἀνένευσε.“ Καί τινος ἐρομένου· „Τὸ ποῖον;“ ἔφη· „κακῶς μὲν κιθαρίζειν ἔδωκεν, ᾄδειν δὲ καλῶς ἀνένευσε.“

* 3. Γραφομένων ποτὲ τῶν ὀστράκων[1] λέγεταί τινα τῶν ἀγραμμάτων καὶ παντελῶς ἀγροίκων ἀναδόντα τῷ Ἀριστείδῃ τό ὄστρακον ὡς ἑνὶ τῶν τυχόντων παρακαλεῖν, ὅπως Ἀριστείδην ἐγγράψειε. Τοῦ δὲ θαυμάσαντος καὶ πυθομένου, μή[2] τι κακὸν αὐτὸν Ἀριστείδης πεποίηκεν, „Οὐδέν,“ εἶπεν, „οὐδὲ γιγνώσκω τὸν ἄνθρωπον, ἀλλ' ἐνοχλοῦμαι[3] πανταχοῦ τὸν Δίκαιον ἀκούων.“ Ταῦτα ἀκούσαντα τὸν Ἀριστείδην ἀποκρίνασθαι μὲν οὐδέν, ἐγγράψαι δὲ τοὔνομα τῷ ὀστράκῳ καὶ ἀποδοῦναι.

[1] τὸ ὄστρακον черепок [2] не сделал ли чего-л. [3] мне противно



Воины несут погибшего соратника. Фрагмент рисунка на лаконском блюде, ок. 530 г.

*Спартанская строевая песнь

Ἄγετ', ὦ Σπάρτας εὐάνδρου
κοῦροι[1] πατέρων πολιητᾶν[2],
λαιᾷ[3] μὲν ἴτυν προβάλεσθε,
δόρυ δ' εὐτόλμως[4] πάλλοντες[5]
μὴ φειδόμενοι τᾶς ζωᾶς·
οὐ γὰρ πάτριον τᾷ Σπάρτᾳ.

* *в дор.* ᾱ *часто вместо* η [1] ὁ κοῦρος (κόρος) adulescens [2] πολιητᾶν *gen.plur.* к πολιήτης = πολίτης гражданин [3] λαιός laevus, левый; ἡ ἴτυς щит, обод щита [4] εὐτόλμως смело [5] πάλλω трясти, махать

46

A 1. Ὁ δίκαιος νομοθέτης νόμους τίθησι τοιούτους, οὓς ἢ ὀψὲ ἢ παντάπασιν οὔποτε μετατιθέναι δεῖ. 2. Οἱ Ἕλληνες τὸν ἥλιον ἐν τοῖς θεοῖς τιθέασιν. 3. Μὴ ἐπιτίθει ζημίαν μηδενί, πρὶν ἂν ἀκούσῃς. 4. Ὅστις ἀφικνεῖτο τῶν παρὰ βασιλέως πρὸς Κῦρον, πάντας οὕτω διατιθεὶς ἀπεπέμπετο, ὥστε αὐτῷ μᾶλλον φίλους εἶναι ἢ βασιλεῖ. 5. Νῦν μὲν οὐχ ἡμῖν ἐπιτίθενται οἱ πολέμιοι, φοβοῦμαι δέ, μὴ ἐν βραχεῖ ἐπιτιθῶνται. 6. Τὸ ἀργύριον οὐκ εἰς τὸ ἴδιον κατεθέμην ἐμοί, ἀλλ' εἰς ὑμᾶς ἐδαπάνων. 7. Φοβοῦμαι, μή δίκην μοι ἐπιθῇς. — Ἐφοβούμην, μὴ δίκην μοι ἐπιθεῖτε. 8. Οἱ φυγάδες εἰς πλοῖον τὰ πλείστου ἄξια ἐνθέμενοι ἀποπλέουσιν. 9. Ὁ στρατηγὸς ἐκέλευσε τοὺς στρατιώτας τὰς ἀσπίδας πρὸς τὰ γόνατα θέντας μεῖναι αὐτοῦ[1]. 10. Κελεύσαντος τοῦ ἡγεμόνος θέσθαι τὰ ὅπλα ἔθεντο τὰ ὅπλα. 11. Φυλάττεσθε, μὴ ὑμῖν τῆς νυκτὸς ἐπιθῶνται οἱ βάρβαροι. 12. Θαυμάζοντός τινος τὰ ἐν Σαμοθρᾴκῃ ἀναθήματα Διογένης· „Πολλῷ ἂν ἦν πλείω“, ἔφη, „εἰ καὶ οἱ μὴ σωθέντες ἀνετίθεσαν.“ 13. Τῷ σῷ ὅρκῳ μηδὲν προσθῇς. 14. Ἀνδρείως ἐπίθου τοῖς διαβαλοῦσιν. 15. Τὸ Πολυνείκους σῶμα ὑπὸ τῶν Θηβαίων τοῖς κυσὶ προὐτέθη.

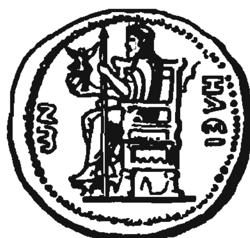
16. Τῆς ἀρετῆς ἱδρῶτα θεοὶ προπάροιθεν[2] ἔθηκαν.

[1] *наречие* [2] *с gen.* раньше, прежде

B **Περὶ τοῦ Διὸς τοῦ ἐν Ὀλυμπίᾳ**

Μέγιστον τῶν ἐν Ὀλυμπίᾳ ἀναθημάτων ὁ τοῦ Φειδίου Ζεὺς ἦν, ὃς ἐκάθητο (καθῆστο) ἐπὶ θρόνου. Ὑπὸ δὲ τῷ τῆς Νίκης ἀγάλματι ἀσπὶς ἀνέκειτο χρυσῆ, ἐφ'

ἧ ἐγέγραπτο, ὥς φησι Παυσανίας, τὰ ὀνόματα τὰ τῶν ἀναθέντων καὶ δι' ἣν αἰτίαν ἀνέθεσαν. Καὶ πολλὰ ἄλλα ἐπιγράμματα ἔλεγε παμπόλλους Ἕλληνας ἀναθέσθαι τρίποδας καὶ ξίφη καὶ ἄλλα τοιαῦτα. Νῦν δ' ἐκ πολλοῦ χρόνου Ὀλυμπίασιν οὐδεὶς ἀνέθηκεν οὐδὲν οὐδ' ἀναθήσει οὐδεὶς πώποτε, ἀλλὰ πάντα τὰ ἐκεῖ ἱερὰ τὰ μὲν σεισμοῖς[1] τῆς γῆς, τὰ δὲ ὑπὸ τῶν πολεμίων ἐπιχειμένων τοῖς Ἠλείοις κατεστραμμένα ἐπὶ γῆς κεῖται καί, ὡς εἰκός, ἀεὶ κείσεται.



Медная монета из Олимпии с изображением статуи Зевса работы Фидия

Ὦ ξεῖν', ἀγγέλλειν[2] Λακεδαιμονίοις, ὅτι τῇδε
κείμεθα τοῖς κείνων ῥήμασι πειθόμενοι.
(Надгробная надпись павшим при Фермопилах)

[1] **землетрясение** [2] *inf. pro imperativo*

47

А 1. Τῶν Μένωνος στρατιωτῶν ξύλα σχίζων τις, ὡς εἶδε Κλέαρχον διελαύνοντα, ἵησι τῇ ἀξίνῃ[1]. 2. Ἓξ στόμασιν ὁ Ἴστρος εἰς τὸν Εὔξεινον Πόντον ἐξίησιν. 3. Πολλοὶ τῶν ἐμῶν φίλων ἑλληνίζειν[2] συνιᾶσιν· εἶθε κἀγὼ συνίειν. 4. Φθέγξαι σαφέστερον, ὦ ἑρμηνεῦ, οὐ γὰρ συνίεμεν. 5. Κῦρος ἰδὼν βασιλέα ἵετο ἐπ' αὐτόν. 6. Ὤφελες ἐφίεσθαι τῆς ἀληθείας. 7. Μὴ ἐφίεσο, ὧν[3] ἄλλοι κέκτηνται. 8. Τοῦ μώρου ἐστὶ τὸν καιρὸν παριέναι (παρεῖναι). 9. Δύο παῖδες ἐν τῷ γυμνασίῳ ἠκόντιζον· συνέβη δὲ τὸν μὲν ἕτερον ἀφεῖναι τὸ βέλος, τὸν δ' ἕτερον εἰς τὸ ἀφεθὲν ἀκόντιον δραμόντα πληγῆναι. 10. Εἴθε μὴ ἀνεῖτε, ὦ δικασταί, τὸν ἀνόσιον.


Одиссей, убивающий женихов.
Аттический скифос, ок. 435 г.

11. Ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν *(Матф. 6, 12)*. 12. Τῷ τὴν ἀσπίδα προεμένῳ αἰσχύνη εἵπετο. 13. Ἑκὼν προῆκα πάντα τὰ χρήματα ἀντὶ τῆς σοφίας. 14. Εἰ ἐφίεσο τῆς ἀρετῆς, ἄσμενος ἂν σοι ὑφιέμην. 15. Ὁπότε Ὀδυσσεὺς βέλος ἀφείη, ἔβαλλεν ἕνα τῶν μνηστήρων.[4] 16. Ὁπόταν τις ὑπὸ Σκύλλης παριῆται, ἁρπασθήσεται ὑπὸ Χαρύβδεως. 17. Τοξεύματ' οὐκέτι μοι ὑπάρχει· πάντα γὰρ ἀφεῖκα. 18. Μετὰ τὴν μάχην πάντα τὰ βέλη μοι ἀφεῖτο. 19. Ἐπεὶ αἱ νῆες κατηγάγοντο εἰς λιμένα, αἱ ἄγκυραι μεθείθησαν. 20. Σχολαστικὸς[5] ἐν τῷ πλῷ χειμῶνος δεινοῦ ὄντος καὶ τῶν οἰκετῶν κλαιόντων· „Μὴ κλαίετε", ἔφη, „πάντας γὰρ ὑμᾶς ἐν διαθήκαις[6] ἐλευθέρους ἀφῆκα."

[1] топор [2] говорить по-гречески [3] = τούτων, & § 121а [4] ὁ μνηστήρ жених
[5] σχολαστικός книжный, ученый [6] ἡ διαθήκη завещание

B 1. Δέδοικα (δέδια) περὶ τῶν θεῶν διαλέγεσθαι. 2. Οὐκ ἐπίομεν τοῦ οἴνου, ὅτι ἐδεδοίκεμεν (ἐδέδιμεν), μὴ ἐν τῷ κρατῆρι φάρμακα ἐνείη. 3. Οὐκ ἐθέλει ἐλθεῖν πρὸς τὸν διδάσκαλον δεδιώς, μὴ δίκην οἱ ἐπιθῇ.

48

A 1. Οἶδα ὅτι θνητός εἰμι. — Οἶδα θνητὸς ὤν. — Ἴσμεν ὅτι οἱ ἄνθρωποι θνητοί εἰσιν. — Ἴσμεν τοὺς ἀνθρώπους θνητοὺς ὄντας. 2. Ἆρ' οὐκ οἶσθα, ὅτι ὁ ἄδικος οὔποτ' εὐδαιμονήσει; 3. Οὐκ ἴστε, ὅ, τι ποιεῖτε. 4. Εἴ τις ἐθέλοι ἐν τῇ τάξει μένων ἀμύνεσθαι τοὺς πολεμίους καὶ μὴ φύγοι, εὖ ἴστε ὅτι ἀνδρεῖος ἂν εἴη. 5. Ἀρίστιππος ἐρωτηθεὶς ὑπὸ Διονυσίου τοῦ τυράννου, διὰ τί οἱ μὲν φιλόσοφοι ἐπὶ τὰς τῶν πλουσίων θύρας ἔρχονται, οἱ δὲ πλούσιοι ἐπὶ τὰς τῶν φιλοσόφων οὐκέτι[1], ἔφη· „Ὅτι οἱ μὲν ἴσασιν ὧν δέονται, οἱ δ' οὐκ ἴσασιν." 6. Ὅπως εἰδῆτε, εἰς οἷον ἔρχεσθε ἀγῶνα, ὑμᾶς εἰδὼς διδάξω. 7. Οἱ Ἕλληνες οὐκ ᾔδεσαν Κῦρον τετελευτηκότα. 8. Χάριν ὑμῖν εἴσομαι καὶ ἀποδώσω. 9. Σωκράτης συνῄδει ἑαυτῷ οὐδὲν εἰδώς (εἰδότι). 10. Ἀναξαγόρας ὁ Κλαζομένιος περὶ φύσεως τοῖς γνωρίμοις διαλεγόμενος, ἀπαγγείλαντός τινος τὴν τοῦ υἱοῦ τελευτήν, μικρὸν ἐπισχὼν πρὸς τοὺς παρόντας εἶπε· „Ἤιδειν θνητὸν γεννήσας."

[1] *здесь:* нет

B Περὶ λέοντος καὶ μυός

Λέοντος κοιμωμένου μῦς τῷ στόματι ἐπέδραμεν. Ὁ μὲν οὖν συλλαβὼν αὐτὸν ἔμελλε καταφαγεῖν, ὁ δὲ μῦς ᾔτησεν αὐτὸν ἀφεῖναί ἑ, λέγων ὅτι ἀφεθεὶς χάριν αὐτῷ ἀποδώσει. Γελάσας[1] οὖν ὁ λέων αὐτὸν ἀφῆκε. Συνέβη[2] δ' αὐτὸν μετ' οὐ πολὺ τῇ τοῦ μυὸς χάριτι σωθῆναι. Ἐπειδὴ γὰρ ζωγρηθεὶς ὑπό τινων κυνηγετῶν κάλῳ[3] ἐδέθη ἐπί τινι δένδρῳ, ὁ μῦς ἀκούσας αὐτοῦ στένοντος προσελθὼν τὸν κάλων περιέτραγε[4] καὶ λύσας ἔφη· „Σὺ μὲν οὖν τότε μου κατεγέλασας οὐ προσδοκῶν παρ' ἐμοῦ ὠφεληθήσεσθαι. Νῦν δ' ἴσθι, ὅτι ἐστὶ καὶ παρὰ μυσὶ χάρις."

[1] ἐγέλᾰσα *aor.act. от* γελάω [2] *aor. от* συμβαίνει [3] ὁ κάλως, -ω веревка, канат
[4] τρώγω, *aor.* ἔτραγον грызу

49

A 1. Ζεὺς πάντα τὸν κόσμον καθίστησι καὶ κοσμεῖ. 2. Οἱ μὲν νῦν 'Αθηναῖοι εἰκόνας τοῖς θεοῖς οὐκέτι ἱστᾶσιν, οἱ δὲ πρόγονοι αὐτῶν ἔν τε ταῖς ὁδοῖς καὶ ἐν τοῖς ἱεροῖς πλείστας εἰκόνας ἵστασαν. 3. 'Ιστῶμεν τρόπαιον, ἔνθα πρότερον οἱ πολέμιοι τρόπαιον ἵσταντο. 4. 'Ο ἱππεύς, εἰ χόρτον εὕροι ἐν τῇ ὁδῷ, ἵστη τὸν ἵππον. 5. Εἰ τούς πολεμίους ἀλλήλων διίστατε, ὑμετέρα ἂν ἦν ἡ νίκη. 6. Εἰ θεός βούλοιτο, ἐφισταίη ἂν τὸν ἥλιον. 7. Κύρος στήσας τὸ ἅρμα ἔπεμψε Πίγρητα τὸν ἑρμηνέα. 8. 'Εὰν ἔχω πᾶσαν τὴν πίστιν ὥστε ὄρη μεθιστάναι, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, οὐδέν εἰμι[1]. 9. Κῦρος ὑπέσχετο δώσειν τὸν μισθὸν ἐντελῆ, μέχρι ἂν καταστήσῃ τοὺς Ἕλληνας εἰς 'Ιωνίαν πάλιν. 10. 'Ο ἥλιος τὰς ὥρας διακρίνων καὶ καλῶς πάντα καθιστὰς πᾶσαν τὴν οἰκουμένην κοσμεῖ. 11. Οἱ 'Επτὰ περιιστάντες τὸν στρατὸν περὶ τὰς Θήβας ἤλπιζον ἐκπολιορκήσειν αὐτάς. 12. Μιλτιάδης καὶ Θεμιστοκλῆς τὴν 'Ελλάδα ἐλευθερώσαντες ἔντιμον τὴν πατρίδα κατέστησαν. 13. Οἱ Θηβαῖοι Οἰδίποδα ἐστήσαντο τύραννον. 14. Σοφοκλέους ἥρωος γενομένου εἰκών ἐν τῷ θεάτρῳ ἐστάθη. 15. Εἰκόνες καὶ στῆλαι τῶν ἐνδόξων ἀνδρῶν καὶ ὕστερον σταθήσονται. 16. Πρὸς τὸν ἀξιοῦντα δημοκρατίαν ἐν τῇ πόλει καταστήσασθαι ὁ Λυκοῦργος ἅτε Λακεδαιμόνιος ὢν εἶπεν· „Σὺ πρῶτος ἐν τῇ σῇ οἰκίᾳ κατάστησαι δημοκρατίαν."

B 1. 'Εν Κουνάξοις οἱ Ἕλληνες οὐ πρότερον ἢ τῇ μετὰ τὴν μάχην ἡμέρᾳ ἐπύθοντο, ὅτι Κῦρος τέθνηκε. 2. Εἰ μὴ ῥᾳθύμως ὁ στρατηγὸς τοὺς ἡμετέρους πολίτας εἰς μάχην ἤγαγεν, οὐκ ἂν ἐτέθνασαν (ἐτεθνήκεσαν). Νῦν δὲ τεθνᾶσιν (τεθνήκασιν). 3. 'Εν τοῖς ἐπιταφίοις λόγοις ἔδει τιμᾶν τοὺς τεθνηκότας, ἵνα, ἣν ζῶντες ἐκτήσαντ' εὐδοξίαν, αὕτη καὶ τεθνεῶσιν (τεθνηκόσιν) αὐτοῖς ἀποδοθείη. 4. Κασσάνδρα μέλλουσα ἀποθανεῖν ἥσθη οὐκ ἄτιμος τεθνήξουσα.

5. ('Αλλ') ἢ καλῶς ζῆν, ἢ καλῶς τεθνηκέναι (= τεθνάναι)
τὸν εὐγενῆ χρή.

[1] *1-е Кор. 13,2*

50

A 1. Δαρεῖος Κῦρον τῆς Λυδίας προΐστησι. — Κῦρος τῆς Λυδίας προΐσταται.

2. Σκιπίων ἀπέστησε Μασσανάσσην τῶν Καρχηδονίων. — Μασσανάσσης ἀπέστη τῶν Καρχηδονίων.

3. Οἱ Λακεδαιμόνιοι ἀπέστησαν τοὺς Λεσβίους τῶν 'Αθηναίων. — Οἱ Λέσβιοι ἀπέστησαν τῶν 'Αθηναίων.

Οἰδίποδος τεθνεῶτος ᾿Ετεοκλῆς προέστη τῶν Θηβῶν. Πολυνείκους δ᾿ ἐρίζοντος τῷ βασιλεύοντι ἀδελφῷ ἐκεῖνος οὐκ ἔφη μεταδώσειν αὐτῷ τῆς ἀρχῆς, ὥστε διέστησαν ἀμφότεροι. ῾Ο οὖν νεώτερος μάτην πειραθείς ἀφιστάναι τοῦ ἀδελφοῦ τοὺς Θηβαίους ἀπῆλθεν εἰς ῎Αργος πρὸς ῎Αδραστον, οὗ τὴν θυγατέρα ἀγαγὼν γυναῖκα ἐδεήθη[1] αὐτοῦ παραστῆναι αὐτῷ. Καὶ ὁ ῎Αδραστος παρεσκευάσατο στράτευμα, οὗ ἑπτὰ στρατηγοὶ ἀντιστησόμενοι τῷ ᾿Ετεοκλεῖ ἡγοῦντο. ᾿Επεὶ δ᾿ αφίκοντο ἔμπροσθεν τῶν Θηβῶν, περιστάντες ἐπολιόρκησαν τὴν πόλιν. Πολυνείκης δ᾿ ἐπεμελήθη, ὅπως ἕκαστος τῶν ἑπτα στῇ (σταίη) πρὸ μιᾶς τῶν ἑπτὰ πυλῶν. ᾿Επιθέμενοι οὖν οἱ ᾿Αργεῖοι πρῶτον μὲν ἐνικήθησαν, ἔπειτα δὲ παρασκευασαμένων αὐτῶν αὖθις ἐπιθέσθαι κῆρυξ τῶν Θηβαίων ἐκ τοῦ τείχους τάδε ἐκήρυξεν· „Καταστήσεται ᾿Ετεοκλῆς εἰς μονομαχίαν πρὸς τὸν ἀδελφόν, καὶ ὁπότερος ἂν νικήσῃ, τούτου ἔσται ἡ βασιλεία. ῾Υμεῖς δ᾿, ὦ ἄνδρες ᾿Αργεῖοι, ἔκστητε τῆς γῆς τῆς ἡμετέρας.“ ῾Ομολογησάντων δὲ τῶν ᾿Αργείων τὼ Οἰδίποδος παῖδε μονομαχήσαντε ἀπεκτεινάτην ἀλλήλω τοῖς ξίφεσι, καὶ ἐβασίλευσε Κρέων. Οἱ δὴ ᾿Αργεῖοι ᾤχοντο ἀποχωρήσαντες.



Полиник подкупает Эрифилу. Аттический сосуд, ок. 450 г.

[1] *aor. от* δέομαι

C 1. Πρὸ τοῦ ᾿Αθήνησι Παρθενῶνος εἰκὼν ἕστηκε τῆς θεᾶς. 2. Πρόσθε τῶν θυρῶν ἑστᾶσι (= ἑστήκασι) φύλακες. 3. Τῶν ᾿Αθηνῶν ἐννέα ἄρχοντες προέστασαν (= προειστήκεσαν). 4. Μετὰ τὴν τῶν ῾Επτὰ στρατείαν Κρέων προειστήκει τῆς πόλεως. 5. Πρέπει τὸν προεστῶτα (= προεστηκότα) τῆς πόλεως ἐπιμελεῖσθαι τῆς σωτηρίας. 6. ᾿Αποθανόντων τῶν ἀδελφῶν ᾿Αντιγόνη ἐδάκρυεν ἑστῶσα (= ἑστηκυῖα) καὶ ὠδύρετο. 7. Τῷ Διογένει ἡλιουμένῳ[1] ᾿Αλέξανδρος ὁ Μακεδὼν ἐπιστὰς ἔφη· „Αἴτησόν με, ὃ θέλεις.“ Καὶ ὅς· „Μικρόν, ἔφη, ἀπὸ τοῦ ἡλίου μετάστηθι.“ 8. „Δός μοι, ποῦ στῶ, καὶ κινῶ τὴν γῆν.“ (Архимед).

[1] ἡλιόομαι греться на солнце

* D

Περὶ λύκου καὶ ἀρνός

Λύκος θεασάμενος ἄρνα ἔκ τινος ποταμοῦ πίνοντα, τοῦτον ἐβούλετο μετά τινος εὐλόγου[1] αἰτίας καταφαγεῖν. Διὸ στὰς ἀνωτέρω ᾐτιᾶτο[2] αὐτὸν ὡς θολοῦντα[3] τὸ ὕδωρ και πίνειν αὐτὸν οὐκ ἐῶντα. Τοῦ δὲ λέγοντος, ὡς οὐ δυνατόν, αὐτοῦ ἑστῶτος κάτω, ἐπάνω ταράττειν τὸ ὕδωρ, ὁ λύκος ἀποτυχὼν ταύτης τῆς αἰτίας

ἔφη· „ Ἀλλὰ πέρυσι[4] τὸν πατέρα μου ἐλοιδόρησας“. Εἰπόντος δ' ἐκείνου οὐδέπω τότε γενέσθαι ὁ λύκος ἔφη πρὸς αὐτόν· „Κἂν σὺ ἀπολογιῶν εὐπορῇς[5], ἐγώ σε οὐχ ἧττον κατέδομαι[6].“

[1] εὔλογος, ον правдоподобный [2] αἰτιάομαι обвинять [3] θολόω мутить
[4] πέρυσι в прошлом году [5] εὐπορέω τινός *антоним* ἀπορέω τινός [6] *fut.* от κατεσθίω

51

A Περὶ Ἀλκιβιάδου

Ἀλκιβιάδης ὁ Κλεινίου τό τε σῶμα καὶ τὸν νοῦν καλὸς ἐπεφύκει. Ἀποθανόντος δὲ τοῦ πατρὸς παῖδ' ἔτι ὄντα Περικλῆς ἐπαίδευσε τὸν Ἀλκιβιάδην γνοὺς καλὸν κἀγαθὸν αὐτὸν ὄντα. Τοῦτο δὲ ἐν βραχεῖ ἔγνω μὲν ὁ τῶν Ἀθηναίων δῆμος, ἔγνωσαν δὲ καὶ τῶν ἄλλων Ἑλλήνων πολλοί, καὶ ἐπῄνεσαν αὐτὸν ὡς δεινότατον λέγειν ὄντα. Ἀλλὰ καὶ τὸ ἐν πολλῇ ἀκολασίᾳ βιῶναι οἱ μὲν ἐμέμψαντο αὐτῷ, οἱ δ' ἐγέλασαν. Καίπερ δὲ γνώριμος ὢν τὸ γένος ὅμως οὐκ ᾐδέσθη πρὸς ἄλλους τ' ἄνδρας δημότας[1] καὶ δὴ καὶ πρὸς Σωκράτη φιλίαν ποιεῖσθαι. Ἐκπλευσομένου δὲ στόλου ἐκ τοῦ Πειραιῶς εἰς Σικελίαν οἱ ἐναντίοι ἐπεκάλεσαν αὐτῷ, ὅτι οἱ Ἀθήνησιν Ἑρμαῖ περιεκόπησαν καὶ τὰ' Ελευσίνια κατεγελάσθη ὑπ' αὐτοῦ καίπερ τετελεσμένου καὶ τῶν φίλων αὐτοῦ. Ἀλκιβιάδης δὲ μετὰ δυοῖν ἄλλοιν ἐπισταθεὶς τῷ στόλῳ ἀπέπλευσε μὲν εἰς Σικελίαν, ὀλίγῳ δ' ὕστερον μετεκλήθη οἴκαδε. — Ἐνέβη δὴ εἰς ναῦν, ὡς ἐκελεύσθη, ἀλλ' ἀφικόμενος εἰς Θουρίους ἐκβὰς πρῶτον μὲν ἀπεκρύψατο, ἔπειτα δ' ἔφυγε πρὸς τοὺς πολεμίους. Ἐν δὲ τούτῳ ὁ μὲν τῶν Ἀθηναίων στόλος ἡττήθη τῶν πολεμίων ἐν τῷ Συρακουσῶν λιμένι καὶ πολλαὶ νῆες κατέδυσαν, τὸ δὲ στράτευμα νικηθὲν ἑάλω. Ὀλίγοι μὲν ἀποδράντες τοὺς πολεμίους ἐσώθησαν, οἱ δὲ πολλοὶ δεδεμένοι κομισθέντες εἰς λιθοτομίας[2] ἀπέθανον καὶ κατεκλαύθησαν (κατεκλαύσθησαν) ὑπὸ τῶν οἴκοι. Ἀλκιβιάδη δ' οὐκ ἤρκεσε συμβουλεῦσαι τοῖς πολεμίοις, ἀλλὰ τὴν πατρίδα μέγιστ' ἔβλαψεν, ἵνα γνῶσιν (γνοῖεν), ὅτι ἐπικίνδυνόν ἐστιν αὐτὸν ἔχειν ἐχθρόν. Ὅμως δὲ πάλιν στρατηγὸς τῶν Ἀθηναίων γενόμενος ἔτυχε νικήσας τοὺς πολεμίους ἀποκλεισθέντας τῶν συμμάχων καὶ ἄλλα πολλὰ συμφέροντα ποιήσας τῇ πατρίδι. Τέλος δὲ τῆς στρατηγίας κατελύθη καὶ φοβούμενος, μὴ ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν ἁλῷ (ἁλοίη), φυγὼν πρὸς τοὺς Πέρσας ἐφονεύθη. — Πολλοῖς ἔτεσιν ὕστερον οἱ Ῥωμαῖοι σῶμα αὐτῷ ἔχεαν ἐν τῇ ἀγορᾷ.

[1] δημότης человек из народа, согражданин [2] ἡ λιθοτομία каменоломня

B 1. Δὶς εἰς τὸν αὐτὸν ποταμὸν οὐκ ἂν ἐμβαίης. 2. Πάντα ῥεῖ. 3. Οἱ Ἀθηναῖοι θάνατον Σωκράτους κατέγνωσαν. — Θάνατος Σωκράτους κατεγνώσθη.

4. Ὕβρις κακὸν μέγιστον ἀνθρώποις ἔφυ.

5. Οὔ τοι συνέχθειν[1], ἀλλὰ συμφιλεῖν[2] ἔφυν.

[1] *от* ἐχθρός [2] *из каких частей состоит слово?*

52

A 1. Οἱ δοῦλοι ἐπίμπλασαν τοὺς κρατῆρας. 2. Ἡ κώμη ἐνεπλήσθη ξένων. 3. Οἱ βάρβαροι ἐμπιμπράντες τὰς οἰκίας ἡμᾶς σφόδρα ἐξέπληξαν, ἀλλὰ ᾐδέσθησαν καὶ τὰ τῶν θεῶν ἱερὰ ἐμπρῆσαι. 4. Ὀνινὰς τοὺς τεχνίτας ὀνήσεις καὶ τὴν τέχνην· ἐὰν δὲ τὴν τέχνην ὀνινῆτε, ὀνήσεσθε καὶ αὐτοί. 5. Ἐπιστάμεθα Μυσούς, ὅτι ἐν βασιλέως χώρᾳ πολλάς τε καὶ εὐδαίμονας πόλεις οἰκοῦσιν. 6. Κῦρος ὁ νεώτερος ἠπίστατο χάριν εἰδέναι τε καὶ ἀποδοῦναι. 7. Τοὺς φυγόντας ἐπίστασθε, ὅτι οὔπω ἀποδεδράκασιν. 8. Οὐ δύναται οὐδ' ὁ βασιλεὺς τὸ ψεῦδος ἀληθὲς ποιεῖν. 9. Οἱ στρατιῶται ἀνεπαύοντο οὐ δυνάμενοι καθεύδειν ὑπὸ λύπης. 10. Πῶς ἂν δυναίμεθα σῴζεσθαι; 11. Δημάρατος ἔν τινι συνεδρίῳ[1] ἐρωτώμενος, πότερον διὰ μωρίαν ἢ δι' ἀπορίαν λόγων σιωπῴη· „Ἀλλ' ὅ γε μῶρος οὐκ ἂν δύναιτο σιωπᾶν", ἔφη. 12. Κακῶς ἐποίεις τὴν ἐμὴν χώραν, ὅ, τι ἐδύνω. 13. Ταῦτα πάντες ἐπιστάμεθα, ὅτι βασιλεὺς καὶ Τισσαφέρνης, οὓς μὲν ἐδυνήθησαν, ἐζωγρήκασιν ἡμῶν, τοῖς δ' ἄλλοις δῆλον ὅτι ἐπιβουλεύουσιν, ὡς, ἢν δύνωνται, διαφθείρωσιν. 14. Τίς οὐκ ἂν ἄγαιτο Πλάτωνα τῆς σοφίας; 15. Ἀγάμεθα πάντες τὰ τῶν θεῶν ἔργα. 16. Τὸ στράτευμα ὁ σῖτος ἐπιλείπει, καὶ πρίασθαι τὰ ἐπιτήδεια οὐ δυνησόμεθα. 17. Ξενοφῶν ἐνεθυμεῖτο, ὅτι τῶν ἀγαθῶν οὐδενὸς τοῖς Ἕλλησι μετείη, εἰ μὴ πρίαιντο· ὅτου δ' ὠνήσονται, ᾔδει ἔτι ὀλίγους ἔχοντας.

18. Πόλλ' ἠπίστατο ἔργα, κακῶς δ' ἠπίστατο πάντα.

[1] τὸ συνέδριον **заседание, совет**

B 1. Σκεπτέον μοι δοκεῖ εἶναι, ὅπως ὡς ἀσφαλέστατα ἄπιμεν καὶ ὅπως τὰ ἐπιτήδεια ἕξομεν. 2. Τοῦτο ποιήσαντες ἀσφαλέστατα ἂν ἀπίοιμεν. 3. Νῦν ἀπιόντας ποιεῖν δεῖ τὰ δεδογμένα. 4. Ἐμπιμπρὰς τὴν πυρὰν ἄπιθι ὡς τάχιστα (= τὴν ταχίστην). 5. Ἐπεὶ ἐσάλπιγξεν, προβαλόμενοι τὰ ὅπλα ἐπῆσαν. 6. Ὅταν ἀπίωμεν ἀπὸ τοῦ διδασκάλου, σοφώτεροί ἐσμεν. 7. Παρελήλυθεν ὁ καιρὸς καὶ ἀεὶ παρελεύσεται, ἐὰν μὴ βούλησθε πράττειν. 8. Ἐγώ φημι ταῦτα φλυαρίας[1] εἶναι. — Διὰ τί φῂς ταῦτα φλυαρίας εἶναι; 9. Ποῖον ἔφησθα ἄνδρα Ἀλκιβιάδην εἶναι; 10. Οἱ στρατιῶται οὐκ ἔφασαν ἰέναι τοῦ πρόσω. 11. Εἴ τις τὸν Σωκράτη φαίη πεπαιδευκέναι τὴν πατρίδα, οὐκ ἂν σφάλλοιτο. — 12. Ἐξὸν εἰρήνην ἔχειν ἄνευ αἰσχύνης αἱρεῖται πολεμεῖν. 13. Οὐχὶ ἐσώσαμέν σε οἷόν τε ὂν καὶ δυνατόν. 14. Κατακείμεθα ὥσπερ ἐξὸν ἡσυχίαν ἄγειν.

15. Ἓν δέ σοι μόνον προφωνῶ[2]· μὴ 'πὶ δουλείαν ποτὲ
ζῶν ἑκὼν ἔλθῃς, παρόν σοι κατθανεῖν[3] ἐλευθέρῳ.

[1] ἡ φλυαρία болтовня, шутки [2] приказывать [3] = κατα-θανεῖν = ἀπο-θανεῖν

C 1. Δημῶναξ φάσκοντός τινος· „Ἀπίωμεν εἰς τὸ Ἀσκληπιεῖον[1] καὶ προσευξώμεθα τῷ θεῷ", „Πάνυ, ἔφη, κωφὸν[2] ἡγῇ τὸν Ἀσκληπιόν, εἰ μὴ δύναται κἀνθένδε ἡμῶν εὐχομένων ἀκούειν;"

2. Παιδάρητος οὐκ ἐγκριθεὶς[3] εἰς τοὺς τριακοσίους, ἥτις ἐν Σπάρτῃ πρωτεύουσα[4] τιμὴ ἦν, ἱλαρὸς[5] καὶ μειδιῶν ἀπῄει. Ἀνακαλεσαμένων δ' αὐτὸν τῶν ἐφόρων καὶ πυνθανομένων, διότι γελᾷ, εἶπε· „Διότι συγχαίρω[6] τῇ πόλει τριακοσίους κρείττονάς μου πολίτας ἐχούσῃ."

3. Ἀρίστιππος ἐρωτήσαντός τινος αὐτόν, πόσον αἰτοίη μισθὸν ὑπὲρ τῆς τοῦ τέκνου παιδεύσεως· „Χιλίας, ἔφη, δραχμάς." Τοῦ δ' „Ἡράκλεις", εἰπόντος, „ὡς ὑπέρπολυ τὸ αἴτημα[7], δύναμαι γὰρ ἀνδράποδον χιλίων πρίασθαι". „Τοιγαροῦν, εἶπε, δύο ἕξεις ἀνδράποδα, καὶ τὸν υἱὸν καὶ ὃν ἂν πρίῃ."

4. Διογένης ἡμέρας ποτὲ λύχνον[8] ἅψας περιῄει. Πυνθανομένων δέ τινων· „Πρὸς τί τοῦτο;" ἔλεγεν ἄνθρωπον ζητεῖν.

[1] храм Асклепия [2] κωφός немой, глухой [3] ἐγκρίνω избираю, включаю
[4] πρωτεύω первенствую [5] ἱλαρός радостный [6] *буквально!* [7] *от какого глагола?*
[8] ὁ λύχνος лампа, светильник

53

A 1. Δείκνυ τοῖς τυφλοῖς τὴν ὁδόν. 2. Τῶν στρατηγῶν τις ἀνέστη ἐπιδεικνύς, ὡς χαλεπὸν εἴη ὑπερβῆναι τὰ ὄρη. 3. Κατ' ἐνιαυτὸν οἱ Ἀθηναῖοι ἐννέα ἄνδρας ἀπεδείκνυσαν ἄρχοντας. 4. Δεῖξον τὸ σὸν πρόσωπον. 5. Ἐνδείκνυσο περὶ τῶν μεγίστων σπουδάζων. 6. Τὸ ψῦχος πήγνυσι τὸ ὕδωρ. 7. Θέρους τὸ γάλα ταχέως πήγνυται. 8. Ξέρξης τὸν Ἑλλήσποντον γεφύρᾳ ἔζευξεν. 9. Μαρτυροῦσιν οἱ παλαιοὶ θεόλογοί τε καὶ οἱ μάντεις, ὡς διά τινας τιμωρίας ἡ ψυχὴ τῷ σώματι συνέζευκται καὶ ὥσπερ ἐν σήματι[1] τέθαπται. 10. Ὄμνυμι θεοὺς πάντας καὶ πάσας. 11. Οἱ Θηβαῖοι συνεκάλεσαν ἀπὸ τῶν πόλεων ἀπασῶν ἀκουσομένους τῆς παρὰ βασιλέως ἐπιστολῆς, καὶ ὁ Πέρσης ὁ φέρων τὰ γράμματα δείξας τὴν βασιλέως σφραγίδα ἀνέγνω τὰ γεγραμμένα· τότε οἱ μὲν Θηβαῖοι ὀμνύναι ταῦτα ἐκέλευον βασιλεῖ καὶ ἑαυτοῖς τοὺς βουλομένους φίλους εἶναι, οἱ δὲ ἀπὸ τῶν πόλεων ἀπεκρίναντο, ὅτι οὐκ ὀμούμενοι ἀλλ' ἀκουσόμενοι πεμφθείησαν. Ὡς οὖν οὐκ ἠθέλησαν[2] ὀμόσαι, ἔπεμπον οἱ Θηβαῖοι πρέσβεις ἐπὶ τὰς πόλεις, ὀμνύναι

κελεύοντες ποιήσειν κατὰ τὰ βασιλέως γράμματα. 12. Τὰ ὕδατα καὶ οἱ χειμῶνες κατέαξαν· (ἔρρηξαν) τὴν γέφυραν, κατεάγησαν (ἐρράγησαν) δὲ καὶ πολλαὶ νῆες, ὧν ἔνιαι νῦν ἔτι κατεάγασιν (ἐρρώγασιν). 13. Θαλῆς τοῖς Μιλησίοις, ὅτε ὁ ἥλιός ποτε κατασβεσθῆναι (κατασβῆναι) ἔδοξε, προὔδειξεν. 14. Ἀλέξανδρος ἤλπιζεν κερᾶν (μείξειν) τοὺς Μακεδόνας τοῖς Πέρσαις. 15. Ἡττηθέντες μὲν σκεδασθησόμεθα διὰ τῆς χώρας, νικήσαντες δὲ χρυσοῦν θώρακα ἀνακρεμῶμεν τῷ Διί. 16. Οἱ ἱππεῖς ἐφ' ἵππων κρέμανται φοβούμενοι οὐ μόνον τοὺς πολεμίους, ἀλλὰ καὶ τὸ καταπεσεῖν. 17. Ἀπόλλων λέγεται ἐκδεῖραι Μαρσύαν νικήσας ἐρίζοντά οἱ περὶ σοφίας καὶ τὸ δέρμα κρεμάσαι ἔν τινι ἄντρῳ.

[1] σῆμα *здесь:* могила [2] *aor. от* ἐθέλω

B 1. Κόλακες τοὺς ἄρχοντας πολλάκις ἀπολλύασιν (ἀπώλεσαν, ἀπολοῦσιν). 2. Πολλὰ τῶν ὑποζυγίων ἀπώλετο ὑπὸ λιμοῦ. 3. Ἐν τῇ ὑπερβολῇ τῶν ὀρῶν τῇ εἰς τὸ πεδίον δύο λόχοι ἀπώλοντο. 4. Οὕτως γὰρ ἠγάπησεν ὁ θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν υἱὸν τὸν μονογενῆ[1] ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται, ἀλλ' ἔχῃ ζωὴν αἰώνιον. 5. Ἐπῄνει Σπαρτιάτης τὸ ἔπος Ἡσιόδου τὸ λέγον· „οὐδ' ἂν βοῦς ἀπόλοιτ', εἰ μὴ γείτων κακὸς εἴη.“ Διογένης δ' ἀκούσας· „Καὶ μήν, ἔφη, Μεσσήνιοι καὶ οἱ βόες αὐτῶν ἀπολώλασι, καὶ ὑμεῖς αὐτῶν ἐστε οἱ γείτονες.“

6. Ἐπιμελήθητε, ὅπως ἀντὶ τῶν ἀπολωλότων ὡς τάχιστα στρατηγοὶ καὶ λοχαγοὶ ἀντικατασταθῶσιν· ἡ γὰρ ἀταξία πολλοὺς ἤδη ἀπολώλεκεν.

7. Ἡ γλῶσσ' ὀμώμοχ', ἡ δὲ φρὴν ἀνώμοτος[2].

8. Πολλοὺς δ' ὁ θυμὸς ὁ μέγας ὤλεσεν βροτῶν[3] ἥ τ' ἀξυνεσία[4], δύο κακὼ τοῖς χρωμένοις.

9. Ὣς ἀπόλοιτο καὶ ἄλλος, ὅτις[5] τοιαῦτά γε ῥέζοι[6].



Запряжка коней в колесницу. Аттическая гидрия, ок. 500 г.

[1] μονογενής единородный [2] ἀνώμοτος не давший клятвы [3] βροτός смертный [4] ἀξυνεσία неразумие [5] = ὅστις [6] ῥέζω делать

* C Ἀναγιγνώσκωμεν ἐπιστολήν!

Πολυκράτης τῷ πατρὶ χαίρειν. Καλῶς ποιεῖς, εἰ ἔρρωσαι καὶ τὰ λοιπά σοι κατὰ γνώμην[1] ἐστίν. Ἐρρώμεθα δὲ καὶ ἡμεῖς. Πολλάκις μὲν γέγραφά σοι παρα-

γενέσθαι καὶ συστῆσαί[2] με, ὅπως τῆς ἐπὶ τοῦ παρόντος σχολῆς[3] ἀπολυθῶ. Καὶ νῦν δέ, εἰ δυνατόν ἐστιν καὶ μηδέν σε τῶν ἔργων κωλύει, πειράθητι ἐλθεῖν εἰς τὰ 'Αρσινόεια[4]. 'Εὰν γὰρ σὺ παραγένῃ, πέπεισμαι ῥᾳδίως με τῷ βασιλεῖ συςταθήσεσθαι. Γίγνωσκε δέ με ἔχοντα παρὰ Φιλωνίδου[5] ἑβδομήκοντα δραχμάς· ἀπὸ τούτου τὸ μὲν ἥμισυ εἰς τὰ δέοντα[6] ὑπελιπόμην, τὸ δὲ λοιπὸν εἰς τὸ δάνειον[7] κατέβαλον. Γράφε δ' ἡμῖν καὶ σύ, ἵνα εἰδῶμεν, ἐν οἷς εἶ[8]. 'Επιμέλου δὲ καὶ σαυτοῦ, ὅπως ὑγιαίνῃς καὶ πρὸς ἡμᾶς ἐρρωμένος ἔλθῃς. Εὐτύχει.

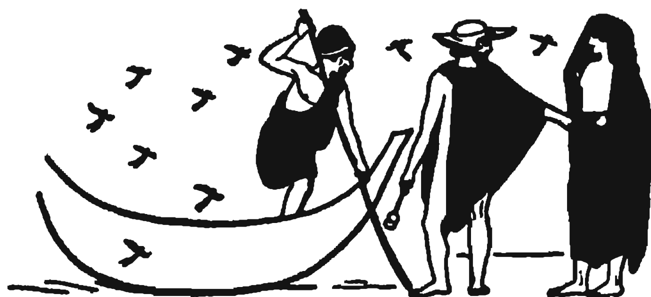
(Письмо ок. 255 г. до н.э., относится ко времени Птолемея II; написано, вероятно, в Александрии).

[1] по твоему желанию [2] συστῆσαι (τῷ βασιλεῖ) представить [3] мой теперешний досуг [4] *праздник в честь Арсиноu, умершей сестры и супруги царя* [5] *брат Поликрата* [6] для жизненных нужд [7] τὸ δάνειον ссуда; *имеется в виду возврат ссуды* [8] in quibus (condicionibus) sis

54

А 1. 'Ηρακλῆς τὰ μέγιστα πεπραχέναι λέγεται. 2. Οἱ πρέσβεις ἔλεγον, ὅτι Λακεδαιμόνιοι πολλὰ πεπραγότες εἶεν παρὰ βασιλέως. 3. 'Εν Σάρδεσιν τετρακισχίλιοι ὁπλῖται συνειλεγμένοι ἦσαν, συνειλόχει δ' αὐτοὺς ὁ Ξενίας. 4. Ἆρ' ὁ γέρων ἤγρετο; — Οὐκ, ἀλλὰ καθεύδει· ἢ ἐγείρωμεν αὐτόν; — 'Εάσατ' αὐτὸν καθεύδειν, πολλὰ γὰρ ἤδη ὑπὲρ ἡμῶν ἠγρηγόρει καὶ ἐγρόμενος αὖθις ὠφελήσει ἡμᾶς, ὥσθ' ἡσθησόμεθα αὐτῷ. 5. 'Ιδού, ὁ ἔλαφος ἀποφεύγει· ἐπίσπου αὐτῷ, ὦ κυνηγέτα, ἐὰν γὰρ αὐτῷ ἐπίσπῃ, θηράσεις αὐτόν. 6. Τὸν προδότην οἱ πολῖται ἐκβαλοῦσιν. — 'Ο προδοὺς τὴν πόλιν ὑπὸ τῶν πολιτῶν ἐκπεσεῖται ἐκ τῆς πόλεως. 7. Εἰπόντος τινὸς τῶν στρατιωτῶν πρὸς Πελοπίδαν· „'Εμπεπτώκαμεν εἰς τοὺς πολεμίους", „Τί οὐ μᾶλλον, ἔφη, ἐκεῖνοι ἐμπεπτώκασιν εἰς ἡμᾶς"; 8. Ὄρνις χρυσοῦν ᾠὸν τετοκυῖα οὐκ ἀεὶ ᾠὰ τέξεται. 9. Λύκος τῇ νυκτὶ πεποιθὼς τοῖς προβάτοις πλησιάζει. 10. 'Εν τῇ τῶν Κυκλώπων νήσῳ 'Οδυσσεὺς τὴν ναῦν οὐκ εἰς τὴν γῆν εἵλκυσεν, ὅτι ἀνειλκυσμένης τῆς νεὼς οὐ ῥᾳδίως ἀποφεύξεσθαι (ἀποφευξεῖσθαι) ὑπώπτευεν. 11. Δαρεῖος τῶν χρημάτων τὰ πολλὰ ἐπεπόμφει εἰς Δαμασκόν, ὥστε ἐν τῷ στρατεύματι οὐ πλείονα ἢ τρισχίλια τάλαντα ἑάλω. 12. Διογένης θεασάμενός ποτε τοὺς ταμίας[1] τινὰ φιάλην[2] κεκλοφότα ἄγοντας ἔφη· „Οἱ μεγάλοι κλέπται μικρὸν ἄγουσιν." 13. Οἱ τριάκοντα τὴν πολιτείαν ἀνατετρόφασιν. 14. Νύμφαι τὸν Δία παῖδ' ὄντα τῷ τῆς 'Αμαλθείας γάλακτι ἀνετετρόφεσαν. 15. 'Ο ναύτης σ' εἰς τὸν Πειραιᾶ κομιεῖ καὶ ἐκεῖ ἐκβιβᾷ.

[1] ὁ ταμίας казначей [2] ἡ φιάλη чаша



Гермес приводит умершую к Харону.
Аттический белофигурный лекиф, ок. 450 г.

B 1. Οὐχ ἡμῖν μόνοι γεγονότες (γεγενημένοι) δῆλοί ἐσμεν, ἀλλὰ καὶ τοῖς πλησίον. Ὅθεν Δημοσθένης λέγει· „Τῇ πατρίδι γεγενήμεθα“. 2. Ἀλέξανδρος τριάκοντα τρία ἔτη γεγονὼς ἀπέθανεν. 3. Ὀβολὸν εἰς τὸ στόμα οἱ Ἕλληνες κατετίθεσαν τῷ τεθνεῶτι μισθὸν τῷ Χάρωνι τῆς ναυτιλίας[1] γενησόμενον. 4. Ἢν τριῶν ἡμερῶν ὁδὸν ἀπόσχωμεν, οὐκέτι βασιλεὺς ἡμῖν ἕψεται. 5. Ὦ παῖ, ἀπόσχου τούτου τοῦ οἴνου· ἄκρατος γάρ ἐστιν. 6. Ὁ ἵππος τὴν τοῦ καμήλου ὄψιν ἀνασχέσθαι οὐ δύναται. 7. Ἐὰν ἀνάσχησθε τοὺς πολεμίους πολλῇ κραυγῇ προσιόντας, τὴν νίκην ἕξεσθε. 8. Πᾶσι τοῖς πολίταις μεθεκτέον[2] ἐστὶ τῶν πραγμάτων. 9. Τίς ἂν ποτε ἀνάσχοιτο αἰσχρὰ περὶ τῶν γονέων ἀκούων;

[1] ἡ ναυτιλία лодочная переправа [2] μετέχω τινός принимать участие

C 1. Ὅταν σπάσῃ τὸ πνεῦμα ὁ ἄνθρωπος εἰς ἑαυτόν, εἰς τὸν ἐγκέφαλον[1] πρῶτον ἀφικνεῖται καὶ οὕτως εἰς τὸ λοιπὸν σῶμα σκεδάννυται ὁ ἀὴρ καταλελοιπὼς ἐν τῷ ἐγκεφάλῳ τὴν ἑαυτοῦ ἀκμὴν[2] καὶ ὅ, τι ἂν ᾖ φρόνιμόν τε καὶ γνώμην ἔχον. (Гиппократ о дыхании).

2. Περικλῆς τελευτήσων τοῖς φίλοις ἔφη θαυμάζειν, ὅτι τὰ μὲν πολεμικὰ ἔργα ἐπαινοῦσιν αὐτοῦ καὶ μνημονεύουσιν[3], ἃ γέγονεν ἤδη πολλοῖς στρατηγοῖς, τὸ δὲ κάλλιστον καὶ μέγιστον οὐ λέγουσιν· „Οὐδεὶς γάρ, ἔφη, δι' ἐμὲ τῶν Ἀθηναίων μέλαν ἱμάτιον ἠμφιέσατο.“

[1] ὁ ἐγκέφαλος мозг; *буквально?* [2] ἡ ἀκμή вершина, острие, цветение [3] упоминают

55

A

Περὶ τῶν πρὸ Σωκράτους φιλοσόφων

Σχεδὸν πάντες οἱ νῦν ἄνθρωποι φιλοσοφεῖν μεμαθήκασιν παρὰ τῶν Ἑλλήνων καί, ὡς εἰκός, μαθήσονται. Καίπερ γὰρ δεινῶς ηὐξημένων τῶν γραμμάτων τε καὶ

τῶν τεχνῶν ὅμως τὰ πρῶτα στοιχεῖα[1] εἴληπται ἐκ τῆς τῶν Ἑλλήνων φιλοσοφίας. Πρῶτοι μὲν οἱ Μιλήσιοι τὴν τοῦ παντὸς ἀρχὴν πεπύσθαι ἔλεγον ἢ ὕδωρ εἶναι, ὥσπερ ἔλεγε Θαλῆς, ἀέρα ὥσπερ Ἀναξιμένης, ἢ ὥσπερ Ἀναξίμανδρος ἄπειρον. Ἡράκλειτος δὲ ὁ Ἐφέσιος ἐκ πυρὸς τὸν κόσμον γεγενῆσθαι νομίζων ἐδίδασκεν πάντα ἀεὶ ῥεῖν καὶ ῥυήσεσθαι καὶ οὔποτε καμεῖσθαι. Πυθαγόρας αὖ[2] ὁ Σάμιος τοὺς ἀνθρώπους ἀθανάτους ἔλεγεν εἰληχέναι τὰς ψυχὰς μεταβησομένας, ὅταν ἁμάρτωσιν, εἰς φαυλότερα ζῷα, ἵνα δίκας τείσωσι, ὅταν δ' εὐσεβῶσιν, εἰς ἀμείνονα ἀφιξομένας. Ἔτι δὲ οἱ Πυθαγόρειοι τὸν ἀριθμὸν ἀρχὴν εἶναι ἐνόμιζον. Ἐναντιούμενοι δὲ τῷ Ἡρακλείτῳ οἱ Ἐλεᾶται οὐ κινεῖσθαι τὰ τῆς φύσεως πάντα, ἀλλὰ ἠρεμεῖν[3] ἀπεφαίνοντο. Πάντα δὲ συνεστηκέναι[4] ἐκ σπερμάτων ἀπείρων τὸ πλῆθος[5] Ἀναξαγόρας ἔλεγεν ὁ Κλαζομένιος, ταῦτα δὲ τὰ σπέρματα κινεῖσθαι τῷ νῷ. Δημόκριτος αὖ ὁ Ἀβδηρίτης ἀπέδειξε παντὶ χρήματι ἐλάχιστα μέρη ὑποκεῖσθαι οὐκέτι τμηθῆναι οἷά τε ὄντα, ἃ διὰ τοῦτο ἄτομα ὠνόμασεν.

[1] τὰ στοιχεῖα первооснова, элементы [2] αὖθις [3] покоиться, быть в состоянии покоя [4] составляться, происходить [5] τὸ πλῆθος множество

B 1. Ὅστις ἂν τῇ νεότητι σωφρόνως χρήσηται, ἀνὴρ γενόμενος ἐπαίνου τεύξεται. 2. Φωκίων ποτὲ ἐπεὶ λέγων τὴν γνώμην πρὸς τὸν δῆμον ηὐδοκίμει[1] καὶ πάντας ὁμαλῶς[2] ἑώρα τὸν λόγον ἀποδεχομένους ἐπιστραφεὶς πρὸς τοὺς φίλους εἶπεν· „Ἆρα μὴ κακόν τι λέγων ἐμαυτὸν λέληθα;" 3. Κἂν ἀνθρώπους λανθάνωμεν ἁμαρτόντες, ἀλλὰ τὸν θεόν γε οὐ λήσομεν. 4. Οἱ Πέρσαι ἐβούλοντο φθῆναι (φθάσαι) τοὺς Ἀθηναίους ἀφικόμενοι εἰς τὸ ἄστυ. 5. Ξενοφῶν συσταθεὶς Κύρῳ ἠγνόει[3], ὅτι ἐξελᾷ (ἐξελῴη) διὰ πάσης τῆς Ἀσίας. 6. Ὃς ἂν ὑπόσχηται μὲν πολλά, ἐπιλάθηται δέ, ὧν ὑπέσχηται, τούτου καὶ οἱ ἄλλοι ἐπιλήσονται. 7. Οἱ τῶν Ἑλλήνων στρατηγοὶ ληφθέντες ἀνήχθησαν ὡς βασιλέα καὶ ἀποτμηθέντες τὰς κεφαλὰς ἐτελεύτησαν. 8. Τοὺς κακούργους οἱ θεοὶ ἀποτείσαιντο. 9. Τηλέμαχος εἰς Πύλον καὶ Σπάρτην ᾔει πευσόμενος περὶ τοῦ πατρός. 10. Ὁ Κύκλωψ οὐκ ᾔσθετο ἄγαν πιών, ἀλλ' ἤλπιζε τῇ ὑστεραίᾳ αὖθις οἶνον πίεσθαι. 11. Λάθε βιώσας.

12. Οὐκ ἂν δύναιο μὴ καμὼν εὐδαιμονεῖν.

[1] εὐδοκιμέω нахожу одобрение [2] ὁμαλός ровно, равномерно [3] ἀγνοέω не знаю

C Ἀφίγμεθα εἰς Λάμψακον ὑγιαίνοντες ἐγὼ καὶ Πυθοκλῆς καὶ Ἕρμαρχος καὶ Κτήσιππος καὶ ἐκεῖ κατειλήφαμεν ὑγιαίνοντας Θεμίσταν καὶ τοὺς λοιποὺς φίλους. Εὖ δὲ ποιεῖς καὶ σύ, εἰ ὑγιαίνεις καὶ ἡ μάμμη[1] σου, καὶ πάπᾳ[1] καὶ Μάτρωνι πάντα πείθῃ ὥσπερ καὶ ἔμπροσθεν. Εὖ γὰρ ἴσθι, ἡ αἰτία, ὅτι καὶ ἐγὼ καὶ οἱ λοιποὶ πάντες σε μέγα φιλοῦμεν, ὅτι τούτοις πείθῃ πάντα.

(Письмо Эпикура мальчику)

[1] *ласкательные слова, как и в русском языке*

56

A 1. Ἐμπεδοκλῆς τοὺς Ἀκραγαντίνους ἔλεγε τρυφᾶν[1] ὡς αὔριον ἀποθανουμένους καὶ οἰκοδομεῖν ὡς πάντα τὸν χρόνον βιωσομένους. 2. Ἀποδράντων ποτὲ δυοῖν στρατηγοῖν ἐκ τῆς στρατιᾶς καὶ διωκομένων ὑπὸ Κύρου οἱ μὲν ηὔχοντο ὡς δειλοὺς ὄντας αὐτοὺς ληφθῆναι, οἱ δ' ᾤκτιρον, εἰ ἁλώσοιντο. 3. Ὁ τρώσας καὶ ἰάσεται. 4. Ἀριαῖος ἐπορεύετο ἐφ' ἁμάξης; διότι ἐτέτρωτο. 5. „Ηὕρηκα“ ἐβόησεν ὁ Ἀρχιμήδης εὑρών, ἃ πολὺν χρόνον ἐσκέψατο. 6. Ἐὰν εὑρεθῶμεν ἄδικοι ὄντες, κολασθησόμεθα. 7. Из речи в честь павших воинов: Ἀναμνήσω ὑμᾶς τὴν τῶν υἱῶν ἀρετὴν καὶ οἷα πεπόνθασιν· ὑπὲρ γὰρ τῆς πατρίδος τεθνεῶτες τὸ ζῆν ἀνήλωσαν εἰς τὸ τοὺς ἄλλους καλῶς ζῆν. Ὥστε ἡμεῖς τῆς τούτων καλοκἀγαθίας ἀεὶ μνησθησόμεθα. Ἀπορῶ δέ, πόθεν ἄρξωμαι λέγων ἢ τίνος πρώτου μνησθῶ. 8. Εἰ ἐπὶ τυράννῳ γενησόμεθα, τί οἴεσθε πείσεσθαι; 9. Ἐὰν μὴ τὸ δῶρόν σοι ἀρέσῃ, ἀπόδος.

10. Γηράσκω δ' αἰεὶ πολλὰ διδασκόμενος (Солон).

[1] роскошествовать, жить в неге

B Λέων καὶ ἀλώπηξ

Λέων, γηράσας καὶ οὐ δυνάμενος δι' ἀλκῆς[1] ἑαυτῷ τροφὴν εὑρίσκειν, ἔγνω δεῖν δι' ἐπινοίας[2] τοῦτο πρᾶξαι. Καὶ δὴ παραγενόμενος εἴς τι ἄντρον καὶ ἐνταῦθα κατακλιθεὶς προσεποιεῖτο[3] τὸν νοσοῦντα καὶ οὕτω τὰ παραγενόμενα πρὸς αὐτὸν εἰς ἐπίσκεψιν[4] ζῷα συλλαμβάνων κατήσθιε. Πολλῶν δὲ θηρίων καταναλωθέντων ἀλώπηξ τὸν δόλον αὐτοῦ συνεῖσα παρεγένετο καὶ στᾶσα ἄπωθεν[5] τοῦ ἄντρου ἐπυνθάνετο αὐτοῦ, πῶς ἔχοι. Τοῦ δέ εἰπόντος· „Κακῶς“ καὶ ἐρομένου, τί παθοῦσα οὐκ εἴσεισιν, ἔφη· „Ἀλλ' ἔγωγε εἰσῆλθον ἄν, εἰ μὴ ἑώρων πολλῶν εἰσιόντων ἴχνη, ἐξιόντος δὲ οὐδενός.“

[1] отсутствие сил [2] хитрость [3] притворяться [4] посещение; *буквально?*
[5] издалека

57

A 1. Οὐ χρημάτων σοι μέλει, ἀλλὰ τῆς παρὰ τῶν ἀνθρώπων δόξης. Μελήσει δὲ κἀμοί. 2. Τῷ κακούργῳ τελευτῶντι μετεμέλησε διὰ κακίας διαγαγόντι τὸν βίον. 3. Σωκράτης ἐν τῇ ἀπολογίᾳ· „Ἀλλ', ὦ Μέλητε, ἱκανῶς ἐπιδείκνυσαι, ὅτι οὐδεπώποτε ἐφρόντισας τῶν νέων, καὶ σαφῶς ἀποφαίνεις τὴν σαυτοῦ ἀμέλειαν, ὅτι οὐδέν σοι μεμέληκε περὶ ὧν ἐμὲ εἰσάγεις.“ 4. Μέλλω ὑμᾶς διδάξειν, ὅθεν μοι ἡ διαβολὴ γέγονεν. 5. Οἱ Χάλυβες ᾖδον καὶ ἐχόρευον, ὁπότε οἱ πολέμιοι ὄψεσθαι[1] αὐτοὺς μέλλοιεν. 6. Ἀγησίλαος οὐκ ἐμέλλησεν, ἀλλ' εὐθὺς ἔθυσεν. 7. Ἐὰν μηδὲν τῶν χρημάτων μεταδιδῶτε μηδενί, κακῶς πεπαιδεῦσθαι δόξετε.
8. Начало аттической надписи: ΕΒΚΔ = ἔδοξε βουλῇ καὶ δήμῳ. 9. Νῦν ἀπιόντας δεῖ ποιεῖν τὰ δεδογμένα. 10. Κῆρυξ ἐλθὼν ἤγγειλε δεδόχθαι τοὺς ἱκέτας[1] ὑποδέχεσθαι 11. Ἆρ' οὐ δοκῶ σοι ἀληθεύειν; 12. Ὀδυσσέα μέλλοντα

περιπλεύσεσθαι Μαλέαν τὸ ἀκρωτήριον[3] οἱ ἄνεμοι ἀπέωσαν. — Ὀδυσσεὺς τοῖς ἀνέμοις ἀπεώσθη. 13. Οὐρανὸς πρῶτος τοῦ παντὸς κρατῶν ἔγημε Γῆν. 14. Οἱ Αἰγύπτου υἱοὶ ἤλπιζον γαμεῖν τὰς Δανάου θυγατέρας. 15. Ἀνδρομέδη τῷ Περσεῖ γημαμένη ἔτεκε τέτταρας υἱούς. 16. Ἐὰν μὴ φυλάξητε τὸν αἰχμάλωτον, οἰχήσεται φυγών. 17. Ἐὰν σὺ βουληθῇς (ἐθελήσῃς) μεταδιδόναι τοῖς πένησι τῶν χρημάτων, βουλησόμεθα (ἐθελήσομεν) καὶ ἡμεῖς. 18. Ἀλεξάνδρου τεθνεῶτος ἡ ἀρχὴ τέτταρσι βασιλεῦσι διενενέμητο.

[1] *fut. от* δράω [2] ὁ ἱκέτης умоляющий о защите [3] предгорья

B 1. Ὑμᾶς ἢ σιγᾶν δεήσει ἢ βοηθεῖν τοῖς βοηθείας δέουσιν (δεομένοις). 2. Κλέαρχος ὀλίγου ἐδέησε καταλυσθῆναι (ὀλίγου δεῖν κατελεύσθη). 3. Οἱ Χαλδαῖοι πένητες ὄντες μισθοῦ ἐστρατεύοντο, ὁπότε τις αὐτῶν δέοιτο. 4. Λέγεται δεηθῆναι ἡ Κίλισσα Κύρου ἐπιδεῖξαι τὸ στράτευμα αὐτῇ. 5. Τεύξεσθε, οὗτινος ἂν δέησθε. 6. Ὁ ἵππος πεσὼν ὀλίγου δεῖν τὸν ἱππέα ἀπέκτεινεν (ὀλίγου ἐδέησε ἀποκτεῖναι). 7. Τοῖς γονεῦσιν, ὡς ἐμοὶ δοκεῖν, πάντες μεγίστην χάριν ὀφείλομεν. 8. Ἀλλ' ὤφελε Κῦρος ζῆν. 9. Ἐπὶ τοῖς φίλοις ὁ Κλέαρχος ἐχάρη καὶ σὺν αὐτοῖς ᾠήθη εἶναι τίμιος. 10. Αἱ τῶν Ἀράβων οἰκίαι ἐοίκασι ταῖς Αἰγυπτίαις, ὥς φησι Στράβων. 11. Κίνδυνος, ὡς ἔοικεν, ἐστίν, μὴ οἱ σύμμαχοι οὐ μείνωσιν. 12. Δημόκριτος ἔλεγε χρῆναι ἀγαθὸν ἢ εἶναι ἢ μιμεῖσθαι. 13. Χαλεπόν ἐστι κακὰ παθεῖν ὑφ' ὧν ἥκιστα χρῆν (ἐχρῆν).

14. Οὐκ ἔστι θνητοῖσι[2] πρὸς ἀθανάτους μαχέσασθαι
οὐδὲ δίκην εἰπεῖν[3] οὐδενὶ τοῦτο θέμις[4].

[1] καταλεύω побивать камнями [2]= θνητοῖς. — ἀθάνατος *метрическое удлинение*
[3] защищаться в суде [4] позволено



Богиня луны Селена.
Рисунок на аттическом блюде, ок. 480 г.

C Ἀποφθέγματα

1. Ὑπερείδης, ἡκόντων παρ' Ἀντιπάτρου πρέσβεων ἐπαινούντων τὸν Ἀντίπατρον ὡς χρηστόν, ἀπαντήσας αὐτοῖς εἶπεν· „Ἴσμεν, ὅτι χρηστός ἐστιν, ἀλλ' ἡμεῖς γ' οὐ δεόμεθα χρηστοῦ δεσπότου.“ 2. Πέρσης τις τῶν ἀμφὶ Ξέρξην πυθόμενος τὸ ἆθλον ὂν στέφανον τοῖς Ὀλύμπια νικήσασι· „Παπαί[1]“, ἔφη, „ὦ Μαρδόνιε, ποίους ἐπ' ἄνδρας ἤγαγες μαχουμένους ἡμᾶς, οἳ οὐ περὶ χρημάτων τὸν ἀγῶνα ποιοῦνται, ἀλλὰ περὶ ἀρετῆς“. 3. Σόλων ἐρωτηθείς, πῶς ἂν ἥκιστα ἀδικοῖεν οἱ ἄνθρωποι· „Εἰ ὁμοίως“, ἔφη, „ἄχθοιντο τοῖς ἀδικουμένοις οἱ μὴ ἀδικούμενοι.“

* 4. Σελήνη ποτ' ἐδεῖτο τῆς μητρός, ὅπως αὐτῇ χιτώνιον ὑφήνῃ σύμμετρον[2]. Ἡ δ' εἶπεν· „Καὶ πῶς σύμμετρον ὑφήνω; νῦν μὲν γὰρ ὁρῶ σε πανσέληνον[3], αὖθις δὲ μηνοειδῆ, ποτὲ δ' αμφίκυρτον“.

[1] о горе! [2] подходящий; *буквально?* [3] παν-σέληνος?, μηνοειδής, ές имеющий вид месяца, серпообразный (μήν *старое индоевропейское слово для обозначения Луны, ср. лат.* mensis, *рус.* месяц), ἀμφίκυρτος закругленный с обеих сторон, серповидный

58

A 1. Οἱ Ἕλληνες εἵλοντο ἀγγέλους διαλεξομένους βασιλεῖ. 2. Σόλων ἄρχων ᾑρέθη. 3. Ἐχρῆν σε, ἐπείπερ προῄρησαι πολιτεύεσθαι, τοῦ τὴν πατρίδα βλάψαντος κατηγορεῖν. 4. Τοὺς πολεμίους τὰ ὅπλα ἀφῃρήμεθα. 5 Ὅσοι ἵππους ἀφῄρηνται, ταχέως ἄλλους κτήσονται. 6. Ὁ ἔμπορος τὴν ναῦν ἣν δυοῖν ταλάντοιν ἐώνητο, πολὺ πλεόνων ἐπώλησεν (ἀπέδοτο). 7. Τῶν Συρακοσίων πολλοὶ μετὰ τὴν τῆς πόλεως ἅλωσιν ἀποροῦντες τροφῆς δοῦλοι εἶναι ὡμολόγησαν, ἵνα πραθέντες τροφῆς παρὰ τῶν πριαμένων τύχοιεν. 8. Κῦρος ἄρκτον ποτὲ ἐπιφερομένην (ἐπενεχθεῖσαν) οὐκ ἐφοβήθη. 9. Ἐὰν τὸ αὐτὸ τῷ ἀσεβήσαντι ποιήσω, οὐδὲν αὐτοῦ διοίσω. 10. Ἑλένη πασῶν τῶν γυναικῶν διενηνοχέναι λέγεται τὴν ὄψιν. — Ἑλένη διήνεγκεν πασῶν τῶν γυναικῶν. 11. Σκεψάμενοι, ὦ ἄνδρες δικασταί, ὅ, τι ἂν ὑμῖν δοκῇ δίκαιον εἶναι, τοῦτο ψηφίσασθε. 12. Οἱ ἀμφὶ Κῦρον ἵεντο, ὥσπερ ἂν δράμοι τις ἐπὶ νίκῃ. 13. Ἐὰν Ἀριαῖος ἐνθάδε ἔλθῃ, εἰς τὸν θρόνον τὸν βασίλειον καθιοῦμεν αὐτόν. 14. Ξέρξης ἐν θρόνῳ ἐκαθέζετο (ἐκάθητο, καθῆτο) θεωρῶν τὴν ναυμαχίαν. 15. Ἄγγελλε, ὅτι Γάϊον Μάριον ἐν τοῖς Καρχηδόνος ἐρειπίοις[1] καθεζόμενον (καθήμενον) εἶδες.

[1] τὰ ἐρείπια развалины

B 1. Οὔποτε ἐρεῖ οὐδείς, ὡς ἐγὼ προδοὺς τοὺς Ἕλληνας τὴν τῶν βαρβάρων φιλίαν εἱλόμην. 2. Ἆρα σύνοισθα σαυτῷ δεινὰ εἰρηκῶς; 3. Κλέαρχος ᾔδει ἀπειρηκότας τοὺς στρατιώτας. 4. Τοσαῦτα ἡμῖν περὶ τούτου τοῦ ῥήματος εἰρήσθω. — 5. Ἐὰν ἔλθῃς εἰς Δελφούς, ὄψει ἐκεῖ τά τε ἀναθήματα καὶ Κασταλίαν τὴν πηγήν. 6. Ὁ μάντις διελέχθη περὶ τῶν ἐνυπνίων, ὧν ἔφη ἑωρακέναι (ὀπωπέναι). 7. Φωκίων ὑπ' οὐδενὸς οὔτε γελῶν ὤφθη οὔτε δακρύων. — 8. Ὁπότε τῶν Ὀδυσσέως ἑταίρων τις λωτοῦ φάγοι, τῆς πατρίδος ἐπελανθάνετο. Καὶ πολλοὶ μὲν τῶν καρπῶν ἐβεβρώκεσαν, Ὀδυσσεὺς δὲ ἐπεμελήθη, ὅπως μηδεὶς ἔτι λωτοῦ ἔδεται.

C 1. Κυμαῖος μέλι ἐπώλει. Ἐλθόντος δέ τινος καὶ γευομένου καὶ εἰπόντος, ὅτι γλυκύτατόν ἐστιν, ἔφη· „Εἰ μὴ γὰρ μῦς ἐνέπεσεν εἰς αὐτό, οὐκ ἂν ἐπώλησα“. 2. Θεόφραστος περὶ τοῦ κόλακος ὧδε γράφει· Ὁ κόλαξ τοιοῦτός τίς ἐστίν, ὥστε

τούς ἀπαντῶντας ἐπιστῆναι κελεῦσαι, ἕως ἂν ὁ κύριος παρέλθῃ. Καὶ τοῖς παιδίοις μῆλα καὶ ἀπίους[1] πριάμενος εἰσένεγκας (εἰσενεγκὼν) δοῦναι ὁρῶντος αὐτοῦ[2] καὶ φιλήσας δὲ εἰπεῖν· „Χρηστοῦ πατρὸς νεόττια[3].“ Καὶ συνωνούμενος ἐπικρηπῖδας[4] τὸν πόδα φῆσαι εἶναι εὐρυθμότερον[5] τοῦ ὑποδήματος. Καὶ πορευομένου πρός τινα τῶν φίλων προδραμὼν εἰπεῖν ὅτι· „Πρὸς σὲ ἔρχεται“, καὶ ἀναστρέψας ὅτι· „Προσήγγελκα.“

[1] ἡ ἄπιος груша [2] *буквально:* τοῦ κυρίου [3] птенец, дитя [4] голенище [5] εὔρυθμος складный, стройный

D Письмо царя Митридата Понтийского, дошедшее в надписи 88 г. до н.э.:

Βασιλεὺς Μιθραδάτης Λεωνίππῳ σατράπῃ τῆς Καρίας χαίρειν.

Ἐπεὶ Χαιρήμων Πυθοδώρου ἐχθρότατα καὶ πολεμιώτατα πρὸς τὰ ἡμέτερα πράγματα διακείμενος ἀπ' ἀρχῆς τε τοῖς ἐχθίστοις πολεμίοις ἐβοήθει, νῦν τε τὴν ἐμὴν παρουσίαν[1] ἐπιγνοὺς τούς τε υἱοὺς Πυθόδωρον καὶ Πυθίωνα ἐξέθετο[2] καὶ αὐτὸς πέφευγεν, κήρυγμα[3] ἐποίησα, ὅπως ἐάν τις ζῶντας ἐπάγῃ Χαιρήμονα ἢ Πυθόδωρον ἢ Πυθίωνα, λάβῃ τάλαντα τεσσαράκοντα, ἐὰν δέ τις τὴν κεφαλήν τινος αὐτῶν ἐνέγκῃ, λάβῃ τάλαντα εἴκοσι.

[1] присутствие [2] *подразумевается:* в безопасности [3] *от какого слова образовано?*

59

1. Τῶν ἐν Ἀργινούσαις ναυμαχησάντων στρατηγῶν Ἀρχέδαμος, ὁ τοῦ δήμου τότε προεστηκώς, καὶ ἄλλοι τινὲς κατηγόρουν. Οἱ στρατηγοὶ ἐκρίθησαν φόνου, ὅτι ἠμέλησαν τῆς τῶν ναυαγῶν ἀναιρέσεως[1].



Продажа масла. Аттическая амфора, ок. 510 г.

2. Μέλητος ᾐτιάσατο τὸν Σωκράτη τοῦ τοὺς νέους διαφθείρειν.
3. Μελήτου γραφομένου (διώκοντος) θάνατος κατεγνώσθη τοῦ Σωκράτους.
4. Σωκράτης ὁ Σωφρονίσκου ἀνδρειότερος ἦν τῶν πλείστων Ἀθηναίων καὶ δικαιότατος πάντων.
5. Θαυμάζομεν Σωκράτην τῆς ἀρετῆς, ὃς οὐ μόνον ὑπὲρ τῆς πατρίδος ἀνδρείως ἐμαχέσατο, ἀλλὰ καὶ μετὰ τῶν ἀρίστων πολλάκις ἀκριβέστατα περὶ τῆς φιλοσοφίας διελέχθη καὶ ἔργων ἀδίκων οὐδ' ὑπ' ἀμελείας οὔποθ' ἥψατο. Ἀλλ' ὅμως οὕτω περιὼν τῶν ἄλλων οὐκ ἀπέφυγε τὴν γραφήν.
6. Τοῦ ἄρχοντός ἐστιν ἀρετῇ διαφέρειν τῶν πλείστων πολιτῶν.
7. Τὸ στράτευμα ἐξήλαυνε διὰ χώρας πλήρους λίθων.
8. Ὁ πτωχὸς σίτου δέων ἐδεήθη τοῦ πλουσίου ἀνδρός, ἀλλ' ἐψεύσθη τῆς ἐλπίδος· οὐ γὰρ ἔτυχεν οὐδενός.
9. Παυώμεθα τῆς ἔριδος, ἵνα μὴ τῶν ἐχθρῶν ἡττώμεθα.
10. Ἐν τῷ τῶν δικαστῶν ὅρκῳ καὶ τοῦτο γέγραπται, τὸ ὁμοίως ἀμφοῖν ἀκροάσεσθαι.
11. Ἄκουε πάντων, ἐκλέγου δ' ἃ συμφέρει.
12. Τῶν πόνων πωλοῦσιν ἡμῖν πάντα τἀγάθ' οἱ θεοί.

[1] собирание тел павших в сражении и погребение их

60

Ἐκ τῶν Ξενοφῶντος Ἑλληνικῶν (I, 7)

После победного сражения при Аргинусских островах афиняне из-за поднявшейся бури не смогли предать земле тела павших. Это вызвало судебный процесс, на котором обвинителями выступили Калликсен, Ферамен и Фрасибул.

Καλλίξεινος τῶν ἐν ταῖς Ἀργινούσαις στρατηγησάντων κατηγορῶν πολλοὺς λόγους ἐποιήσατο. Ἐπὶ δὲ τούτοις Εὐρυπτόλεμος ἔλεξε τάδε· „Συμβουλεύσω ὑμῖν, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, ἅ μοι δοκεῖ ἄριστα εἶναι ἁπάσῃ τῇ πόλει. Ἐπεὶ γὰρ κατέδυσαν τῶν τριήρων τινὲς αὐτοῖς ἀνδράσιν, οἱ στρατηγοὶ ἐκέλευσαν Θηραμένη καὶ Θρασύβουλον πάσῃ τέχνῃ καὶ μηχανῇ βοηθεῖν τοῖς ναυαγοῖς. Οἱ δὲ οὐκ ἐπιχειρήσαντες τῇ ἀναιρέσει ἐξ ἴσου τοῖς στρατηγοῖς αἴτιοί εἰσιν. Κρίνατε οὖν ἐπ' ἀγαθῷ τῆς πόλεως κατὰ τὸν νόμον, ὃς κελεύει, ἐάν τις τὴν πόλιν προδιδῷ, μὴ ταφῆναι ἐν τῇ Ἀττικῇ, τὰ δὲ χρήματα αὐτοῦ δημόσια εἶναι. Δικαίως οὖν κρίναντες οὐ συμπολεμήσετε Λακεδαιμονίοις τοὺς ἐκείνους νενικηκότας ἀπολλύντες ἀκρίτους παρὰ τὸν νόμον, ἀλλ' ὄνειδος ἀρκέσετε τῇ πόλει. Ἐπεὶ γὰρ οὗτοι, οὓς ὑμεῖς ἐπεστήσατε τῷ ναυτικῷ, μαχεσάμενοι τοῖς Λακεδαιμονίοις ἐκέλευσαν ἀνελέσθαι τοὺς νεναυαγηκότας, οὐκ ἀνηρέθησαν ἅτε χειμώνων ὄντων. Μὴ τοίνυν, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, ἀντὶ τῆς νίκης καὶ τῆς εὐτυχίας ὅμοια ποιήσητε τοῖς ἡττημένοις

τε καὶ ἀτυχοῦσιν, ἀλλὰ πολὺ δικαιότερον ἂν εἴη στεφάνοις τιμᾶν τοὺς νικῶντας ἢ θανάτῳ ζημιοῦν πονηροῖς ἀνθρώποις πειθομένους."
Μετὰ δὲ ταῦτα ὁ δῆμος λόγῳ μὲν σπουδαίως, ἔργῳ δὲ φθονῶν τῇ τῶν στρατηγῶν δόξῃ καὶ πρὸς τούτοις ἀχθεσθεὶς (ἐπὶ) τοῖς γεγενημένοις κατεψηφίσατο αὐτῶν ὀκτὼ ὄντων. 'Αλλ' οὐ πολλῷ ὕστερον μετέμελε τοῖς 'Αθηναίοις, καὶ ὅσῳ μᾶλλον ὠνείδισαν τοῖς στρατηγοῖς, τοσούτῳ δυσμενέστερον ἐχρῶντο τοῖς κατηγορήσασιν, ὥστε Καλλίξεινος μισούμενος ὑπὸ πάντων λιμῷ ἀπέθανεν.

61

Περὶ τοῦ ἀγαθοῦ ἄρχοντος

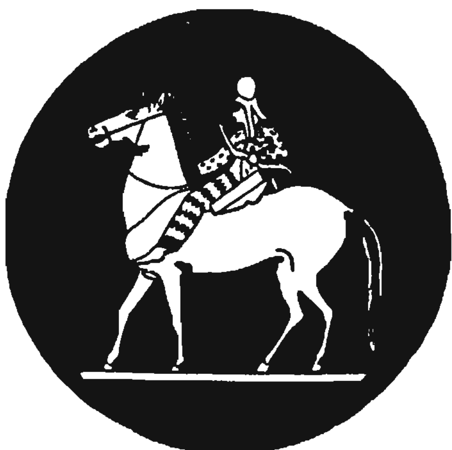
Ὁ ἀγαθὸς ἄρχων ἀεὶ εὐεργετεῖ τοὺς πολίτας καὶ εὐλαβεῖται πᾶν ἀδίκημα. Οὐδένα δ' ἀποδείκνυσι στρατηγόν, εἰ μὴ τὸν δίκαιον. Ὅστις ἂν αὐτὸν βοήθειαν αἰτῇ, τοῦτον πάντα τρόπον ὀνίνησιν, ἀλλ' ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ τοὺς πολίτας λανθάνει εὖ ποιῶν τινα. Καὶ οὐδένα βίᾳ ἀργύριον ἀφαιρεῖται, οὐδ' ἐὰν αὐτὸν τὰ χρήματα ἐπιλίπῃ. Ὃς μὲν ἂν αὐτὸν κολακεύῃ, τοῦτον φυλάττεται, ὃς δ' ἂν ἀδικῆται ὑπ' ἄλλων, τούτῳ ἑαυτὸν φίλον παρέχει. Ἔτι δὲ τοιοῦτός ἐστι τὴν φύσιν, οἷος δεινὸς εἶναι λέγειν καὶ πολέμου γενομένου τοὺς ἐσχάτους κινδύνους κινδυνεύειν καὶ μακρὸν χρόνον μὴ καμεῖν πορευόμενος. Οὔκουν κακῶς λέγουσι τὸν ἄρχοντα τοιοῦτον οἱ πολῖται, ἡδέως δ' ὀμνύασι τοὺς θεοὺς ἀμυνεῖσθαι πάντας τοὺς ἐχθροὺς αὐτοῦ.

62

Кир Старший о коннице
(По: Ксенофонт. Киропедия, IV, 3)

Τοῖς ἀμφ' ἑαυτὸν Κῦρός ποτε φίλιππος εἶναι ἔλεξε. „Καὶ ὑμῶν, ἔφη, δέομαι ὡς φιλιπποτάτων (-τους) γενέσθαι Ἆρ' οὐ γὰρ ἱππικὴ ἐν ὁδῷ μὲν ἡδίων ἢ τοῖν ποδοῖν χρώμενον πορεύεσθαι; Ἐκεῖνο δὲ οὐχὶ εὐπετὲς τό, ὅ, τι ἂν δέῃ ὅπλον φέρειν, τὸν ἵππον τοῦτο συμφέρειν; οὔκουν ταὐτό γ' ἐστιν ἔχειν τε καὶ φέρειν. Ἐὰν δέ τις φοβηθῇ, μὴ πεζοὶ ἔτι ὦμεν μηδέ πω ἱππεύειν ἱκανοί, ἴστω οὐδὲ τοῦτο ἀμήχανον ὄν. Ὅπου γὰρ ἂν βουλώμεθα, ἐξέσται ἡμῖν πεζοῖς εὐθὺς μάχεσθαι. Οὐδὲν γάρ, (ὡς) ἐμοὶ δοκεῖν, τῶν πεζικῶν ἀπομαθησόμεθα[1] ἱππεύειν μανθάνοντες." Κῦρος μὲν οὕτως εἶπε, Χρυσάντας δὲ τὸν βασιλέα ὀρθῶς λέγειν ἔλεξεν.

„'Αλλ' ἐγὼ μέν, ἔφη, οὕτως ἐπιθυμῶ ἱππεύειν μανθάνειν, ὡς νομίζω, ἢν ἱππεὺς γένωμαι, ἄνθρωπος ταχὺς καί, ὡς ἔπος εἰπεῖν, πτηνὸς[2] γενέσθαι. Τὸ μὲν γὰρ νῦν εἶναι ἔγωγε ἀγαπῶ θηρίον παραθέον ἰδὼν διατεινάμενος[3] φθάσαι, ὥστε ἀκοντίσαι καὶ τοξεῦσαι, πρὶν πάνυ πρόσω αὐτὸ γενέσθαι. Ἢν δ' ἱππεὺς γένωμαι, δυνήσομαι μὲν ἄνδρα ἐξ ὄψεως μήκους[4] καθαιρεῖν[5]· δυνήσομαι δὲ θηρία διώκων ἀκοντίζειν ὥσπερ ἑστηκότα. Οὐκοῦν ἢν ἱππεύειν μάθω, ὅταν μὲν ἐπὶ τοῦ ἵππου γένωμαι, τά τοῦ ἱπποκενταύρου[6] δήπου οἷός τ' ἔσομαι διαπράττειν, ὅταν δὲ καταβῶ, δειπνήσω καὶ ἀμφιέσομαι καὶ καθευδήσω ὥσπερ οἱ ἄλλοι ἄνθρωποι." Ταῦτ' εἰπὼν ὁ Χρυσάντας ἐκέλευσε τῷ Κύρῳ γράφειν[7] αὐτὸν τῶν ἱππεύειν ἐπιθυμούντων, καὶ ὁ βασιλεὺς ἡσθῆναι λέγεται.



Персидский конный воин.
Рисунок на аттическом блюде, ок. 510 г.

[1] ἀπομανθάνω τινός разучиться [2] крылатый, быстрый [3] διατείνεσθαι натягивать лук, замахиваться копьем [4] поле зрения [5] устранять [6] кентавр [7] γράφω τινά τινων включаю в списки, записываю

63

Περὶ 'Αλεξάνδρου καὶ τῶν Ἑλλήνων

'Αλέξανδρος ἔτη γεγονὼς εἴκοσι παρέλαβε τὴν βασιλείαν κινδύνους πανταχόθεν ἔχουσαν. Οὔτε γὰρ τὰ βάρβαρα γένη[1] τὴν δούλωσιν ἔφερεν ἅτε ποθοῦντα τὰς πατρίους βασιλείας, οὔτε ὁ Φίλιππος τὴν Ἑλλάδα κρατήσας τοῖς ὅπλοις ἔτυχε προσαγόμενος τοὺς Ἕλληνας. Φοβουμένων δὲ τῶν Μακεδόνων τὸν καιρὸν καὶ οἰομένων δεῖν ἀφεῖναι πάντως τὰ Ἑλληνικά, 'Αλέξανδρος ἐβούλετο κτᾶσθαι τὴν ἀσφάλειαν ὡς ἐπιθησομένων ἁπάντων, ἐὰν ὑφιέμενος ὀφθῇ τοῦ φρονήματος. 'Ηγανάκτησε δὲ ἀκούων τῶν βαρβάρων τινὰς ἀποστάντας τῆς ἀρχῆς. Ἤιδει γὰρ κίνδυνον ὄντα, μὴ καὶ ἄλλοι ἀποσταῖεν· 'Επιδραμὼν οὖν στρατῷ ἔφθη τοὺς συμμάχους αὐτῶν ἀφικόμενος πρὸς τὸν Ἴστρον καὶ κατέπαυσεν αὐτοὺς πολεμοῦντας. Καίπερ δὲ φιλέλλην ὢν Θηβαίους ἀφεστάναι πυθόμενος εὐθὺς ἦγε διὰ τῶν Θερμοπυλῶν τὸ στράτευμα ὡς ἐπιθησόμενος αὐτοῖς. Ἤιδει γὰρ ἀνίκητος ὤν. 'Ανδρειότατα δὲ μαχεσαμένων τῶν Θηβαίων περιεγένετο. Ἡ δὲ πόλις ἥλω καὶ διαρπασθεῖσα κατεσκάφη προσδοκήσαντος αὐτοῦ τοὺς Ἕλληνας ἐκπλαγέντας τῷ παρόντι πάθει ἡσυχάσειν. Καὶ ὀλίγοι μὲν ἐκ τῆς πόλεως ἔλαθον ἀποδράντες, ὑπεξελόμενος[2] δ' 'Αλέξανδρος τοὺς ἱερέας καὶ τοὺς ξένους τοὺς τῶν Μακεδόνων

ἅπαντας καὶ τοὺς ἀπὸ Πινδάρου γεγονότας τοὺς πολλοὺς τῶν πολιτῶν συλλαβὼν ἀπέδοτο εἰς τρισμυρίους γενομένους. Ἐκ δὴ τούτου τοῦ χρόνου οἱ μὲν Θηβαῖοι διετέλουν (= διῆγον, διεγίγνοντο) ἀσθενεῖς ὄντες, Ἀλέξανδρος δὲ φανερὸς ἦν ἡγούμενος τῶν Ἑλληνικῶν. Ὥστε, ἐπεὶ ᾤχετο ἀπιὼν ἐκ τῆς Ἑλλάδος ὡς πολεμήσων πρὸς τοὺς Πέρσας, *οὐδεμία τῶν ἐκεῖ πόλεων* ἔτι ἀνέστη τοῖς Μακεδόσιν. —

1. Θεοῦ διδόντος οὐδὲν ἰσχύει φθόνος,
καὶ μὴ διδόντος οὐδὲν ἰσχύει πόνος.
2. Ὁ γραμμάτων ἄπειρος οὐ βλέπει βλέπων.

[1] ***имеются в виду балканские племена, покоренные Филиппом*** [2] **ὑπεξαιρεῖσθαι отбирать для себя**

64

1. В 383 г. до н.э. в Спарту прибыло посольство из Аканфа и Аполлонии с просьбой о помощи против соседнего города Олинфа в Халкидике. (По: Ксенофонт. Греческая история, V, 2 сл.)

Κλειγένης Ἀκάνθιος ἔλεξεν· „Ὦ ἄνδρες Λακεδαιμόνιοί τε καὶ σύμμαχοι, οἰόμεθα λανθάνειν ὑμᾶς πρᾶγμα μέγα φυόμενον ἐν τῇ Ἑλλάδι. Ὅτι γὰρ τῶν ἐπὶ Θρᾴκης μεγίστη πόλις Ὄλυνθός ἐστι, σχεδόν πάντες ἐπίστασθε. Οὗτοι (= οἱ Ὀλύνθιοι) τῶν μὲν μικρῶν πόλεων πολλὰς προσηγάγοντο, ἔπειτα δὲ καὶ τῶν μειζόνων προσέλαβόν τινας. Πέμψαντες δὲ καὶ πρὸς ἡμᾶς καὶ Ἀπολλωνιάτας οἱ Ὀλύνθιοι προεῖπον ἡμῖν, ὅτι, εἰ μὴ συστρατευσοίμεθα (συστρατευσόμεθα), ἐκεῖνοι[1] ἐφ' ἡμᾶς ἴοιεν (ἴασιν). Ἡμεῖς δὲ ἀπεκρινάμεθα, ὡς βουλόμεθα (βουλοίμεθα) τοῖς πατρίοις νόμοις χρῆσθαι καὶ αὐτοπολῖται[2] εἶναι. Ἴστε μέντοι, ὅτι εἰ μὴ βοηθήσει τις, ἀνάγκη καὶ ἡμῖν ἔσται μετ' ἐκείνων γίγνεσθαι. Ἠκούομεν δέ, ὡς τοῖς Ὀλυνθίοις ἐψηφισμένον εἴη (ἐψήφισται) πέμπειν πρέσβεις εἰς Ἀθήνας περὶ συμμαχίας. Ὁρᾶτε οὖν τὰ πράγματα ἐπικίνδυνα ὄντα. Ἐπεὶ γὰρ καὶ Ποτείδαιαν ἔχουσιν ἐπὶ τῷ ἰσθμῷ τῆς Παλλήνης οὖσαν, νομίζετε καὶ τὰς ἐντὸς ταύτης[3] πόλεις ὑπηκόους ἔσεσθαι αὐτῶν. Λέγονται δὲ αὗται αἱ πόλεις μάλιστα μισοῦσαι τοὺς Ὀλυνθίους ὅμως οὐ τολμῆσαι μεθ' ἡμῶν πρέσβεις πέμπειν."

Λεχθέντων δὲ τούτων οἱ Λακεδαιμόνιοι καὶ οἱ σύμμαχοι ἐψηφίσαντο βοηθήσειν ταῖς πόλεσιν. Καὶ ἀναστάντες αὖθις οἱ Ἀκάνθιοι ἔλεξαν, ὅτι καλῶς ἐψηφίσασθε (ψηφίσαιντο, ἐψηφίσαντο) καὶ ἐπεῖπον, ὅτι ἄριστον ἂν εἴη (ἔφασαν ἄριστον ἂν εἶναι) ὡς τάχιστα στρατιὰν ἐπὶ τοὺς Ὀλυνθίους πέμψαι. Ὃ δὴ καὶ ἐγένετο.

2. Λέγει που Ἡράκλειτος, ὅτι πάντα χωρεῖ καὶ οὐδὲν μένει, καὶ ποταμοῦ ῥοῇ ἀπεικάζων[4] τὰ ὄντα λέγει, ὡς δὶς ἐς τὸν αὐτὸν ποταμὸν οὐκ ἂν ἐμβαίης.

[1] ***имеется в виду подлежащее главного предложения*** [2] **граждане независимого государства** [3] ***подразумевается: из Паллены*** [4] **ἀπεικάζω уподоблять**

65

A

1. Ἆρα (ἦ) δίκαια ποιεῖς;	Οὐκ οἶδα, εἰ δίκαια ποιεῖς.
2. Τίς σοι ἐβοήθησεν;	Ἀγνοεῖς, τίς (ὅστις) σοι ἐβοήθησεν. Ἠγνόει, τίς (ὅστις) αὐτῷ βοηθήσειεν (ἐβοήθησεν).
3. Πότερον γέρων γενόμενος πλούσιος ἢ σοφὸς εἶναι προαιρήσῃ;	Ἠρόμην αὐτόν, πότερον γέρων γενόμενος πλούσιος ἢ σοφὸς εἶναι προαιρήσεται (προαιρήσοιτο).
4. Ποῦ στῶ;	Ἠπόρουν, ποῦ στῶ (σταίην).
5. Ἔρωμαι τὸν ἐν Δελφοῖς θεὸν ἢ οὔ(μή);	Ἠρώτησεν, εἰ ἔρηται (ἔροιτο) τὸν θεὸν ἢ οὔ(μή).
6. Ποῦ ἂν ἴδοιμι Πρόξενον;	Ἤρετο, ποῦ (ὅπου) ἂν ἴδοι Πρόξενον.
7. Τίνα ἂν γνώμην περὶ ἐμοῦ εἴχετε, εἰ ἀπῆλθον;	Ἐπυθόμην ὑμῶν, τίνα ἂν γνώμην περὶ ἐμοῦ εἴχετε, εἰ ἀπῆλθον.

B

1. Ἀλήθευσον. — Μὴ ψεύσῃ.	Εἴθε ἀληθεύσαις. — Εἰ γὰρ μὴ ψεύσαιο.
2. Μὴ ψεύσῃ. Φοβοῦμαι.	Φοβοῦμαι, μὴ ψεύσῃ.
3. Μὴ δίκην μοι ἐπιθῇς.	Δέδοικα, μὴ δίκην μοι ἐπιθῇς.
4. Μὴ φοβηθῶμεν τοὺς πολεμίους.	Εἴθε μὴ φοβηθεῖτε τοὺς πολεμίους.
5. Εἴθε ἦσθα δυνατὸς ἐλθεῖν.	(Εἴθε) ὤφελες δυνατὸς εἶναι ἐλθεῖν.

6. Ὁ στρατηγὸς ἐφοβεῖτο, μὴ κυκλωθῇ (κυκλωθείη) ἑκατέρωθεν. 7. Οὐ τοῦτο δέδοικα, μὴ οὐκ ἔχω, ὅ, τι δῶ ἑκάστῳ τῶν φίλων, ἀλλὰ μὴ οὐκ ἔχω ἱκανούς, οἷς δῶ. 8. Σκεπτέον μοι δοκεῖ, ὅπως ὡς ἀσφαλέστατα μενοῦμεν. 9. Τὸν ποιμένα ἐπιμελεῖσθαι δεῖ, ὅπως σῶαι ἔσονται (ὦσιν) αἱ οἷες. 10. Παρασκευάζεσθε, ὅπως μὴ ἔσεσθε (γένησθε) ἄδικοι. 11. Ὁ ποιμὴν κύνας τρέφει, ἵνα τοὺς λύκους ἀπὸ τῶν προβάτων ἀπερύκωσιν. 12. Ἀβροκόμας τὰ πλοῖα κατέκαυσεν, ἵνα μὴ Κῦρος διαβῇ (διαβαίη).

66

A

1. Πολλὴ χιὼν ἔπεσεν, ὥστε ἀπέκρυψε καὶ τὰ ὅπλα καὶ τοὺς ἀνθρώπους.	Πολλὴ χιὼν ἔπεσεν, ὥστε τοὺς στρατιώτας μὴ εὑρεῖν τὴν ὁδόν.

2. Λακεδαιμόνιοι εἰς τοῦτο ἀπληστίας[1] ἦλθον, ὥστ' οὐκ ἤρκεσεν αὐτοῖς ἔχειν τὴν κατὰ γῆν ἀρχήν. 3. Οἱ Αἰγύπτιοι τὰς ἀσπίδας μείζους εἶχον, ἢ ὥστε ποιεῖν τι καὶ δρᾶν. 4. Ὁ ποταμὸς τοσοῦτος ἦν τὸ βάθος, ὡς μηδὲ τὰ δόρατα ὑπερέχειν τοῖς στρατιώταις πειρωμένοις τοῦ βάθους. 5. Οἱ Περσικοὶ νόμοι ἐπιμέλονται, ὅπως ἀρχὴν[2] μὴ τοιοῦτοι ἔσονται οἱ πολῖται, οἷοι πονηροῦ τινος ἢ αἰσχροῦ ἐφίεσθαι.

6. ᾿Ελείπετο τῆς νυκτός, ὅσον τοὺς στρατιώτας σκοταίους διελθεῖν τὸ πεδίον. 7. ᾿Αφίεμέν σε, ὦ Σώκρατες, ἐφ' ᾧτε (ὥστε) μηκέτι φιλοσοφεῖν.

[1] ненасытность [2] с самого начала

B 1. Οἱ ῞Ελληνες ἐθαύμαζον, ὅτι οὐδαμοῦ Κῦρος φαίνοιτο (ἐφαίνετο). 2. ᾿Αριαῖος ἐτύγχανεν ἐφ' ἁμάξης πορευόμενος, διότι ἐτέτρωτο. 3. Χαλεπὰ τὰ παρόντα, ὁπότε ἀνδρῶν ἀγαθῶν στερόμεθα. 4. ᾿Επειδὴ Πρόξενος καὶ Μένων εἰσὶν ὑμέτεροι μὲν εὐεργέται, ἡμέτεροι δὲ στρατηγοί, πέμψατε αὐτοὺς δεῦρο.

67

I 1. Εἴ τίς ἐστιν αἴσθησις τοῖς τετελευτηκόσι περὶ τῶν ἐνθάδε γιγνομένων, οὐκ ἀεὶ χαίρουσιν. 2. Εἰ δώσεις (ἐὰν δῷς) μοι ποτόν, χάριν σοι εἴσομαι. 3. Εἰ δείν' ἔδρασας, δεινὰ καὶ παθεῖν σε δεῖ. 4. Εἰ μὴ φυλάξεις μίκρ', ἀπολεῖς τὰ μείζονα.



Вопрошение оракула.
Рисунок на аттическом блюде, ок. 435 г.

II a) 1. Φῶς εἰ μὴ εἴχομεν, ὅμοιοι τοῖς τυφλοῖς ἂν ἦμεν. 2. ῞Ηλιος εἰ μὴ ἦν, τῶν ἄλλων ἄστρων ἕνεκα[1] ἐν νυκτὶ ἂν διήγομεν. 3. Λύκος ἰδὼν ποιμένας ἐσθίοντας ἐν σκηνῇ πρόβατον ἐγγὺς προσελθών· „῾Ηλίκος, ἔφη, ἂν ἦν θόρυβος, εἰ ἐγὼ τοῦτο ἐποίουν." b) 1. Οἱ Λακεδαιμόνιοι τοῖς ᾿Ακανθίοις οὐκ ἂν ἐβοήθησαν, εἰ μὴ οὗτοι πρέσβεις ἔπεμψαν περὶ συμμαχίας. 2. Εἰ μὴ ἡ Πυθία ἀνεῖλεν τῷ Κροίσῳ, ὅτι μεγάλην ἀρχὴν καταλύσει, οὐκ ἂν ἡττήθη τοῦ Κύρου. 3. Οὐκ ἂν ῥᾳδίως εἵλομεν τὴν πόλιν, εἰ μὴ τὰ ἐπιτήδεια ἐπέλιπε τοὺς βαρβάρους.

III 1. Εἴ τις ἡμᾶς ἔροιτο, ὅ, τί ἐστιν ἡ φιλοσοφία, τί ἂν αὐτῷ ἀποκριναίμεθα; 2. Εἰ ἀναγκαῖον εἴη ἀδικεῖν ἢ ἀδικεῖσθαι, ἑλοίμην ἂν μᾶλλον ἀδικεῖσθαι. 3. Εἴ τις τὸν τῆς εὐκλείας ἔρωτα ἐκ τοῦ βίου ἐκβάλοι, τί ἂν ἀγαθὸν τοῖς κάμνουσιν ὑπολελειμμένον εἴη;

IV 1. Πάντες οἱ ποταμοί, εἰ καὶ πρόσω τῶν πηγῶν ἄποροί εἰσι, προϊοῦσι πρὸς τὰς πηγὰς διαβατοὶ γίγνονται. 2. Καὶ εἰ οἱ πολέμιοι τὸ ναυτικὸν ἡμῶν νικήσειαν, περιγενοίμεθα ἂν αὐτῶν.

3. Ἀρετὴ δέ, κἂν θάνῃ τις, οὐκ ἀπόλλυται.

4. Θεμιστοκλῆς Σεριφίῳ τινὶ λοιδορουμένῳ καὶ λέγοντι, ὅτι οὐ δι' αὑτόν, ἀλλὰ διὰ τὴν πόλιν εὐδοκιμοῖ, ἀπεκρίνατο, ὅτι οὔτ' ἂν αὐτὸς Σερίφιος ὢν ὀνομαστὸς ἐγένετο, οὔτ' ἐκεῖνος Ἀθηναῖος.

[1] что касается, насколько зависит [2] = ἀποθάνῃ

68

Περὶ Θουκυδίδου

Ἡνίκα τῶν τε Ἀθηναίων καὶ τῶν Λακεδαιμονίων διαφορὰ ἐγένετο, Θουκυδίδης ὁ Ὀλόρου Ἀθηναῖος ἔγνω γράψαι τὸν μέλλοντα πόλεμον. Καὶ ἕως μὲν ἀλλήλοις ἐμάχοντο, ἀκριβέστατα καὶ σπουδαιότατα συνέγραφεν τά τε γεγενημένα ἀμφοτέροις καὶ τὰ τοῖς δοκίμοις ἀνδράσιν εἰρημένα. Ἐπειδὴ δὲ τοῦ πολέμου ἐπαύσαντο, συνέταττε πάντα καὶ συνέγραφεν, ἔστ' ἀπέθανεν. Θουκυδίδης δὲ καὶ αὐτός ποτε στρατηγὸς ὢν ἐπεὶ ἐσφάλη, οὐκ ἀνέμεινεν, ἔστ' ἂν (μέχρι ἄν, ἕως ἄν) ὁ δῆμος τὴν ψῆφον θῆται, ἀλλ' ἔφυγεν. Καὶ οὐ πρότερον ἐπανῆλθεν εἰς τὴν πατρίδα, πρὶν ὅ τε πόλεμος ἐπαύθη καὶ οἱ Ἀθηναῖοι ἔγνωσαν μὴ μνησικακήσειν[1]. — Θουκυδίδης δὲ πρὶν τὰ πεπραγμένα συγγράψαι πολλά τε γράμματ' ἀνεγίγνωσκε καὶ πολλῶν ἀνδρῶν ἐπυνθάνετο, ἃ ἐπεποιήκεσαν. Καὶ οὐκ ἐπαύσατο, πρὶν πάντα ἀκριβέστατα ἔμαθεν.

Οὐ μέντοι πάνυ τετέλεσται τὸ βιβλίον αὐτοῦ, ἀλλ' ὅμως δικαίως θαυμάζεται καὶ θαυμασθήσεται, ἕως ἂν ἄνθρωποι σπουδάζωσι περὶ τὰ Ἑλληνικά. Ὁπότε (ἐπεί, εἰ) γάρ τις ἱστορίαν συγγράφοι, τὸν Θουκυδίδην ἐπειρᾶτο μιμεῖσθαι. Ἔτι καὶ νῦν, ὁπόταν (ὅταν, ἐπειδὰν) λόγος γίγνηται περὶ Περικλέους ἢ τῶν μετ' ἐκεῖνον, Θουκυδίδης μάλιστα εὐδοκιμεῖ καὶ τὸ ἔργον αὐτου. Ἐπειδὰν οὖν φιλοπονήσητε, ὦ μαθηταί, δυνήσεσθέ ποτε ἀναγιγνώσκειν αὐτό.

[1] μνησικακέω помнить зло; *с отрицанием:* прощать

69

Περὶ τινων τῶν θεῶν

Πάντων, ὧν οἱ Ἕλληνες ἐνόμιζον θεῶν, Ζεὺς δυνατώτατος ἦν. Οὗτος ἐπιμελεῖται, ὧν τις ὤμοσεν ὅρκων. Ὃς καὶ τοῖς ξένοις ἐπικουρεῖ. Γάμος δ' οὐδείς ἐστιν, οὗτινος (ὅτου) οὐ φροντίζει Ἥρα, ἡ τοῦ Διὸς γυνή. Ἀπόλλων δέ, ὁ τῆς Λητοῦς,



Греческие боги.
Аттическая амфора, ок. 500 г.

τοξεύει μὲν τοὺς κακούργους, ἰᾶται δὲ πολλάκις, οἳ ἂν νοσοῦντες αὐτῷ εὔξωνται. Ἡ δὲ ἀδελφὴ αὐτοῦ, Ἄρτεμις, παρθένος οὖσα, ἢ θηρᾷ ἢ ταῖς νύμφαις συνοῦσα ὀρχεῖται καὶ λούεται, ἔνθα οὐδεὶς τῶν θνητῶν δύναται ἰδεῖν αὐτήν. Τῆς δὲ σοφίας καὶ τῶν γυναικείων τεχνῶν μέλει τῇ Ἀθηνᾷ καὶ ἔστιν, ὅτε μαχομένοις βοηθεῖ. Οἳ δὲ τῶν τῆς Ἀφροδίτης δώρων καταφρονήσειαν, τούτους πολλάκις ἡ τῆς χάριτος καὶ τοῦ ἔρωτος θεὰ ἐτιμωρήσατο. Ἔτι δὲ, πάντα, ὅσα Ζεὺς ἔγνω, κῆρυξ ὢν Ἑρμῆς τοῖς τε ἀθανάτοις καὶ τοῖς θνητοῖς ἀγγέλλει. Πάντες δ' οἱ θεοὶ οἰκοῦσιν, ὅποι οὐδεὶς θνητὸς ὢν ἀναβήσεται οὔποτε. Ὁ γὰρ Ὄλυμπος, οἷστισιν οἱ θεοὶ μὴ τὴν ἀθανασίαν ἐδωρήσαντο, ἄβατός ἐστιν.

70

1. Μὴ φοβηθῆτε. 2. Μὴ τοῦτο ποιήσῃς. 3. Μήποτε τοῦτο γένοιτο. 4. Μὴ βλάπτε μηδένα μηδέν. 5. Φοβούμεθα, μὴ τὰ ἔσχατα πάθωμεν. 6. Ὁ στρατηγὸς μικροῦ ἐξέφυγε μὴ καταπετρωθῆναι[1]. 7. Ἐγὼ ἀναιδὴς οὔτ' εἰμι, μήτε γενοίμην. 8. Πᾶσιν αἰσχύνη ἦν μὴ οὐ συσπουδάζειν[2] τῷ Κύρῳ. 9. Οἱ ἰατροὶ ἀπαγορεύουσι τοῖς ἀσθενοῦσι μὴ χρῆσθαι ἐλαίῳ. 10. Οἱ στρατιῶται οὐκ ἔφασαν ἰέναι τοῦ πρόσω. 11. Ἆρα καταρνῇ μὴ δεδρακέναι τάδε; 12. Οὐ μὴ εὑρήσω (εὕρω) ποτὲ τοιοῦτον φίλον. 13. Εἷς φρονῶν μυρίων φρονούντων κρείττων ἐστίν. 14. (Ἆρ') οὐ νομίζεις τὴν ψυχὴν ἀθάνατον εἶναι; 15. (Ἆρα) μὴ νομίζεις τὴν ψυχὴν θνητὴν εἶναι; 16. Μῶν τὸν Ἀχιλλέα οἴει φροντίσαι θανάτου καὶ κινδύνου. 17. Νόμιζε μηδὲν εἶναι τῶν ἀνθρωπίνων βέβαιον.

18. Ὡς ἡδὺ τὸ ζῆν μὴ φθονούσης τῆς τύχης.
19. Ὁ μηδὲν ἀδικῶν οὐδενὸς δεῖται νόμου.
20. Τὸ μὴ δίκαιον ἔργον οὐ λήσει θεούς.
21. Οὐκ ἂν δύναιο μὴ καμὼν εὐδαιμονεῖν.

[1] καταπετρόω побиваю камнями [2] помогать кому-л. (τινί), выказывать рвение

71

a) 1. Οὐκ ἂν ῥᾳδίως εἰδείης ἀνδρὸς νοῦν. 2. Τίς οὐκ ἂν ἐπαινέσειε τὸν καλὸν κἀγαθόν. 3. Ἐγὼ ὀκνοίην ἂν εἰς τὰ πλοῖα ἐμβαίνειν, ἃ Κῦρος ἡμῖν δοίη. 4. Εὖ ἴστε, ὅτι τὴν ἐλευθερίαν ἑλοίμην ἂν ἀντὶ ὧν ἔχω πάντων.

b) 5. Εἰ ἐβοηθήσαμεν τοῖς συμμάχοις, πολὺ ἂν εὐμενεστέροις νῦν ἐχρώμεθα αὐτοῖς 6. Εἰ οἱ ἄλλοι ἤθελον τοιοῦτοι εἶναι, οἷος Σοφοκλῆς, ὀρθὴ ἂν ἡμῶν ἡ πόλις ἦν καὶ οὐκ ἂν ἔπεσε τοιοῦτον πτῶμα. 7. Οἴοιτό τις ἂν τὸν ἥλιον κύκλῳ περιιέναι περὶ τὴν γῆν. 8. Ὤιετό τις ἂν τοὺς Ἀθηναίους νικῆσαι. 9. Ἐν νυκτομαχίᾳ[1] πῶς ἄν τις σαφῶς τι ᾔδει;

[1] ночное сражение

c) 10. Ἐπὰν εἰς Βαβυλῶνα ἥκητε, δώσω ἑκάστῳ πέντε ἀργυρίου μνᾶς. 11. Ὦ ἄνδρες, ἄν μοι πεισθῆτε, τῶν ἄλλων προτιμήσεσθε[1] στρατιωτῶν ὑπὸ Κύρου. 12. Κλέαρχος εἶπε τοῖς φύλαξι κελεύειν τοὺς κήρυκας περιμένειν, μέχρι ἂν σχολάσῃ.

[1] *fut.med. в пассивном значении*

d) 13. Κῦρος εἰ ἐβίω, ἄριστος ἂν δοκεῖ ἄρχων γενέσθαι. 14. Κῦρος εἰ μὴ ἀπέθανεν, ἄριστος ἂν ἄρχων γενόμενος φανερός (δῆλός) ἐστιν. 15. Ἔνιοί φασιν οὐδέ, εἰ μεμνῇό τε καὶ βούλοιο, δύνασθαί σε ἂν ἀποδοῦναι, ὅσα ὑπισχνῇ. 16. Δικαίως ἄν τις φαίη, εἰ μὴ Πάρις ἥρπασεν Ἑλένην, τὸν πόλεμον οὐκ ἂν γενέσθαι. 17. Ταῦτα ποιοῦσιν ὡς οὐκ ἂν ἄλλως ἀξιόλογοι γενόμενοι. 18. Φανερός ἐστιν οὐκ ἂν ἐλθών, εἰ μὴ ἠναγκάσθη.



Парис похищает Елену.
Аттический скифос, ок. 490 г.

72

Περὶ τῆς ἐν Θερμοπύλαις μάχης

Οὐδεμία ἂν μάχη οὕτω γνώριμος εἴη ὡς ἡ ἐν Θερμοπύλαις γεγενημένη. Ὡς γὰρ ἀφίκετο Ξέρξης εἰς τὴν Ἑλλάδα, τοῖς συμμάχοις ἔδοξεν ἀντιτάξειν αὐτῷ τὸ μὲν ναυτικὸν παρ' Ἀρτεμισίῳ τῷ ἀκρωτηρίῳ, τὸ δὲ στράτευμα ἐν ταῖς Θερμοπύλαις. Βασιλεὺς μὲν οὖν πορευόμενος διὰ τῆς Θετταλίας διήρπαζε τὴν χώραν ὡς πολεμίαν οὖσαν, Λεωνίδας δ', ὁ τῶν Λακεδαιμονίων βασιλεύς, ἔχων ὁπλίτας ὡς ἑπτακισχιλίους ἀνέμενε τοὺς βαρβάρους ὡς δεξόμενος αὐτούς. Καὶ πρῶτον μὲν οἱ Ἕλληνες οὐκ ἠθύμουν ὡς εὖ ἐχόντων ἁπάντων. Ἐπεὶ δ' ἠγγέλθη, ὡς ὁ στόλος ὁ ἐν Ἀρτεμισίῳ τὰς τῶν Περσῶν ναῦς οὐ νικήσειεν, ἀπεπέμφθη τὸ πολὺ τοῦ πεζικοῦ ὡς ἐν τῷ παραυτίκα οὐχ ἱκανὸν ὂν τρέψασθαι τοὺς πολεμίους. Τριακόσιοι οὖν μόνον Σπαρτιᾶται κατελείφνησαν ἐν ταῖς Πύλαις[1] πρόθυμοι ὄντες, καὶ κεκοσμημένοι ὡς εἰς ἑορτήν, καὶ ἑπτακόσιοι Θεσπιῆς ἑκόντες παρέστησαν αὐτοῖς ὡς συμμαχήσοντες. Καὶ δύο μὲν ἡμέρας ἠμύνοντο τὸ βαρβαρικὸν μεγάλα βλάπτοντες, τῇ δὲ τρίτῃ Ἐφιάλτης τις, ἀνὴρ Μηλιεύς, ἦλθεν ὡς βασιλέα ὑπισχνούμενος ὡς τάχιστα ἡγήσεσθαι τοῖς Πέρσαις εἰς τὰ νῶτα τῶν Ἑλλήνων. Οἱ οὖν βάρβαροι ὄπισθεν ἐγένοντο τῶν Λεωνίδα[2] στρατιωτῶν, ὥσθ' οὗτοι ἑκατέρωσε ἀνδρειότατα μαχόμενοι ὑπὸ πλειόνων πολεμίων ἐπιέζοντο ἢ ὡς περιγενέσθαι αὐτῶν, καὶ πάντες ἀπέθανον. Ἐφιάλτης δὲ ὡς προδότης κατεφρονήθη τε καὶ καταφρονεῖται.

[1] = Θερμοπύλαις [2] *-α вместо -ου в gen. дорийских имен собственных на -ας*

73

Περὶ Ἀριστοφάνους „Ὀρνίθων“

Ἡ τῶν Ἀθηναίων κωμῳδία τῆς αὐτῆς δόξης ἀξία ἐστὶ καὶ ἡ τραγῳδία. Τῶν τῆς κωμῳδίας ποιητῶν εἴ τις καὶ ἄλλος δεῖ ὀνομάζεσθαι ὁ Ἀριστοφάνης. Πολλὰς συνέγραψε κωμῳδίας καὶ δὴ τοὺς Ὄρνιθας·

Δύο πολῖται Ἀθηναῖοι, Πειθέταιρος καὶ Εὐελπίδης, ἐβούλοντο φυγεῖν τὴν ἐν Ἀθήναις πολυπραγμοσύνην[1]. Εὐθὺς δ' ἀφίκοντο πρὸς τοὺς ὄρνιθας καὶ συνεβούλευσαν αὐτοῖς κτίζειν ὀρνίθων πόλιν καὶ (ταῦτα) μεταξὺ γῆς καὶ οὐρανοῦ. Καὶ ὄνομα δ' ἔθεσαν αὐτῇ Νεφελοκοκκυγίαν[2]. Ἤδη δ' ἦν τρίτη ἢ τετάρτη ἡμέρα καὶ ἧκεν Ἶρις, ἡ τῶν θεῶν ἄγγελος. Καὶ γάρ, εἰ οἱ ἄνθρωποι τοῖς θεοῖς θύσειαν, ὁ τῶν θυσιῶν καπνὸς οὐκ ἀφικνεῖτο εἰς οὐρανόν, ὥστε πεινῆν τοὺς ἀθανάτους. Καίτοι ἡ Ἶρις ᾔτησε τοὺς ὄρνιθας διεῖναι τὸν κάπνον. Πειθέταιρος καὶ Εὐελπίδης καίπερ (καὶ) οὐκ ἀγνοοῦντες τοὺς θεοὺς ἐπιεικῆ αἰτεῖν οὐκ ἔφασαν διεῖναι τὸν καπνόν, εἰ μὴ δίδοται εἰς γάμον τῷ Πειθεταίρῳ ἡ Βασιλεία. Ἐγένετο οὖν τοῦτο καὶ οἱ θεοὶ ταῖς θυσίαις ἐτέρποντο ὥσπερ καὶ τὸ πρίν.

[1] хлопотливость, суета [2] ὁ κόκκυξ, γος кукушка; *как составлено это имя?*

74

Πῶς ὁ Ξενοφῶν ἐν Σκιλλοῦντι διῆγεν

(По: Ксенофонт. Анабасис, V, 3, 5 сл.)

Из захваченной добычи Ксенофонт получил десятую часть для Аполлона и Артемиды. *Далее он рассказывает, как употребил ее:*

Ξενοφῶν τὸ μὲν τοῦ Ἀπόλλωνος ἀνάθημα ποιησάμενος ἀνατίθησιν εἰς τὸν ἐν Δελφοῖς τῶν Ἀθηναίων θησαυρὸν[1] καὶ ἐπέγραψε τὸ αὐτοῦ ὄνομα. Τὸ δὲ τῆς Ἀρτέμιδος τῆς Ἐφεσίας, ὅτ' ἀπῄει σὺν Ἀγησιλάῳ ἐκ τῆς Ἀσίας τὴν εἰς Βοιωτοὺς ὁδόν, καταλείπει παρὰ Μεγαβύζῳ τῷ τῆς Ἀρτέμιδος νεωκόρῳ[2], ὅτι αὐτὸς κινδυνεύσων ἐδόκει ἰέναι, καὶ ἐπέστειλεν, ἢν μὲν αὐτὸς σωθῇ, αὐτῷ ἀποδοῦναι· ἢν δέ τι πάθῃ, ἀναθεῖναι ποιησάμενον τῇ Ἀρτέμιδι, ὅτι οἴοιτο χαριεῖσθαι τῇ θεῷ. Ἐπειδὴ δ' ἔφευγεν ὁ Ξενοφῶν, κατοικοῦντος ἤδη αὐτοῦ ἐν Σκιλλοῦντι[3] ὑπὸ τῶν Λακεδαιμονίων οἰκισθέντος[4] ἀφικνεῖται Μεγάβυζος εἰς Ὀλυμπίαν θεωρήσων καὶ ἀποδίδωσι τὴν παρακαταθήκην[5] αὐτῷ. Ξενοφῶν δὲ λαβὼν χωρίον ὠνεῖται τῇ θεῷ, ὅπου ἀνεῖλεν ὁ θεός. Ἐν δὲ τούτῳ τῷ χωρίῳ καὶ θῆραί εἰσι πάντων, ὁπόσα ἐστὶν ἀγρευόμενα[6] θηρία. Ἐποίησε δὲ καὶ βωμὸν καὶ ναὸν ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ ἀργυρίου, καὶ τὸ λοιπὸν δὲ ἀεὶ δεκατεύων[7] τὰ ἐκ τοῦ ἀγροῦ ὡραῖα θυσίαν ἐποίει τῇ θεῷ, καὶ πάντες οἱ πολῖται καὶ οἱ πρόσχωροι[8], ἄνδρες καὶ γυναῖκες, μετεῖχον τῆς ἑορτῆς. Περὶ δὲ αὐτὸν τὸν ναὸν ἄλσος ἡμέρων δένδρων ἐφυτεύθη, ὅσα ἐστὶ τρωκτὰ[9] ὡραῖα. Ὁ δὲ ναός, ὡς μικρὸς μεγάλῳ, τῷ ἐν Ἐφέσῳ ᾔκασται, καὶ τὸ ξόανον ἔοικεν, ὡς κυπαρίττινον[10] χρυσῷ ὄντι, τῷ ἐν Ἐφέσῳ. Καὶ στήλη ἕστηκε παρὰ τὸν ναὸν γράμματα ἔχουσα·

> ΙΕΡΟΣ Ο ΧΩΡΟΣ ΤΗΣ ΑΡΤΕΜΙΔΟΣ. ΤΟΝ ΕΧΟΝΤΑ ΚΑΙ ΚΑΡΠΟΥΜΕΝΟΝ ΤΗΝ ΜΕΝ ΔΕΚΑΤΗΝ ΚΑΤΑΘΥΕΙΝ[11] ΕΚΑΣΤΟΥ ΕΤΟΥΣ. ΕΚ ΔΕ ΤΟΥ ΠΕΡΙΤΤΟΥ ΤΟΝ ΝΑΟΝ ΕΠΙΣΚΕΥΑΖΕΙΝ[12]. ΑΝ ΔΕ ΤΙΣ ΜΗ ΠΟΙΗΙ ΤΑΥΤΑ ΤΗΙ ΘΕΩΙ ΜΕΛΗΣΕΙ.

[1] *зд.:* сокровищница [2] νεωκόρος смотритель храма, жрец [3] Σκιλλοῦς, -οῦντος, *город в Элиде* [4] οἰκίζω поселять [5] отданные на хранение деньги *(буквально?)* [6] на каких можно охотиться [7] посвящать богу десятину [8] соседи *(буквально?)* [9] плоды, которые можно есть сырыми; ср. ὡραῖα десерт: яблоки, миндаль и проч. [10] κυπαρίττινος из кипарисового (ἡ κυπάριττος) дерева [11] *подразумевается* δεῖ [12] чинить, содержать в исправности, обустраивать

*ПРИЛОЖЕНИЕ

После 10-го урока

A Περὶ ᾿Αντιγόνης

Μετὰ τὸν θάνατον τὸν τῶν ἀδελφῶν ᾿Αντιγόνη ἐβούλετο θάπτειν αὐτούς. ᾿Αλλὰ Κρέων, ὁ τῶν Θηβῶν τύραννος[1], ἀπαγορεύει μὲν τοῖς πολίταις μὴ τάφον παρασκευάζειν τῷ ἑτέρῳ, τὸν δὲ ἕτερον θάπτει καὶ πολλὰς τιμὰς ἔχει αὐτῷ. ᾿Αντιγόνη δὲ τὸν ἀτιμαζόμενον νεκρὸν αὐτὴ[2] ἔθαπτεν, ἁλίσκεται δὲ ὑπὸ τῶν τοῦ τυράννου σκοπῶν[3]. Ἄγεται οὖν πρὸς τὸν τύραννον, καὶ οὗτος πυνθάνεται αὐτῆς, διὰ τί τὸν νεκρὸν ἔθαπτεν. Ἡ δὲ ἀποκρίνεται, ὅτι· „ὁ νεκρὸς ἀδελφός ἐστι, καὶ δεῖ στέργειν τοὺς ἐπιτηδείους.“ Ὅμως δὲ ἡ παρθένος συλλαμβάνεται[4] καὶ ἄγεται πρὸς θάνατον. Ἔμψυχος γὰρ ἐν τάφῳ ἐγκλείεται. Ὡς δ' Αἵμων, ὁ τοῦ τυράννου υἱός, ἀκούει ᾿Αντιγόνην ἄγεσθαι πρὸς θάνατον, προσέρχεται καί, ἐπεὶ οὐ δυνατός ἐστι σῴζειν αὐτήν, ἀποθνῄσκει μετ' αὐτῆς. Τειρεσίας δὲ συμβουλεύει τῷ τυράννῳ τὴν παρθένον ἀνακομίζεσθαι[5], ἀλλὰ ὀψὲ[6] Κρέων μανθάνει τὴν ἰδίαν ἀδικίαν. Ὥστε ὑπὸ τῶν θεῶν καὶ τῶν ἀνθρώπων ἠτιμάζετο.

[1] правитель [2] *эд.:* лично сама [3] стражник [4] хватаю [5] ἀνακομίζω возвращаю [6] поздно



Геракл приносит царю Еврисфею эриманфского вепря. Роспись на аттическом блюде, ок. 490 г.

B Два подвига Геракла

'Εν τῷ 'Ερυμάνθῳ ὄρει τραχεῖ ὄντι μέγιστός ποτε κάπρος ἱερὸς τῆς 'Αρτέμιδος διέφθειρε πᾶσαν τὴν χώραν. 'Ηρακλῆς οὖν πειθόμενος τοῖς Εὐρυσθέως, τοῦ τῆς Μυκήνης βασιλέως, λόγοις ἐθήρευσε τὸν κάπρον πολλὰς μὲν νύκτας, πολλὰς δὲ ἡμέρας. Τέλος δέ, ἰσχυρότατος ὢν ἀνήρ, περιγενόμενος τοῦ θηρίου ἐν βαθείᾳ χιόνι ἐκόμισεν αὐτὸ εἰς Μυκήνην. 'Ο δὲ τοῦ ἄστεως δεσπότης πρὸ τῆς οἰκίας καθεζόμενος βλέψας 'Ηρακλέα μάλιστα ἐκπλήττεται καί, οὐχ οἷός τε ὢν τὴν θέαν φέρειν, ἀποφεύγει. —

Οὐ πολλῷ ὕστερον αὖθις ὁ βασιλεὺς ἐξέπεμψε τὸν 'Ηρακλέα κελεύσας αὐτὸν καθαίρειν τὸν τοῦ Αὐγείου σταθμόν. 'Εκ πολλῶν γὰρ ἐτῶν οὐδεὶς τοῦτον τὸν σταθμὸν ἐκάθαιρεν, ὥστε μεστὸς ἦν κόπρου. 'Ενῆσαν γὰρ ἐν αὐτῷ τρισχίλιοι[1] βόες. 'Ηρακλῆς οὖν τὸν 'Αλφειὸν ποταμὸν παροχετεύσας[2] ἐπήγαγεν. Τούτου δὴ τὸ ὕδωρ ῥέον διὰ τοῦ σταθμοῦ ἐξεκόμισε πᾶσαν τὴν κόπρον. 'Ηρακλῆς δὲ ἐπανελθὼν εἰς Μυκήνην ἐπαύσατο τῶν πόνων ἡδόμενος τῇ γλυκείᾳ ἡσυχίᾳ.

[1] **три тысячи** [2] **отводить воду в сторону**

После 37-го урока

C Сырный остров

(По Лукиану, II в. н.э.)

Μετ' οὐ πολὺ εἰς πέλαγος[1] εἰσεπλέομεν, οὐχ ὕδατος, ἀλλὰ γάλακτος, καὶ νῆσος ἐν αὐτῷ ἐφαίνετο λευκὴ πλήρης ἀμπέλων. ῏Ην δὲ ἡ νῆσος τυρὸς μέγιστος, πάνυ συμπεπηγώς[2], ὡς ὕστερον ἐμφαγόντες ἐμάθομεν, πέντε καὶ εἴκοσι σταδίων τὸ περίμετρον. Αἱ δὲ ἄμπελοι βοτρύων[3] πλήρεις. Οὐ μέντοι οἶνον, ἀλλὰ γάλα ἐξ αὐτῶν ἀποθλίβοντες[4] ἐπίνομεν. 'Ιερὸν δὲ ἐν μέσῃ τῇ νήσῳ ἀνῳκοδόμητο[5] Γαλατείας τῆς Νηρηΐδος, ὡς ἐδήλου τὰ ἐπιγράμματα. ῞Οσον δὲ οὖν χρόνον ἐκεῖ ἐμένομεν, ὄψον μὲν ἡμῖν ἡ γῆ καὶ σῖτον ὑπῆρχε, ποτὸν δὲ τὸ γάλα τὸ ἐκ τῶν βοτρύων. Βασιλεύειν δὲ τῶν χωρίων τούτων ἐλέγετο Τυρὼ ἡ Σαλμωνέως. Διαγαγόντες δὲ ἡμέρας ἐν τῇ νήσῳ πέντε τῇ ἕκτῃ ἐξωρμήσαμεν αὔρας μέν τινος παραπεμπούσης[6], λειοκύμονος[7] δὲ οὔσης τῆς θαλάττης· τῇ ὀγδόῃ δὲ ἡμέρᾳ ἐπλέομεν οὐκέτι διὰ τοῦ γάλακτος, ἀλλ' ἤδη ἐν ἁλμυρῷ καὶ κυανῷ[8] ὕδατι.

[1] **τὸ πέλαγος море** [2] **твердый** [3] **ὁ βότρυς, υος виноград** [4] **ἀποθλίβω выдавливаю** [5] **был построен** [6] **αὔρα попутный ветер, παραπέμπω сопутствовать** [7] **λειοκύμων гладкий, спокойный** [8] **ἁλμυρός соленый, κυανός синий**

После 50-го урока

D Τὰ περὶ Βελλεροφόντου

Βελλεροφόντης ὁ Γλαύκου τοῦ Σισύφου ἀποκτείνας ἄκων ἀδελφὸν εἰς Τίρυνθα πρὸς Προῖτον φυγὼν ἐκαθάρθη. Καὶ Σθενέβοια, ἡ τοῦ Προίτου γυνή, ἔρωτα ἔσχε τοῦ ξένου. Ὁ δὲ ἀρνηθεὶς[1] διεβλήθη ὑπ' αὐτῆς πρὸς Προῖτον, ὅτι διαφθεῖραι αὐτὴν ἐπιχειρήσειεν. Καὶ ὁ Προῖτος πιστεύσας τῇ γυναικὶ αὐτὸς μὲν τὸν ξένον ἀποκτεῖναι ᾐδεῖτο, ἀπέστειλε δὲ αὐτὸν ὡς ἀποκτενῶν εἰς Λυκίαν καὶ ἔδωκε πινάκιον πτυκτὸν[2] αὐτῷ πρὸς Ἰοβάτην, τὸν τῆς γυναικὸς πατέρα, κομίσαι, ἐν ᾧ ἐγέγραπτο σημεῖα θανάσιμα.

Ἰοβάτης οὖν τὸν παρὰ τοῦ γαμβροῦ ἄγγελον φιλοφρόνως ὑποδεξάμενος ἐννέα μὲν ἡμέρας ἐξένισεν, τῇ δὲ δεκάτῃ ᾔτησεν αὐτὸν τὸ πινάκιον. Καὶ ἀναγνοὺς παρήγγειλεν αὐτῷ τὴν Χίμαιραν ἀποκτεῖναι, νομίζων αὐτὸν ὑπὸ τοῦ θηρίου διαφθαρήσεσθαι. Ἀναβὰς οὖν Βελλεροφόντης ἐπὶ τὸν Πήγασον, ἵππον πτηνόν[3], ὃν Ἀθηνᾶ χαλινώσασα[4] αὐτῷ ἔδωκεν, ἀρθεὶς εἰς ὕψος[5] ἀπὸ τούτου κατετόξευσε τὴν Χίμαιραν.



Химера.
Роспись на коринфском блюде, ок. 600 г.

Μετὰ δὲ τὸν ἀγῶνα τοῦτον ὁ Ἰοβάτης ἐπέταξεν αὐτῷ τοῖς Σολύμοις, ἔθνει κρατίστῳ καὶ πολεμικωτάτῳ, μάχεσθαι. Ὡς δὲ ἐπετέλεσε καὶ τοῦτο, ἐπέταξεν αὐτῷ ταῖς Ἀμαζόσιν ἐπιθέσθαι. Ὡς δὲ καὶ ταύταις ἀντιστὰς ἀπέκτεινεν αὐτάς, ὁ Ἰοβάτης τοὺς τότε ἀνδρείᾳ διαφέρειν δοκοῦντας ἐκλέξας ἐνέδραν αὐτῷ κατεσκεύασεν. Ἐπεὶ δὲ καὶ τούτους ἀπέκτεινε πάντας, θαυμάσας τὴν δύναμιν αὐτοῦ ὁ Ἰοβάτης παρ' αὐτῷ μένειν αὐτὸν ἠξίωσεν· δοὺς δὲ αὐτῷ τὴν θυγατέρα ἀποθνῄσκων βασιλέα κατέστησεν αὐτόν.

[1] ἀρνέομαι dep.: отказываюсь [2] сложенная табличка [3] πτηνός крылатый [4] χαλινόω взнуздывать [5] τὸ ὕψος высь, вышина

После 53-го урока

E 1. Символ веры — Symbolum apostolicum:

Πιστεύω εἰς θεὸν παντοκράτορα·
καὶ εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν, τὸν υἱὸν αὐτοῦ μονογενῆ, τὸν κύριον ἡμῶν, τὸν γεννηθέντα ἐκ πνεύματος ἁγίου καὶ Μαρίας τῆς παρθένου, τὸν ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου σταυρωθέντα καὶ ταφέντα καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστάντα ἐκ τῶν νεκρῶν, ἀναβάντα εἰς τοὺς οὐρανούς καὶ καθήμενον ἐν δεξιᾷ τοῦ πατρός, ὅθεν ἔρχεται κρίνειν ζῶντας καὶ νεκρούς·
καὶ εἰς τὸ ἅγιον πνεῦμα, ἁγίαν ἐκκλησίαν, ἄφεσιν ἁμαρτιῶν, σαρκὸς ἀνάστασιν, ζωὴν αἰώνιον.

2. Эдикт Германика к александрийцам, 19 г. н.э.

Γερμανικὸς Καῖσαρ Σεβαστοῦ υἱός, θεοῦ Σεβαστοῦ υἱωνός, ἀνθύπατος λέγει· Τὴν μὲν εὔνοιαν ὑμῶν, ἣν ἀεὶ ἐπιδείκνυσθε, ὅταν με ἴδητε, ἀποδέχομαι, τὰς δὲ ἐπιφθόνους[1] ἐμοὶ καὶ ἰσοθέους[2] ἐκφωνήσεις[3] ὑμῶν ἐξ ἅπαντος παραιτοῦμαι[4]. Πρέπουσι γὰρ μόνῳ τῷ σωτῆρι ὄντως καὶ εὐεργέτῃ τοῦ σύμπαντος τῶν ἀνθρώπων γένους, τῷ ἐμῷ πατρὶ καὶ τῇ μητρὶ αὐτοῦ, ἐμῇ δὲ μάμμῃ. Τὰ δὲ ἡμέτερα ἧττω[5] ἐστὶν τῆς ἐκείνων θειότητος, ὡς ἐάν μοι μὴ πεισθῆτε, ἀναγκάσετέ με μὴ πολλάκις ὑμῖν ἐμφανίζεσθαι.

[1] ἐπίφθονος завистливый [2] ἰσόθεος богоравный [3] ἐκφώνησις провозглашение [4] отклонять, отказываться [5] ἧττω *добавлено вместо непонятного слова, стоящего в папирусе*

3. Архилох Паросский о затмении солнца 5 апреля 648 г. до н.э. (он писал на ионийском диалекте, поэтому μεσημβρίν полдень, φάος = φῶς, ὑμέων = ὑμῶν, θάλασσα = θάλαττα).

Χρημάτων ἄελπτον οὐδέν ἐστιν οὐδ' ἀπώμοτον
οὐδὲ θαυμάσιον, ἐπειδὴ Ζεὺς πατὴρ 'Ολυμπίων
ἐκ μεσημβρίης ἔθηκε νύκτ' ἀποκρύψας φάος
ἡλίου λάμποντος· ὑγρὸν δ' ἦλθ' ἐπ' ἀνθρώπους δέος.
ἐκ δὲ τοῦ καὶ πιστὰ πάντα κἀπίελπτα γίγνεται
ἀνδράσιν· μηδεὶς ἔθ' ὑμέων εἰσορῶν θαυμαζέτω,
μηδ' ὅταν δελφῖσι θῆρες ἀνταμείψωνται νομόν
ἐνάλιον καὶ σφῖν θαλάσσης ἠχέεντα κύματα
φίλτερ' ἠπείρου γένηται, τοῖσι δ' ἡδὺ ἦν ὄρος.

Стих 1: ἄελπτος (ἐλπίζω) неожиданный, ἀπώμοτος (ὄμνυμι) клятвенно отрицаемый. *Стих 4*: λάμπω светить, сиять, ὑγρός влажный (*ср.* гигрометр), взмокший от страха, τὸ δέος страх. *Стих 5*: ἐπίελπτος *антоним* ἄελπτος. *Стих 7*: ἀνταμείβομαί τινί τι обмениваться чем-л., νομός (νέμω) пастбище, местопребывание. *Стих 8*: ἐνάλιος находящийся в море, ἠχήεις (*с метрическим сокращением*) шумящий (*ср.* эхо), τὸ κῦμα волна

УПРАЖНЕНИЯ

Ф — формообразование, упражнение в образовании грамматических форм

П — перевод, упражнение в переводе на древнегреческий

Л — лексика, упражнение в словарном запасе языка

1 — образцы словоупотребления (*Су*); номера параграфов отсылают к „Грамматике греческого языка“ М. Штеле

1

Ф

1. *Дополни:* a) Ὁ φίλ- πιστεύ- τῷ τοῦ φίλ- λόγ-. *Pluralis.* b) Μὴ πίστευε τῷ λόγ- τ- τ- ξέν-. *Pluralis.*

2. *Поставь отрицание:* a) ὅρους — γιγνώσκο-μεν b) ὅρους — ἀεὶ γιγνώσκομεν c) — ἵππους ἐλαύνομεν, ἀλλ' ὄνους.

3. *Образуй императив sg. и pl. от:* θαυμάζω, ἐλαύνω, πιστεύω, τρέφω, φέρω, παρέχω.

4. *Просклоняй:* ὁ φίλος, ὁ νέος ἵππος.

5. Οὐ μόνον ὁ τῶν ἵππων, ἀλλὰ καὶ ὁ τῶν ὄνων βίος πόνους ἔχει. 6. Ἵππους δεῖ παιδεύειν. 7. Τοῦ χρόνου οὐχ ὅρους γιγνώσκομεν. 8. Τὸν τοῦ λόγου κόσμον θαύμαζε.

П

1. Друг, удивляйся словам друга! 2. Жизнь приносит трудности. 3. Трудности воспитывают друзей. 4. Нужно доверять словам друга. 5. Петр не доверяет молодому коню. 6. Мир не имеет границ. 7. Не удивляйтесь новым нравам чужеземцев, а доверяйте словам друга! 8. Не доставляй другу трудностей! 9. Ты выращиваешь другу молодого коня. 10. Слову осла не следует удивляться. 11. Не всегда доверяйте чужеземцам! 12. Друг, вручи гостю украшение!

Л

биология, филология, ипподром, монолог, космос, косметика, хроника

1	a) Οὐ πιστεύετε.	*Non creditis.*
	b) Μὴ πυστεύετε.	*Nolite credere.*
	οὐ (οὐκ, οὐχ) *отрицает суждение, а* μή — *желание или условие* (§ 111).	
2	Δεῖ πιστεύειν τοῖς φίλοις.	*Oportet credere amicis* (§ 89).
3	Φίλους οὐκ ἔχω.	*Amicos non habeo* („никаких“).

4 **ὁ νέος φίλος, οἱ τῶν ξένων φίλοι, οἱ φίλοι οἱ τῶν ξένων**

Определение ставится между артиклем и существительным или же после существительного; в последнем случае артикль повторяется **(§ 70).**

5 **οὐ φέρω, οὐκ ἐλαύνω, οὐχ ὅρους ἔχει (§ 6,2)**

2

Ф 1. *Дополни:* a) Τοὺς τ- βί- πόν- φέρειν προσήκει. b) Φέρομεν τ- καρπ- ἐκ τ- ἀγρ-. c) Θύετε ἐν τ- ἀγρ-.

2. ***Образуй инфинитив от всех уже выученных глаголов.***

3. a) Οἱ ἀληθινοὶ φίλοι τοὺς φίλους λόγοις κολάζουσιν. b) Χαίρετε μὲν τοῖς ἀγαθοῖς φίλοις, φεύγετε δὲ τοὺς πονηρούς. c) Μὴ νομίζετε τοὺς θεοὺς τοῖς κακοῖς βίον παρέχειν ἀγαθόν. d) Τοὺς ἀγαθοὺς φίλους τοῖς φίλοις πιστεύειν δεῖ. e) Κακοὺς τρόπους οὐ δεῖ θαυμάζειν. f) Πονηροῖς μὴ πιστεύετε.

П **1. Дурных друзей следует избегать, а истинным доверять. 2. Приносите жертвы богам и радуйтесь плодам поля! 3. Узнай друзей богов по их плодам. 4. Земледелец наказывает братьев Петра. 5. Они избегают трудностей. 6. Петр, я думаю, радуется друзьям. 7. Крестьянин должен (δεῖ) не только наказывать плохих сыновей, но и радоваться хорошим. 8. Крестьянин на поле вручает своему (= *артикль*) другу плоды. 9. Крестьянин должен сажать деревья и выращивать коней. 10. Мы считаем Петра хорошим сыном. 11. [Лишь] некоторых друзей моего брата я считаю плохими. 12. Мы полагаем, что плохой крестьянин не почитает богов.**

Л **1. терапия, Георгий, теология, Филадельфия, Агафья**

2. *Сравни:* καρπός – carpere – *нем.* Herbst; νέος – novus – new – новый

6 **ἐκ τοῦ ἀγροῦ, ἐξ ἀγροῦ (§ 6,2)**

7	**βίον κακὸν φεύγειν**	***vitam malam fugere*** **(§ 74b)**
8	**Χαίρουσι τοῖς καρποῖς.**	***Gaudent fructibus.***

Греческий датив часто имеет значение латинского ablativus instrumentalis **(§ 79b).**

9	**Τὸν ἀγαθὸν γεωργὸν (или τῷ ἀγαθῷ γεωργῷ) θεοὺς θεραπεύειν προσήκει.**	***Bonum agricolam deos venerari decet*** **(§ 89b).**
10	**Νόμιζ' ἀδελφοὺς τοὺς ἀληθινοὺς φίλους.**	**Считай братьями своих истинных друзей!**

Именная часть составного именного сказуемого стоит при глаголах „быть", „считать кого-л. кем-л." **(§ 74g).**

3

Ф 1. *Просклоняй:* ὁ ἔνδοξος οἶνος, ὁ ἀγαθὸς δοῦλος.

2. *Образуй императив от:* θύειν, ἱδρύειν, φεύγειν, ἀμύνειν.

3. *Дополни:* σὺν τ- θε-, *sg.* и *pl.* — Ἀγγελ- ἀληθιν- φιλ- θε- νομιζ-.

4. *Поставь ударения:* ὁ οἰνος ἐστι καλος, καλος ἐστιν ὁ οἰνος, δικαιοι εἰσιν οἱ θεοι, οἱ θεοι εἰσι δικαιοι, θεοι φιλοι εἰσι των ἀνθρωπων.

П 1. Господин справедлив. 2. Петр — господин многих рабов. 3. Храм принадлежит Дионису. 4. Мы считаем Диониса истинным другом людей. 5. Феб имеет много храмов. 6. Раб, приноси жертвы богу на алтаре! 7. Вино приносит Дионис. 8. Господин имеет одного раба. 9. Много слуг сопровождают чужеземца к храму. 10. Слуга хорошо воспитывает сыновей господина. 11. Я считаю вестника правдивым. 12. Крестьяне, принесите богу жертвы и постройте ему храм! 13. Он ведь имеет немного храмов. 14. Храмы афинян знамениты.

Л гелиоцентрический, полемический, антропология, демократия, симбиоз

11 Φοῖβος ἀδελφός ἐστι τοῦ Διονύσου. — Феб — брат Диониса.
При именной части сказуемого артикль, как правило, не ставится (§ 69b).

12 a) Τῷ κυρίῳ εἰσὶ πολλοὶ δοῦλοι. — *Multi servi sunt patrono* („иметь“) (§ 78b).

b) Τοῦ κυρίου εἰσὶ πολλοὶ δοῦλοι. — *Multi servi sunt patroni* („принадлежать“) (§ 85a).

4

Ф 1. *Просклоняй:* ἀγαθὸν δένδρον, φαῦλον φάρμακον.

2. *Проспрягай:* мною восхищаются, меня узнают.

3. *Дополни:* a) Τὰ δένδρα ὑπὸ τ- γεωργ- φυτεύ-. b) Τὰ ἐν τῷ πεδίῳ φυτὰ μικρ- ἐστιν. c) Ἆρα (ἦ) τοὺς φίλους νομίζετε ἀληθιν-;

П 1. Люди восхищаются деяниями богов (*pass.*). 2. Деревья — украшение поля. 3. Храм в Дельфах посвящен Фебу. 4. Дети считаются даром богов. 5. Детей воспитывают словами и делами, а портят плохими (дурными) нравами (τρόπος). 6. Портит ли волшебство нрав людей? 7. Дети всегда радуются растениям и животным. 8. Полководцам люди ставят памятники победы, богам — святилища (*pass.*). 9. Мы с детьми приносим жертву в храм Феба. 10. На поле брани за памятником победы полководцы приносят (= предоставляют) жертву богам (*pass.*). 11. Перед алтарем рабы гонят животных (*pass.*).

Л στρατός, στρατηγός, эн-ерг-ия, Доротея, Дорофей, Федор, фармакология, трофей, микро-, астрология, астрономия

13 Τὰ δένδρα καρποὺς φέρει, τὰ δένδρα καλά ἐστιν. — Деревья приносят плоды, деревья красивы.

Если подлежащее стоит в среднем роде множественного числа, то глагол сказуемого ставится в единственном числе, а именная часть сказуемого — всегда во множественном (§ 68a).

14 a) Ὁ κύριος δένδρα εὖ θεραπεύει. Ὥστε καρποὺς φέρει.

Здесь ὥστε употреблено в простом предложении: „поэтому“.

b) Ὁ κύριος δένδρα εὖ θεραπεύει, ὥστε καρποὺς φέρει.

В придаточном предложении ὥστε: „так что“ (§ 117c).

15 ἱερὸς τοῦ θεοῦ — посвященный божеству (§ 82a)

5

● 1. *Дополни:* ἐν τ- Αἰγυπτ-, ἐκ τ- νήσ-, πρὸς τ- ὁδ- (2). a) πορεύῃ εἰς τ- Αἰγυπτ-. b) *Pluralis.* c) *Imperativus.* d) *отрицание.*

2. *Поставь в пассиве:* παύε, τάττομεν, πείθετε, λούειν, ᾄδει.

3. *Поставь в активе:* λοῦονται, φέρῃ, λέγεται, θαυμαζόμεθα, παιδεύομαι.

4. Τὰς νόσους ἀγγέλους τοῦ θανάτου πολλοὶ νομίζουσιν *(pass.).*
Ἆρ' ὀργίζῃ τῷ φίλῳ; — *Pluralis.* Ἦ ὁ φίλος τῷ στρατηγῷ ἕπεται; — *Pluralis.*
Ἆρ' ἐν τῷ πεδίῳ δένδρον ἦν; — *Pluralis.*
Σὺν τοῖς θεοῖς μαχόμεθα. — Μετὰ τῶν φίλων μαχόμεθα. — Τοῖς πολεμίοις μαχόμεθα. — Ἀγαθοῖς ὅπλοις μαχόμεθα. — Ὦ φίλε, οὐ πείθῃ τοῖς λόγοις. — Μὴ ἕπου τοῖς κακοῖς. — Βουλόμεθα ἕπεσθαι τῷ ἐν τῇ ὁδοῷ στρατῷ.

П 1. Феб, пощади детей! 2. Дитя, ты моешься не часто. 3. Неарх хочет купаться в реке. 4. Не повинуйтесь дурным людям! 5. Мы думаем, что боги сердятся на полководца. 6. Вы отправляетесь к острову? 7. На островах Нила есть много деревьев. 8. Болезни часто губят деревья (*pass.*). 9. Знаете ли вы людей на острове? 10. Радуетесь ли вы (*2 глагола*) маленькому подарку? 11. Часто деревья бывают полны плодов. 12. Мы с друзьями отправляемся к храму. 13. Союзники хотят прекратить войну. 14. Мы воспитываем наших (= для нас) сыновей. 15. Египет питает многих людей и животных. 16. Ты сердишься на вестника, господин?

Л 1. λέγω, λόγος; πόλεμος, πολέμιος; ἕπομαι: sequor, ὑπό: sub, ἐξ: ? γίγνομαι: gigno

2. метод, пауза, Индонезия

16 ἡ οἴκαδε ὁδός — дорога домой, обратный путь

Обстоятельство в атрибутивном положении (§ 70). *Наречия и обстоятельства могут употребляться атрибутивно.*

17 a) Ἄστρα τε καὶ ἥλιος ἐν οὐρανῷ εἰσιν.
b) Ἥλιός τε καὶ ἄστρα ἐν οὐρανῷ εἰσιν.
c) Καὶ ἄστρα καὶ ἥλιος ἐν οὐρανῷ εἰσιν.
τε ··· καί *или* καί ... καί = *et* ... *et* (§ 110 Ia)

6

Ф 1. *Просклоняй:* ἡ ἄλλη νίκη, ἡ λιθίνη στήλη, ἡ στενὴ ὁδός, ὁ αὐτὸς πολίτης, τὸ αὐτὸ δένδρον. — ὁ στρατιώτης, ὁ ποιητής, Εὐριπίδης.

2. *Заметь:* ὦ ποιητά, ὦ πολῖτα, *но:* ὦ Εὐριπίδη.

3. a) Ἀνάβλεπε εἰς τὰ ἄστρα. b) Τὰ τέκνα τῷ ἐν τῇ κώμῃ βίῳ ἥδεται. c) Μετὰ τὰς νίκας φείδεσθε τῶν τε στηλῶν καὶ τῶν ναῶν. d) *Поставь предложение* c) *в sg.*

П 1. Мы знаем его сына. 2. Я удивляюсь ее украшениям. 3. На узких улицах находится много граждан. 4. Гражданин, радуйся празднику богини! 5. Поэт, пой песню богине! 6. Прекрасные победы приносят многим и печали. 7. Лакедемоняне и афиняне поют не одни (не те же самые) песни. 8. Граждане радуются победе и считают ее даром богов. 9. Многие восхищаются творениями Еврипида. 10. Афиняне празднуют праздник Диониса; этот же праздник отмечают и фиванцы.

Л 1. *Сравни:* λίθινος, ἀληθινός. *Исходя из этого, что значит* ἀνθρώπινος? ἀναβαίνω „поднимаюсь вверх“. *Исходя из этого, что значит* ἀναβλέπω?

2. политический, олимпионик, монархия, олигархия, стенография, литография, монолит

3. *Что общего в образовании слов* автомобиль *и* монокль?

18 a) *αὐτὸς ὁ φίλος или ὁ φίλος αὐτός*	сам друг (§ 29,1), *amicus ipse*
b) *ὁ αὐτὸς φίλος или ὁ φίλος ὁ αὐτός*	тот же самый друг, *idem amicus*
19 τῷ αὐτῷ τρόπῳ	*eodem modo* (*ср.* 8)
20 τῇ ἑορτῇ	*festo die*

Датив часто обозначает время (§ 79e).

21 Οἱ θεοὶ τοῖς πολίταις τῶν νικῶν αἴτιοί εἰσιν.	Боги для граждан являются причиной побед (= дарят гражданам победы).

7

Ф *Образуй имперфект от:* φυτεύω, πείθει, λούομεν, λέγετε, γιγνώσκουσιν, τρέφεις, νομίζουσιν, πείθῃ, βούλεται, μαχόμεθα, γιγνώσκεσθε, φείδομαι, δέχονται.

1. Οἱ Ἀθηναῖοι καὶ οἱ Λακεδαιμόνιοι τοὺς αὐτοὺς θεοὺς ἐθεράπευον. 2. Τὰ ἄστρα οὐκ ἐν τῷ αὐτῷ τόπῳ μένει. 3. Πολλὰ κακὰ ὑπὸ τῷ οὐρανῷ γίγνεται. 4. Πολλὰ κακὰ ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων γίγνεται.

П 1. Афиняне хорошо воспитывали своих детей. 2. Катон (Κάτων) убеждал римлян уничтожить Карфаген. 3. Мы умывались по утрам. — *Sing.* 4. Римские войска часто выстраивались на равнине. 5. Ты всегда хотел прекратить. — *Plur.* 6. Дети римлян часто воспитывались рабами. 7. Рабы не всегда повиновались своим господам. 8. Мы переходили реку. 9. Осел и конь отличаются друг от друга. 10. Афиняне и фиванцы различаются обычаями. 11. Молча (= в молчании, *датив без предлога*) шагало войско через равнину.

Л *Что означает:* διαβαίνω, διαβλέπω, διάγω, διαπορεύομαι, διελαύνω, διασῴζω, διαφέρω *(ср. differo в непереходном значении)?*

22 a) ὑπὸ τοῦ ναοῦ	из-под храма (наружу)
b) ὑπὸ τοῦ πολεμίου διαφθείρεσθαι	погибнуть от врага, быть уничтоженным врагом
c) ὑπὸ τῷ ναῷ ἐστιν	*sub templo*, под храмом
d) ὑπὸ τὸν ναὸν πορεύεται	*sub templum*, под храм (§ 86,2)
23 σιγῇ	*silentio*, в молчании, молча

Датив часто передает образ действия (§ 79d).

8

Ф 1. a) Ἀνδρεία ἦν ἡ τῶν Ῥωμαίων στρατιά. b) Ἄρτεμις Νιόβῃ ἐχθρὰ ἦν. c) Ἀεὶ οἱ δῆμοι δικαίας στρατείας στρατεύειν νομίζουσιν. d) Ὥσθ᾽ αἱ βίβλοι δικαίων στρατειῶν μεσταί εἰσιν. e) Ἐπεὶ οἱ πολῖται ἐν τῷ θεάτρῳ ἦσαν, οἱ πολέμιοι πολλὰς κώμας κατεστρέφοντο. f) Ἕπου, ὦ νεανία, τῷ δικαίῳ συμμάχῳ. g) *Поставь предложение f в plur.* h) Τί διαφθείρεται ὑπὸ τῶν θηρίων; i) Τίνι ὀργίζῃ, ὦ ἀγαθὲ φίλε;

2. *Просклоняй:* Ἴλιος ἱερά, ἡ λιθίνη οἰκία, ἡ μακρὰ βίβλος, ἡ Ἑλληνικὴ στρατιά, ἡ λαμπρὰ νίκη, Νικίας.

3. *Определи формы:* ἀρχαῖα ὅπλα, ἀρχαία πολιτεία; στρατιῶν, στρατιωτῶν, στρατῶν, στρατειῶν.

4. *Образуй наречия от прилагательных, встретившихся в этом уроке.*

5. *Образуй имперфект от:* διαφθείρω, ἀπολούει, ὑποβαίνουσιν, ἐκπορεύεται, συγγίγνονται, προσδέχομαι.

П 1. Вы отправляетесь в Трою. 2. Войска выступают. 3. Тебя убеждают. 4. Вы богаты собственными домами (*gen.*) 5. Ты видел узкую дорогу. 6. Моряк, этот остров считается священным (putatur). 7. Весь остров считался священным. 9. Мы полагаем, что этот остров посвящен Гелиосу. 10. Большинство не знает никаких стихов. 11. Произведения Еврипида остаются и после его (*артикль*) смерти. 12. Пощади Никия! 13. Когда Приам был царем в Трое, часто бывала война. 14. Кого ты щадишь, гражданин?

Л 1. οἶκος, οἰκία из: ϝοικ-, *ср.* vicus; οἶνος из: ϝοιν-, *ср.* vinum; στρατός στρατιά, στρατεία, στρατιώτης, στρατηγός — δίκαιος, ἀδικία; -εία: ἀνδρεία, πολιτεία, στρατεία

2. Библия, библиография, аргонавт, периферия, амфитеатр

24 ὅλη ἡ χώρα	вся страна
25 οἱ πολλοί	бóльшая часть, большинство (§ 69c)
26 ὁ Ὅμηρος	известный Гомер, *или:* упомянутый выше
27 τίνα νομίζεις αἰτίαν;	Что ты считаешь причиной? (§ 68b)

9

Ф 1. a) Ἔνδοξος ἡ Ἀλεξάνδρεια. b) Καλὸν ὁ πόλεμος. c) Καῖσαρ πρῶτον μὲν ἐν τῇ Γαλλίᾳ, ἔπειτα δὲ καὶ ἐν τῇ Γερμανίᾳ ἦν. d) Διαλεγόμενος τῷ τυράννῳ φρόντιζε τῶν συμμάχων. e) Μαχόμενος τοῖς τῶν ποιητῶν ἐχθροῖς καὶ τὴν Μοῦσαν θεραπεύεις.

2. *Образуй генетив от:* δῶρα, δόξα, τόξα, τρόπαια, εὐσέβεια, μοῦσαι, πύλαι, ὧραι.

3. *Просклоняй:* ἡ ἄδικος ζημία, ἡ ἄπιστος θάλαττα.

4. *Поставь в нужном падеже:* a) Αἱ τῆς Ἀλεξανδρείας γέφυραι (ἔνδοξος) ἦσαν. b) (Ἀθάνατος) δόξαν οἱ θεοὶ παρέχουσιν. c) Αἱ Μοῖραι (= Parcae) (ἔμπειρος) εἰσι τῆς τύχης. d) (Ἄδικος) νίκας φεύγετε. e) Ἐν (ἄπιστος) ὁδῷ πολλὰ κακὰ γίγνεται.

5. *Поставь в нужной форме и правильном падеже причастия:*

a) 'Αλέξανδρον (μάχομαι) τοῖς βαρβάροις θαυμάζουσιν οἱ φίλοι. b) 'Αλεξανδρ- τοῖς βαρβάροις μαχ- ἀμύνουσιν οἱ θεοί. c) 'Αλεξανδρ- τοῖς βαρβάροις μαχ- ὁ ἥλιος ἐν οὐρανῷ ἦν.

6. *Что означает:* οἱ νῦν ἄνθρωποι? (*ср. Су* 16)

1. Мы восхищаемся красивыми книгами. — *Sing.* 2. Поэты считали муз дочерьми богов. 3. Египет был подчинен Александру. 4. Почитайте богов с истинным благочестием! 5. Поражения не всегда несправедливы. 6. Мы беседуем с друзьями на нашем (*артикль*) собственном языке. 7. Хороший человек является хозяином (ἄρχω *c gen.*) своего языка. 8. Когда мы беседуем (*part.*) с чужеземцами, мы познаем их нрав. 9. Посреди моста стоял жертвенник. 10. Серединный путь часто бывает хорошим. 11. Кто построил в Риме первый каменный театр? 12. Когда сражаешься (*part.*), заботься о победе! 13. Тому, кто щадит (*part.*) врагов, радуются боги. 14. Тем, кто щадит врага (*part.*), мы восхищаемся. 15. Тот, кто щадит врагов (*part.*), следует словам мудрецов.

1. диадохи, диалект, диалог, Евсевий, катастрофа
2. ἀδικία, ἀθάνατος, ἄπιστος. *Что означает:* ἄξενος, ἄλογος, ἄτεχνος, ἀσέβεια, ἀνάξιος, ἀνάδελφος?
3. атрофия, атеист, анархист, асимметрия, асиндетон
4. *Какие русские и латинские приставки соответствуют греч.* α-privativum?

28 a) 'Εν μέσῃ τῇ γεφύρᾳ στήλη ἦν. — *In medio ponte*, на середине моста...
b) 'Η μέση γέφυρα μικρὰ ἦν. — Средний мост ... (§ 71b)

29 a) Ἄπιστος ἡ δόξα. — Слава ненадежна (*именная часть сказуемого*), *но:*
b) 'Η δόξα ἄπιστος.
c) ἡ ἄπιστος δόξα. — ненадежная слава
d) Ἄπιστον ἡ δόξα — Слава — это нечто ненадежное.

30 a) Οἱ Πέρσαι πρῶτοι τὴν Αἴγυπτον κατεστρέφοντο („в качестве первых", „*были первыми*").
b) Οἱ Πέρσαι πρῶτον μὲν τὴν Αἴγυπτον κατεστρέφοντο, ἔπειτα δὲ τὴν Βαβυλωνίαν („сначала Египет, потом Вавилонию").

31 a) Διαλέγομαι τῷ φίλῳ. — *Colloquor cum amico.*
b) Μάχονται 'Αλεξάνδρῳ. — *Pugnant cum Alexandro.*

Греческий dat. sociativus часто соответствует латинскому аблативу с cum. *Он употребляется при глаголах, обозначающих дружеское или враждебное отношение.*

7. Когда вы хотите выступить походом? 8. Я стал царем. 9. Пусть он не начинает шуметь! 10. Они не должны ничего подозревать. 11. Рассказав (*part.*) историю, он замолк. 12. Пренебрегши друзьями, ты будешь достоин наказания. 13. Не доверяя нам, вы портите нравы своих детей.

Л 1. акустика, деспот, гиппопотам, монолог, миф

2. *Какое существительное образовано от* θεάομαι*? Как образовано* δημηγορέω*?*

34 a) κατὰ τοῦ λόφου	с холма
b) κατὰ Φιλίππου λέγειν	говорить против Филиппа
c) κατὰ τὸ πεδίον	через равнину
d) κατὰ τοὺς νόμους	согласно (по) законам (§ 86,1)
e) κατὰ τὸν ποταμόν	вниз по реке
35 a) ἀκούω, ἀκροάομαί τινος	слушаю кого-л., что-л.
b) ἀκούω τὴν βοήν	слушаю, слышу крик (§ 83)

13



1. *Проспрягай:* ἔφυγον, ἔφευγον, εἶδον, ηὗρον.
2. *Определи формы:* εἶδε, ἰδέ, εὑρέ, ἦλθε, ἐλθέ, εἰπέ, φίλε, εἶτα, ἔπειτα.
3. *Поставь в аористе:* λαμβάνει, εὑρίσκομεν, ἔρχεσθαι, φεῦγε, λέγω.
4. *Распредели* 1) и 2) *в зависимости от* a) и b):

Πολίτης κατὰ < a) τῶν νόμων / b) τοὺς νόμους > μαχόμενος < 1) κακός / 2) ἀγαθός > ἐστιν.

νόμος закон

П *Употреби аорист:* 1. Я полагаю, что враги бежали. 2. Граждане, посмотрите на красивый театр. 3. Мы увидели остров, полный людей. 4. Ты нашел сокровище. 5. Юноши, ведите чужеземцев к алтарю. 6. *Поставь 5-е предложение в sg.* 7. Друзья, возьмите дары. 8. *Поставь 7-е предложение в sg.* 9. Приди, посмотри и победи! 10. *Поставь 9-е предложение в pl.* 11. Мы бежали из Египта. 12. Взяв „Одиссею", ты узнаешь о деяниях храброго Лаэртида.

14



1. *Проспрягай:* ἐγενόμην, ᾐσθόμην.
2. *Определи формы:* σχές, χθές, ἐγένου, ἐγίγνου, γίγνου, γενοῦ, ἀγαθοῦ, γενέσθαι, γίγνεσθαι, ἐπιλαθοῦ, ἀπόσχου, ἀπεσχόμην, ᾔσθεσθε, αἰσθέσθαι.
3. a) Ὦ φίλε, ἆρ' εἶδες τὰ τῶν συμμάχων δῶρα καὶ ᾔσθου τὴν βοὴν τὴν

τῶν ἡμετέρων πολιτῶν; b) Οὐκ ἐπελαθόμεθα τῆς Ὁμήρου δόξης. c) Γενοῦ ἔνδοξος, ὦ φίλε, γένεσθε ἔνδοξοι, ὦ φίλοι. Ἄνευ δὲ πόνων ἔνδοξον γενέσθαι οὐ δυνατόν (ἐστιν).

4. a) Ὦ τέκνον, βάλε τὰ ὅπλα ἀπὸ τοῦ βωμοῦ· οὐ γὰρ πρέπει τῷ θεῷ. b) Ἄγαγε τὸν φίλον εἰς τὸν ναόν. c) Οἱ ξένοι λιπόντων τὴν ἡμετέραν κώμην. d) Οὔτε τὸ χρυσίον τὸν Φαβρίκιον διέφθειρε, οὔτε φόβον εἶχε τοῦ θηρίου.

П *Употреби, где это возможно, аорист:*

1. Друзья, воздержитесь от печали. 2. Мы забыли родину. 3. Вы должны забыть несправедливость (*gen.*). 4. Многие товарищи Лаэртида не воздержались от лотоса, поэтому они не хотели возвращаться домой. 5. Кто не воздерживался от лотоса, не хотел возвращаться домой. 6. Поднялся (= стал) ветер. 7. Услышали ли вы крик товарищей? 8. Ты воздерживаешься от вина. 9. Многие люди считали благим воздерживаться от вина.

Л *Что означает:* ἀνέρχομαι, κατέρχομαι, διαπορεύομαι, ἐπανελθεῖν, παραγίγνεσθαι, ἀποφεύγειν, προσβάλλειν, ἐπιφέρω, ἐξάγω, ὑπερβάλλω, ἀμφιβάλλω, περιφέρω, συλλέγω, εἰσέρχομαι, προβαίνω, προλέγω? (§ 88)

36 *Запомни формы глагола* ἔχω: a) *имперфект* εἶχον, *аорист* ἔσχον, *инф.аор.* σχεῖ
b) σχές *императив от* σχεῖν, *но* ἀπόσχες
c) σχοῦ *императив от* σχέσθαι, *но* ἀπόσχου

37 Ὀδυσσεὺς οὔπω τοὺς κινδύνους ἔφυγεν. — Одиссей еще не избежал опасностей.

Предпрошедшее время, выраженное аористом или имперфектом, следует понимать исходя из контекста (§ 101 III).

15

● 1. *Определи формы:* θηρία, θήρα, θῆρα, θῆρας, θήρας (2). ἀγῶσι, ἄγουσι. ἔαρος, ἀέρος. κρατῆρα. αἰθέρα. ἀγῶνα. ἡγεμόνα. εἰς, εἷς, θηρί, ἀέρι, θηρός, αἰθέρος. ὦ ῥῆτορ, ὦ Σόλων, ὦ ποιμήν.

2. *Просклоняй (без вокатива):* ὁ μάκαρ δαίμων, ὁ ἐπιστήμων ναύτης, τὸ εὔδαιμον τέκνον, ῥήτωρ καὶ στρατηγός, ἡ σώφρων νύμφη, ὁ κακὸς ποιμήν, εἷς θεός, μία νῆσος, ἓν ἱερόν.

3. ***Замени на ирреальное условие:***

a) Εἰ ἐπιστολὴν γράφεις, οὐκ ὀργίζομαι! — ***В придаточном предложении поставь отрицание.*** b) Εἰ οἱ θεοὶ ἄδικόν τι πράττουσιν, οὐκ εἰσι θεοί! c) Εἰ Ἀλέξανδρος θεός ἐστιν, οὐκ ἀποθνῄσκει. d) Εἰ μὴ τὰ ἱερὰ καλά ἐστιν, οὐκ ἄγω ὑμᾶς εἰς μάχην! e) Εἰ μὴ ὀργή μ' ἔχει. κολάζω σε!

4. ***Поставь глагол в нужной форме:*** Εἰ ἐν Αἰγύπτῳ ὑετὸς[1] πολλάκις (πίπτειν), οὐκ ἂν (ἥδεσθαι) οἱ νῦν ἄνθρωποι ταῖς παλαιαῖς παπύροις[2].

5. a) Οἱ ῥήτορες τοῖς πολίταις πολλάκις ἡγεμόνες ἦσαν. b) Εἰ τοῦ λωτοῦ ἐσθίετε, τῆς πατρῴας χώρας ὑμᾶς ἐπιλαθέσθαι δεῖ. c) Ὦ ῥῆτορ, εἰπὲ τοῖς ἄφροσι ποιμέσι, τίνων θηρίων ἐπιμέλειαν ἔχουσιν. d) Εἰ πολλάκις τῶν ἀγώνων ἐπελανθάνου, οἱ σοὶ ἑταῖροι ἐμέμφοντό σ' ἄν. e) Οἱ Ἀβδηρῖται ἄφρονες εἶναι ἐλέγοντο. f) Εἰ τοῖς σοφοῖς ἀεὶ ἐπιστεύετε, οὐκ ἂν ἀδίκως ἐπράττετε.

[1] ὁ ὑετός дождь   [2] ἡ πάπυρος папирус

П 1. Афиняне повиновались Солону. 2. Он победит на соревнованиях. 3. Вы имеете опытных полководцев. 4. Счастливый народ, почитай своих спасителей. 5. Иногда целый народ повинуется не только сведущим, но и безрассудным ораторам. 6. При жертвоприношении (*part.med.*) пастух держит в руках голову животного. 7. Мы верим в единого Бога (πιστεύειν εἰς). 8. Мы думаем, что есть только один Бог. 9. Если бы вы прочли „Одиссею", вы узнали бы нечто прекрасное. 10. Спаситель[1], спаси также наших животных! 11. На соревнованиях воздержитесь от несправедливости! 12. Счастливы те, кто забыли (*part.aor.*) несправедливости. 13. Если бы наш друг был опытным, он был бы предводителем своей деревни. 14. Мы бы не радовались, если бы не приходила (от ἥκω) весна.

[1] *voc.* ὦ σῶτερ

Л аэронавт, хирургия, агония, гегемония, ритор, ретор

38	χειμῶνος, ἔαρος	зимой, весной

Генетив может обозначать период времени (§ 82a).

39	a) Ὁ στρατιώτης λέγει, ὅτι (ὡς) ὁ στρατηγὸς σώφρων ἐστίν.	Воин говорит, что полководец здравомыслящ.
	b) Ὁ στρατηγὸς σώφρων εἶναι λέγεται.	Говорят (*dicitur*), что полководец здравомыслящ (§ 89b).

40 Χιτῶνας ἔφερον, ὥστε	a) ἡ χιὼν αὐτοὺς οὐκ ἔβλαπτεν	...	**чтобы снег не повредил им.**
	b) τὴν χιόνα αὐτοὺς μὴ βλάπτειν	...	**чтобы снег не мог им вредить,** ***или:*** **не вредил.**

ὥστε при verbum finitum (отрицание οὐ) выражает следствие, имевшее место в действительности; ὥστε при инфинитиве (отрицание μή) означает, что следствие является желательным, возможным или необходимым **(§ 91d, 117c).**

41 οἱ σύμμαχοι ἐκ τοῦ λιμένος ἀναβαίνουσιν ὡς στρατευσόμενοι.	**Союзники поднимаются из гавани, чтобы отправиться в поход.**

ὡς (отрицание μή) придает part.fut. значение цели **(§ 97 VI).**

16

Ф 1. ***Определи формы:*** τάξον, τάξω, ἐτάξω; ἄρχῃ, ἀρχῇ; ἄρχω, ἄρξω, ἦρξω, ἄρξον, ἀρχῶν; γράψαι (2); φύλαττε, φύλαξον, φυλάττου, φύλαξαι, φυλάξαι, φύλαξι—πέμπε, μεταπέμπου; μεταπέμψω, μετεπέμψω; στρατιώτᾱς, τιμᾱ́ς, φύλακᾰς, φυλακᾱ́ς, γυναῖκᾰς; δέχεται, δέξεται, ἐδέξατο; ἔρριψα (§ 5,3c).

2. ***Просклоняй:*** ὁ ἔνδοξος κῆρυξ, ἡ μικρὰ αἴξ, παντοῖαι γλαῦκες, ὁ μέγας στρατιώτης, ἡ μεγάλη νῆσος, τὸ μέγα παιδίον, οὐδεὶς ἄνθρωπος, οὐδεμία γυνή, οὐδὲν φύλλον, ὁ Ἄραψ, ὁ γύψ, ὁ ὄνυξ, ἡ φάλαγξ.

3. ***Замени на ирреальное условие в прошлом:*** Εἰ οἱ πολῖται πολλοὺς οἴκους ἵδρυον, πολλοὶ ἂν αὐτοῖς φίλοι ἐγίγνοντο.

П **1. Строй фалангу! 2. После сражения солдаты закололи козу и принесли ее в жертву Аполлону. 3. Они молились богам. 4. Молясь богам (*part.*), женщины совершали жертвоприношения. 5. Братья хотят собирать книги. 6. Остерегайся диких зверей! 7. Дети приводят чужестранцев в Афины. 8. Мы не узнаем ни одного человека. 9. Стражник, веди чужеземного вестника к правителю! 10. Большая страна имеет много богатств. — 11. Если бы Эдип не стал царем в Фивах (*падеж?*), боги не убивали бы фиванцев. 12. Брось, бросьте (*aor.*)! 13. Введи(те) посла (*aor.*)! 14. Мы спрячем клад. 15. Нужно написать письмо (*aor.*). 16. Коршуны своими когтями убили много (и) больших зверей. 17. Для коршуна битва является чем-то хорошим. 18. Когда ты пошлешь за вестником? 19. Если бы Кир выстроил свое войско, его воины победили бы. 20. Если бы наши сограждане почитали богов, мы жили бы сейчас в покое (= имели бы спокойствие).**

Л гинекология, мегалит, омега, скепсис, скептический

42	a) Πυθομένῳ τῷ τυράννῳ Τειρεσίας εἶπεν, ὅτι κακοῦργός ἐστιν.	*Quaerenti regi Tiresias respondit eum nefarium esse.*
	b) Πυθομένου τοῦ τυράννου Τειρεσίας σιγὴν εἶχεν.	*Quaerenti rege Tiresias silebat* (§ 97).
43	a) παρὰ τοῦ φίλου	от друга
	b) παρὰ τῷ φίλῳ	у друга
	c) παρὰ τὴν ὁδόν	рядом с дорогой, вдоль пути
	d) παρὰ τοὺς νόμους	вопреки законам, против законов
44	a) Εἰ μὴ τοῖς θεοῖς ηὔχεσθε, οὐκ ἂν τοὺς κινδύνους ἐφεύγετε.	*Nisi deos implorаretis, pericula non fugeretis. (Irrealis в настоящем — ситуация, противоположная действительности в настоящем.)*
	b) Εἰ μὴ τοῖς θεοῖς ηὔξασθε, οὐκ ἂν τοὺς κινδύνους ἐφύγετε.	*Nisi deos imploravissetis, pericula non fugissetis. (Irrealis в прошлом,* § 119.)
45	a) Εὖ (κακῶς) ἐποίησα τὸν φίλον.	Я поступил с другом хорошо (плохо).
	b) Εὖ (κακῶς) ἔπραξα.	Мои дела шли хорошо (плохо).

46 a) „Ὦ Λαερτιάδη, ὁ νόστος οὐκ ἄπονος ἔσται..."

b) Τειρεσίας τῷ Λαερτιάδῃ {λέγει, / ελεγεν,} ὅτι ὁ νόστος οὐκ ἄπονος ἔσται.

Формы, употребленные в прямой речи, остаются неизменными в косвенной речи (§ 115 *и* 117).

47	Τοὺς νεκροὺς τοῖς γυψὶν ἔρριψαν καταφαγεῖν.	Они бросили трупы на съедение коршунам.

Инфинитив обозначает цель (§ 91a).

17

Ф

1. *Определи формы:* γυμνής, γυμνῆς, γυμνῆτες, ἤλπισεν, ἔλπισον, ἐλπίσιν; Ἑλλάδι, Ἕλληνι; παῖδες, πείθεις, πεῖθε, ἔπειθες, παίδων, ποδῶν; γενοῦ, γίγνου, ἐλπίδα, πατρίδα, ἔριν, χάριν, ποσίν, χερσίν, εἰσίν; δικάσαι, δικασταί, δίκασαι, δίκαιαι, δικάσω, ἐδικάσω; μὴ ψεύδου, ἐψεύδου, ψεῦσαι (2), ψεύσει, ψεύσειν, ψεύσω, ἐψεύσω.

2. *Просклоняй:* ὁ πένης γυμνής, ἡ ἄδικος ἔρις, τὸ μέγα δόρυ.

3. *Поставь в прошедшем времени:* a) Εἰ ἐψεύδου, ἐκόλαζόν σ' ἄν. b) Εἰ δῶρα παρὰ τῶν πολεμίων ἐλαμβάνετε, οὐκ ἂν ὑμᾶς ἐμακαρίζομεν.

4. *Образуй аккузатив от:* πατρίς, ἔρις, ἐλπίς, κόρυς, Ἑλλάς.

5. a) Ὁ ἑταῖρος, ἐπεὶ μέγαν ἀγῶνα ἐνίκησεν, κακὴν νόσον ἐνόσησεν. b) Τὴν κεφαλὴν ἐνόσησεν. c) Εἰ μὴ οἱ Ἀθηναῖοι τοῖς Πέρσαις ἀντετάξαντο, οὗτοι (hi) οὐκ ἂν τῆς Ἑλλάδος ἐφείσαντο. d) Ὅπλισαι, ὦ ἑταῖρε, οἱ γὰρ πολέμιοι ἥκουσιν.

П 1. Воины пришли вооружаться (*part.fut.* *от* παρασχευάζω). 2. Мы надеемся убедить противников. 3. Посла обманули. 4. Вооружитесь (*от* ὁπλίζω) латами, шлемами, поножами и копьями. 5. Дети солгали. 6. Никто не обманет юношей. 7. Царь был ранен в колено. 8. Если бы меня часто не обманывали надежды, я бы не стал предполагать ничего плохого. 9. Дитя, изучай греческий язык, чтобы противостоять варварам! 10. Дитя, посмотри на одежду и копье храброго солдата!

Л гимнасий, гимназия, псевдо-, травма

48 a) ἐπὶ τῆς πυραμίδος *или:* ἐπὶ τῇ πυραμίδι	на пирамиде
b) ἐπὶ τὴν πυραμίδα	на пирамиду
c) ἐπὶ τοὺς Πέρσας	против персов (§ 86,2)
d) ὑπὲρ τῆς εἰρήνης λέγειν	высказываться в пользу мира
e) περὶ τῆς εἰρήνης λέγειν	говорить о мире (§ 86,1)
49 a) Ἀντιταξάμενοι τοῖς Πέρσαις ἐνίκησαν.	Выстроившись против персов, они победили.
b) Οἱ ἀντιταξάμενοι τοῖς Πέρσαις ἐνίκησαν.	Те, кто выстроились против персов, победили.
50 Γυμνοὶ ἦσαν τὰς κεφαλάς.	Они были с непокрытой головой.

Аккузатив уточнения (§ 76).

51 Λαμπρὰν νίκην ἐνικήσαμεν.	Мы одержали блестящую победу.

Аккузатив внутреннего содержания (§ 74 d).

52 a) διὰ τῆς Ἑλλάδος	через (всю) Грецию
b) διὰ τοὺς Ἕλληνας	из-за греков, благодаря грекам (§ 86)

18

Ф 1. *Определи формы:* λέγων, λέξων, λεγόντων, λεξόντων, λεξάντων, λεξασῶν; λέξας, ἔλεξας, λέξασι, λέξουσι, λέξασαι, λέγουσι (2), λέξαν, ἔλεξαν, λέξον (2) — ἰδών, ἰδόν, εἶδον, ἰδουσῶν; γέρουσι, φεύγουσι (2), ἄρχουσι (2). λεόντων, λεγόντων; πᾶσι, παισί, παντί — ἑκόντες, ἥκοντες, ἄκοντας, ἀκούοντας, ἄκουσι, ἀκούουσι, ἤκουσαν, ἥκουσαν, ἀκοῦσαι, ἄκουσαν, ἀκοῦσαν, ἀκούουσαν, ἀκουσασῶν, ἑκοῦσαν, μοῦσαν, ἄρχουσαν, ἦσαν, ἦρξαν; ψεύσων, ψεῦσον (2), ψεῦσαι (2).

2. *Заметь:* πάντων, πᾶσιν, παίδων, Τρώων, ὤτων, ὄντος, ὄντι, ὄντων, οὖσιν.

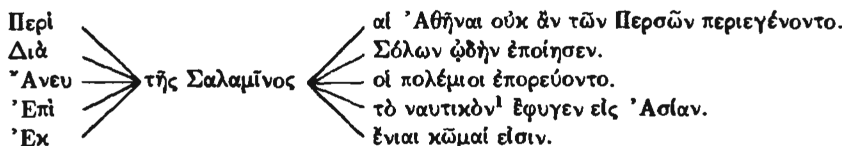
3. *Просклоняй:* ὁ σώφρων γέρων, ἡ φεύγουσα αἴξ, τὸ ἀπορῆσαν τέκνον, Σόλων παῖς ὤν, ἡ γυνὴ εὐδαίμων οὖσα, τὸ πεδίον μακρὸν ὄν.

4. *Поставь во множественном числе:* ὁ ἄρχων θύων τοῖς θεοῖς εὔχεται, ὁ ἄρχων θύσων εἰς τὸ ἱερὸν εἰσέρχεται, ὁ ἄρχων θύσας ἐκ τοῦ ἱεροῦ ἐξέρχεται. *То же самое со словом* ἡ γυνή *вместо* ὁ ἄρχων.

5. θύοντος τοῦ ἄρχοντος Ζεὺς σημεῖον ἔπεμψεν. a) *Поставь причастие в аористе*; b) *Замени* ἄρχων *на существительное женского рода*; c) *поставь предложение в irrealis.*

6. a) Πᾶσα ὁδὸς εἰς Ῥώμην ἄγει; b) Πάντα τὰ παιδία εἰς τὴν ἀγορὰν ἦλθεν ὡς θορυβήσοντα.

7. *Какие предлоги подходят для предложений, стоящих справа?*



[1] флот

П 1. Предоставь юноше подарок! — *Plur.* 2. Ничто не избегнет (φεύγειν) зубов льва. 3. Все корабли стояли в гавани. 4. Старым людям ничто не чуждо. 5. Во всей Греции люди радовались. 6. Услышав рычание льва, звери убежали. 7. Будучи девушкой, Ифигения жила (была) в Микенах. 8. Мальчик, брось лук в реку, так как детям не следует иметь оружия. 9. Наши сограждане хорошо говорят об архонтах. 10. Глашатаи сообщали (*impf.*) льву, царю зверей, что, мол, идет (= есть) война между (*gen.*) зверями и людьми. 11. Боги часто сражаются со всеми гигантами. 12. Лохаги добровольно пришли помочь своим товарищам. 13. Об Алкивиаде - ребенке (*Cy* 53) рассказывается много историй (= многое, *pl.*). 14. Змеям не следует доверять.

Л халколит, мезолит, палеолит, пантеизм

53	*Ἡρακλῆς παῖς ὤν*	*Hercules puer*
54	*οὐδενὸς κωλύοντος*	при том, что никто не мешал

Причастие с отрицанием можно переводить „при том, что не", „без того, чтобы".

55	Θαυμάζω τὸν φίλον ἐπὶ τῇ σοφίᾳ.	... из-за его мудрости ...
56	ἐπὶ Εὐκλείδου ἄρχοντος	в архонтство Евклида, когда Евклид был архонтом
57	Εὖ (κακῶς) λέγω τοὺς ἑταίρους.	Я говорю о друзьях хорошее (плохое) (§ 74a).

Ф 1. *Отметь различие:* σῆμα, σημεῖον, σημαίνω; εἰσί, ὦσί, οὖσι. ὄτων, ὄντων.

2. *Образуй степени сравнения (всех трех родов):* φαῦλος, ἄξιος, πονηρός, ἀληθινός; λαμπρῶς, σοφῶς.

3. *Просклоняй:* τὸ ἰσχυρὸν πνεῦμα, τὸ πονηρότατον ὄνομα, ἡ ἀνδρειοτάτη παρθένος, ὁ μέλας λίθος, ἡ μέλαινα νύξ, τὸ μέλαν ἅρμα.

4. a) Ἐνδοξότερος πάντων τῶν ἀνθρώπων Ἡρακλῆς ἦν. b) Ἐνδοξότατος πάντων τῶν ἀνθρώπων Ἡρακλῆς ἦν. c) Τῷ κλωπὶ ἔμελε τῶν λιθίνων ἀναθημάτων. d) Μὴ πίστευε τοῖς πράγματά σοι παρέχουσιν. e) Οἱ φύλακες τόξοις κωλύουσι τοὺς τὰ ἀγάλματα κλέπτειν μέλλοντας. f) Οἱ βάρβαροι ἀπορρίψαντες τὰ ὅπλα ἔφυγον ἐν ἅρμασιν.

5. *Как изменяется значение причастного оборота в зависимости от предложения, следующего за ним?*

Παρόντος τοῦ ἰατροῦ
- οὐδὲν βλάπτει.
- τὸ τέκνον φόβον ἔχει.
- πάντες ἔχαιρον.
- φίλος τοῦ δεσπότου ἧκεν.
- οὐδεὶς τὴν νόσον πρότερον ἐγίγνωσκεν.

П 1. Море предоставляет морякам много богатств, однако и много трудностей. 2. Пощадите наши уши! 3. Доверяйте не буквам, а делам! 4. Правое дело (λόγος) победит. 5. Хорошие (люди) должны поступать (πράττειν) справедливее, чем их враги. 6. Считалось, что Аристид — самый справедливый грек. 7. Минос судил очень мудро (*превосходная степень*). 8. Знаешь ли ты, как называются храмы на акрополе? 9. Ради мира мы перенесли более страшные опасности, чем наши друзья. 10. Одиссей бросил (*аог.*) более огромный камень, чем все другие. 11. Кто знает все знамения на небе? (*Су* 16). 12. Мой друг учит произведения поэтов усерднее, чем мой сын, но усерднее всех их учит твой сын.

Л 1. *Назови русские слова, имеющие тот же корень, что и* στράτευμα.

2. *Сравни:* δίκη, δίκαιος, δικαστής, ἄδικος, ἀδικία; τραῦμα, τραυματίζω; γράφω, γράμμα (-μμ- *из губной* + μ, *ср.* § 5, 6).

3. онтология, эпиграмма, Меланезия, Меланхтон, пневматический

58 Μίνως ἅτε δικαιότατος ὢν ἐν Ἅιδου ἐδίκαζεν.	Минос судил в Аиде, так как он был самым справедливым.

ἅτε с причастием выражает объективную причину (§ 97, IV).

59 Πολλοὶ τὸν πόνον φεύγουσιν ὡς ὄντα κακόν.	Многие избегают тяжелого труда, так как он, по их мнению, является злом.

ὡς с причастием выражает субъективную причину (§ 97, IV).

60 a) ὁ μέλας πόντος	темное (черное) море
b) ὁ Εὔξεινος πόντος	Черное (*букв.* Гостеприимное) море

20

Ф 1. *Просклоняй:* δίκαιος πατὴρ καὶ δικαία μήτηρ, ὁ αὐτὸς ἀνήρ, ἡ πονηρὰ θυγάτηρ, οὗτος ὁ ἀνήρ, αὕτη ἡ γυνή, τοῦτο τὸ ἔργον.

2. *Сравни:*

ἔρις	πόλις	ἐλπίς
ἔριν	πόλιν	ἐλπίδα
ἔριδος	πόλεως	ἐλπίδος.

3. *Определи формы:* πάλιν, πόλιν, πόλεσιν, πείθουσιν; παιδεύουσιν, παίδευσιν, παίδευσον, παιδεῦσον, παιδεῦσαν, ἐπαίδευσαν; προσήκομεν.

4. *Заметь:* οἱ τότε ἄνθρωποι, οἱ νῦν ἄνδρες, ἡ ἐκεῖ πόλις, τὸ ἐνθάδε ἆθλον (§ 70 *и Су* 16).

5. *Какими окончаниями можно дополнить следующие корни?*

Πολ- ἀνδρ- ἀγαθ- θαυμαζ-

П 1. Музы были дочерьми Зевса и Мнемосины. 2. Слушайся отца! — *Pluralis.* 3. За хорошими мужами следуют многие люди. 4. Мы стережем коз, пастух которых ненадежен; ... пастуха которых мы знаем. 5. Победитель в Олимпийских играх (Ὀλυμπιονίκης), которому греки вручали большой венок, был в большом почете. 6. Всякий, кто лжет, будет наказан. — *Pluralis.* 7. Я не понимаю, что (*sg.* и *pl.*) ты написал. 8. Не верь этому человеку! 9. Во многих городах Геродот видел многих мужей. 10. На Сицилии греки основали много городов; в этих городах жили (были) многие знаменитые мужи. 11. Правдивые ответы не вредят ни мужчинам, ни женщинам. 12. Преступник носил (φορέω) ту же самую одежду, в которой он совершил (*aor.*) много преступлений. 13. Матери, чьи сыновья и дочери помогают многим людям, достойны славы. 14. Друзья, которым мы доверяем, доверяют и нам. 15. Мой отец радуется этому ответу.

Л 1. *Сравни:* πόλις, πολίτης, πολιτεία; ἀνήρ, ἀνδρεία, ἀνδρεῖος; πόλεμος, πολέμιος, πολεμέω; παῖς, παιδεύω, παίδευσις, παιδαγωγός (*раб, сопровождавший детей в школу и в гимнасий*); φθέγγομαι, φθόγγος.

2. катализ, дифтонг, физика, практика, полиция, педагогика

61 a) Ἃ μὴ προσήκει (τὰ μὴ προσήκοντα) μὴ πρόσβλεπε. — Не смотри на неподобающее (§ 111 и 123).
b) Δεῖ μηδένα μακαρίσαι. — Не следует никого считать счастливым.

62 Ὁ παῖς, οὗ τὸν πατέρα εἶδον ... — Мальчик, отца которого я видел ...
Употребление артикля отличается от немецкого и английского, но тождественно французскому: le garçon dont j'ai vu le père (§ 31,2).

21

Ф

1. *Просклоняй:* ὁ ἡδὺς βίος, ἡ τραχεῖα ὁδός, τὸ γλυκὺ μέλι.

2. *Определи формы:* πολύς, πόλιν, πάλιν; ἥδη, ἤδη, ἡδεῖ, ἔδει; βοῆς, βοός, βόες, βοῶν (2); ὅπως, ὅμως, οὔπω, οὕτω(ς). νεῶν, νέων, νέος, νεώς; σῶμα, σῆμα.

П

1. Много времени афиняне ждали корабля. 2. Афиняне выжидали своих противников на кораблях. 3. Минотавр (Μινώταυρος) имел тело человека, а голову быка. 4. Быстрые корабли карфагенян были знамениты. 6. Жизнь коротка, искусство долговечно. 7. Воины пытались быстро убежать (ἐκτρέχω — *impf.*) из города (= Афин, urbs). 8. Враги хотят убедить нас ласковыми словами. 9. Щит гоплита тяжел. a) *pluralis*; b) *добавляя* λέγεται; c) *добавляя* λέγουσιν. 10. Большое количество медленных судов плыло (*impf.*) в гавань. 11. Царь снаряжает для себя быстрый корабль (2).

Л

1. ναῦς, ναύτης, ναυτικός
-ικός: ναυτικός. *Что означает:* βασιλικός, φιλικός, ἱππικὸς ἀγών, λογικός, γεωργικός, πολεμικός, στρατηγικός, στρατιωτικός, φυσικός? ἡ λογικὴ τέχνη: *отсюда* логика, *а также названия многих наук на* -ика.

2. аэронавтика, Георгики, Буцефал, барометр, изобара, зоология, тахикардия, брадикардия

3. *Какие названия животных в греческом тебе уже известны?*

63 a) Ἐσθίομεν βοῦν. — Мы съедаем быка.
b) Ἐσθίομεν βοός. — Мы едим мясо быка (§ 82b).

64 ἐν βραχεῖ (*подраз.* χρόνῳ) — скоро

65 Τὸ παιδίον με λανθάνει. — Ребенок остается скрытым от меня (§ 74b).

66 Ἔγραφεν αὐτῷ ἄρξαι τοῦ ἔργου.
a) Он написал ему, что он начал работать = *scripsit ad eum se incipere opus.*
b) Он написал ему, чтобы он начал работать = *scripsit ad eum, ut inciperet opus.*

Инфинитив обозначает: a) высказывание (отрицание οὐ); b) желание (отрицание μή) (§ 90a).

67 ʽΗγήσατο περιέσεσθαι τῶν πολεμίων.	*Hostibus se superiorem fore putavit.* Он подумал, что превзойдет врагов.

Если в в инфинитивном обороте подлежащее не выражено, то подразумевается то же подлежащее, что и при управляющем глаголе (в латинском языке иначе!) (§ 89a).

22

Φ 1. *Определи формы:* βασιλεύεις, βασιλεῖς , βασιλῆς, βασιλέας, βασιλεύων, βασιλέων, βασιλεῦσι, βασιλεῦσαι, βασιλεύουσι, βασιλεύουσαι, βασιλεύσουσαι, βασιλεύσασαι; ἱερά, ἱερέα, ἱερεῖς, ἱερέας, ἱεράς, ἱερᾶς, ἱερῆς; ἱππεῦ, ἵπποι.

2. *Просклоняй:* ὁ βασιλεὺς πορευθείς, ἡ ξυρηθεῖσα θρίξ, τὸ νικηθὲν στράτευμα.

3. *Поставь в пассивном аористе:* ἐπαιδευόμεθα, ἐλύοντο, παύου, φυτευόμενον (2).

4. *Поставь в пассиве:* ἐνίκησαν, νικήσαντι, νικήσοντι, νικῆσαι, νικήσειν, ἱδρύσεις, κινήσαντα (2), τιμησάσῃ, φοβῆσον.

5. *Определи значение* τιμῶν *в следующих предложениях:*

Τιμῶν <
- παντοίων <
  - ἄξιος ἦν ὁ στρατηγός.
  - ἡ τοῦ δήμου χάρις καλλίστη[1] ἐστίν.
- τοὺς γονέας <
  - τοῖς θεοῖς ἡδὺς ἔσῃ.
  - τὸ τέκνον καλῶς ἐποίησεν.

[1] прекраснейшая

6. *Дополни* τουτ- *в зависимости от продолжения* (a) *или* (b):
Οἱ στρατιῶται εἰς πεδίον μέγα καὶ εὔδαιμον ἀφίκοντο.

Διὰ τουτ- πολλὰς ἡμέρας <
- ἡσυχίαν ἦγον. (a)
- ἐπορεύοντο. (b)

П 1. Деревья были посажены Тесеем. 2. Цари и сыновья царей часто воспитывались усерднее, чем другие юноши. 3. Граждане завоеванных городов (*2 слова*) были наказаны. 4. Когда плоды выросли (*прид. предл. и прич. об.*), родители их съели. 5. На лугу были поставлены колонны. 6. Переводчикам предоставили дары. 7. Переводчик, говори (*praes.*) со всадниками врагов! 8. Мы надеемся, что дети будут хорошо воспитаны родителями. 9. Целый день мы шли по красивой местности. 10. Шагайте быстро! 11. Многие из афинских детей, отправленных (πορευθῆναι) на Крит, были спасены Тесеем. 12. Тесей заслуживает (ἄξιος) высокой похвалы (ἔπαινος), так как дети не были

убиты (διά). 13. Одиссей, избегай опасностей моря! 14. Когда волосы были острижены (*part.*), раб Гистиея отправился в путь.

Л анализ, герменевтика, трихина

68 ἐνίοις μησὶν ὕστερον	несколько месяцев спустя

Датив может обозначать меру или степень различия (§ 79c).

69 Ἀποξυρέω τινὰ τὴν κεφαλήν.	Я остригаю кому-л. голову (§ 76).
70 Οἱ κακοῦργοι νικηθέντες ὑπ' αὐτοῦ ἐζημιώθησαν.	Он победил злодеев и наказал их.

Так как в данном случае ὑπό с генетивом может относиться к обеим глагольным формам, при переводе следует выбрать более подходящее соединение.

71 διὰ τὸ μὴ φοβηθῆναι	так как он не боялся; μή *в соответствии с* § 92b
72 a) ἀνὰ πᾶσαν τὴν Ἑλλάδα	через всю Грецию = во всей Греции
b) ἀνὰ πᾶσαν τὴν ἡμέραν	в течение всего дня (§ 85,3)

23

Ф 1. *Просклоняй:* τὸ ἀγαθὸν γένος, τὰ εὐκλεᾶ ἔργα, ἡ εὐήθης θυγάτηρ, τὸ ἔνδοξον γῆρας, ὁ εὐμενὴς Σοφοκλῆς, ὁ εὐσεβὴς ἱερεύς, Λητώ (§ 20,2).

2. *Определи формы:* τυχῶν, γενῶν, τυχών, ἀδελφῶν, εἰπών, πείθων, νικήσων, ὤν, λειμών; ἔτει, ἔθνει, ἤθει, ἦχει; τύχη, τέλη, ἤδη, ἥδη, ἤθη, ἐνικήθη, πείθη, πειθομένη; κάλλους, καλούς.

3. *Образуй nom. sg. и pl.:* ἤθους, φίλους, νήσους, βοῦς.

4. *Образуй аккузатив и вокатив от:* Σοφοκλῆς, Σωκράτης, Εὐριπίδης.

5. Τάνταλος τῶν καρπῶν ἅψασθαι βουλόμενος ἐσφάλλετο.

П 1. Старческий возраст мы называем зимой жизни. 2. Еврипид заслуживает (ἄξιος) высочайшей славы. 3. На горе стояли стены. 4. Роды царей знамениты. 5. Мы благодарны усердным слугам. 6. Софокл, ты сочинил (ποιέω, *aor.med.*) знаменитое произведение. 7. Благочестивые люди часто достигают счастья, а неблагочестивые часто бывают несчастными. 8. Афиняне были единого мнения (= соглашались), что Софокл благочестивый и благородный поэт. 9. Благочестивые и справедливые мужи часто не остаются незамеченными (= не являются скрытыми) богами. 10. Благородный человек и умереть должен достойно (= красиво). 11. Многие считают Перикла и Демосфена величайшими греческими ораторами, так как (διά) они говорили верно и точно.

Л 1. γίγνομαι, ἐγενόμην, γένος, γονεῖς *с различной огласовкой корня* (§ 4,1a), *ср. также* πατέρες, πατήρ, πατράσι; τρέπω, τρόπος, ἐτραπόμην; πέμπω, πομπή; λέγω, λόγος; ἔχω, ἔσχον; φεύγω, φυγή; λείπω, ἔλιπον, λοιπός

2. этнология, этнография, эпос, этика, астеник, акрибия, Евсевий, Евгений

73 τυγχάνω, ἅπτομαί τινος — Я получаю, касаюсь чего-л.

Глаголы со значением „касаться", „получать" управляют генетивом (§ 82b).

74 a) διὰ τὸ κάλλος	*propter formam*, из-за красоты
b) τοῦ κάλλους ἕνεκα	*formae causa*, за красоту, ради красоты
75 ὁ Σίπυλος τὸ ὄρος	гора Сипил
ἡ Αἴτνη τὸ ὄρος	гора Этна

24

Ф 1. *Просклоняй:* Ζεὺς πατήρ, ὁ μέγας κύων, ἡ αἰδώς.

2. *Проспрягай:* φροντίζω ἐμαυτοῦ, παρέχω ἐμαυτὴν ἐσθλὴν γυναῖκα, φροντίζω τῆς ἐμαυτοῦ ψυχῆς.

3. *Переведи, употребляя обстоятельственные наречия:*
a) Ὁ βασιλεὺς ἔλαθε φυγών. b) Οὐδεὶς κακὰ πράττων λανθάνει θεόν. c) Οἱ ἱππεῖς ᾤχοντο ἐλαύνοντες. d) Φαίνονται (δῆλοί εἰσιν) ψευδόμενοι. e) Ὁ παῖς παρὼν ἐτύγχανεν. f) Ὁ τύραννος τοῦτο ἀδικήσας ἔλαθεν ἑαυτὸν ἄθλιος γενόμενος

4. *Отметь различие:* οἴχομαι *и* εὔχομαι.

5. a) Ὀδυσσεὺς ἔλαθε τὸν Κύκλωπα φυγών. b) Ὁ ἑαυτοῦ ἐπιλαθόμενος τοῖς φίλοις βοηθήσει. c) Τοὺς τοῦ κόσμου ὅρους οὐ γιγνώσκει οὐδείς. d) Οὐδεὶς οὐκ ἐπίστευεν Ἀριστείδῃ, ὃν δικαιότατον γενέσθαι ἀκούομεν. e) Ἄλλοις μὲν ἱκανῶς συμβουλεύεις, σαυτῷ δ' οὔ.

6. *Какие предложения в правой и левой колонках подходят друг к другу?*

a) Εἰ μή τις ἑκὼν τοῖς ἄρχουσι πείθεται	α) ὑπὸ τοῦ στρατηγοῦ ἔπαινον ἔχουσιν.
b) Ὅστις τοὺς θεοὺς θεραπεύει	β) τοῦτον τιμήσομεν.
c) Ὅτι ἀνδρείως ἐμάχοντο	γ) ὥστε ἡμῖν δῶρα παρέχουσιν.
d) Ἐθύσαμεν τοῖς θεοῖς	δ) ὥστε μηδένα πολέμιον ἔτι αὐτοὺς βλάπτειν.
e) Ἐπεὶ Ὀδυσσεὺς εἰς Ἰθάκην ἀφίκετο	ε) οὐκ ἀγαθὸς πολίτης ἐστίν.
f) Οἱ πολῖται τείχη ἱδρύουσιν	ζ) καὶ τὴν γυναῖκα καὶ τὸν υἱὸν εὗρεν.

П 1. Стражи показывают мне крепость. 2. Они явно не причинили тебе никакой несправедливости. 3. Клянусь Зевсом, рабы тайком сбежали! 4. В воде видны рыбы. 5. Наша жизнь лежит на коленях у богов. 6. Ты причинил своим товарищам несправедливость. 7. Откуда прибегают собаки? 8. Ученик, принеси мне свои книги! 9. Воины проявили себя храбрыми. 10. Персей незаметно удалился от Андромеды. 11. Персей спас Андромеду так, что эфиопы этого не заметили (λανθάνω). 12. Дед Андромеды, кажется, был несправедлив; ... кажется, поступал несправедливо. 13. Посол сказал, что его послал бог. 14. Помогай самому себе, и бог тебе поможет. 15. Ты не можешь (οἷός τ' εἶ) убежать от самого себя.

Л Эфиопия, архипелаг, анаколуф

76	'Αλλ' ὁ πατὴρ μ'ἔδησεν.	Мой отец (*подчеркнуто*) велел меня связать.

ἀλλά часто только подчеркивает слово и на русский язык не переводится.

77	a) Λανθάνω γράφων.	Я пишу тайком (§ 95b).
	b) Λανθάνω σε γράφων.	Я пишу тайком от тебя; ты не видишь, как я пишу (§ 74b).
78	a) Φαίνεται ψευδόμενος. b) Φανερός δῆλός ἐστι ψευδόμενος.	Кажется, он лжет.
	c) Τυγχάνομεν γράφοντες.	Случается, что мы пишем; иногда мы пишем (§ 95b).
79	a) Οὐ λέξει οὐδεὶς οὐδέν.	Никто ничего не скажет.
	b) Οὐδένα ἠδίκησας οὐδέν.	Ты никому не причинил несправедливости.
	c) Οὐδένα οὐκ ἠδίκησας.	Ты всем причинил несправедливость.

Отрицание может усиливаться сложным отрицанием; если же за сложным отрицательным словом следует простое отрицание οὐ (μή), *то они отрицают друг друга, и смысл получается утвердительный* (§ 111).

80 *Клятвенные формулы:* νὴ τὸν Δία, νὴ τὴν Λητώ, μὰ τοὺς θεούς, *отрицание:* οὐ μὰ Δία. *Сократ в шутку клялся:* νὴ τὸν κύνα! (§ 74c)

25

Ф 1. *Проспрягай:* στέργω (*ind.*) τὴν ἐμαυτοῦ γυναῖκα, φροντίζω τῶν ἐμαυτῆς παίδων, μόνος ὢν διαλέγομαι ἐμαυτῷ.

2. *Просклоняй:* μείζων, ἥδιον.

3. *Образуй степени сравнения:* εὐσεβής, γλυκύς, φίλη, ἄφρων, αἰσχρόν, ἡδεῖα, ἄνδρες μεγάλοι, ἔθνη σώφρονα καὶ καλά.

26

Ф *Определи формы:* ἀκούω (2), κελεύῃ (2),πείθηται, γενώμεθα, μαχώμεθα, ἔπησθε, εἴπῃ, λύωσιν, κακούς, κακίους, κακῷ, κακίω, καλούς, κάλλους, καλλίους, ἥδου, ἡδίους, ἥδηται, ἡδίστη, πλέονα, πλέοντα (2).

П 1. Давайте споем! 2. Давайте не будем стрелять! 3. Что я должен думать? 4. Я стерегу детей, чтобы они не убежали (φεύγω). 5. Что приятнее (2) свободы? 6. На самом маленьком острове находилась огромнейшая гора. 7. Кто менее благочестив, чем предатель? 8. Ласточки быстрее коней; *то же самое с* οἶμαι. 9. Давайте поговорим с мудрейшими! 10. Отец воспитывает своего сына, чтобы он повиновался законам. 11. Мы показываем вам свой дом, чтобы вы построили (ἱδρύω, *med.*) для себя лучший. 12. Родители хорошо воспитывают своих детей, чтобы они не делали ничего несправедливого (πράττω).

Л анемометр, глицерин, гигиена, плутократия

81	Ἡδύ ἐστιν ὑγιᾶ εἶναι.	*Dulce est sanum esse.*

Именная часть сказуемого, стоящая в nom. sg.n. без определяемого слова, обозначает неопределенный субъект, напр.: τινά, τινάς (§ 89d).

82	a) Φόβος μ' ἔχει, μὴ ψεύδωμαι	*Timeo, ne fallar.*
	b) Φόβος μ' ἔχει, μὴ οὐ τἀληθῆ λέγω.	*Timeo, ut (ne non) vera dicam* (§ 118c).
83	περὶ πολλοῦ (πλείονος, πλείστου) ποιέομαι	высоко, выше, превыше всего ценю

27

Ф 1. *Просклоняй:* οὗτος ὁ βωμός, αὕτη ἡ πόλις, τοῦτο τὸ πρᾶγμα, ὅδε ὁ ποιητής, ἥδε ἡ θάλαττα, τόδε τὸ πεδίον.

2. *Определи формы:* φονεύσω (2), ἐπαιδεύσω, λύσῃ (2), βάλλω(2), βάλω, βαλών, βάλλων, φύγω, φυγών, φυγόν, ἔφυγόν, ἔφευγον, φυγῶν.

3. *Поставь в аористе:* θύῃ (*med.*), ἀκούωμεν, παιδεύῃ (2), μὴ κώλυε, μὴ φείδου.

4. *Поставь в конъюнктиве:* ἐμέμψω, ἀφεῖλον.

5. *Проспрягай в конъюнктиве:* ἀφέλωμαι, ἀφίκωμαι, ὑπόσχωμαι, βλέψω, φυλάξω.

6. *Образуй соответствующие формы от* ἐρέσθαι: ἠρώτησας, ἐρωτήσασα, ἐρωτήσωσιν, ἠρώτησε.

7. *Отметь различие:* ἱκετεύω σε σῶσαί με *и* ἱκετεύω σε· σῶσόν με.

П 1. Мы боялись этого несправедливого царя. 2. Не отнимайте у нас эту повозку! 3. Разговаривайте (*praes.*) с этими женщинами! 4. Если ты пойдешь по той дороге, станешь царем. 5. Кто помогает несчастным, того любят боги. 6. Боюсь, что случится что-то страшное. 7. Из этих дорог (*gen.*) эта ведет в Коринф, а та — в Фивы. 8. Отнеси это письмо своему другу, чтобы он его списал (ἀπογράφω). 9. Тот, кто помогает преступнику, наказывается по праву (закону). 10. Послушай следующее: „Никто не должен молчать, видя (*part.*) несправедливость (= что-то несправедливое)“. 11. Я не разговариваю с этой женщиной, ибо боюсь, что она лжет.

Л Антихрист, эвкалипт.

84 ἡμεῖς οἱ Ἕλληνες	мы греки
85 Τί βούλει[1] (= βούλῃ) πράξω;	Что ты хочешь, чтобы я сделал?
86 Ὀργὴν ἔχω πρὸς σέ.	Я сержусь на тебя.
87 ἔστιν (ἔξεστιν, δυνατόν ἐστιν) ἰδεῖν	можно увидеть
88 a) ἐν Ταύροις	*как лат.* in Sequanis
b) εἰς Ταύρους	*как лат.* in Sequanos

[1] также οἴει „ты полагаешь“ *вместо* οἴῃ

28

ἀγαθός	хороший	ἀμείνων	ἄμεινον	ἄριστος	
нравственно	хороший	βελτίων	βέλτῖον	βέλτιστος	
	сильный	κρείττων	κρεῖττον	κράτιστος	
κακός	плохой	κακίων	κάκῖον	κάκιστος	
нравственно	плохой	χείρων	χεῖρον	χείριστος	
	слабый	ἥττων	ἧττον	ἥκιστα	менее всего
ὀλίγος	немногий }	ἐλάττων	ἔλαττον	ἐλάχιστος	
μικρός	малый }	μείων	μεῖον		

πολλῷ (*или* πολὺ) ἀμείνων — *multo melior;* ὡς (*или* ὅτι) ἄριστος — *quam optimus.*

Ф 1. *Просклоняй:* τὸ ἁπλοῦν ἔπος.

2. *Образуй степени сравнения:* ὀλίγοι βάρβαροι, ἡ μικρὰ ἄμπελος, κακὸν ἔθος, ἀγαθὴ βουλή.

3. *Определи формы:* εὔνου, οἴνου, εὔνους, οἴνους; οἶνοι, εὖνοι; σιδηροῦ, σιδήρου; χρυσοῦ (2); ἀργυροῦ; ἀργύρου; χείρων, χειρῶν.

4. *Чем отличаются* βελτίων ἀνήρ, ἀμείνων ἀνήρ *и* κρείττων ἀνήρ?

5. a) Οἱ βασιλέως ὑπήκοοι Κύρῳ εὐνούστεροι ἦσαν ἢ ἐκείνῳ. b) Ποτέρα τῶν παρθενῶν τούτων καλλίων ἐστίν; c) Οἱ ὄνοι τῶν ἵππων ἔτρεχον θᾶττον. d) Τὰ τῆς πόλεως ἐλάττω ἐστὶ διὰ τὰς σὰς πράξεις. e) Οὔποτ' ἀπολείψω ὑμᾶς, οὐδ' ἐὰν ἔτι μείους γένησθε ἢ νῦν.

П 1. Благодаря разуму человек подобен богам. 2. Железное оружие создавалось в храме Афины. 3. На рассвете мы двинулись в Афины. 4. Гомер рассказывает о бегстве Одиссея по морю. 5. Геракл принес золотые яблоки Еврисфею. 6. Простые нравы свойственны (σημαίνω) хорошим людям. 7. Геракл был сильнее всех мужчин и лучше многих (из них). 8. Петр меньше своего брата. 9. Остерегайтесь (*praes.*), чтобы вы не стали хуже своего противника. 10. Какую из двух девушек вы считаете более красивой? 11. Кир оценивал персов ниже, чем греков. 12. Демосфен был более умелым оратором, чем все остальные греки. 13. Царь должен быть не сильнейшим, а лучшим. 14. Ты выбрал самое легкое — упрекать злую судьбу.

Л икона, полип (πολύπους), Силен

89 a) Δεινός ἐστι λέγειν.	Он силён говорить = умелый оратор.
b) Ἄξιός ἐστι θαυμάζειν (*или* θαυμάζεσθαι).	Он достоин удивления (91c).
90 a) ἅμ' ἕῳ, ὑπὸ τὴν ἕω	на рассвете (80b)
b) πρὸ τῆς ἕω	до рассвета
c) πρὸς ἕω	перед рассветом; на восток

29

Ф 1. *Определи формы:* ἄγοις, ἀγροῖς, λέγοις, λόγοις, πλέοι, πλοῖ, ᾄδοι, ἀοιδοί, οἴοιο.

2. *Образуй оптатив от:* ὑγιαίνεις, αὐλίζεσθε, εὑρίσκει, αἰσθάνονται, πορεύῃ, εἴδομεν, ἔφυγον, εἶπον, ἐμάθετε, ἐγένου, ἐλαβόμην.

3. *Поставь в potentialis:* τίς ὅπλα φέρει; σωφροσύνην ἔμαθέν τις, γίγνου εὐτυχής, ἐγενόμην σοι φίλος, βλέπομεν αὐτόν, τοῦτό μοι εἴπετε, λέγουσι τἀληθῆ, τίνες μάχονται; εἴ τις διηγεῖσθαι βούλεται τὰς τοῦ Τρωικοῦ πολέμου μάχας, πολὺν χρόνον φθέγγεται. εἰ τὰς ἱκέτιδας σῴζεις, πολλοῦ ἐπαίνου ἄξιος εἶ.

4. ***Поставь глагол в нужной форме:*** εἰ γὰρ ἀεὶ οἱ βέλτιστοι (βασιλεύειν). εἰ γάρ ποτε πολλοῦ χρυσοῦ (τυγχάνειν *1-е л. sg.*)

В предложениях 7 и 8 текста 29 замени формы от χαίρω ***формами от*** ἥδομαι.

П 1. Все вы слушайте слова господина! 2. Да будет нам много хорошего (*pluralis*)! 3. О, пусть приходит весна! 4. Я хотел бы узнать это от вас. 5. Справедливость могла бы быть названа высочайшей добродетелью. 6. Кто мог бы бежать с родины? 7. Кто хотел бы верить, что животные бессмертны? 8. Если бы вы следовали учителю, он охотно учил бы вас. 9. Кому вам доверять, если союзники ненадежны? 10. Я бы охотно верил тебе, но ты часто говоришь неправду (= лжешь). 11. Да будет то, чего вы желаете!

Л 1. σωφροσύνη. ***Что означает:*** εὐφροσύνη, ἀφροσύνη, δικαιοσύνη, πολυπραγμοσύνη?

2. ***Сравни:*** τυχεῖν, τύχη, εὐτυχία, ἀτυχία, ἐυτυχής, δυστυχής.

91 a) Τί ἐστι φιλοσοφία; — Что есть философия?
b) Τίς ἐστιν αἰτία; — Какова причина? (§ 68b)

30

Φ 1. ***Определи формы:*** τίμησαι, τιμήσαι, τιμῆσαι, γύμνασαι, γυμνάσαι (2), τάξαι (3).

2. ***Поставь в potentialis:*** a) Οἱ θεοὶ τοὺς ἀγαθοὺς στέργουσιν. b) Βλέπεις τὸν νεών. c) Τίς οὐ φείδεται τῶν παιδίων (*aor.*).

3. ***Поставь в оптативе с*** εἴθε: a) Φύγετε. b) Μὴ γυμνάσησθε. τάξατε. c) Μὴ πιστεύσῃς. d) Οὐ πράττουσιν.

4. ***Поставь в прошедшем времени:*** a) Ἐὰν ἐγγὺς ἔλθῃ θάνατος, οὐδεὶς βούλεται θνῄσκειν. b) Ἐάν τις τὸν ἥλιον ἀναιδῶς[1] βλέπῃ, τοὺς ὀφθαλμοὺς βλάπτεται.

5. ***Поставь в презенсе:*** a) Τοῖς ὀφθαλμοῖς ἦν ἐπικούρημα[2] τῆς χιόνος, εἴ τις μέλαν τι ἔχων πρὸ ὀφθαλμῶν πορεύοιτο. b) Εἰ τῶν φίλων τινὰ φονευθέντα βλέψειεν, ἔκλαιεν.

6. ***Поставь в optativus obliquus:*** a) ὁ ἄγγελος ἤγγελλεν, ὅτι ἐγγύς εἰσιν οἱ φίλοι. b) Ἐπυνθάνετο, τί πράττουσιν.

7. a) Ἥδιστ' ἂν ἀκούσαιμι, τίς σε ἔπεισε λέγων, ὡς ἄδικός εἰμι. b) Τίνι ἂν μᾶλλον οἱ στρατιῶται πιστεύσειαν ἢ ἐμοὶ στρατηγῷ ὄντι; c) Εἰ γὰρ οἱ ἡμέτεροι στρατιῶται τὸ τῶν βαρβάρων στράτευμα νικήσειαν καὶ πάντες ἐπανέλθοιεν.

[1] ἀναιδής бесстыжий, дерзкий [2] защитное средство

П 1. Кто мог бы считать богов несправедливыми? 2. Когда греки побеждали в Олимпии, они получали венок (λαμβάνω). 3. Да спасут вас боги в опасностях! 4. Прорицатель сказал, что Эдип убьет своего отца. 5. Если бы граждане прекратили раздор, дела государства были бы хороши. 6. Сколько я ни спрашиваю это у своих учеников, они молчат. 7. Всякий раз, когда ты замечаешь опасность, ты заботишься о детях. 8. Граждане спрашивали, где царь. 9. Хозяин дома спросил слугу, пришел ли гость. 10. Он совсем (= менее всего) не пришел.

Л δικαστήριον — суд. *Что означает:* δεσμωτήριον, βουλευτήριον, ἐργαστήριον, φροντιστήριον?

31

Ф 1. *Определи формы:* νίκας, νικᾷς, νίκα, νίκῃ; θήρα(2), θηρᾷ, θῆρα, θηρᾷς, θήρας, θῆρας, θηράτω; ἰῷο, ἰῶ, ἐῶ, ἔω, εἴα, ἐάν, ἐᾶν, ἐᾶτε, εἰᾶτε, ἐάσθω, εἴων (2), ἐῶν (2), ὤν, ἰᾷ — τιμῶν, τιμῶ (3), τιμώντων(2), τιμήν, τιμᾶν, τιμάσθων, τιμάς, τιμᾷς, τιμᾷ, τιμαί; τελευτάς, τελευτᾷς, τελευτῇ, τελευτᾷ, τελεύτα; χρῇ (2), χρῶ, χρῷο, ἐχρῶ, ἔρχου, ἔρχῃ, ἐχρῆν; ὅρα, ὥρα, ἑώρα, ὁρᾷ (4) — ἡττήθη, ἡττηθείς, ἡττήθητι, ἥττω, ἡττῷο, ἡττᾷ, ἥττῃ; κτᾷ, κτῶ, κτῷο, ἐκτῶ, ἐκτήσω, κτήσῃ (2); βοῶν (2), βοαῖς, βοῦς, βοᾷς, βοῇς, βοᾷ, βοῇ, βοῶσα, βοῶσι (3), βουσί.

2. *Образуй соответствующие формы от* ὁράω *и* θεάομαι: βλέπει, βλέπουσα, βλέπε, βλέποντα, βλέπον, ἔβλεπες.

3. *Обрати внимание на приращение в* εἴων *и* ἑώρων, *ср.* εἶχον, εἱπόμην (*особенности в* § 38).

4. *Образуй все imp.praes. от* τιμᾶν, ἡττᾶσθαι.

5. Τοῖς φίλοις <
- ἑταίροις <
  - χάριν ἔχομεν.
  - πιστοῖς χρώμεθα.
- ἑταίρους <
  - πιστοὺς εἶναι νομίζετε.
  - κτώμεθα.

П 1. Мы завтракаем. 2. Прыгай! 3. Он молчал (*2 глагола*). 4. Вы зовете; зовите! 5. Попробуйте! Не пробуй! 6. Они исцеляли. 7. Я видел. 8. Мы позволяли. 9. Ты терпишь поражение. 10. Не смейся над ним! 11. Позовите ваших союзников! 12. Если ты прославишься этим деянием (*2 слова*), мы будем радоваться. — 13. Все благочестивые старики да будут почитаемы молодыми людьми (*opt.potent.*). 14. Если вы будете спрашивать, найдете правду. 15. Всякий раз, когда вы молчите, кричат (φθέγγομαι) противники. 16. С криком побежали женщины от голодных (*part.*) собак. 17. Феб, ты вылечил всех, кто (*part.*) смотрел на тебя. 18. Теми, кто (*part.*) в Олимпии очень

хорошо прыгает, все восхищаются. 19. Используй свой ум, глупец! 20. В Египте долгое время я голодал.

Л Стефан, Степан, пинакотека, фармакология, палестра

Каким словам родственны и что обозначают τιμή, θήρα, ἀγάπη, σιγή, σιωπή, βοή, ὁρμή, πεῖρα, πεῖνα, δίψα, ἧττα, ἄριστον?

92 a) Σιγῶσι καὶ οὐκ ἐῶσι κακόν τι γενέσθαι.	Они молчат и не допускают, что происходит нечто плохое.
b) Οὐ λέγουσιν οὐδ᾽ἐῶσι κακόν τι γενέσθαι.	Они не говорят и не допускают, что нроисходит нечто плохое.
καὶ οὐ (οὐκ)	и не
οὐδέ	и не
οὐδέ	*продолжает предшествующее* οὐ
93 Κτῶνται στέφανον, ὅς (*или* ὅ) ἆθλόν ἐστιν ἐν τοῖς ἀγῶσυν.	Они получают венок, который является наградой на соревнованиях.

В относительных предложениях pron. relat. согласуется с определяемым словом в главном предложении или с именной частью сказуемого в придаточном.

94 a) Ὀλύμπια νικῶ.	Я побеждаю на Олимпийских играх (§ 74d).
b) Ὀλύμπια ἄγειν	Проводить Олимпийские игры.
95 a) Καταγελῶ τοῦ φίλου.	Я смеюсь над другом.
b) Καταγελῶμαι.	Надо мной смеются.

Непереходные глаголы также могут иметь личные формы пассива (§ 99d).

32

Ф 1. *Определи формы:* οἶκοι, οἴκοι, οἰκοῖ, οἰκοίη; ἀδικῶν, ἀδίκων, ἀδικιῶν, ἀδικοῦν; εὐτυχεῖς (3), εὐτύχει, εὐτυχεῖ (2), εὐτυχῆ, εὐτυχῇ (2), μιμοῦ, φιλούντων (2), μιμείσθω; συγχωροῦσιν (2), συγχωρῶμεν, συγχωροίη!

2. Φεύγουσι < ταχεῖς < ἱππεῖς. / ἱππέας.
φίλοις < χρὴ βοηθεῖν. / ἑπόμενοι.

П 1. Мы не трусы. 2. Не завидуй счастливым (*part.*)! 3. Зевс правил всеми богами и всеми людьми. 4. Думай только о справедливом (*прилагательное pl.neutr.*). 5. Кто поступает несправедливо, является несчастным. 6. Давайте посмотрим храм! 7. *Поставь А 5 в 3-м л. pl.* 8. *Поставь А 11 в potentialis.* 9. Высоко цени правду, иначе

(= чтобы не) будешь несчастным и другие будут ненавидеть тебя. 10. Всякий раз, когда чужестранцы смотрят на Парфенон, они восхищаются искусством Фидия. 11. Так как ты, Геракл, станешь повелителем (*part. от* κρατέω) всех злодеев, все люди будут тебе завидовать (*Cy* 95b).

Л 1. История, теория, мизантроп, апологет, апологетика, кризис, минойская культура, неврология (τὸ νεῦρον жила, нерв).

2. *Что означает:* δόγμα, νόημα, πνεῦμα, φρόνημα, ᾆσμα, ἄθροισμα, γράμμα, κόμμα, εὕρημα, ποίημα, πρᾶγμα, ψεῦσμα, κήρυγμα?

3. ἀλγέω — ἄλγος. *Какие существительные относятся к* ἐλεέω, νοέω, νοσέω, κρατέω, πλουτέω, φθονέω, ἀριθμέω?

4. *Какие глаголы относятся к* μῖσος, φίλος, ὕστερος, οἶκος?

96 Ἀδικεῖς με. — Ты поступаешь со мной несправедливо, обижаешь меня (§ 74a).

33

Ф 1. *Определи формы:* ἄξιοι, ἀξιοῖ (5), δηλοῖ, δῆλοι, δήλου (2), δηλοῦ, δηλούσθω, ἐδηλοῦ, ἐδήλου, βίους, ἐβίους, πλέων, πλείων, πλεῖ, πλέομεν, πλεόντων.

2. *Образуй от глаголов* ζῆν *и* βιοῦν: я живу, давайте будем жить, ты живешь (*potentialis*), ты жил (*impf.*), живите, живущее.

3. *Образуй от глаголов* νικάω, φιλέω, δουλόω *следующие формы: 3-е л. sg. ind.praes.act., 2-е л. sg. coni.praes.pass., 3-е л. pl. opt.praes.act., 3-е л. sg. imperat.praes.act., acc.sg.fem. от part.praes.pass., 2-е л. pl. opt.praes.pass., 2-е л. sg. opt.praes.act., 1-е л. pl. impf.act., 2-е л. pl. impf.med.*

4. a) Ἠναντιοῦ ἀεὶ τοῖς σε ἀδικοῦσιν. b) Εὔχου, ὦ Ἀνδρομέδη, ἵνα ἐλευθεροῖ. c) Ὃς τὴν Γοργὼ θεῷτο, ἐτυφλοῦτο. d) Ἐὰν ταπεινοῖ, ἐπιλανθάνου τῆς ἄλλων ἀδικίας. e) Θανατούμενος Σωκράτης κρατεῖ τῶν ἐναντίων.

П 1. Мы сопротивляемся (сопротивлялись — *impf.*) тирану. 2. Друзья размышляют, как им ослепить киклопа и убежать из пещеры. 3. Восхваляют того, кто освобождает друзей. 4. Тебя хвалили бы, если бы ты осводил друзей (*1-е irrealis, 2-е potentialis*). 5. Он должен быть приговорен к смертной казни! 6. Много лет Одиссей путешествовал по морю. 7. Моряки плыли на парусах. 8. *Поставь Ф 4а a) в imp.praes., b) в ind.praes.* 9. Подражай справедливым (*acc.*), чтобы сам был назван справедливым! 10. О, если бы мы всегда противопоставляли себя несправедливости! 11. Все народы Малой Азии были порабощены персами. 12. Когда кто-либо освобождается, он должен быть благодарен богам.

Л 1. ксилофон, зелот, мимика

2. *Что означают следующие глаголы на -όω:* **δουλόω, θανατόω, ταπεινόω** (ταπεινός низкий, смиренный), δηλόω, **ἐλευθερόω?**

3. *Что означает:* γυμνόω, μεστόω?

4. *Отметь различие:* δουλεύω *и* δουλόω.

97 Ἐπίδαμνός ἐστιν ἐν δεξιᾷ ἐσπλέοντι.	Когда подплываешь, Эпидамн находится справа (§ 78b).
98 οἱ μετὰ Κύρου	приближенные Кира; те, кто его окружает (§ 69c)
99 Μήδων ὅσων (*вместо* ὅσους) γιγνώσκω ὁ πάππος κάλλιστός ἐστιν.	Из всех мидийцев, которых я знаю, дед самый красивый. Дед самый красивый из всех мидийцев, которых я знаю.

Согласование падежей в относительных предложениях (§ 121a).

100 Ὠφελέω τοὺς φίλους.	Я помогаю, приношу пользу друзьям (§ 74a).

34

Ф 1. *Определи формы:* ἔσται, ἔστω; ἀναγοίμεθα, κωλυθείης, κωλυθείσης, κωλυθέντων (2), κωλυθεισῶν, κωλυθεῖμεν, κωλύσοιμεν, κωλυθησοίμεθα, ᾧ, ὦ, ἔῳ; ὤν, ὧν, ὦσιν, οὖσιν, ὠσίν; ἐλευθερωθησομένων.

2. a) Εἰ βασιλέως υἱὸς εἴης, πολλῶν ἂν πλούτῳ περιείης. b) Ἐὰν ἐν καιρῷ παρῇς, ἀγαθοὶ ἰατροὶ ἔσονται, οἳ ἄριστά σου ἐπιμελήσονται. c) Ἔστε δίκαιοι, ὦ πολῖται, ἵνα μὴ κολασθῆτε. d) Πολλῶν οὐσῶν τῶν νεῶν τοῖς Πέρσαις, ὅμως Θεμιστοκλῆς τὸν Ξέρξην ἐν Σαλαμῖνι νικηθήσεσθαι ἤλπιζεν (ἔλεγεν, ὅτι ... νικηθήσοιτο). e) Εἰ γαρ εἴην ἔμπειρος τῆς τῶν ῥητόρων τέχνης. f) Οὐχ ἵνα πλούσιος ὦ, πολλὰ κινδυνεύω, ἀλλ' ἵνα σῷοι ὦσιν οἱ παῖδές μου.

* 3. *Определи, какое предложение, помещенное справа, продолжает приведенное слева:*

a) Διὰ τὸ ὑπὸ πολλῶν ἐπαινεῖσθαι	-α) ὁ μαθητὴς ἥδεται.
b) Τοῦ ὑπὸ πολλῶν ἐπαινεῖσθαι ἕνεκα	-β) ὁ μαθητὴς φιλόπονός ἐστιν.
c) Τῷ ὑπὸ πολλῶν ἐπαινεῖσθαι	-γ) ὁ μαθητὴς πολλὴν ἤδη δόξαν ἔχει.
d) Ἐκ τοῦ υπὸ πολλῶν ἐπαινεῖσθαι	-δ) ὁ μαθητὴς κακῶς παιδεύεται.
e) Περὶ τοῦ ὑπὸ πολλῶν ἐπαινεῖσθαι	-ε) ἄμεινόν ἐστιν ὑπ' αρίστων.
f) Τοῦ ὑπὸ πολλῶν ἐπαινεῖσθαι	-ζ) ὁ φιλόσοφος ἡμῖν διελέγετο.
g) (Τὸ)ὑπὸ πολλῶν ἐπαινεῖσθαι	-η) οὐδεὶς λόγον ποιήσεται.
h) Κατὰ τοῦ ὑπὸ πολλῶν ἐπαινεῖσθαι	-θ) ἀγαθοῦ ἀνδρός ἐστιν.

П 1. Будьте усердными! 2. Судья да будет справедлив (*pl.*). 3. (Всякий раз), когда ты справедлив, тебя хвалят. 4. Тебя славили бы, если бы ты был справедлив. 5. Вы заслуживаете высокую похвалу, если вы справедливы (*potentialis*). 6. Я боюсь, что юноша будет плохо воспитан. 7. Крестьянин сказал, что он все сделает (καταπράττω *opt.obl.*) хорошо (красиво). 8. Не заботься о фигах! 9. Заботьтесь не о богатстве, но о славе! 10. Посол сказал, что (ὅτι) враги будут скоро побеждены (*Су* 64). 11. О, если бы меня почтили в Олимпии! 12. Ты всегда будешь другом искусств. 13. Стань тем, кто ты есть!

Л 1. Эрмитаж, анахорет

2. *От каких существительных образованы следующие глаголы на* -εύω: ἀληθεύω, βασιλεύω, βουλεύω, δουλεύω, κολακεύω, παιδεύω, πιστεύω, στρατεύω, στρατοπεδεύομαι, τοξεύω?

3. *Что означают следующие существительные, от которых образованы глаголы на* -εύω: ὁ θεράπων, ὁ φόνος, τὸ φυτόν?

101 ἐπιμέλομαι (*или* ἐπιμελέομαι), ὅπως *ind.fut.* (§ 118b)	я забочусь, чтобы
102 Ἐπιμελήθητι τῶν νοσούντων, ὅπως θεραπευθήσονται.	Позаботься о том, чтобы ухаживали за больными.

Подлежащее придаточного предложения может включаться в главное предложение (prolepsis § 112a).

103 ἔστιν ὅς, ἔστιν ὅστις	есть некто
104 ἔχων τὸ στράτευμα	с войском (имея войско)

35

● 1. *Определи формы:* πότε, πόθεν, πυθοῦ, πύθῃ, πάθε; ποτέ, ὅτε, ὅτι, ὅ, τι, ὁπότε, πόσα, ὅσα, οἷα, εἶα, ἔα, ἐᾷ, ἐάν.

2. Ἐπεὶ Ἡρόδοτος ἦν ἐν τῇ Αἰγύπτῳ, <
a) πολλὰ ἐκεῖ ἐθεᾶτο.
b) πολλὰ περὶ τῶν Αἰγυπτίων ἔγραφεν.

П 1. Где находится Греция? 2. Куда скачут (бегут) наши кони? 3. Откуда ты идешь, чужестранец? — *Предложения 1–3 сделай зависимыми от* ἤρετο! 4. Как велики деревья в вашем саду? 5. Каково занятие (τέχνη) соседа? 6. Чем справедливее ты судишь, тем легче побеждаешь своих противников. 7. Мой брат столь же высокий, как и твой отец. 8. Я не знаю, откуда прибывает флот. 9. Мой отец написал, где живут оба наших друга.

Л 1. апокриф, амфибия, аллопатия, гомеопатия, литография, параллель, эмпирический

2. *Сравни:* πειράομαι, ἔμπειρος, ἄπειρος, πεῖρα.

105 Τοσαύτην κραυγὴν ἐποίησεν, ὅσην τοὺς παροίκους ἀκούειν.	Он поднял такой крик, что его должны были услышать соседи.

Как после ὥστε, *так и после* ὅσος, οἷος *может стоять инфинитив, выражающий следствие* (§ 91d,e).

36

Ф 1. *Определи формы:* ἑκατόν, ἑκόντα, ἥκοντα; πέμπη, πέντε; τρισίν, τισίν, θριξίν, ἕξ, ἐξ — ἕπεται, ἑπτά, ἔπη, ἕπη, ἐπῆν, ἐννέα, ἐνιαυτόν; δέκα, δίκας, δικαστήν; εἴκοσι, ἑκοῦσι, ἥκουσι; ἀνδριᾶσι, ἀνδράσι.

2. *Назови количественные и порядковые числительные:* 57, 23, 35, 46, 78, 83, 99, 111, 3333.

3. *Просклоняй:* ἓν παιδίον, μία γυνή, δύο παῖδε, τρεῖς πύργοι, τρία δένδρα, τέτταρες πόλεις, τέτταρα δόρατα.

37

Ф 1. Δώδεκα μὲν μῆνες ἦσαν τῷ τῶν Ἀθηναίων ἐνιαυτῷ, τῷ δὲ μηνὶ τριάκοντα ἢ εἴκοσι (καὶ) ἐννέα (*или* ἐννέα καὶ εἴκοσι) ἡμέραι. 2. Τῷ ἑβδομηκοστῷ τοῦ βίου ἔτει Σωκράτης ἐθανατώθη. 3. Τοῖς Λακεδαιμονίοις πεντεκαίδεκα ἔτη πολεμήσας βασιλεὺς εἰρήνην ἐποιεῖτο. 4. Τῷ μὲν τρίτῳ τοῦ Πελοποννησιακοῦ πολέμου ἔτει Περικλῆς, τῷ δὲ ὀγδόῳ καὶ δεκάτῳ (*или* δεκάτῳ ὀγδόῳ) Λάμαχος ἀπέθανεν. 5. Τῷ τετρακοσιοστῷ καὶ ὀγδοηκοστῷ πρὸ Χριστοῦ ἔτει οἱ Ἕλληνες τοὺς Πέρσας ἐνίκησαν ἐν Σαλαμῖνι. 6. Ἐν ταύτῃ τῇ ναυμαχίᾳ οἱ βάρβαροι χιλίας ναῦς εἶχον. 7. Ἐν τοῖς μετὰ Σαλαμῖνα πεντήκοντα ἔτεσιν Ἀθῆναι ταῖς τέχναις ἔνδοξοι ἐγένοντο.

Л арифметика, логарифм, апостол, стадион, трилогия, тетралогия, пентаграмма, триметр, гекзаметр, декада, Декамерон, Гептамерон, триада, гектолитр, килограмм

106 Πλαταιαὶ τῆς Βοιωτίας	Платеи в Беотии (§ 82a)

38

Ф 1. *Определи формы:* ἥττησθε (2), ἡττῆσθαι, ἴασαι, ἐζητηκότα, κέκτησθε, κέκτησο, κεκτῆσθαι, ἐκέκτησθε, τεθήρακε, ἐπεπηδήκειν, σεσιωπηκώς, ἠριστήκεσαν, ὥρμηντο, ὡρμῶντο, ἐπικεχώρηκας, συγκεχωρηκέναι, ἐδεδουλώκεις.

2. *Образуй перфект и плюсквамперфект от*: λυπεῖ, λούομεν, αἰτεῖς, συστρατεύομαι, ἐπιχωροῦσιν, ζητῶ, ἐπειρῶντο, μισεῖσθαι, ἐζημιοῦτο, ζηλοῦσαν, ἱδρύετο, μιμούμενοι, πορεύονται.

3. *Переведи, подчеркивая значение перфекта*: πεφόνευκα τοὺς λέοντας, ἱστορήκαμεν τὰ μετὰ Μαραθῶνα, ἐζήτηται τὰ ἄνθη, ἠπατήκατέ με, πεπόρευνται.

4. a) Ἐὰν εὖ τοὺς παῖδας πεπαιδευκὼς ᾖς (= πεπαιδεύκῃς), ἐπαινῇ. b) Ὅτε ὁ ἱερεὺς τὸν βωμὸν κεκοσμήκοι (= κεκοσμηκὼς εἴη), ἤρχετο θύειν. c) Ὅταν ... κεκοσμήκῃ (= κεκοσμηκὼς ᾖ), ἄρχεται θύειν. d) Εἰπέ, ἃ βούλει, καὶ πεποιήσεται. e) Ἧκεν ἄγγελος λέγων, ὅτι νενικηκότες εἶεν (= νενικήκοιεν) οἱ σύμμαχοι. f) Ἡ Πυθία ἄριστα τοῖς πρέσβεσι συμβεβουλευκέναι φαίνεται. g) Ἡ μήτηρ χαίρει εὖ τοὺς παῖδας πεπαιδευκυῖα. h) Οἱ πολέμιοι ἡττημένοι ἡμῶν ἔφυγον.

П *Переведи, употребляя по смыслу перфект или плюсквамперфект:*
1. Наш завтрак кончился. 2. Там находился завоеванный город. 3. Полководец скончался (τελευτάω). 4. Мы владеем двумя домами. 5. Военный поход кончен. 6. Результат твоего сребролюбия налицо. 7. Вот охотничья добыча, которую я взял.

Л 1. косметика, гедонизм, орфография, ортодокс, клиника

2. ἀσεβής — ἀσέβεια. *Так же образуй существительные от* εὐμενής, ὑγιής, ἀληθής, ἀμελής *и прилагательные от* εὐγένεια, εὐσέβεια, ἀναίδεια.

107 a) Ἡ πόλις ἐκοσμήθη.	Город был украшен.
b) Ἡ πόλις κεκόσμηται.	Город украшен.

Точно так же в латыни: urbs ornata est.

108 κέκτημαι (*неправомерное удвоение наряду с закономерным* ἔκτημαι)	я приобрел, я владею

39

γράφω	γράψω	ἔγραψα	γέγραφα	γέγραμμαι
ψεύδω	ψεύσω	ἔψευσα	ἔψευκα	ἔψευσμαι
τάττω	τάξω	ἔταξα	τέταχα	τέταγμαι

1. *Заметь:* -μμ- *произошло из губного* + μ (§ 48,2).

2. *Определи формы:* κεκόλασαι, κεκολάσθαι, κεκόλασο, τέτακται, βέβλεμμαι, ἤμμεθα, κεκλέφθαι, πεφευγώς, ἦγμαι, βεβλαμμένοι εἰσίν, πέπεμμαι, κέκρυφθε, γεγραφώς, ἐκπέπληκται, ἀπεσφάχθαι, δεδίκασται, ἔψευσο, βεβίασαι, ἠγώνιστο, κατῆκται, ἠναγκάσμεθα (2), κεκομικέναι.

3. *Поставь в перфекте и плюсквамперфекте:* βλάπτωμαι, ἔκρυπτον, ἀγόμεθα, τάττοι, ἁπτοίμην, ἐξεπλήττοντο, βιάζεται, ψεύδεται.

4. a) Τοῖς ἀθανάτοις οὐ κεκάλυψαι. b) Τοῖς ἐμοῖς λόγοις ὥσπερ τόξοις τετραυμάτισαι. c) Ἱκανῶς πρὸς τοὺς τῆς θαλάττης κινδύνους ὥπλισθε (2). d) Παῖς ὢν ὑπὸ τῶν γονέων ἀκριβῶς ἐπεφυλάγμην. e) Τὰς τῶν φιλοσόφων δόξας εὖ ἔσκεμμαι. f) Χάριν σοι ἔχω, ὅτι τῶν ἐμῶν ἀδελφῶν πεφρόντικας. g) Οἱ ὑπὲρ τῆς πατρίδος τετελευτηκότες ἀεὶ τετιμήσθων καὶ μεμακαρίσθων. h) Ὦ φίλε, ἐν ἀσφαλεῖ εἶναι νομίζεις. τοῦτο δὲ οἶμαί σε ἐψεῦσθαι, οὔπω γὰρ σέσῳσαι. i) Ὑπὸ τῶν δικαστῶν ἠδικημένοι μεμνήμεθα. k) Πῶς templum Ἑλληνικῶς ὠνόμασται; l) Πολλὰς πόλεις οἱ Ἕλληνες ἐν Ἰταλίᾳ καὶ Σικελίᾳ ἐκτίκεσαν. m) Πολλαὶ πόλεις ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων ἐν Ἰταλίᾳ ἐκτισμέναι ἦσαν. n) Ἐπεὶ Ξενοφῶν εἰς Σάρδεις ἧκεν, τὸ Κύρου στράτευμα ἐκεῖσε ἤδη ἤθροιστο. o) Ὀψὲ προσέρχῃ, ὦ ἑταῖρε, ἡμεῖς γὰρ ἤδη ἤργμεθα τοῦ ἀγῶνος.

П 1. Он в безопасности (φεύγω). 2. Стоит построенный дом. 3. Мы плывем (ἀνάγομαι) по глубокому морю. 4. Страна была освобождена (ἐλευθερόω). 5. Помните! — Пусть они помнят! 6. Все приготовлено (πορίζω). 7. Здесь похоронена собака. 8. Прозвучала песня (ᾄδω).

Л 1. κατοίκισις *восходит к* κατοικίζω „населять“. *Что означает* ἄθροισις, αἴσθησις, αἴτησις, ἀκόντισις, φρόνησις, ζήτησις, πρᾶξις, ἀνάλυσις, ποίησις?

2. мнемотический, мнемотехника, героический, кубометр, некролог, эллипс, эклиптика

3. *Сравни:* θάπτω, τάφος, τάφρος. *Что означает* λόγος ἐπιτάφιος?

109 μέμνημαι	я вспоминаю, помню
Неправильное удвоение, как и в κέκτημαι!	
110 a) Θαυμάζω τοῦτό σου ἀκούων.	Я удивляюсь, слыша это от тебя.
b) Μέμνησο θνητὸς ὤν!	Помни, что ты смертен!
c) Αἰσθάνομαί σε ἀθυμοῦντα.	Я знаю, что ты боишься.

40

Ф ***Следующие глаголы являются deponentia medio-passiva (DMP) и имеют медиальные формы в будущем времени и пассивные формы в аористе:***

ἐναντιόομαι	сопротивляюсь	πορεύομαι	отправляюсь
ὁρμάομαι	устремляюсь	φοβέομαι	боюсь
πειράομαι	пытаюсь, пробую		

Следовательно: πορεύομαι πορεύσομαι ἐπορεύθην πεπόρευμαι.
Заметь: ἠναντιώθην!

Пример dep.pass.: ἡττάομαι ἡττηθήσομαι ἡττήθην ἥττημαι — я ниже, слабее, меня побеждают

ῥίπτω	ῥίψω	ἔρριψα	ἔρριφα	ἔρριμμαι	ἐρρίφθην
πείθω	πείσω	ἔπεισα	πέπεικα	πέπεισμαι	ἐπείσθην
πείθομαι	πείσομαι	ἐπείσθην	πέπεισμαι		
ἄγω	ἄξω		ἦχα	ἦγμαι	ἤχθην

1. ***Определи формы:*** πεμφθῇ, πέμπτη, ἀχθέν, ἡσθέντι, ἐσθῆτι, κτισθείη, κτισθείσῃ, ἐκαλύφθησαν, ἐβοήθησαν (2), ἐτιμήθησαν.

2. *По образцу* τάττω, τάξω, ἔταξα, τέταχα, τέταγμαι, ἐτάχθην ***образуй основные формы от*** κολάζω, πράττω, ἀπορρίπτω, καλύπτω ***(без перфекта),*** διδάσκω ***(основа*** διδαχ-***),*** πείθω, ψεύδω, ἥδομαι ***(dep.pass., не имеющий перфекта).***

3. a) Μετὰ τὴν μάχην οἱ ἰατροὶ τοὺς τραυματισθέντας (τρωθέντας) ἰῶντο. b) Φιλοκτήτης ὑπὸ τῶν ἑταίρων ἐν Λήμνῳ κατελείφθη. c) Ἥσθητι, ὦ φίλε, σέσῳσαι γάρ. d) Πελασγὸς ὁ τῶν Ἀργείων βασιλεὺς τὰς Δανάου θυγατέρας πιεσθείσας ὑπὸ τῶν Αἰγύπτου υἱῶν ξενικῶς ἐδέξατο. e) Τὸ τοῦ θεοῦ ἄγαλμα ἐκκομισθὲν ἐκ τῆς πολιορκηθείσης πόλεως ὑπὸ τῶν Τρώων εἰς Ἰταλίαν ἤχθη. f) Θάρρει, ὦ πάτερ, ὁ γὰρ θησαυρὸς ἀσφαλῶς κρυφθήσεται. g) Κῦρος ἐπεμελεῖτο, ὅπως μέγα στράτευμα αὐτῷ ἀθροισθῇ (ἀθροισθείη). h) Εἰ γὰρ πάντες ἱκετεύοντες δεχθεῖεν ὑπὸ τῶν ἀρχόντων.

П 1. Если бы ты меня послушался, ты был бы послан в Афины. 2. Он сердится на ученика. 3. Мы обрадовались, так как (*part.*) нашли друга. 4. Вы прекратили стрелять. 5. Начните собирать цветы. 6. Не сердитесь. 7. Наемники были построены для сражения. 8. Радуйтесь, дети, что вы не будете наказаны. 9. Не слушай (*aor.*) лгунов (*part.*)! 10. Если в Италии не были бы основаны греческие города, римляне не переняли бы греческой науки. 11. На рассвете (*Cy* 90a) были спеты песни. 12. „Рассердись (ὀργίζομαι, *aor.pass.*) на Одиссея“, — умолял Киклоп Посейдона. 13. Филоктет радовался, видя греков.

Л 1. атараксия, схизма, схема

2. ***От каких глаголов образованы:*** ποίημα, πρᾶγμα, μάθημα, ζήτημα, εὕρημα, δώρημα, αἴσθημα, πνεῦμα, φρόνημα, φεῦσμα?

111 a) Ἥδομαι τοῦτ᾽ ἀκούσας.	Услышав это, я радуюсь; я слушаю это с удовольствием.
b) *Соотв.:* Οἱ θεοὶ ἄρχονται (λήγουσι) φθονοῦντες.	Боги начинают (перестают) быть завистливыми (§ 96a, c).

Ф *Среди уже пройденных глаголов сильный аорист имеют следующие:*

ἀλλάττω	ἠλλάγην	*но:*	ἐκ-πλήττω	ἐξ-επλάγην
βλάπτω	ἐβλάβην		στρέφω	ἐστράφην
γράφω	ἐγράφην		συλ-λέγω	συν-ελέγην
θάπτω	ἐτάφην		σφάττω	ἐσφάγην
κλέπτω	ἐκλάπην		τρέπω	ἐτράπην
κόπτω	ἐκόπην		τρέφω	ἐτράφην
πλήττω	ἐπλήγην		τρίβω	ἐτρῐβην

1. *Переведи и поставь в пассиве:* a) Οἱ κακοῦργοι τὰς βοῦς ἔκλεψαν. b) Ὦ ἱερεῖς, τὰ πρόβατα ἐσφάξατε. c) Μὴ βλάψῃς τοὺς παῖδας! d) Ὁ μαθητὴς τὰ γράμματα εἰς τὸ βιβλίον ἔγραψεν.

2. *Определи формы:* ἐτάφη, ἐτράφη, ἐτράπη; ἐπλήγη, ἐξεπλάγη; ἐνίκησαν, ἐκόπησαν, νικῆσαι, κλαπεῖσαι, διαλλάγηθι, πορεύθητι (§ 5,2); αὐτίκα, αὖθις, αὐτοῖς.

3. a) Τὸ Ἀλεξάνδρου σῶμα τετελευτηκότος ἐν Βαβυλῶνι ἐτάφη ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. b) Τράπηθι, ὦ Περσεῦ, μὴ τὴν Γοργὼ προσβλέψας μεταλλαγῇς εἰς λίθον. c) Καταστραφείσης τῆς Καρχηδόνος οἱ Ῥωμαῖοι κύριοι ἦσαν τῆς θαλάττης. d) Συλλεγεῖσι τοῖς πολίταις οἱ πρέσβεις διελέχθησαν περὶ τῆς εἰρήνης. e) Ὑπ' Αἴαντος ἐξηπατημένου ὑπ' Ἀθηνᾶς πρόβατα κατακοπῆναι λέγεται. f) Ἀνὴρ σώφρων τοῖς ἐναντίοις (*или* πρὸς τοὺς ἐναντίους) διαλλαγῆναι πειρᾶται.

4. Ὅτι Μιλτιάδης τοὺς Πέρσας ἐνίκησεν < a) εὐθὺς εἰς Ἀθήνας ἠγγέλθη. b) Δαρεῖος ἐπὶ τοὺς Ἀθηναίους πάλιν στρατεύειν οὐκ ἐβούλετο.

П *Употреби, где это возможно, аорист:*

1. Помиритесь со своим врагом! 2. У купающегося украли одежду. 3. Преступники испугались. 4. Когда печень была выклевана (*part.*), Геракл убил орла. 5. Пусть будут написаны справедливые законы! 6. Возможно, на агоре соберется много людей (*potentialis*). 7. Пусть быстро соберутся наемники! 8. Если ты отправляешься войной (*part.*) против родного города, ты не можешь (*optativus potentialis*) быть похоронен в родной земле. 9. При (ἐν) Кунаксе пал (= умер) Кир, пораженный (πλήττω) копьем. 10. Воины сражались (*impf.*), чтобы город не был разрушен (καταστρέφω). 11. Боюсь, что мне причинят ущерб (*aor.*). 12. В ярости (*глагольная форма*) Геракл перебил (κατακόπτω) своих. 13. Мы любим город, в котором выросли (= были вскормлены).

Л 1. *Сравни:* εἴδωλον, εἶδος, ἰδέα.

2. титанический, эпиграмма, пиротехника, антипирин, идол

3. Гепатит — воспаление печени. *Что значит:* отит, бронхит, аппендицит?

4. *Как называется воспаление:* почек (νεφρός), твердой мозговой оболочки (μῆνιγξ), суставов (ἄρθρον), плевры (πλευρά), слизистой оболочки рта (τὸ στόμα)?

5. Τὸν κακοῦργον < ἐᾶν τῇ πόλει οὐ συμφέρει. / ἐὰν συλλάβωμεν, ζημιώσομεν.

112 Πληρόω τὸ ἔκπωμα ὕδατος. — Я наполняю кубок водой.

Генетив при глаголах со значением „изобиловать" (§ 82b).

113 νυκτός — ночью

Генетив для обозначения времени (§ 82a).

114 Διαγίγνομαι πιεζόμενος. — Меня теснят, мучают (§ 95b).

42

Φ

αἰσχύνω	αἰσχυνῶ	ᾔσχῡνα
ὑγιαίνω	ὑγιᾰνῶ	ὑγίᾱνα
ἀγγέλλω	ἀγγελῶ	ἤγγειλα
καθαίρω	καθᾰρῶ	ἐκάθηρα

1. *Определи формы:* φῆναι (2), ἄραντι, ἄμυνον, ἀμῦνον, ἐφήνω, φηνάσθω, ἐμίανα, κάθηρον, ἦρε, ἦρε, ἀρεῖ, φανεῖς, ἐπιφανεῖς, ἀποκρινῇ, ἀποκρίναιο, σφήλω, ἀπεκρίνω, ἀποκρίνωμαι (2), ἀποκρινοῦμαι, ἄραιμι, κρῖνε, κρῖνον (2), κρινοῦν, κρινεῖν, κρίνῃ (5), ηὔφρανας, εὐφράνας, μιαναίμην, μιανῶ, μιάνω, ἄρωμαι, ἀροῦμαι, φηνασῶν, φανῶν, φαίνων, ἔκτεινε (2), κόψῃ (3), φήνῃ (2), φανῇ.

2. *Почему формы* διέφθειρε, ἤμυνε, ᾤκτιρε, ἔκλινε, ἔκρινε *имеют два значения, а формы* ἔσφηλε, ἦρε, ἐκάθηρε — *только одно*?

3. *Заметь:* ὑγίανα, ἐμίανα, ηὔφρανα, ἐπέρανα. *Объясни* -α.

4. *Замени придаточное предложение причастным оборотом:*
a) Ἐπεὶ ἡ γυνὴ ἔσπειρεν, ἐπανῆλθεν οἴκαδε. b) Πέμπομεν ἄνδρα, ἵνα ἀγγέλλῃ τὴν νίκην. c) Ἀλέξανδρος ἐλυπεῖτο, ὅτι Κλεῖτον ἀπέκτεινεν.

5. a) Συμβουλευώμεθα, ὅπως ὡς ἀσφαλέστατα μενοῦμεν. b) Ἀρταξέρξης συνέλαβε Κῦρον, ἵνα αὐτὸν ἀποκτείναι(-ειε). c) Ἀγγείλατε ἡμίν, ὦ πρέσβεις, ἃ οἱ βάρβαροι ὑμῖν ἔλεγον, ἵνα καὶ ἡμεῖς τοῖς συμμάχοις ἀποφηνώμεθα. d) Ὁ μάντις τὴν πόλιν, ἣν κακοῦργοι ἐμίαναν, καθῆραι ἐκέλευσεν. e) Ἡ Πυθία πάντας σιωπῆσαι ἐκέλευεν ὡς ἀποκρινουμένη τοῖς ἀγγέλοις. f) Πάντες οἱ παρόντες ἤλπιζον τὴν Πυθίαν σφίσιν (*или* ἑαυτοῖς) ἀποκρινεῖσθαι. g) Ἐὰν ἐμμείνωμεν τοῖς νόμοις, εὐφρανοῦμεν τοὺς γονέας. h) Ἐὰν ὀλοφύρῃ, κα-

ταισχυνεῖς τὸ γένος. i) Ὅστις ἂν εὖ σπείρῃ, πλείστους καρποὺς συλλέξει. k) Ἀετός τις Γανυμήδη[1] εἰς οὐρανὸν ἄρας πρὸς Δία ἐκόμισεν.

[1] Ганимед, *виночерпий Зевса*

6.

Εἰ — τοῖς νόμοις
- ἐμμένεις, ἀγαθὸς πολίτης εἶ.
- ἐνέμενες, ἀγαθὸς πολίτης ἂν ἦσθα.
- ἐμμένοις, ἀγαθὸς πολίτης ἂν εἴης.
- ἐνέμεινας, ἀγαθὸς πολίτης ἂν ἐγένου.
- ἐμμείναις, ὑπὸ πάντων ἐπῃνοῦ.

Εἰ γὰρ τοῖς νόμοις ἀεὶ ἐμμείνειας.

П 1. Укажи чужестранцу дорогу! 2. Вынесите решение об этом преступлении, судьи! 3. Народ послал глашатая сообщить ответ (*part.*) царю. 4. Царь разослал послов, чтобы они сообщили (*part.*) его слова всем гражданам. 5. Когда ты, Тесей, поднимешь этот камень, найдешь меч своего отца. 6. *Употреби в предложении Ф 5 b итератив в прошлом.* 7. Изложи свое мнение! 8. Служанка стыдилась, что не прибрала (*part.*) дом. 9. Посылая послов, царь дает дары, чтобы они порадовали ими (этими дарами) царей чужих стран. 10. Покажи мне свой сад! 11. Когда оратор закончил свою речь, граждане решили заключить мир (ποιεῖσθαι). 12. Чисти свои зубы, юноша!

Л 1. *Какой корень в слове* γραφεύς? *Что означает*: χαλκεύς, φονεύς, ἱππεύς, ἱερεύς?

2. *От каких глаголов образованы*: ἀπόστολος, ἐπιστολή, Σποράδες (νῆσοι), τόνος, νόμος, ἁμάρτημα?

3. ангел, гигиена, ересь, еретик, миазмы, кризис, Епифаний, споровые растения

4. *Что означает*: анемия?

115	Αἰσχύνομαί τινα.	Я стыжусь кого-то (§ **74b**).
116	*οὔτε ... τε*	neque... et (§ 110a)
117	*οἱ ἀεὶ ἄρχοντες*	постоянно правящие
118	Καθαίρω τὴν τράπεζαν τοῦ οἴνου.	Смываю вино со стола.
	Генетив для обозначения отделения (§ 83a).	
119	Καίπερ νέος ὢν ἐβασίλευσε.	Он стал царем, хотя был молод = несмотря на молодость (§ 97 V).
120	Μούκιος εἰς τὸ στρατόπεδον εἰσῆλθεν, ὅτι οἱ κατάσκοποι ἤγγειλαν ...	Муций отправился в лагерь, так как лазутчики сооообщили ...

Греческий аорист и имперфект часто соответствуют латинскому плюсквамперфекту, так как предпрошедшее время в греческом отсутствует (§ 101, III *и* *Су* 37).

Φ 1. καθαίρω καθαρῶ ἐκάθηρα κεκάθαρκα κεκάθαρμαι ἐκαθάρθην
εὐφραίνω εὐφρανῶ ηὔφρᾱνα ηὔφραγκα ηὔφρασμαι ηὐφράνθην
ἀγγέλλω ἀγγελῶ ἤγγειλα ἤγγελκα ἤγγελμαι ἠγγέλθην

Различная огласовка корня в перфекте и пассивном аористе представлена у следующих глаголов:

διαφθείρω	διέφθαρκα	διέφθαρμαι	διεφθάρην
σπείρω	ἔσπαρκα	ἔσπαρμαι	ἐσπάρην
στέλλω	ἔσταλκα	ἔσταλμαι	ἐστάλην
στρέφω	ἔστροφα	ἔστραμμαι	ἐστράφην
τρέφω	τέτροφα	τέθραμμαι	ἐτράφην
τρέπω	τέτροφα	τέτραμμαι	ἐτράπην
τείνω	τέτακα	τέταμαι	ἐτάθην

Заметь: *от* χαίρω *аорист* ἐχάρην.

2. a) Πολλὰ καὶ καλὰ ἔργα διαπράξας πέφασμαι ὑμῖν εὔνους ὤν. b) Τάφος οὐδείς πώποτε αὐτοῦ ἐφάνη. c) Μή σοι φανείη πώποθ' ἡ 'Ερινύς. d) Ταῦθ' ὑμῖν ἀποκέκριται. e) Σαφῶς ἀποφήνασθε τὴν γνώμην.

3. ***Заметь:***

φαίνω	являю	показываю	φανῶ	ἔφηνα	πέφαγκα
φαίνομαι	*med.*	показываюсь	φανοῦμαι	ἐφηνάμην	πέφασμαι
φαίνομαι	*intr.*	кажусь	{ φανοῦμαι / φανήσομαι	ἐφάνην	πέφηνα
φαίνομαι	*pass.*	меня показывают	φανθήσομαι	ἐφάνθην	πέφασμαι

4. ***Определи формы:*** φαίνω, φήνῃ (2), ἐφήνω, φανῶ (2), φανθῶ, πεφηνώς, πεφαγκώς, ἐφηνάμην, ἐφαινόμην, φαινοίμην, φηναίμην, φανοίμην, ἐπεφάσμην, φανείην, πέφανσαι, ἐπέφανσο, πέφανσο, πεφάνθαι, πέφανθε — φανεῖς, φανείς, φανθείς, φανεῖσα, φανοῦσα, φαίνουσα, φήνασα, φανουμένη, φαινομένη, φηναμένη, φανησομένη, φανθησομένη, φανῶν, φανέντων (2), φανῇ (2).

5. ***Образуй пассивный аорист от:*** δέρει, τείνειν, ἀγγέλλουσι, μιαίνομεν, διαφθείρεις, αἴροιτε, καθαίρητε.

6. ***Образуй перфект и плюсквамперфект от:*** δέρεις, διαφθείρειν, καθαίρου, ἔφαινε, ἀγγέλλεται, σπείρεσθαι, τείνουσα, μιαινόμενος, κρίνουσιν, μαίνονται, ἐστέλλοντο.

7. a) Οἱ ἱερῆς ηὔχοντο· „Φάνηθι, ὦ Διόνυσε", καὶ ὁ θεὸς ἐφάνη. b) Τοῖς νῦν ἀνθρώποις Διόνυσος οὐπώποτε φανήσεται (φανεῖται). c) 'Υπ' 'Εφιάλτου τοῖς Πέρσαις ἡ διὰ τῶν ὀρῶν ὁδὸς φανθῆναι λέγεται. d) Πότε τὸ ἔργον περανθήσεται; e) Γανυμήδης ἀρθεὶς ὑπ' ἀετοῦ εἰς οὐρανὸν ἐκομίσθη. f) 'Η χώρα αἵματι μεμιασμένη καθαρθήσεται (καθαρθήτω). g) Οἱ γεωργοὶ ἐσπαρκότες ἀναμένουσιν, ἔστ' ἂν οἱ καρποὶ φαίνωνται.

П 1. В Сиракузах Цицерону (Κικέρων) показывали могилу Архимеда (᾿Αρχιμήδης, -ους). 2. Внезапно появился посол. 3. Он изложил свое мнение. 4. Если вас не будут пороть, вы не станете воспитанными (*irrealis в настоящем и в прошлом*). 5. Кто покажет царю крепость? 6. Когда появились эринии (*part.*), преступник убежал. 7. Ты ошибаешься (*perf.*). 8. Я изложил свое мнение (*perf.*). 9. Перед праздником убрали святилище. 10. Ко мне пришло известие, что наши победили. 11. Ров был длиной (растягивался на; *perf.*) в 100 стадий. 12. Я спрашивал себя, готов ли мой ответ. 13. Появилась новая беда (*perf.*). 14. Лук натянут.

Л 1. *От каких глаголов происходит*: клептомания, феномен, кризис, клиника, диаспора, гипотеза?

2. μαντεῖον — прорицалище. *Что означает:* ᾠδεῖον, χαλκεῖον, διδασκαλεῖον, ἰατρεῖον, Μουσεῖον, Θησεῖον? *Сравни еще*: γραφεῖον грифель, γραμματεῖον дощечки для письма, σημεῖον, μνημεῖον.

121	Οὐκ ἔχομεν διώκειν τοὺς πολεμίους.	Мы не можем преследовать врагов.
122	Σφάλλομαι τῆς ἐλπίδος.	Я вижу, что обманулся в надежде (§ 82b).
123	Ταῦθ᾿ ἡμῖν ἀποκέκριται.	Таков наш ответ (§ 78b). (*dat. auctoris*)

44

1. *Определи формы*: ποιεῖς, κομιεῖς, βασιλεῖς, μενεῖς, σταλείς, νομιεῖν, δοκεῖν, λιπεῖν, στελεῖν, κτίσεις, πόλεις, τρέπεις, δουλοῦν, οὐκοῦν, χαριῇ, βουλῇ, ποιῇ, ἀποκοπῇ, πεμπτός, πέμπτος.

2. *Образуй основные формы от*: νομίζω, τειχίζω, κτίζω, χαρίζομαι, ἐπισιτίζομαι.

3. *Образуй перфект и плюсквамперфект от:* ἀκούομεν, ἀκούειν, ἀκούουσα, ἠκούετε, ἤκουεν, ὀρύττω, ἀνοίγει.

4. *Переведи*: я привык, я имел обыкновение (*aor.*), я привыкну, вы открыли (*aor., perf., coni. aor.*); дверь была открыта, открывать (*поставь всюду инфинитивы*).

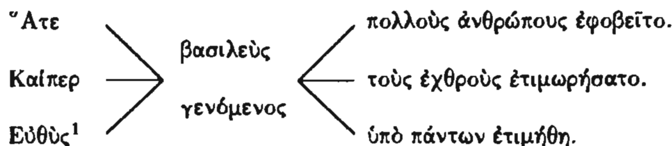
5. *Поставь в презенсе*: εἰ μή σε εἶδον νικῶντα, οὐκ ἂν ἐπίστευσα.

6. a) ᾿Αεὶ φροντοῦμεν τῶν συμμάχων ἡττημένων, καὶ τοῖς φυγοῦσι πόλιν κτίσομεν. b) ᾿Ελπίζομεν εὖ ὁπλιεῖσθαι καὶ ἀγωνιεῖσθαι ἀνδρείως. c) Κρέων τοῖς Θηβαίοις ἀγγεῖλαι ἐκέλευσεν, ὅτι τοῖς ἀγαθοῖς πολίταις χαριοῖτο (χαριεῖ-

ται). d) Τὸ Ξέρξου στράτευμα τάφρον διὰ τοῦ Ἄθῳω[1] ὀρωρυχέναι ἐμάθομεν. e) Τὸ παιδίον τὴν θύραν ἀνεῳχὸς ἀναμένει τὸν πατέρα.

[1] Ἄθως, Ἄθω Афон, *гора и полуостров на Халкидике*

7. *Какие слова из левой колонки подходят к стоящим справа концовкам фраз?*



[1] как только, едва лишь

П 1. Если бы ты не сердился на меня, я купил бы для тебя что-нибудь красивое. 2. Этим мечом ты никого не ранишь. 3. Видя своего деда, мы всякий раз полагали, что он принесет (πορίζω) нам подарки. 4. Все двери храма были открыты. 5. Побежденные троянцы покинули свою родину в надежде основать и укрепить город в Италии.

Л 1. анахорет, аскет, акробат

2. *Что означает*: αὐτοκράτωρ, ῥήτωρ, πράκτωρ?

124 Σαλπίζει. Он трубит.

45

1. *Определи формы*: δίδου, ἐδίδου, διδῷ (2), διδῶ, δῷ (2), δῶ, δοῦ, δός, δούς, ἔδωκα, δέδωκα, δεδόσθαι, δίδοσθαι, διδόμενον, δεδομένον, δόμενον, δίδοσθε (2) — δόσθε, δοθῆναι, δίδοσο, ἐδίδοσο, ἐδέδοσο, δίδοσαι, δοῖο, διδοῖο, δοῖεν, δυοῖν, διδοίη, δόντα, ὀδόντα, ἰδόντα, δοθέντα, δόσθων, δώσων, ἐπιδόντα (2), ἀρκέω, ἀσκέω, ἀρέσκω.

2. *Образуй соответствующие формы от* διδόναι: πάρεχε, παρέχετε, παρασχεῖν, παρέχῃ, παρέχου.

3. a) Οἱ πλούσιοι μεταδιδόντων τοῖς πένησι τῶν χρημάτων. b) Ἃ χθὲς ἐωνούμεθα, σήμερον ἀποδιδόμεθα. c) Φοβοῦμαι, μὴ τὰ ἐμὰ ἀποδῷ (2). d) Εἴθε μὴ τὰ ἐμὰ ἀποδοῖο. e) Ὅστις ἔχει, δοθήσεται αὐτῷ (*Матф.* 13,12). f) Ἐλπίζομεν ὑμᾶς ἐπιδώσειν πρὸς ἀρετήν. g) Μὴ προδῷς τόν σοι μεταδόντα τῶν ἑαυτοῦ.

4. *Какие предложения из левой колонки передают:*

1. Εἰ ἥμαρτες, δίκην δίδως.	a) *объективное высказывание?*
2. Εἰ ἁμάρτοις, δίκην ἐδίδους.	b) *субъективное высказывание?*
3. Εἰ ἁμάρτοις, δίκην ἂν διδοίης.	c) *повторяемость в настоящем?*
4. Εἰ ἥμαρτες, δίκην ἂν ἔδωκας.	d) *повторяемость в прошлом?*
5. Εἰ ἡμάρτανες, δίκην ἂν ἐδίδους.	e) *противоположность действительности в настоящем?*
6. Ἐὰν ἁμάρτῃς, δίκην δίδως.	f) *противоположность действительности в прошлом?*
7. Ἐὰν ἁμάρτῃς, δίκην δώσεις.	g) *общее правило?*

П 1. Персы давали всадникам большое (= многочисленное) жалование. 2. Продай, что имеешь, и следуй за мной! 3. Боюсь, что мы будем выданы врагам. 4. Храни полученное. 5. Часто не одобряется тот, кто раздает. 6. Если бы я не дал своему другу денег, он никогда бы не вернулся домой. 7. Нас наказывают (δίκην διδόναι, *во всех временах!*). 8. Разве тебе были переданы книги нашего учителя? 9. Если (предположим) ты передал бы мне все свое имущество, то я не стал бы его расточать. 10. Раздайте свои деньги бедным. 11. Сейчас все разделено. 12. Не предавай своих друзей! 13. Уступи мне своего усердного раба! 14. Когда центр войска стал отступать (*part.*), полководец испугался, что отступят и фланги.

Л 1. доза, автаркия, анекдот — δῶρον, δόσις, προδότης, προδοσία.

2. *От каких имен богов образованы следующие имена собственные, содержащие корень* δο/δω: Геродот, Аполлодор, Дионисиодор, Исидор, Диодор, Артемидор?

125 πρὸς τοῦ Κύρου τρόπου	в соответствии с характером Кира (§ 86,2)
126 Ὁ βασιλεὺς τῷ στρατηγῷ ἀργύριον ἐδίδου.	Царь собирался дать деньги полководцу.

Имперфект может обозначать попытку, намерение (*impf. de conatu.* § 101,2b).

127 a) (Ἆρ') οὐκ (οὐκοῦν) ἔγραφας ἐπιστολήν;	Nonne litteras scripsisti?
b) (Ἆρα) μή (или μῶν) ἔγραφας ἐπιστολήν;	Num litteras scripsisti?
128 ὁ τυχών	случайный человек, первый встречный

Ф 1. *Определи формы:* τίθης, τιθείς, τιθεῖσι, τιθῇς, θείς, ἔθηκας, τέθηκας, θῇ (2), ἔθου, θοῦ, προσθοῦ, θῶ, τίθεσαι, τίθεσο, ἐτίθεσο, θές, ἐπίθες, ἔπειθες, ἐπιθείς, ἐπίθου — θέντων (2), θέτω, θῶσι, θεῖσι, ἐτέθη, τέθηκε; κεῖσαι, κεῖσο, κείσῃ, ἔκεισο, ἐκεῖνο, κεῖνται, κάθησθε (2), κάθησο, καθῆσος.

2. *Поставь в irrealis и potentialis:* Εἰ τοὺς νόμους μετατίθετε, τοῖς θεοῖς ἄγαλμα ἀνατίθεται ὑφ' ἡμῶν.

3. *Поставь в медиуме:* ἐπίθες, πρόθες, τίθει, ἔθεμεν, θείη, θεῖναι, θεῖσα, θέντα. *в пассиве:* τέθηκε, ἐτεθήκεμεν.

4. a) Ὃς ἂν νόμους τιθῇ, ὑπὸ πολλῶν μεμφθήσεται. b) Εἰ οἱ πολῖται τοὺς νόμους μετατιθεῖεν, οὐκ ἂν ἀσφαλὴς εἴη ἡ πολιτεία. c) Ἀνάθες τῷ Ἀπόλλωνι τρίποδα, ἔσωσε γάρ σε. d) Κῦρος τοὺς ξένους οὕτω διετίθει, ὥστε αὐτῷ φίλους εἶναι. e) Ὑπὸ Κύρου οὕτω διάκειμαι, ὥστε αὐτὸν μὴ ἀπολείπειν. f) Ὅπου ἂν εὕρῃς τοὺς πολεμίους, τίθεσο τὰ ὅπλα. g) Ἐν τῷ ἐν Δελφοῖς σταδίῳ πολὺν χρόνον ἐκαθήμην. h) Ἐν φίλου οἰκίᾳ κάθησο καὶ μὴ περιέρχου. i) Ἡ Πυθία ἐν τρίποδι καθημένη ἀνῄρει. k) Μὴ ἐπιτίθετε ζημίαν μηδενί, πρὶν ἂν ἀκούσητε. l) Διὰ τί οὐ τίθεσαι τὰ ὅπλα; m) Ὁπότε οἱ Ἕλληνες θεῷ ἀγάλματα ἀνατιθεῖτο, καὶ θυσίαν αὐτῷ ἐποιοῦτο.

5. Περὶ πολλοῦ ποιούμεθα νόμους εὖ < θέντας. / τεθέντας.

П 1. Кир отправился на поле сражения, сидя на колеснице. 2. Может быть, вы когда-нибудь сидели на земле? 3. Не нападайте на врагов! 4. Законы были изменены сыновьями. 5. Мы посвятим божеству треножники. 6. Сними с себя оружие! 7. Законы афинян были изданы Солоном. 8. Мы не будем менять наши законы. 9. Афиняне сделали Солона архонтом, чтобы он привел в порядок государство. 10. Боги дали законы. 11. *Поставь 10-е предложение в пассиве.* 12. Давайте наложим штраф на несправедливых. 13. Вино и еда стоят перед тобою (προτίθημι). 14. Оружие побежденных врагов было сложено подле алтаря Ареса. 15. Кир надеялся, что греки будут храбро нападать. 16. Стражи остерегались, чтобы враги не напали на них ночью.

Л 1. тема, тезис, метатеза, ипотека, гипотеза, аптека, протеза, протетический, парентеза, сейсмометр, полип (πολύπους), διάβολος, ἡ καινὴ διαθήκη

2. *Сравни:* νομοθέτης — ἀγωνοθέτης. φεύγω, φυγή, φυγάς, φυγαδεύω (fugo).

129 a) οἴκοι, 'Αθήνησι(ν) — domi, дома, в Афинах
b) οἴκαδε, 'Αθήναζε — domum, домой, в Афины
c) οἴκοθεν, 'Αθήνηθεν — domo, из дому, из Афин (§ 24b)

47

Ф 1. *Переделай предложение* οὐχ ἐφίεσαι τοῦ ἀργυρίου, *представив его как*: 1. *исполнимое желание*; 2. *неисполнимое желание в настоящем*; 3. *неисполнимое желание в прошлом. Употреби* εἴθε *и* ὤφελον.

2. *Поставь в пассиве*: εἷη, ἕς, εἶναι, εἵσης, ἧκα, ὦμεν, ἥσομεν.

3. *Поставь в медиуме*: ἀφίησι, ὑφιέτω, μέθες, ἐφιᾶσιν, παρήσομεν.

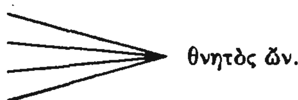
4. *Определи формы*: ἵετε (3), ἵεμεν (2), ἵει (2), ἱῇ (2), ᾗ (4), εἷο, εἷσο (3), ἵεσο (2), εἵμεθα (4), εἷτο (3), παρεῖναι (2), παριέναι — εἷς, εἶς, εἰς, ἓν (2), ἑνός, ἔντος, ἐντός, εἶναι, εἷναι, ἕτε, ἕντων (2), ἄφες, ἀφοῦ, δεδιόσι, δεδίασι.

П 1. Отпусти собаку! 2. Атлет бросил топор. 3. Истр впадает в Черное море. 4. Мы не будем уступать преступникам. 5. Всякий раз, когда бросали (*pass.*) копье, гости восхищались атлетами. — *Praes.* 6. Кто не боится смерти? 7. Из-за страха (*part.*) быть найденными циклопами, спутники Одиссея вели себя тихо. 8. Полководец не оставлял своих товарищей на произвол судьбы.

48

Ф 1. *Определи формы*: ἴσθι (2), ἴστε (2), ἔστε (2), ἐστέ, ᾖσαν, εἶσαν, ᾖκε (2), εἶχε, εἶσαι (2), ἵεσαι, ἦτε, ἧτε, ὦμεν, ὧμεν, ὦσιν — ᾠσίν, ὧσιν, ἰῶνται, ἱῶνται, ἰᾶται, ἱῆται, ἔσθαι, ἔσται, εἴσεται, ᾔδει, ᾖδε, ἤδη, ἴσασι, ἴᾶσι, εἴκοσι, εἰκός, εἰδόσι, εἰδῶσι, εἰδώς, ἰδών, εἶδον.

2. Εὖ ἴσθι
Τελευτήσεις ποτὲ
'Αθάνατα ἔργα 'Αχιλλεὺς ἔπραξεν
Κάστωρ βαρέως ἔφερε



П 1. Мы знаем, что мы ошиблись. 2. Сам перед собой осознаю, что я глупец. 3. Когда мы узнаем, кто нам помог? 4. Знай, что ты ничего не знаешь!

Л схоластика, кратер

2. *Сравни:* a) παῖς, παιδεύω, παιδαγωγός, ἄπαις, παίζω — τάττω, ἄτακτος, τάξις — οἰκέτης, οἰκονομία, οἰκέω, οἰκοδομέω, οἰκουμένη; b) δέδια, δέδοικα, ἀδεής, τὸ δέος, δειλός, δεινός. *Какие три ступени огласовки корня представлены в* οἶδα, εἰδώς, ἴστε?

3. *Что значит* κοιμητήριον? *От этого слова образованы* cimetière, cemetery.

130	a) Οἶδα θνητὸς ὤν.	Я знаю, что я смертен.
	b) Οἶδα τοὺς ἀνθρώπους θνητοὺς ὄντας.	Я знаю, что люди смертны (§ 96d).
131	Συνέβη τὸν παῖδα παρελθεῖν.	Так совпало, что этот юноша пришел.
132	a) Εἴθε πλούσιος ἦσθα или ἀλλ' ὤφελες πλούσιος εἶναι.	О если бы ты был богатым!
	b) Εἴθε σε μήποτ' εἶδον или ὤφελόν σε μήποτ' ἰδεῖν.	О если бы я тебя никогда не видел!

Желание, мыслимое как неисполнимое (§ 103c).

49

Ф 1. *Поставь в медиуме:* ἵστησι, ἔστησα, στῆσο (2), ἱστάντι, στήσουσα, στῆσον.

2. *Поставь в пассиве:* ἔστησας, στήσωμεν, στήσαιτε, στησάντων (2), στήσασαι, στήσει.

3. *Поставь во всех временах и наклонениях:* ἵστησι, ἐφίσταμεν; *во всех временах:* ἱστάντι, ἱστάσῃ.

4. *Поставь в irrealis в настоящем и прошедшем, а также в potentialis:* Εἰ οἱ ναῦται τὸν θεὸν θεραπεύουσιν, εἰκόνα ἐν τῇ τῆς νεὼς πρύμνῃ ἀνιστᾶσιν.

5. *Определи формы:* ἵστης (2), ἵστατε (3) ἵστη (2), ἱστῇ (2), ἵστασθε (2), ἱστάμεθα (2) ἱστάν, ἱστᾶσιν (2), ἱστάσαις, ἱστῶ, ἵστω, ἱσταῖο, ἵστασο (2), διίστασαν — στήσω (2), ἐστήσω, στῆσον (2), στῆσαι (2), ἔστησαν, σταθῶ, σταθήσῃ, σταθείσῃ, στησάσῃ, στήσῃ (2), τεθνεῶσι, τεθνᾶσι, τεθνεώσῃ, τεθνήξει, τεθνάναι.

6. *Какие формы перфекта от* ἀποθνήσκω *соответствуют следующим формам:* τετελευτήκατε, τετελευτηκυιῶν, τετελευτηκέναι, ἐτετελευτήκεσαν?

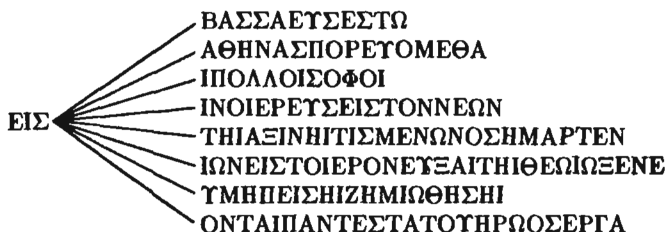
П 1. Все друзья царя мертвы; ...были мертвы. 2. Вера передвигает горы. — *Pass.* 3. Мы поставили знак нашей победы. 4. Люди всегда будут ставить памятники поэтам. 5. Храбрые мужи прославляют свою родину. 6. Найдя пастбище, мы всякий раз останавливали коней. — *Praes.* 7. Архонт прославился тем, что поставил статую (*part.*).

Л 1. *Объясни*: система, трофей

2. *Латинское* mundus „мир", *возможно, является калькой греч.* κόσμος.

3. *Сравни*: ἀποθανεῖν, ἀποθνήσκω, θάνατος, ἀθάνατος, ἀθανασία, θνητός, τεθνάναι, θανατόω.

4. *Прочитай следующие предложения, учитывая, что первоначально текст не делился на слова и знаки ударения и придыхания не ставились (ср. ил.):*



5. *Отец, у которого два сына — Леон и Панталеон, составляет следующее завещание:*
ΕΧΕΤΩΤΑΕΜΑΠΑΝΤΑΛΕΩΝ
Что ты думаешь по этому поводу?

133	a) Ὁ βασιλεὺς μισθὸν ἐδίδου, μέχρι τοὺς στρατιώτας πάλιν εἰς τὴν πατρίδα κατέστησε.	Царь платил жалованье до тех пор, пока не привел воинов обратно на родину (§ 117d).
	b) Ὁ βασιλεὺς μισθὸν δώσει, μέχρι ἂν τ. στρ ... καταστήσῃ.	Царь будет платить жалованье, пока не приведет ... (§ 120 I).
134	a) τὸ ἄκρον ὄρος	крутая (буквально: острая) гора
	b) ἄκρον τὸ ὄρος	вершина горы (§ 71b)

50

Ф 1. *Определи формы*: στῶ, στάς, ἱστάς, ἵστης (2), στήσας, ἕστης, ἕστην, ἕστησαν (2), στῆθι, στάντι, ἱστάντι, στήσαντι, ἑστῶτι, στᾶσι, ἱστᾶσι (2), ἑστᾶσι, ἕστασαν — σταίην, ἱσταίην, σταίη, ἕστατε, ἵστατε (3), εἱστήκει, στήσει, στήσασιν, ἑστῶσαι, ἑστάναι, ἱστᾶσαι, στῆναι, στᾶσαι.

2. *Сравни:* στάντες *и* stantes, στῶ *и* sto,
στάς *и* stas, στῆτε *и* stetis.

3. *Переведи*: stat, stemus, stabam, stabant, constitisse, constitit, constitimus.

4. *Образуй обе формы*: мы стоим, они стояли, стоящий, стоящих (*ж.р.*).

5. *Поставь в irrealis в настоящем и прошедшем, а также в potentialis:* Πολυνείκης τῷ ἀδελφῷ ἀνθίσταται, ἀποθνήσκει.

6. ***Замени придаточное предложение причастием:*** a) Ἄδραστος, ὃς Πολυνείκει παρέστη, στράτευμα ἤθροισεν. b) Οἱ Λέσβιοι, ἐπεὶ ἀπέστησαν τῶν Ἀθηναίων, φίλοι ἐγένοντο τοῖς Λακεδαιμονίοις. c) Ἀντιγόνη, ἣ παρὰ τοῖς τεθνηκόσιν ἀδελφοῖς εἱστήκει, ἐδάκρυεν. d) Οἱ Ἀργεῖοι, οἳ Πολυνείκει παραστήσονται, ὡπλίζοντο.

7. ***По образцу 43 Φ 3 сделай обзор форм от*** ἵστημι.

8. Οἱ ἱερεῖς ἔστησαν < ἀμφὶ τὸν βωμόν. / κρατῆραν ἐπι τὸν βωμόν.

П 1. Куда мне встать? 2. Персы расступились, увидев (*part.*) колесницы великого царя. — *Iterativus.* 3. (Люди) в Милете решили отложиться от Кира. 4. Мы уже давно стоим и (*part.*) ждем тебя. 5. Справедливому судье я не буду сопротивляться. 6. Когда ты окажешься в опасности (*с* καθίστημι), я помогу тебе. 7. Я прошу тебя об этом. 8. Они нуждались в хлебе. 9. Встань сам и позволь встать другим!

Л 1. апостат, экстаз

2. δυσπόρευτος, δυστυχής. *Что означает:* δύσθυμος, δυσμενής, δύσβατος, δυσκίνητος, δυσσεβής, δυσπρεπής — дизентерия (τὰ ἔντερα внутренности, кишечник)?

135	Οὐκ ἔφη μεταδώσειν αὐτῷ.	Он отказывался выделить ему долю (§ 57,3,1).
136	a) Τοῦτο τοῦ βασιλέως δέομαι.	Я прошу царя об этом.
	b) Δέομαι ἀργυρίου.	Я нуждаюсь в деньгах (§ 65, 132).
	c) Δεῖ μοι ἀργυρίου.	Мне нужны деньги.

51

Φ 1. ***Поставь в футуруме:*** κλαίων, πλέομεν, καίεις, γελᾷ, πνέουσιν, ἐπαινῶν.

2. ***Образуй причастие от:*** δέω (связываю), γελάω, φύω.

3. ***Поставь в irrealis и potentialis, а предложения*** a) ***и*** b) ***в iterativus в настоящем и прошедшем:*** a) Εἰ εὑρίσκω αὐτόν, δέω. b) Εἰ εὑρίσκεται, δεῖται (*aor.pass.* ηὑρέθην). c) Εἴ τις ἐμβαίνει, ἡ ναῦς καταδύεται. d) Εἰ γιγνώσκει τοὺς θεούς, οὐκ αὐτῶν καταγελᾷ.

4. ***Определи формы:*** τελῶ (3) τελῶν (3), ἀρκέσω (2), ἀκούσῃ (2), χρισθείς, καλεῖ (2), κάλλει, καλῷ, καλῶ (3), κλείσας, κλαύσας, καύσας, δήσας, ἔδησας, δήσων, χέω (4), χέας, ἔχεαν, κεχυμένος — κέκλημαι, κέκλεμμαι, κέκλειμαι, κέκλαυμαι, κέκαυμαι, δύσῃ (2), ἔγνωσαι, ἔγνως, δύω (3), δύο, ἔδυσαν (2), χυθέν, ῥυῶ, ἐκέχρι(σ)το, ῥυῆναι, ἐρρύη, ἐγνώκαμεν.

П 1. Осажденные были взяты в плен. 2. Корабли (*2 слова*) затонули. 3. Царь поднялся на корабль и позвал кормчего. 4. Будучи в оковах (*part.*), Павел восхвалял Бога. 5. Прости своих врагов! 6. Поэту был поставлен (χέω) памятник. 7. Мы сожжем одежду больных. 8. Не смейся над стариком! 9. Юноша удостоился похвалы, а не насмешек (= не был высмеян, § 99d). 10. Они хвалили юношу и не высмеивали его. 11. Они решили взять варваров в плен. 12. В войне страшно быть раненым или взятым в плен.

Л 1. Христос, каустический, физика, базис, автаркия, гностический, гностик, пневматический, гипофиз

2. *Сравни:* γιγνώσκω, γνώμη, γνῶσις, γνώριμος, συγγνώμη, ἀναγιγνώσκω, ἀγνοέω, ἄγνοια. — πλέω, πλοῦς, πλοῖον. — πνέω, πνεῦμα, ἀναπνέω, πνεύμων (легкое). (*Что такое* пневмония, пневмоторакс?) — φύω, φύσις, φυτόν, φυτεύω, εὐφυής, φυλή.

137	Ἀποδιδράσκω σε.	Я убегаю от тебя § 74b).
138	Καταγιγνώσκω σου θάνατον.	Я приговариваю тебя к смерти (§ 82c).
139	Φιλίαν συντίθεμαί τινι.	Я заключаю дружбу с кем-л. (§ 80a).
140	Δι' ἔχθρας ἔχω τινά.	Я враждую с кем-л.
141	Εἰς τοσοῦτο προβαίνω τῆς ἀναιδείας, ὥστε ...	В своем бесстыдстве я дохожу до того, что ... (§ 82a).

52

Ф 1. *Поставь в аористе*: ὠνῇ, ὠνοῦ, ὠνώμεθα, ὠνοῖσθε, ὠνεῖσθαι.

2. *Поставь в irrealis*: a) Εἰ ἀργύριον ἔχω, ὠνέομαι τὰ ἐπιτήδεια. b) Εἰ μὴ ἐπιστάμεθα ἑλληνίζειν, Ἕλλησιν οὐ διαλεγόμεθα. *Переделай в potentialis.*

3. *Определи формы*: πλήσει, πλήρει, πρήσει, πρῆσαι, πράξει, (2), πλησθέν, πέπλησαι, ὀνῆσαι, ὠνήσῃ, ὀνήσει, ἄγασαι, ἀγασθείς, ἀγάσθητι, ἀγάσῃ — ἐδύνω, πρίω, δυνηθῶ, δυνασθείη, ἄπειμι (2), ἴω, ἰῶ, ὦ, ἴθι, ἴσθι (2), ἴστε, ἴτε, ἔστε, ἴοι, ἴῃς, ἴῃς, ἰόν, ὄν, φάθι, φάτε, φῶ, φῆθαι, φαῖεν, πρίαιο, συνιέναι (2), παρίω, παριῶ.

П 1. Купи раба за 1000 драхм! 2. Мы сожжем дрова, если мы сможем. 3. Если бы вы умели красиво петь, вы бы порадовали этим многих (при условии, что). — *Irrealis в настоящем и в прошедшем.* 4. Все граждане восхищались Аристидом из-за (его) справедливости. 5. Кто приносит пользу согражданам, тот сам имеет выгоду [от этого]. 6. Почему мы должны уходить? 7. О, если бы вы пришли!

Л 1. дифтерия, динамит, динамо, династ, эвфемизм

2. *Сравни*: φημί, φήμη, φωνή, εὔφωνος; πίμπλημι, πλήρης, τὸ πλῆθος, πληρόω. *Что означает* ἄπληστος? ἐπιστήμη — ἐπιστήμων.

3. *Что такое* ионы (*с точки зрения языка правильнее было бы* ионты)?

142	a) Ἐπίσταμαι χάριν ἀποδοῦναι.	Я умею воздавать благодарность.
	b) Ἐπίσταμαι αὐτὸν χάριν ἀποδιδόντα.	Я знаю, что он воздает благодарность (§ 96d).
143	Ἄγαμαί σε τῆς σοφίας.	Я восхищаюсь тобой из-за твоей мудрости (§ 83e).
144	τὴν ταχίστην (*подразумевается* ὁδόν) = ὡς τάχιστα (§ 75)	
145	Οὔ φημι ἰέναι.	*Nego me iturum esse* — Я отказываюсь идти (§ 57, 3, 1).
	Οὔ φημι εἰδέναι.	Я говорю, что не знаю.
146	Ἐπριάμην χιλίων δραχμῶν.	Я купил за 1000 драхм (§ 82a).
147	a) ὄν, ἐξόν, παρόν	так как (хотя, если) это позволено (было, было бы)
	b) δόξαν, δεδογμένον	так как (хотя, если) это решено (было решено)

Accusativus absolutus см.: § 97.

53



1. *Образуй все формы инфинитивов от:* ἀπόλλυμι; *все причастия от:* ἀπόλλυμι, ὄμνυμι, κρεμάννυμι; *все времена от:* δεικνύς, δείκνυς, πήγνυσι, ὀμνύητε, ἀμφιεννύοιμεν.

2. *Переделай предложение* εἰ ὄμνυσιν, ἐπιορκεῖ a) *в будущее время,* b) *в irrealis в настоящем и прошедшем,* c) *в potentialis,* d) *в итератив в настоящем и прошедшем.*

3. *Замени придаточное предложение причастием*: ἐπεὶ ὤμοσε, ἐπαύσατο λέγων.

4. *Поставь в будущем времени и в аористе*: a) Εἴ τις κεράννυσι τοῦτον τὸν οἶνον ὕδατι, ἀπόλλυσιν αὐτόν. b) Οὗτος ὁ οἶνος, εἰ κεράννυται ὕδατι, ἀπόλλυται.

5. *Определи формы*: δείξω (2), ἐδείξω, δεδειγμένον, δεδογμένον, ἐζεῦχθαι, μειχθῆναι (μιγῆναι), κατᾶξαι, κατάξω (2), κατέαγε, κατεάγη, κατέαξε, κατήγνυτο, κατεαγέναι, κατῆγμαι, παγείς, πήξεις, πεπηχώς, πεπηγώς, παγήσῃ, παγείσῃ, παγῆναι — ἐρρωγός, ῥήξεις, ῥήξας, ῥαγήσει, ῥαγείσῃ, ἀπολλύς, ἀπώλλυς, ἀπολεῖς, ἀπολῇ, ἀπώλου, ἀπόλωλε, ἀπωλωλέκεμεν, ἀπωλώλεσαν, ὀμῇ, ὀμόσω, ὀμεῖσθαι, ὀμόσασα, ὀμωμοκυῖα, ὀμουμένη, ὀμνῦσα, ἀμφιεῖ, ἀμφιέσαι, ἀμφιέσῃ, ἠμφίεσαι, ἠμφιέσω, ἀμφιέννυσαι, κατάσβηθι, κατεσβήκεσαν, κατεσβέσθαι — ζώσω (2), σώσω, ζωσθῆναι, ἔρρωσο, ἐρρῶσθαι, ῥώσθητε, ἐρρωμένος, ῥῶσαι, ῥώσει, ῥωννύασιν, κερᾶτε, κράθητε, κέκρασθε, κρεμάσασα, κρεμαννῦσα, κρεμῶσα, κρεμαμένη, κρεμασθεῖσα.

П 1. Если бы ты не надел плащ (ἡ χλαῖνα), твое красивое платье сейчас было бы испорчено. 2. Опасности укрепляют дух. 3. Смешивай (*2 глагола*) вино с водой. 4. Свет погас; был погашен. 5. Он одет в хитон; оделся в хитон. 6. Ты разбил чашу (κρατήρ); чаша разбилась; была разбита. 7. Вода остыла; была остужена. 8. Вы намерены погубить государство. 9. С союзниками было покончено. 10. Кир был назначен полководцем. 11. Ганнибал поклялся остаться врагом римлян.

Л зона, аподиктический, дейксис, асбест (*покажи развитие значения*), дерматолог, дриада

148	Ὄμνυμι Δία.	Клянусь Зевсом! (§ 74c)
149	Ἀμφιέννυμαι (ἐνδύομαι) ἐσθῆτα.	Я надеваю платье (§ 74e).
150	Ὑμεῖς αὐτῶν ἐστε οἱ γείτονες.	Вы являетесь их соседями.
	Артикль подчеркивает именную часть сказуемого (§ 69b).	
151	Μείγνυμι (κεράννυμυ) τὸν οἶνον ὕδατι.	Я смешиваю вино с водой (§ 80a).
152	Ἡ ἐσθὴς κρέμαται ἐκ δρυός.	Платье висит на дубе.

54

Ф 1. *Поставь в пассиве*: ἀπέκτεινα, ἀπεκτονώς, ἀποκτεῖναι, ἐκβαλεῖς, ἐξεβάλομεν, ἐκβεβληκυῖα, διώκετε (*в юридическом смысле*), διώξετε, διώξουσα, διώξωμεν.

2. *Поставь во всех временах*: ἕλκύεις, λείπετε, τρέπε, πείθετε, πίπτει.

3. *Образуй все причастия от*: λείπω, γίγνομαι, πείθω, τρέπω, τρέφω.

4. *Определи формы*: ἐπλήγην, ἐξεπλάγην, ἐξεπέπληκτο; φεύξῃ, φυγῇ, φύγῃ; εἷλκυε, εἷλκυσε, εἷλκυσαι, εἱλκύσθαι, ἑλκύσαι; λελοιπός, λοιπός, λιπόν, ἔλιπον; τέτροφα (2), τετραμμένον; τεθραμμένον, ἐπισπόμενοι, σποῖο — σχοίῃ, σχήσει, ἕξει, ἕξω, ἕξ, ἕκτος, ἐκτός; πέποιθα, πέπεικα; σεσῶσθαι, σεσωκέναι; ἥσθῶ; γενήσῃ; τέκνον; πεσῇ, πέσῃ, πέσε, πεσόν, πεσεῖν, πεσοῦσα, πεσουμένη; ἐγερεῖ, ἐγεῖραι, ἐγείρει, ἐγρόμενος, ἐγροῦ, βαλοῦσι (2).

П 1. Те мужи, которые намерены стать архонтами (*part.fut.*), должны воздерживаться от любой несправедливости. 2. Когда Даная родила (*part.*) Персея, она была заключена отцом в ящик (λάρναξ). 3. Варвары развернулись, чтобы обратиться в бегство (*part.*). 4. Покинутый друзьями, старец претерпел множество несправедливостей. 5. Давайте будем следовать мужу, который был учителем царя. 6. Если бы мы присоединились к преступнику (= следовали преступнику), то

были бы наказаны. 7. Если бы вы повиновались законам, то не были бы изгнаны. 8. Воры (*part.perf.*) недолго будут радоваться своим делам. 9. Войско собрано в Сардах.

Л 1. орнитология, симптом, асимптота, обол, обелиск, энцефалит

2. *Что за скалы были* Симплегады?

3. *Обрати внимание на производные от корня* σεχ: ἔχω, σχήσω, ἔσχον, ὑπισχνεῖσθαι, ὑπόσχεσις, σχεδόν, σχῆμα, σχολή; γεν: γίγνομαι, ἐγενόμην, γονεύς, γένεσις, γένος, εὐγενής, γενναῖος, γεννάω, πρόγονοι; τεκ: τίκτω (= τι-τκω), τέκνον, τοκεύς.

153	Πάντων, ὧν δέονται, πεπράγασιν.	Они сделали все, что им было нужно (*атракция падежа*, § 121a).
154	a) Ἐκβάλλομεν αὐτὸν ἐκ τῆς πόλεως.	Мы изгоняем его из города.
	b) Ἐκπίπτει ὑφ' ἡμῶν.	Он изгоняется нами.

πίπτω *употребляется как пассив к* βάλλω, *подобно тому, как* ἀποθνῄσκω *к* ἀποκτείνω *или* φεύγω „быть обвиняемым" *к* διώκω *или* γράφομαι „обвинять" (§ 99c).

55

Ф 1. *Замени формами глагола* βαίνω: εἶσι, ἐλθόντι, ἴοιμεν *и* φθάνω: ἧκε, ἥξετε, ἥξουσα.

2. *Образуй все времена от*: αἰσθάνονται, τέμνει, κάμνοιμι, λάγχανε, πυνθάνῃ, ὑπισχνώμεθα.

3. *Определи формы*: ἐλῶ, ἕλω, ἔλαθεν, φθάσῃ (2), φθήσῃ, φθασάσῃ, ἐφθακώς, τέτεικα, τέτακα, τέθηκα, τέθνηκα, πίε, πιόν, πίῃ (2), πίνῃ, πεπωκέναι, πεπόσθαι, μὴ κάμῃς, καμεῖται, τέμνουσαν, τεμοῦσαν (2), τεμοῦμεν, τέμωμεν, τέμνωμεν, τμηθέντα — τεθέντα, ἡττῆσθαι, ᾐσθῆσθαι, αἰσθέσθαι, ἁμαρτοῦσι, ἁμάρτωσι, ἥμαρτον, ἁμαρτήσῃ, ἡμαρτήθη, μαθήσῃ, μεμαθηκώς, ηὐξῆσθαι, ηὔξησο, λαχών, λαβών, λαθών, εἶληφαι, εἰληχέναι, λήσεις, λήγεις, λέξεις, λέγεις, πύθοιο, πέπυσαι, πεπύσθαι, τύχῃ (2), τευξοίμεθα, ἀφῖκται, ἀφίξεται, ὑπόσχῃ, ὑπόσχου.

П 1. Кто выпил (*part.*) много вина, часто забывает не только трудности жизни, но и хорошее. 2. В Афины мы прибудем раньше вас. 3. Воины выступили незамеченные лазутчиками. 4. Все преступники были схвачены на агоре. 5. Не забывай, что пообещал! 6. Если бы мы имели (получили) смертную душу, для нас все кончилось бы после смерти. 7. Архонт обещал не утомлять. 8. Дерево было распилено на много частей. 9. Не мсти своим врагам!

Л 1. *Сравни:* πίνω: ποτόν, ἔκπωμα, συμπόσιον, συμπότης, *лат.* potus.
2. *Что означает:* ἱππηλάτης, ὀνηλάτης?
3. *Чем известны:* Τισιφόνη, Λάχεσις, Πυθία?
4. эстетика, анатомия, микрокосм
5. *Антонимом к слову* ὁμαλός *выступает* ἀνώμαλος „неравный, отличающийся“ — *отсюда* „аномальный“. *Слова* „анормальный“ *не существует!*

155 Φθάνω σε ἀφικόμενος. — Я прихожу раньше тебя (§ 95b).

156 a) Τίνω τι. — Я плачу за что-л., расплачиваюсь.

b) Τίνομαί τινα. — Я заставляю кого-л. платить, наказываю кого-л., расплачиваюсь с кем-л.

56

Ф 1. *Образуй соответствующие формы от* τιτρώσκω: τραυματιεῖτε, ἐτραυμάτισαν, τραυματισθείην, τετραυμάτισαι; *от* ἁλίσκομαι: συλληφθησόμενος, συνειλημμένος, συνείληπτο, συλληφθῶ, συλληφθῆναι; *от* ἀποθνῄσκω: τελευτήσοι, τελευτήσουσα, τελετήσαιτε, τελεύτησον, τετελευτηκυῖα.

2. *Определи формы:* γηράσῃ, γήρᾳ, γέρουσι, ἀναμνῆσαι, μέμνησαι, τρωθείς, τρώσεις, γνώσῃ, γνωσθῇ, γνωσθήσῃ, γνώμῃ, ἀνάλωσον, ἁλώσεται, ἁλῶναι, ἁλῶ, πείσῃ (3), πείσεται (2), ἀποθανῇ, ἀποθάνῃ, εὗρον, ηὕρητο, εὑρεθεῖσαν, εὑρεθεῖεν.

3. *Как перевести генетив в следующих предложениях?*

Ἀλεξάνδρου τεθνηκότος —
- πολλοὶ Ἕλληνες ἔχαιρον.
- στρατιῶται ἐλυποῦντο.
- οἱ ποιηταὶ ἔτι καὶ νῦν μέμνηνται.
- οὐδεὶς ἄνθρωπος μᾶλλον ἐτιμήθη.

П 1. Хотя рабы сбежали (*part.*) еще вчера, они были снова схвачены. 2. Дети наших друзей были узнаны по (ἐκ) их украшениям. 3. Многие надеются состариться в спокойствии. 4. Поэт сел читать книгу. 5. Помни о неимущих! Напоминайте согражданам о неимущих! 6. Господин, вспомни об афинянах! 7. Жители Агригента потратили много времени на (εἰς) строительство *(pass.)*. 8. Когда Эдип ослеп (*part.*), он отправился в Колон (Κολωνός), чтобы там умереть (*part.*).

Л 1. анамнез, анализ, мнемотехника, дидактика, пафос, патетика, патетический, апатичный, симпатия, патология
2. *Сравни:* πάσχω: πέπονθα, πάθος, πάθημα, ἀπαθής, τὸ πένθος (*обрати внимание на огласовку корня; ср.* § 4).

157	a) Ἀναμιμνῄσκω σε τὸν κίνδυνον.	Я напоминаю тебе об опасности (§ 74e).
	b) Μιμνῄσκομαι τῶν Ἀθηναίων.	Я вспоминаю афинян (§ 82b).
158	Ἐπὶ τυράννῳ γίγνομαι.	Я подпадаю под власть тирана (§ 86,2).
159	Τί παθὼν οὐ βοηθεῖς;	Что с тобой случилось, что ты не помогаешь? почему ты не помогаешь?

57

Ф 1. a) Σιμωνίδης ἔλεγεν οὐδέποτε μὲν ἑαυτῷ μεταμελῆσαι σιγήσαντι, πολλάκις δὲ φθεγξαμένῳ. b) Νῦν μὲν γελᾶτε· μετ' ὀλίγον δ' ὑμῖν, ὧν τήμερον ἐποιήσατε, μεταμελήσει. c) Δῆλον ὅτι οἶσθα τοῦτο, μέλον γέ σοι. d) Τῷ μέλλοντι πράττειν ἱκανῶς τι, τέχνης δεῖ. e) Οἱ ἱππῆς ᾤχοντο ἐλαύνοντες.

2. *Определи формы:* δόξῃ (2), δόξαι (3), δόξαν (2), ὦσον, ἔωσαν, οὖσαν, ἐῶσθαι, ὠσθεῖεν; γαμεῖς (2), γαμῶν (2), γήμας, γημαμένη, ἐγήμω, ἐγάμει, ἐγεγαμήμην — ἐθελήσω (2), μέλλον, μέλον, μελήσει, μελλήσει, μελῆσαι, βουληθῶ, βεβουλῆσθαι; μαχῇ, μάχῃ, ἐμαχέσω, μαχεῖσθαι, μαχέσασθαι, μεμάχησαι; χαρέντος, χάριτος, χαιρήσουσα, κεχαρηκυῖα; οἰήσῃ, οἰηθῇ — δέω (2), δήσω, δεήσει, δήσας, δεήσας, δεήσῃ, δήσῃ, δεηθέντι, δεθέντι, ἀχθεσθείς, ἀχθέσῃ, ἄχθου, χρή, χρῇ (2), χρῆν, ἐχρῆν, χρῆται, χρῆναι, χρῆσθαι; ἐῴκεσαν, ἐοικώς, εἰκός.

3. *Замени на формы от глагола* χαίρω: ἥσθήσῃ, ἥσθητι, ἥδου; *от глагола* οἴομαι: νόμιζε, νομιεῖς, ἐνομίσατε, νομίσαιμι; *а также от* μάχομαι: πολεμήσων.

4. *Образуй все причастия от глаголов* ἐθέλω *и* βούλομαι, *а также все основные формы от* βούλομαι *и* βουλεύομαι.

П 1. Меня ничуть не заботит серебро и золото. 2. Ты будешь раскаиваться (2) в своей испорченности. 3. Он раскаивался, что промолчал. 4. Он надеялся бороться с обидчиком (*part.* *от* ἀδικέω). 5. Кажется (2), мы обмануты. 6. Кажется, ты рассердился (= похож на того, кто рассердился; *part.*). 7. О, если бы пришел Александр! 8. Вы должны Гермесу жертву. 9. Послы попросили у царя мира. 10. Все мы нуждаемся в мире. 11. Хорошо воспитанные должны уважать друг друга. 12. Ударь, если тебя ударят.

Л 1. симметрия, догма, моногамия, полигамия, астрономия

2. *Сравни:* νεμ: νέμω, νόμος, νομή, Νέμεσις (*что ты о ней знаешь?*), ἄνομος, νομίζω, νομοθέτης, αὐτόνομος, παράνομος, νόμιμος.

160	ὅμοιος τῷ ἀδικοῦντι	похожий на обидчика, как обидчик (§ 80b)
161	a) Ὀλίγου (μικροῦ) ἐδέησα πεσεῖν.	Немногого не хватало, чтобы я упал (= я чуть не упал; § 103b и § 91c).
	b) Ὀλίγου (μικροῦ) δεῖν ἔπεσον.	

162 Μισθοῦ στρατεύομαι. — Я отправляюсь на войну за плату (§ 82a).

163 a) Μεταμέλει μοι ψευσαμένῳ. b) Μεταμέλομαι ψευσάμενος. — Я сожалею, что солгал (§ 96c).

58



1. *Определи формы*: λέξον (2), ῥηθέν, ἐρῶν, ἐῶν, ἐροῦ, ἤρου, διειλεγμένος; ἕλω, ἑλοῦ, ἕλε, αἱρεθεῖσι, αἱρεθήσῃ, αἷρει, αἶρει, ἦρται, ἥρηται; ἔδη, ἔδει, εἶδε, ᾔδη, ᾗδη, δέῃ — ὄψει (2), ὦφθαι, ὠπώπει, ὀφθῶ, ὄψοιτο; πέπρασο, πώλησον, ἐπωλούμην, ἀπωλόμην; δραμῇ, δράμῃ; ἔνεγκον, ἔνεγκε, ἤνεγκεν, οἴσει, οἴει, οἰήσῃ, οἴσῃ, ἐνέγκωμαι, ἐνέγκω, ἐνεχθεῖεν, ἠνηνέγμην, διενηνοχυῖα; ὠνήσῃ — ὀνήσῃ, ὠνηθῆναι, ἐωνῆσθαι; ἔσκεπται, ἐσκέφθαι, ἐρησόμενος, ἐρόμενος, ἤρου; καθεδεῖται, καθιοῦμεν, καθίσας, ἐκαθέζου.

2. *Образуй соответствующие формы от* ὁράω: βλέψεις, βλεψον (2), βεβλέφατε; *от* φέρω: ἄξομεν, ἤγαγε, ἀγαγών, ἀγαγέσθαι, ἦχε, ἦκτο, ἀχθέντι, ἀχθεῖμεν.

3. *Образуй все причастия к*: ὁρῶσα, διαφέρων, αἱρούμενος (*med. и pass.*), διαλεγομένη, τρέχων; *образуй все инфинитивы от*: ἔρχομαι, ὁράω, ὠνέομαι, ἐσθίω, πωλέω.

П 1. Отличайтесь от плохих! 2. Воины устали (*perf. от* ἀπαγορεύω). 3. Я увижу тебя в Филиппах. 4. Если бы ты выбрал добро, тебя избрали бы архонтом. 5. Завтра мы хотим есть хлеб. 6. Пробежав долго (= долгое время; *part.*), охотник увидел медведя. 7. Царь будет сидеть на троне и произносить (= говорить) речь. 8. Этот конь был куплен крестьянином. 9. Послы прибыли в Дельфы вопрошать пифию и осматривать святилища.

Л 1. Арктика, диереза, антропофаги, скепсис, монополия

2. *Сравни*: λεγ: λέγω, λόγος, διαλέγομαι, διάλογος, διάλεκτος, ἀπολογία, ὁμολογέω; ϝρη: ῥῆμα, ῥηθῆναι, ἄρρητος, ῥήτωρ; οπ: ὄψις, ὄμμα, ὀφθαλμός, ὑποπτεύω, μέτωπον, πρόσωπον; ἔδομαι — ὀδών.

164 Ἔλεγεν, ὅτι πωλήσω τὸν ἵππον. — Он сказал: „Я продам коня“ (§ 115a).

165 Τρέχουσιν ἐπὶ νίκῃ. — Они бегут ради победы (§ 86,2).

166 τοῦ λοιποῦ — на будущее время, впредь (§ 82a)

167 ὄψει, οἴει, βούλει — *обычные формы 2-го л. sg.ind. в конъюктиве* — οἴῃ, βούλῃ (§ 36, *примеч. 1*)

168 Τοσαῦτα ἡμῖν εἰρήσθω | Столько должно быть нам (нами) сказано (§ 87b).

169 Τὸ αὐτὸ ποιεῖς τῷ ἀσεβοῦντι. | Ты поступаешь как нечестивец (§ 80c).

59

1. Σωκράτης σοφώτερος ἦν τῶν φίλων. 2. Σωκράτης σοφώτατος ἦν τῶν Ἀθηναίων. 3. Οἱ ἄνδρες διὰ τὴν ἀπορίαν ἐπορεύοντο ἐκ τῆς κώμης διὰ τοῦ πεδίου εἰς πόλιν τῶν ἐπιτηδείων ἕνεκα. 4. Ἀκούομεν τὸν θόρυβον. 5. Ἀκούομεν τοῦ ῥήτορος.

170 Ἀγαθὸς ἀνὴρ περὶ πατρίδος ἐγένετο. | Он отличился перед родиной своими делами.

171 ἐξ ἴσου τῷ φίλῳ | совсем как друг, подобно другу

172 κατὰ φυλάς | по филам (построенные)

60

1. Ἐν σοὶ τὰς ἐλπίδας ἔχουσι τῆς αὐτῶν σωτηρίας. 2. Ἐν ᾧ ἡ βουλὴ ἐκάθητο ἐν τῇ ἐν ἀγορᾷ στοᾷ, ἐν τούτῳ ὁ Λεοντιάδης ἡγεῖται τῷ Φοιβίδᾳ εἰς τὴν ἀκρόπολιν. 3. Οἱ Ἕλληνες σὺν γέλωτι ἐπὶ τὰς σκηνὰς ἦλθον. 4. Οἱ τῶν Περσῶν παῖδες οὐ παρὰ μητρὶ σιτοῦνται[1], αλλὰ παρὰ τῷ διδασκάλῳ. 5. Ἐν Σπάρτῃ πρὸς τῇ τῶν βασιλέων οἰκίᾳ λίμνη ὕδατος ἀφθονίαν παρέχει. 6. Κῦρος ἐξελαύνει εἰς Ἰσσούς, τῆς Κιλικίας ἐσχάτην πόλιν, ἐπὶ τῇ θαλάττῃ οἰκουμένην. 7. Κῦρος βουλεύεται, ὅπως μήποτ' ἔτι ἔσται ἐπὶ τῷ ἀδελφῷ. 8. Ἀλκιβιάδης μέγιστον ἐπὶ κάλλει ἐφρόνει. 9. Ἀπήγγελλον οἱ πρέσβεις, ἐφ' οἷς οἱ Λακεδαιμόνιοι ποιοῖντο τὴν εἰρήνην. 10. Οἱ στρατιῶται ἅμα τῷ ἡλίῳ δυομένῳ ἐτάττοντο ὑπὸ τῷ τείχει. 11. Μή μοι θορυβήσητε, ὦ ἄνδρες. 12. Ἐὰν τὸ μέσον τῶν πολεμίων νικῶμεν, πάνθ' ἡμῖν πεποίηται. 13. Οἱ στρατιῶται ἥδοντο τῇ εἰρήνῃ. 14. Πάντες κραυγῇ προῇσαν.

[1] σιτέομαι питаться, есть

173 Αἱ ἁμαρτίαι γεγένηνται τοῖς στρατηγοῖς. | Ошибки были совершены полководцами (*часто называется dativus auctoris*, § 78b).

174 Δίκαιόν ἐστι τοῦτο πράττειν ἀγαθοῖς ἀνδράσι πειθομένους. | Справедливо совершать это, повинуясь добрым мужам.

Если подлежащее не выражено, то именная часть сказуемого при инфинитивном обороте ставится в аккузативе (§ 89d), *см. также Су* 81.

61

1. Κῦρος διὰ τὸ φιλομαθὴς εἶναι διὰ παντὸς τοῦ βίου πολλὰ τοὺς παρόντας ἠρώτα. 2. Ξενοφῶν μετὰ τῶν μυρίων κατὰ τῶν ὀρῶν κατέβη πρὸς θάλατταν. 3. Οἱ Ῥωμαῖοι καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν ἐπολέμουν τοῖς Καρχηδονίοις. 4. Κατ' ἐνιαυτὸν οἱ Ἀθηναῖοι ἄρχοντας ᾑροῦντο κατὰ τοὺς νόμους. 5. Δεκάτῳ ἔτει μετὰ τὴν ἐν Μαραθῶνι μάχην αὖθις ὁ βάρβαρος τῷ μεγάλῳ στόλῳ ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα δουλωσόμενος ἦλθεν. 6. Βασιλεὺς ἐπολέμει τοῖς Θρᾳξὶ τοῖς ὑπὲρ Ἑλλήσποντον οἰκοῦσιν, οἳ ἀνδρείως ὑπὲρ τῆς πατρίδος ἠμύνοντο αὐτόν. 7. Βασιλεὺς τοὺς Ἕλληνας περὶ πλείστου ποιούμενος ἐκέλευσεν αὐτοὺς θέσθαι τὰ ὅπλα περὶ τὴν αὑτοῦ σκηνήν· εἶτα δ' αὐτοῖς ἀμφὶ πῦρ καθημένοις ἔλεξε περὶ τῆς εἰρήνης. 8. Παρὰ τῶν Θηβαίων ἧκον πρέσβεις ἀγγελοῦντες τὰ παρ' αὐτοῖς. 9. Παρὰ τοὺς νόμους οἱ κήρυκες ἑάλωσαν. 10. Πρὸς σὲ θεῶν ἱκετεύομεν μὴ πρὸς χάριν λέγειν ἡμῖν, ἀλλα βοηθεῖν. Πρὸς δὲ τούτῳ πρέσβεις ἐπέμψαμεν πρὸς Φίλιππον. 11. Ἐπειδὴ οἱ πρῶτοι ἐγένοντο ἐπὶ τοῦ ὄρους καὶ κατεῖδον τὴν θάλατταν, κραυγὴ πολλὴ ἐγένετο. 12. Ἐπὶ ξυροῦ[1] ἀκμῆς ἐστιν. 13. Οἱ στρατιῶται ἐπὶ τεττάρων τεταγμένοι ἦσαν. 14. Οἱ τῶν ἀρίστων Περσῶν παῖδες ἐπὶ ταῖς βασιλέως θύραις παιδεύονται. 15. Οἱ ξένοι ἠρώτων αὐτὸν τὸ στράτευμα ὁπόσον τ' εἴη καὶ ἐπὶ τίνι συνειλεγμένον. 16. Κλέαρχος ἀνέβη ἐπὶ τὸν ἵππον· ἰέναι γὰρ ἐβούλετο ἐπὶ τοὺς πολεμίους. 17. Σωκράτης ὑπό τινων ἐλέγετο σοφὸς ἀνήρ, τά τε μετέωρα[2] φροντιστὴς καὶ τὰ ὑπὸ γῆς πάντα ἀνεζητηκώς. 18. Οὐ δύναμαι σιγᾶν ὑφ' ἡδονῆς. 19. Ἀκοντίζει τις αὐτὸν ὑπὸ τὸν ὀφθαλμόν. 20. Ὑπὸ νύκτα οἱ πλεῖστοι ἀπῆλθον ὑπὸ τὰ δένδρα.

[1] ξυρόν бритва [2] небесные явления — *какое слово образовано от греческого?*

62

1. Ὁ στρατηγὸς ἐκήρυξε λαβόντας τὰ ὅπλα τοὺς στρατιώτας ἐξιέναι. 2. Οἱ Ἕλληνες ἐδίωκον μὲν κατὰ κράτος, ἐβόων δὲ ἀλλήλοις μὴ θεῖν δρόμῳ, ἀλλ' ἐν τάξει ἕπεσθαι. 3. Οἱ Ξενοφῶντος στρατιῶται εἵλοντο Σπαρτιάτην τινὰ δρόμου ἐπιμεληθῆναι καὶ τοῦ ἀγῶνος προστατῆσαι. 4. Τῷ κακούργῳ οἱ δικασταὶ ἔδοσαν πολὺν χρόνον ἀπολογήσασθαι. 5. Ὁμοίως αἰσχρὸν ἀκούσαντα χρήσιμον λόγον μὴ μαθεῖν καὶ διδόμενόν τι ἀγαθὸν παρὰ τῶν φίλων μὴ λαβεῖν. 6. Ἀληθές γε, ὡς ἔπος εἰπεῖν, οὐδὲν εἰρήκασιν. 7. Ἀγησίλαος ἀντὶ τοῦ ἐπὶ Καρίαν ἰέναι εὐθὺς ἀντιστρέψας[1] ἐπὶ Φρυγίας ἐπορεύετο. 8. Σωκράτης πάντων ἀνθρώπων μάλιστα ἐθαυμάζετο ἐπὶ τῷ εὐθύμως τε καὶ εὐκόλως[2] ζῆν. 9. Πρὸ τοῦ ἀναβαίνειν τοὺς μάρτυρας βραχέα βούλομαι διαλεχθῆναι ὑμῖν.

[1] ἀντιστρέφω поворачиваю в противоположную сторону [2] εὔθυμος, ον доброжелательный; εὔκολος приветливый

63

1. Ἀλέξανδρος ἥσθη (ἐχάρη) περιγενόμενος τῶν Θηβαίων. 2. Μετεμέλησε τοῖς Θηβαίοις (= μετεμελήθησαν οἱ Θηβαῖοι) ἀναστᾶσι (ἀναστάντες) τοῖς Μακεδόσιν. 3. Σωκράτης οὐκ ἔκαμνεν (ἀπηγόρευεν) ἀνθρώπους διδάσκων. 4. Ἀεὶ πειρῶ νικᾶν τοὺς φίλους ἀληθεύων. 5. Καλῶς ἐποίησας, ὦ Κῦρε, ἄρξας τοῦδε τοῦ λόγου. 6. Οἱ στρατιῶται καταλαμβάνουσι τοὺς φύλακας ἀμφὶ πῦρ καθημένους. 7. Ἐμὲ ἀληθῆ λέγοντα εὑρήσεις. 8. Ὁρῶμεν πάντα ἀληθῆ ὄντα, ἃ λέγετε. 9. Ἡ τύχη πολλάκις τοὺς μὴ νικήσαντας στεφανοῖ. 10. Οὐ δίκαιόν μοι δοκεῖς ἐπιχειρεῖν πρᾶγμα, σαυτὸν προδοῦναι, ἐξὸν σωθῆναι. 11. Κατακείμεθα ὥσπερ ἐξὸν ἡσυχίαν ἔχειν.

Определи различия:

1.	Αἰσχύνομαι ποιῶν τι κακόν.	Αἰσχύνομαι ποιεῖν τι κακόν.
2.	Ἀγησίλαος ἔγνω τοὺς πολεμίους φεύγοντας.	Ἀγησίλαος ἔγνω διώκειν αὐτούς.
3.	Ξενοφῶν ἀκούει βοώντων τῶν στρατιωτῶν· „Θάλαττα, θάλαττα."	Ξ. ἀκούει τοὺς Πέρσας πλησιάζοντας. Ξ. ἀκούει τοὺς Πέρσας πλησιάζειν (§ 96d).

64

A *Замени на прямую речь:*

1. Οἱ πρέσβεις ἔλεγον, ὅτι οἱ πρόγονοι αὐτῶν τοῖς ἀδικουμένοις βοηθήσειαν. 2. Ἀλέξανδρος ἐνόμισε Διογένη εὐτυχῆ ἂν εἶναι. 3. Οἱ Ἕλληνες ἔδοξαν πολεμίους ὁρᾶν ἱππέας. 4. Κῦρος ἔλεξεν, ὅτι ἡ ὁδὸς ἔσοιτο πρὸς βασιλέα (ἔφη τὴν ὁδὸν ἔσεσθαι). 5. Ἐβόων οἱ παρόντες, ὅτι ζῇ ὁ ἀνήρ. 6. Κλεάνωρ ἀπεκρίνατο, ὅτι πρόσθεν ἂν ἀποθάνοιεν ἢ τὰ ὅπλα παραδοῖεν. 7. Οἶδα τὸν φίλον δυστυχοῦντα. 8. Ὁρῶμεν πάντα ἀληθῆ ὄντα, ἃ λέγετε.

B *Замени на косвенную речь:*

1. (Οἱ στρατιῶται ἔφασαν:) Οὐ πορευσόμεθα. 2. (Αἰσχύλος ἔλεγε:) Ζεὺς μόνος τὰ πάντα ὀρθοῖ. 3. (Ὡμολόγησαν:) Ἐκλέψαμεν. 4. (Ἴσθι:) Ἐγώ σοι ἀεὶ πιστὸς ἔσομαι. 5. (Ἠκούσαμεν:) Οἱ πολέμιοι προσέρχονται. 6. (Ἡράκλειτος ἐδίδασκε:) Πάντα ῥεῖ. 7. (Ὁ ἄρχων ἐνόμιζε:) Οἱ σύμμαχοι εὐτυχοῖεν ἄν. 8. (Ὁ ἄγγελος ἤγγειλε:) Ὥρα ἂν εἴη ἐπανελθεῖν. 9. (Говорят:) Οἱ ἀσθενεῖς οὐκ ἀεὶ δειλοί εἰσιν.

A a) 1. Διαλέγου αὐτοῖς καὶ μάθε πρῶτον, τίνες εἰσίν. 2. Οὐκ ἔχομεν, ὅτι λέγωμεν. 3. Ἐπυνθάνοντο οἱ Ἀρκάδες τῶν περὶ Ξενοφῶντα, τί τὰ πυρὰ κατασβέσειαν. 4. Κλέαρχος ἐβουλεύετο Πρόξενον καλέσας, εἰ πέμποιέν τινας, ἢ πάντες ἴοιεν (= ἴωσιν) ἐπὶ τὸ στρατόπεδον.

b) *Сделай придаточные предложения в* а) *самостоятельными.*

B 1. Ἄγε δή, πειθώμεθα αὐτῷ. 2. Εἴθε μήποτε γνοίης, ὃς εἶ. 3. Εἴθε σοι τότε συνεγενόμην. 4. Οἴμοι, τί δράσω; μήποτ' ὤφελον λιπεῖν τὴν πατρίδα. 5. Ὅπως ἐμὲ ἐπαινέσεσθε, ἐμοὶ μελήσει. 6. Κῦρος βουλεύεται, ὅπως μήποτε ἔτι ἔσται ἐπὶ τῷ ἀδελφῷ. 7. Πέμψω ἄνδρας, ὅπως μὴ φθάσωσιν οἱ Κίλικες καταλαβόντες τὰ ἄκρα. 8. Κῦρος στράτευμα ἤθροιζεν, ὅπως ἀπαράσκευον λάβοι βασιλέα. 9. Μὴ σπεῦδε πλουτεῖν, μὴ ταχὺ πένης γένῃ. 10. Μένων φίλος ἐβούλετο εἶναι τοῖς μέγιστον δυναμένοις, ἵνα ἀδικῶν μὴ διδοίη δίκην.

66

A 1. Κλέαρχος λαβὼν τοὺς Θρᾷκας ἤλαυνεν ἐπὶ τοὺς Μένωνος, ὥστ' ἐκείνους ἐκπεπλῆχθαι. 2. Ἔχω τριήρεις, ὥστε ἑλεῖν τὸ πλοῖον. 3. Οἱ Ἕλληνες ἐνετύγχανον τάφροις πλήρεσιν ὕδατος, ὥστε μὴ δύνασθαι διαβαίνειν. 4. Λακεδαιμόνιοι εἰρήνην ἐποιήσαντο, ὥστε (ἐφ' ᾧ) τοὺς Ἀθηναίους τὰ μακρὰ τείχη κατασκάψαι. 5. Τὸ θεῖον μεῖζον ἡγοῦμαι, ἢ ὥστε τῆς ἐμῆς θεραπείας δεῖσθαι.

B a) *Замени придаточное предложение причины причастным оборотом:*

1. Ὁ γέρων, διότι ἀσθενής ἐστιν, οὐκ ἀνίσταται. 2. Ἐκείνην τὴν χώραν ἐπέτρεψεν ὁ βασιλεὺς τοῖς στρατιώταις, ὅτι πολεμία ἦν (εἴη).

b) *Замени причастный оборот придаточным предложением причины:*

1. Ὑμῶν ἐμοὶ οὐ θελόντων πείθεσθαι, ἐγὼ σὺν ὑμῖν ἕψομαι. 2. Οἱ Ἀθηναῖοι Πίνδαρον ἅτε ἐπαινέσαντα τὴν πόλιν αὐτῶν περὶ πλείστου ἐποιήσαντο. 3. Οἱ πολῖται συμμαχίαν ἐποιήσαντο πρὸς τοὺς γείτονας ἀσθενεῖς ὄντες.

175	οἷός τέ εἰμι	я в силах, в состоянии
	οἷόν τέ ἐστι	это возможно (§ 91e)
176	Σκοταῖος ἀφίκετο.	Он пришел затемно.
	Τριταῖοι ἀπῆλθον.	Они ушли на третий день (§ 71a).

67

A 1. Εἰ τὸ ἔχειν οὕτως ὡς τὸ λαμβάνειν ἡδὺ ἦν, πολὺ ἂν διέφερον εὐδαιμονίᾳ οἱ πλούσιοι τῶν πενήτων. 2. Ἡ τῶν θεῶν εὔνοια ἔσται μετὰ τῶν τὰ δίκαια ποιούντων, εἴπερ τοῖς ἤδη γεγενημένοις περὶ τῶν μελλόντων τεκμαίρεσθαι χρή. 3. Οὐκ ἂν ἐποίησεν ὁ παῖς τοῦτο, εἰ μὴ ἐγὼ αὐτὸν ἐκέλευσα. 4. Δύσκολόν[1] τις ἐζήτει. Ὁ δὲ ἀπεκρίνατο· „Οὔκ εἰμι ἔνδον." Τοῦ δὲ γελάσαντος καὶ εἰπόντος· „Ψεύδῃ· τῆς γὰρ φωνῆς σου ἀκούω", εἶπεν· „Ὦ πανοῦργε[2], εἰ μὲν ὁ δοῦλός μου εἶπεν, ἐπίστευσας ἂν αὐτῷ. ἐγὼ δέ σοι οὐ φαίνομαι ἀξιοπιστότερος ἐκείνου;" 5. Ἀγησίλαος ἀποθνῄσκων τοὺς φίλους ἐκέλευσεν εἰκόνα αὐτοῦ μὴ ποιήσασθαι. „Εἰ γάρ τι καλόν, ἔφη, ἔργον πεποίηκα, τοῦτο μνημεῖόν ἐστιν, εἰ δὲ μή, οὐδ' οἱ ἀνδρίαντες." 6. Εἰ καὶ χρημάτων εὐποροῦμεν, οὐκ εὐτυχοῦμεν. 7. Πορευοίμεθα ἂν οἴκαδε, εἰ ἡ πατρὶς ἔτι ἐλευθέρα εἴη. 8. Εἰ βουλοίμεθα παῖδα ἀγαθὸν ἰατρὸν γενέσθαι, παρὰ τίνας ἂν αὐτὸν πέμποιμεν διδασκάλους;

[1] брюзга, угрюмец [2] плут, мошенник

B a) ***Замени уступительное придаточное предложение причастным оборотом:***

1. Ἀποπλεῖ οἴκαδε, εἰ καὶ μέσος χειμών ἐστιν. 2. Οἳ πρόσθεν προσεκύνουν τὸν Ὀρόνταν, καὶ τότε προσεκύνησαν, εἰ καὶ ᾔδεσαν, ὅτι ἐπὶ θάνατον ἄγοιτο. 3. Συμβουλεύω σοι, εἰ καὶ νεώτερός εἰμι.

b) ***Замени причастный оборот уступительным или условным придаточным предложением:***

1. Καίπερ θεᾶς υἱὸς ὢν Ἀχιλλεὺς θνητὸς ἦν. 2. Καίπερ πάντων ἀντιλεγόντων ὅμως ἡδέως ἂν τὸν εὐεργέτην ἐπαινέσαιμι. 3. Ἀνὴρ μὴ εἰδώς, πῶς τοῖς φίλοις χρῆται, οὐκ ἂν πολλοῖς ἀρέσκοι. 4. Καίπερ βουλόμενος οὐκ ἂν δύναιο ἀποδοῦναι, ὅσα ὑπισχνῇ.

68

1. Ὅταν ἀποθάνῃς, εὐκλείας τεύξῃ. 2. Μηδεὶς μηδένα ὄλβιον κρινέτω, πρὶν ἂν αὐτὸν εὖ τελευτήσαντα ἴδῃ. 3. Σωκράτης πίνειν οὐκ ἐθέλων, ὁπότε ἀναγκασθείη, πάντων κρείττων ἐγίγνετο καί, ὃ πάντων θαυμαστότατον, οὐδεὶς πώποτε τῶν ἀνθρώπων μεθύοντα αὐτὸν ἑώρακεν. 4. Περιμένετε, ἕως ἂν ἐγὼ ἔλθω. 5. Ὁπότε οἱ Ἀθηναῖοι τῆς εἰς Δῆλον θεωρίας ἄρξαιντο, νόμος ἦν μηδένα δημοσίᾳ ἀποκτείνειν, πρὶν τὸ πλοῖον εἰς Δῆλον ἀφίκοιτο καὶ πάλιν εἰς Ἀθήνας ὀπίσω. 6. Ἡνίκ' ἂν τις ὑμᾶς ἀδικῇ, ἡμεῖς ὑπὲρ ὑμῶν μαχούμεθα. 7. Πάλαι ἴστε, ὅτι ἐξ ὅτου ἐγενόμην, κατεψηφισμένος ἦν μου ὑπὸ τῆς φύσεως ὁ θάνατος. 8. Οἱ στρατιῶται ἔδοξαν πολεμίους ὁρᾶν ἱππέας· ἐν ᾧ δ' ὡπλίζοντο, ἧκον λέγοντες οἱ πεμφθέντες σκοποί, ὅτι οὐχ ἱππεῖς εἰσιν, ἀλλ' ὑποζύγια

νέμοιτο. 9. Χειρίσοφος ἐπὶ τὸ ἄκρον ἀναβαίνει, πρίν τινα αἰσθέσθαι τῶν πολεμίων.

1. *Первое предложение поставь в irrealis, шестое — в iterativus.*
2. *Третье предложение поставь в презенсе.*
3. *Определи формы*: ἔστε (2), ἕως (2).

69

1. Οὓς ἂν κτήσῃ φίλους, πειρῶ κατέχειν διὰ βίου. 2. Ἕκτωρ κατέκοπτεν, ὅτῳ ἐντυγχάνοι. 3. Ὁ ἀνὴρ πολλοῦ ἄξιος, ᾧ ἂν φίλος ᾖ, χαλεπώτατος δ' ἐχθρός, ᾧ ἂν πολέμιος ᾖ. 4. Τίς οὕτως εὐήθης ἐστίν, ὅστις ἀγνοεῖ τὸν πόλεμον δεῦρο ἐξήκοντα, ἂν ἀμελήσωμεν; 5. Ἱκανοί ἐσμεν ὑμῖν πέμψαι ἄνδρας, οἵτινες συμμαχοῦνται. 6. Εἰς τὰ πλοῖα ἐνεκόμισαν τῶν σκευῶν, ὅσα μὴ ἀνάγκη ἦν ἔχειν[1]. 7. Ἀπόκριναι, ὅτι ἂν σε ἐρωτῶ. 8. Οἱ Πέρσαι, ὃν ἂν γνῶσι δυνάμενον μὲν χάριν ἀποδιδόναι, μὴ ἀποδιδόντα δέ, κολάζουσιν ἰσχυρῶς. 9. Πέμπομεν ὑμῖν ἡγεμόνας, οἳ ὑμᾶς, ἐὰν σπονδαὶ γένωνται, ἄξουσιν, ἔνθεν ἕξετε τὰ ἐπιτήδεια. 10. Ἀδικεῖ Σωκράτης, οὓς ἡ πόλις νομίζει θεούς, οὐ νομίζων. 11. Ἃ μὴ οἶδα, οὐδὲ οἴομαι εἰδέναι. 12. Οἱ τῶν βαρβάρων ἱππεῖς, ᾧτινι (ὅτῳ) ἐντυγχάνοιεν Ἕλληνι ἢ δούλῳ ἢ ἐλευθέρῳ, πάντας ἀπέκτεινον. 13. Δίκην δώσουσιν, ὧν ἂν ἁμάρτωσιν.

14. Πατρὶς γάρ ἐστι πᾶσ', ἵν'[2] ἂν πράττῃ τις εὖ.

(*Слова Гермеса в „Плутосе" Аристофана, которые он произносит, перебегая от богов к людям.*)

[1] *здесь:* выдержать [2] где

70

1. Μὴ σύ γε τοῦτο δράσεις; 2. Σκοπεῖτε, εἰ δίκαια λέγω ἢ μή (οὔ). 3. Οἱ Κερκυραῖοι κήρυκα ἔπεμψαν ἀπεροῦντα μὴ πλεῖν. 4. Τί ἀμφισβητεῖτε μὴ ἀληθῆ λέγειν ἐμέ; 5. Οὐδὲν ἡμῖν ἐμποδὼν ἂν εἴη μὴ οὐκ ἀνδρειότατα μάχεσθαι. 6. Οὐ δίκαιόν ἐστι τοῖς ἀδικουμένοις μὴ βοηθεῖν. 7. Οὐ μὴ τύχωμεν, οὗ ἐπιθυμοῦμεν. 8. Τίς ἂν πόλις ὑπὸ μὴ πειθομένων ἁλοίη; 9. Χρὴ τὸν ἀγαθὸν πολίτην ἀληθεύειν μὴ δεδιότα τοὺς ἀντεροῦντας. 10. Οἱ αἰχμάλωτοι ἐδέθησαν τοῦ μὴ φεύγειν ἕνεκα. 11. Σωκράτης ἐνόμιζε τὸ μηδενὸς δεῖσθαι θεῶν εἶναι. 12. Δαρεῖος τοὺς ἀσθενεῖς στρατιώτας οὐκ ἂν κατέλιπεν, εἰ μὴ ἐφοβεῖτο, μὴ οἱ Σκύθαι λύοιεν τὴν γέφυραν.

71

1. Οἱ Ἀθηναῖοι τὸν Σοφοκλέα Ἑλληνοταμίαν[1] κατέστησαν οἰόμενοι οὐδένα ἂν δικαιότερον εἶναι. 2. Σωκράτης ῥᾳδίως ἂν ἀφεθεὶς ὑπο τῶν δικαστῶν, εἰ καὶ μετρίως πρὸς χάριν τοῖς δικασταῖς διελέχθη, προείλετο μᾶλλον τοῖς νόμοις ἐμμένων ἀποθανεῖν ἢ παρανομῶν ζῆν. 3. Ἡδέως ἂν ὑμῖν ἐπισποίμην. 4. Θᾶττον ἢ ὡς ἄν τις ᾤετο, μετεώρους ἐξεκόμισαν τὰς ἁμάξας. 5. Παρὰ τοῖς Πέρσαις πολλὴν σωφροσύνην καταμάθοι ἄν τις. 6. Ὁ στρατηγὸς αἰτεῖ Κῦρον τριῶν μηνῶν μισθόν, ὡς οὕτως περιγενόμενος ἂν τῶν ἀντιστασιωτῶν[2]. 7. Ἄριστοί εἰσιν, οὓς ἂν οἱ θεοὶ φιλῶσιν. 8. Ὅπλα ἔχοντες οἰόμεθα ἂν καὶ τῇ ἀρετῇ χρῆσθαι, παραδόντες δ' ἂν ταῦτα καὶ τῶν σωμάτων στερηθῆναι. 9. Ἐπειδὰν διαπράξωμαι, ἃ βούλομαι, ἀπάξω ὑμᾶς εἰς τὴν Ἑλλάδα. 10. Ἔνθα δὴ ἔγνω τις ἂν τοὺς τοῦ Κύρου ἑταίρους πεπαιδευμένους ὡς δεῖ. 11. Οὐκ ἂν ἐποίησαν οἱ παῖδες ταῦτα, εἰ μὴ ὁ διδάσκαλος αὐτοὺς ἐκέλευσεν. 12. Δῆλον ὅτι οὐκ ἂν τοῦτο ἔλεγεν ὁ Σωκράτης, εἰ μὴ ἐπίστευσεν ἀληθεύειν. 13. Ἂν προσέλθῃς, ὑπισχνοῦμαί σοι δέκα τάλαντα. 14. Ὅταν τῶν δυστυχούντων τις ἐνθάδε ἔλθῃ, βοηθοῦμεν αὐτῷ.

[1] казначей *афинского морского союза* [2] ἀντιστασιώτης сторонник враждебной партии, противник

72

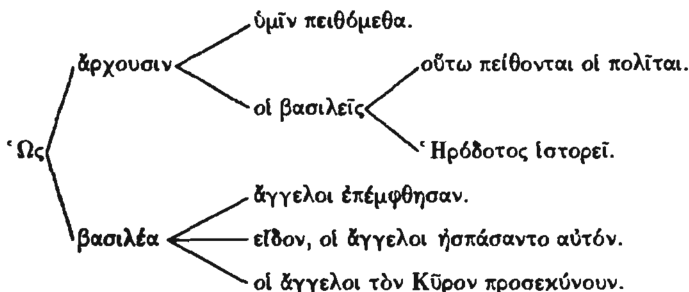
1. Ἐγὼ τούτους εἴρηκα τοὺς λόγους οὐχ ὡς οὐδεμιᾶς ἄλλης ἐνούσης ἐν τοῖς πράγμασι σωτηρίας, ἀλλὰ βουλόμενος ὑμῖν τὰ ἄριστα δεῖξαι. 2. Οἱ στρατιῶται ὡς ἀπηλλαγμένοι τούτων τῶν κακῶν ἡδέως ἐκοιμήθησαν. 3. Ὡς ἀφίκοντο εἰς κώμην, εὗρον ἐκεῖ κήρυκας τοῦ βασιλέως. 4. Σωκράτης ὑπὸ Μελήτου ἔφυγεν ὡς διαφθείρων τοὺς νέους. 5. Ὡς οὐκ ἀληθῆ ταῦτ' ἐστιν, οὐχ ἕξετε ἀντιλέγειν. 6. Βρασίδας οὐκ ἀδύνατος ἦν, ὡς Λακεδαιμόνιος, εἰπεῖν. 7. Πορευτέον ἡμῖν τοὺς πρώτους σταθμοὺς ὡς ἂν δυνώμεθα μακροτάτους, ἵνα ὡς πλεῖστον ἀποσπασθῶμεν τοῦ βασιλικοῦ στρατεύματος. 8. Ἰδού, ὡς ἡδέως τὸ παιδίον καθεύδει. 9. Ὥσπερ τὸ σῶμα ἐστερημένον ψυχῆς πίπτει, οὕτω καὶ πόλις μὴ ὄντων νόμων καταλύεται. 10. Ὁ ποταμὸς τοιοῦτος ἦν τὸ βάθος, ὡς μηδὲ τὰ δόρατα ὑπερέχειν. 11. Ἀλέξανδρος εἰς τὴν Ἀσίαν ἐστρατεύσατο, ὡς τὴν τῶν Περσῶν ἀρχὴν καταστρεψόμενος. 12. Πάντες οἱ φίλοι συνεληλύθασιν ὡς ἐμέ. 13. Παρὰ τοῖς παλαιοῖς Ἕλλησιν οἱ ποιηταὶ ὡς θεράποντες καὶ ἑρμηνεῖς τῶν θεῶν ὄντες εὐσεβῶς ἐτιμῶντο. 14. Ἡμεῖς οἱ Πλαταιεῖς ἥκομεν παρ' ὑμᾶς ὡς ἀμυνοῦντες ἀνὰ κράτος τοὺς καταστρέψεσθαι ὑμᾶς μέλλοντας.

A *Распредели предложения по указанным значениям ὡς:*

1. что (*после глаголов „думать", „говорить"*)
2. чтобы
3. каким образом
4. как (*как и лат.* ut, *обосновывающее или ограничивающее значение*)
5. *вместо* ὥστε
6. *при превосходной степени*
7. *с причастием*
   a) *причинное значение*
   b) *целевое значение*
8. *в качестве предлога*

B *Точно так же распредели и предложения в тексте 72.*

C



73

1. Δαρεῖος Κῦρον σατράπην ἐποίησε καὶ στρατηγὸν δὲ ἀπέδειξεν. 2. Δεῖ ὑμᾶς, ὥσπερ καὶ τιμῶν μεθέξετε, οὕτω καὶ τῶν κινδύνων μετέχειν. 3. Λυδοὶ νόμοις ὁμοίοις ἐχρῶντο καὶ ῞Ελληνες. 4. ῾Ο αὐτὸς ὑμῖν στόλος ἐστὶ καὶ ἡμῖν. 5. Οἱ Λακεδαιμόνιοι οὐκ ἔφθασαν τὴν ἀρχὴν κατασχόντες καὶ τοῖς Θηβαίοις εὐθὺς ἐπεβούλευσαν. 6. Πολλοὶ καὶ χρηστοὶ φίλοι εἰσὶν ἐμοί. 7. Εἴ τις καὶ ἄλλος ἀνήρ, καὶ Κῦρος ἄξιός ἐστι θαυμάζεσθαι. 8. ῎Ηδη τε ἦν περὶ πλήθουσαν ἀγορὰν καὶ ἔρχονται παρὰ βασιλέως κήρυκες.

74

1. ᾿Εγὼ ἔπειθον τοὺς ἄνδρας, καὶ οὓς ἔπεισα, τούτους ἔχων ἐπορευόμην. 2. Λέων ἀφεὶς τὸν λαγὼν ἐδίωκε τὴν ἔλαφον. 3. ᾿Εποιήσαντο τὴν συμμαχίαν Λακεδαιμόνιοι καὶ Βοιωτοὶ καὶ ᾿Αθηναῖοι, καὶ τὸ Πάνακτον[1] εὐθὺς καθηρεῖτο. 4. Οἱ Πέρσαι διέφθειρον προσιόντες τοὺς στρατιώτας, καὶ ἕνα γε λοχαγὸν διέφθειραν. 5. ῏Ηλθον, εἶδον, ἐνίκησα. 6. Οἱ ῞Ελληνες βάδην[2] ἐπορεύοντο ἐπὶ τὸ χωρίον, ἀφ᾿ οὗ τῇ προτεραίᾳ οἱ βάρβαροι ἐτρέφθησαν. 7. Σύνθημα ἐποιήσαντο, ὁπότε ἔχοιεν τὰ ἄκρα, πυρὰ καίειν πολλά. Ταῦτα συνθέμενοι ἠρίστων· ἐκ δὲ τοῦ ἀρίστου προήγαγεν ὁ Χειρίσοφος τὸ στράτευμα πᾶν.

[1] *аттическая крепость на границе с Беотией* [2] **шаг за шагом, медленно** *(какому глаголу родственно это наречие?)*

ПОУРОЧНЫЙ ГРЕЧЕСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

В греческом столбце: [τρόπος] — уже известные слова, родственные указанному.

В русском столбце: 'новый', 'novus' — русское и латинское слова, родственные греческому и имеющие то же значение.

В русском столбце: ['музыка'] — слова, родственные греческому, но не совпадающие по значению.

В русском столбце: ['тео'логия] — отмечена часть слова, родственная греческому.

| ὁ δίσκος — слова, включенные в упражнения на грамматические правила.

Номера параграфов отсылают к „Грамматике греческого языка" М. Штеле.

ΠΡΟΠΥΛΑΙΑ, προπύλαια (*pl.*) преддверие, вход в храм; Пропилеи на афинском Акрополе — мраморная лестница с колоннами по бокам, ведшая в Акрополь.

1 § 7,1–4 и 7; 9; 10; 35

ὁ δίσκος	'диск', плоский круг
ὁ ἵππος	конь ['иппо'дром]
ὁ φίλος	друг ['Фил'ипп]
ὁ ξένος	гость; чужеземец, наемник
ὁ πόνος	трудность, труд, бедствие
ὁ κόσμος	порядок, украшение ['косм'етика], мир
ὁ χρόνος	время ['хроника']
ὁ ὅρος	граница ['гори'-зонт]
ὁ βίος	жизнь ['био'логия]
ὁ τρόπος	(поворот) ['троп'] образ, нрав; *pl.* характер
ὁ λόγος	речь, слово, расчет [фило'лог']
Πέτρος	Петр
ὁ ὄνος	осел
φέρω	несу, приношу, 'fero'
ἐλαύνω	гоню, отправляюсь, еду (верхом)
παιδεύω	воспитываю ['пед'а-гог, про'педев'тика]
θαυμάζω	удивляюсь, восхищаюсь
τρέφω	кормлю, взращиваю, воспитываю
οὐ, οὐκ	(*перед гласным*) не
οὐχ	(*перед придыхательным*) не
μή	(*в предложениях, выражающих волю, и в условных предложениях*) не, чтобы не, 'nē'
ἔχω	имею, держу
παρ-έχω	(пре)доставляю, причиняю
μόνον *adv.*	лишь, только
ἀλλά	но, однако
καί	и, также
οὐ μόνον... ἀλλὰ καί	не только ... но и
πρός с *acc.*	к, против, сравнительно
ἥκω	я пришел, нахожусь здесь, прихожу

δεῖ	нужно, следует; *с отрицанием*: не должно
πιστεύω	верю, доверяю
νέος	'новый', молодой, 'novus'
γάρ	ибо, так как, ведь (*на втором месте в предложении*)
ἀεί	всегда
φίλος	милый, дружественный, дорогой
γιγνώσκω	узнаю, знаю, полагаю, (g)nōscō

2 § 10; 35

ὁ γεωργός	крестьянин ['Георгий']
ὁ ἀγρός	земля, поле, 'ager' ['акр']
ὁ υἱός (*также* ὑός)	сын
ὁ καρπός	плод, 'carpo'
ὁ θεός	бог ['тео'лог]
ὁ ἀδελφός	брат
ὁ θησαυρός	клад, богатство
μὲν ... δὲ	1. *противопоставляет две части предложения, как правило, переводится только вторая частица*: же; 2. хотя ... но
ἐν *с dat.*	в, на, у, среди
φυτεύω	сажаю
εἰς *с acc.*	*движение куда*: в, к, на, до
ὀλίγος	немногочисленный, незначительный ['олиг'архия]
ἀγαθός	хороший
χαίρω	радуюсь
χαῖρε, χαίρετε	радуйся, радуйтесь; будь(те) здоров(ы)
κακός	плохой
φεύγω	бегу, избегаю, 'fugio'
κολάζω	наказываю, караю
θεραπεύω	прислуживаю, почитаю, ухаживаю ['терапия']
προσ-ήκει	прилично, следует, подобает
οὖν	(*никогда не стоит на первом месте*) итак, поэтому, следовательно
ἐκ *с gen.*	из, от
ἐξ	(*перед гласным*) из, от
θύω	приношу жертву
πονηρός	худой, плохой, бесчестный
ὁ διδάσκαλος	учитель
νομίζω	имею обычай; думаю, полагаю, считаю
ἀληθινός	истинный, действительный, настоящий

3 § 7,5–6; 10; 12; 35

Φοῖβος	Феб, Аполлон
Διόνυσος	Дионис
Ἀθηναῖος	1. афинянин; 2. афинский
Θηβαῖος	1. фиванец; 2. фиванский
ὁ δῆμος	народ, община, дем ['демо'кратия]
ὁ δοῦλος	раб, слуга
ὁ ἥλιος	солнце, 'sōl' ['гелио'-центрический]

ὁ οἶνος	'вино', 'vinum', *древняя и диал. форма:* Ϝοῖνος
ὁ πλοῦτος	богатство ['плуто'-кратия]
ὁ πόλεμος	война, борьба
ὁ κύριος	господин, хозяин
ὁ ἄνθρωπος	человек ['фил'антроп']
ὁ κίνδυνος	опасность
ὁ ἄγγελος	посол, вестник ['ангел']
Δελφοί, -ῶν	Дельфы
ἐστί(ν)	(он, она, оно) 'есть', является, находится
εἰσί(ν)	(они) суть, являются, находятся
ἔνδοξος	известный, знаменитый
δίκαιος	справедливый
πολλοί	многие
λαμπρός	сверкающий, светлый, превосходный
ἄγω	гоню, веду, 'ago'
ὁ βωμός	алтарь, жертвенник
εὖ *adv.*	хорошо ['Ев'ангелие]
σύν *с dat.*	с
ὁ στρατός	войско
ἀμύνω *с acc.*	отражаю
с dat.	помогаю
καλός	красивый, хороший
ὁ νᾱός	храм, святилище
ἱδρύω	внедряю, строю, основываю
πολλάκις [πολλοί]	часто
πέμπω	посылаю, отправляю, провожаю
ξένος	1. чужой; 2. *см. урок 1*

Далее имена собственные, не иллюстрирующие грамматический материал, приводятся только в указателе имен собственных и географических названий.

4 § 10; 36

τὸ δένδρον	дерево [родо'дендрон']
τὸ θηρίον	зверь
τὸ φάρμακον	лекарство, волшебный напиток, яд ['фарма'цевт]
τὸ φυτόν	растение
τὸ τόξον	лук, *pl. также* стрела
τὸ τέκνον	ребенок, дитя
τὸ δῶρον	'дар', подарок, 'donum' [Фе'дор']
τὸ ἱερόν	святилище, храм; жертва, жертвоприношение
τὸ ἔργον < Ϝεργον	дело, труд, деяние [эн'ерг'ичный]
τὸ ἄστρον	звезда, созвездие, 'astrum' ['астро'номия]
τὸ πεδίον	поле, равнина
τὸ τρόπαιον [τρόπος]	*букв.* памятник обращения врагов в бегство, памятник победы ['трофей']
ὑπό *с gen.*	под, от (*с пассивом* = ab)
δια-φθείρω	1. порчу, уничтожаю; 2. подкупаю
ὁ στρατηγός	полководец, ['стратег', архи'стратиг']
ὥστε	1. (подобно тому) как; 2. поэтому, так что
τότε	тогда, в то время
ἀπό *с gen.*	от, с, вдали от, 'ab'
ἀπ-ελαύνω	отгоняю

μετά *c acc.*	после, за, 'post'
μετά *c gen.*	вместе с кем-л., среди
ὁ οὐρανός	небо, 'Uranus' ['Уран']
φαῦλος	плохой, дурной, слабый
ἆρα, ἦ	(*вводит вопрос, соотв. лат.* -ne) ли
μῑκρός	маленький, короткий ['микро'косм]

5 § 10,2; 36

ἱερός (θεοῦ)	священный, посвященный (божеству)
λούω	мою, 'lavō'
λούομαι	моюсь, купаюсь
τάττω	ставлю в ряд, выстраиваю ['тактика']
τάττομαι	выстраиваюсь, становлюсь в ряд
πείθω	убеждаю, уговариваю, 'fīdō'
πείθομαι	меня убеждают, повинуюсь, слушаюсь, доверяю
βούλομαι	хочу, желаю
μάχομαι *c dat.*	сражаюсь
γίγνομαι	рождаюсь, становлюсь, происхожу, случаюсь
ἥδομαι	радуюсь
πορεύομαι	отправляюсь, путешествую, иду
παύω	прекращаю
παύομαι	перестаю ['пауза']
ὀργίζομαι	сержусь
φείδομαι *c gen.*	щажу, берегу, жалею
δέχομαι	принимаю, беру, получаю; выдерживаю
οἴομαι *и* οἶμαι	думаю, полагаю
ἕπομαι	иду вслед, следую
ἡ Αἴγυπτος	Египет
ἡ νῆσος, νήσου	остров [Пелопон'нес']
ἡ ὁδός, ὁδοῦ	дорога, улица [эп'од']
ἡ ἄμπελος, ἀμπέλου	виноградная лоза
ἡ νόσος, νόσου	болезнь
ὁ ποταμός	река [Месо'потамия']
ἀθροίζω	собираю
ὁ σύμ-μαχος [μάχομαι]	союзник, соратник
ὁ πολέμιος	враг, неприятель ['полем'ический]
μάλα *adv.*	весьма, очень, совсем, вполне
δή (*никогда не начинает предложение*)	(*служит для подтверждения или усиления*) очевидно, конечно, следовательно
πρός *c dat.*	у, при, к, кроме
λέγω [λόγος]	говорю, считаю, *также*: собираю
ὅτι	что, так как
μεστός *c gen.*	полный, наполненный чем-л.
ἦσαν	они были
— τε	— que
— τε ... καί	et ... et
— τε ... — τε	et ... et
εἶναι	быть
οἴκαδε	домой
ᾄδω	пою
ὁ θάνατος	смерть
ἦν	(он, она, оно) был(а,о)
τὸ ὅπλον	оружие, орудие

6 § 11; 12

ἡ ἑορτή	праздник, празднество
ἑορτὴν ἄγω	праздную
ἡ ἀρχή	начало; власть
ἡ ᾠδή [ᾄδω]	песня, 'ода'
ἡ κώμη	деревня, селение

ἡ στήλη	колонна, столб (с надписью), 'стела'
ἡ νίκη	победа
Νίκη	Ника (богиня победы)
ἡ μάχη [μάχομαι]	борьба, сражение
ἡ λύπη	печаль, скорбь
ὁ ποιητής, ποιητοῦ	поэт
ὁ πολίτης, πολίτου	гражданин ['политический']
ὁ στρατιώτης, στρατιώτου [στρατός]	воин, солдат
ὁ ναύτης, ναύτου	моряк, 'nauta' [аэро'навт'ика]
ὁ **Εὐριπίδης**, **Εὐριπίδου**	Еврипид
λίθινος, η, ον	каменный, из камня ['лито'графия]
στενός, ή, όν	узкий ['стено'графия]
ἄλλος, η, ο (!)	другой
αὐτός, ή, ό (!)	сам ['авто-'] (*в остальных падежах употребляется в качестве личного местоимения 3-го л.*)
αὐτοῦ	eius
αὐτῷ	ei
ὁ αὐτός, ἡ αὐτή, τὸ αὐτό	тот же самый, та же самая, то же самое
ἡ θεός	богиня
Ἀθήναζε	в Афины
πρῶτον *adv.*	сперва, сначала, в первое время
ὁ οἶκος *др.* ϝοῖκος [οἴκαδε]	дом ['vīcus'], ['эко'номика]
ἔπειτα, εἶτα	потом, затем, после того
βλέπω	смотрю, взираю, вижу

ὁ τόπος	место, площадь, местность ['топо'графия]
διά *с gen.*	через, чрез; среди
ἀνα-βαίνω	поднимаюсь, восхожу; отправляюсь (*ос.* вглубь страны)
αἴτιος	виновный, зачинщик
ὁ ἰατρός	врач [пед'иатр']
πρό *с gen.*	перед, впереди; прежде, за
σῴζω	спасаю, сохраняю
ὕστερον *adv.*	позднее, потом
διδάσκω [διδάσκαλος]	1. учу; 2. упражняю
ἄξιος	достойный, стóящий
ὁ μὲν ... ὁ δὲ	один ... другой
ἔφη	сказал он, inquit (*вставляется в прямую речь*)
ὡς	1. как, словно; 2. что
χρή	нужно, должно, oportet
ἀνα-βλέπω [βλέπω]	взираю, взглядываю

7 § 35; 36

περί *с gen.*	около, вокруг ['per'], ['пери'метр, 'пери'ферия]
τὸ θέατρον	'театр'
ἐνταῦθα	сюда, тут, тогда
ἡ τραγῳδία	'трагедия'
πρῴ, πρωί *adv.*	рано, рано утром
βαίνω	ступаю, иду
μένω	остаюсь, жду
ἐκεῖ	там
μέχρι *с gen.*	до
σαλπίζω	трублю, даю сигнал трубой
ἐνθάδε (*ср.* οἴκαδε)	здесь, тут; теперь

ἡ σῑγή	молчание
τήμερον (*также*: σήμερον)	сегодня
πρότερον *adv.*	раньше, ранее
τί;	quid?
μέ, σέ (*энклит.*)	me, te
ὁ μῦθος	речь, слово, миф ['мифо'логия]

8 § 11; 26,1; 32,1

Τροίᾱ	Троя
ἡ ἀδικίᾱ	несправедливость, обида
ἡ αἰτίᾱ [αἴτιος]	1. причина, основание; 2. обвинение;
ἡ οἰκίᾱ [οἶκος]	дом
ἡ ἀγορᾱ́	1. рыночная площадь; 2. место для собрания; 3. собрание
ὁ νεᾱνίᾱς, νεανίου	юноша, молодой человек
ἡ ἀνδρείᾱ	virtus
ἡ πολιτείᾱ [πολίτης]	государственное устройство, государство
ἡ ἄκρᾱ	вершина, возвышенность, крепость ['Акро'поль]
ἡ χώρᾱ	1. место, пространство; 2. страна, земля
ἡ στρατιᾱ́ [στρατιώτης]	войско
ἡ συμφορᾱ́	случай, исход, несчастье
ἡ στρατείᾱ [στρατός, στρατιώτης]	1. военный поход; 2. военная служба
ἀνδρεῖος, ᾱ, ον [ἀνδρεία]	мужественный, храбрый
δίκαιος, ᾱ, ον [δίκη, ἀδικία]	справедливый
ὄρθιος, ᾱ, ον	крутой, высокий
σπουδαῖος, ᾱ, ον	ревностный, усердный, серьезный
πλούσιος, ᾱ, ον [πλοῦτος]	богатый, обильный
ἴδιος, ᾱ, ον	собственный; своеобразный, особенный
ἀρχαῖος, ᾱ, ον	древний ['архео'логия]
μακρός, ᾱ́, όν	длинный, большой ['макро'космос]
ἐχθρός, ᾱ́, όν	враждебный, вражеский, ненавистный
ὁ ἐχθρός	враг

βασιλεύω	царствую
ποτέ	некогда, однажды (*энклитика*)
ὅλος, η, ον	весь
ἀμφί *c acc.*	около, у, возле (*с обеих сторон*)
συμ-φέρω	соединяю, сношу в одно место
συμ-φέρει [συμφορά]	1. случается; 2. приличествует, подобает, подходит
ἐπεί	после того как; так как
δέκα	'десять', 'decem' ['дека'да, 'дека'лог]
ὁ ἐνιαυτός	год
ἡ βίβλος	папирус, книга
τὸ βιβλίον	книжка, книга ['Библия', 'библио'тека]
ὀνομάζω	называю по имени, считаю
τίς; τί;	quis?, quid?
στρατεύω *и* -ομαι *m* [στρατεία, στρατιά]	отправляюсь в поход, служу в войске

κατα-στρέφω	опрокидываю, уничтожаю, *med.*: подчиняю (себя) ['катастрофа']

9 § 11; 12,3; 36

ἡ δόξα, ης	мнение; слава
ἡ ἧττα, ης	поражение
ἡ θάλαττα, ης	море
ἡ γέφυρα	мост
ἡ γλῶττα, ης	язык ['глосса']
ἡ εὐ-σέβεια	благочестие
ἡ μοῦσα, ης	муза ['музыка']
ἔν-δοξος, ον [δόξα]	известный, знаменитый, видный
ὑπ-ήκοος, ον *c gen.*	послушный, подвластный
ἔμ-πειρος, ον *c gen.*	опытный (в)
βάρβαρος, ον	чужой, необразованный
ὁ βάρβαρος	не грек ['варвар']
ἀ-θάνατος, ον [θάνατος]	бессмертный
ἄ-δικος, ον [δίκαιος]	несправедливый
ἄ-πιστος, ον [πιστεύω]	не внушающий доверия, ненадежный
ἀλλάττω	перемениваю, промениваю
ἀπ-αλλάττω *c gen.*	удаляюсь, ухожу, освобождаю (от)
ἡ κακίᾱ [κακός]	негодность, испорченность, трусость, зло
πιέζω	притесняю
δεινός, ή, όν	страшный, сильный; способный, искусный
κτίζω	основываю, заселяю
φροντίζω *c gen.*	думаю, забочусь
μέσος, η, ον	находящийся посередине, средний
παντοῖος, ᾱ, ον	всякий, разнообразный
ἐκεῖσε	туда
πλέω	плыву на корабле
σοφός, ή, όν	мудрый [фило'софия', 'София']
ὁ μαθητής, οῦ	ученик
δια-λέγομαι *c dat.*	разговариваю, беседую
καίω	сжигаю
κατα-καίω	сжигаю до тла
νῦν	'nunc', 'ныне', сейчас
ἄρχω [ἀρχή]	(являюсь первым) начинаю; правлю
ἄρχομαι *m*	начинаю
~ λόγου	начинаю говорить
ἡ ψῡχή	душа ['психо'логия']
ἡ δίκη [ἀδικία, δίκαιος]	право, справедливость
ἡ πύλη	ворота [Фермо'пилы']
ἡ ὥρᾱ	время года, час, 'hora'
ἡ ζημίᾱ	наказание
ἡ τύχη	случай, судьба, счастье
πρῶτος, ον	первый

10 § 32,1; 38

αἰσθάνομαι *m*	чувствую, воспринимаю (слышу, вижу...), замечаю ['эст'этика']
ἤ	или
ἡ ῥώμη	сила, крепость
αἴρω *и* ἀείρω	поднимаю, уношу; уничтожаю
αὐξάνω	увеличиваю, умножаю, 'augeo'
ὅτε	(в то время), когда
ὁπλίζω	вооружаю
ὁπλίζομαι *m*	rusf вооружаюсь

ἐπὶ *c acc.*	(*направление*) к, в, на; против
c dat. или gen.	(*о месте*) на, у, при
περι-άγω [ἄγω]	вожу кругом, обвожу
οἴκοι *adv.* [οἶκος]	до́ма
ἐκεῖνος, η, ο (!)	тот, ille
ἔτι	еще
περι-εἶναι	остаюсь (в живых), переживаю кого-л.
c gen.	превосхожу кого-л.
γενναῖος, ᾱ, ον	благородный, превосходный, сильный
μνηστεύομαι	сватаюсь; стараюсь приобрести себе что-л.
ἐθέλω *и* θέλω	желаю, хочу
διό	поэтому
ὁ δόλος	хитрость, обман, 'dolus'
ὑφαίνω	тку
σφάλλω	обманываю, 'fallo'
οὔτε ... οὔτε	neque ... neque
μήτε ... μήτε	neque ... neque
μέμφομαι *m*	порицаю, браню, упрекаю
ἡ πενίᾱ	бедность, нужда
ὅμως	однако, тем не менее
ὑγιαίνω	я здоров ['гигиен'ический]
ἡ ἀ-πορίᾱ	(безысходность) недостаток, беспомощность; сомнение
εὑρίσκω	нахожу
fut. εὑρήσω	
τὰ ἐπιτήδεια	(необходимое) съестные припасы
εἰκάζω	1. уподобляю чему-л.; 2. предполагаю
μακάριος, ᾱ, ον	счастливый, блаженный
γράφω	пишу, рисую ['граф'ика, био'графия']
ὁ κάμηλος	верблюд
οἰμώζω	стенаю, плачу
ὑβρίζω	поступаю надменно, дерзко, обижаю

11 § 32,2; 35; 36; 27; 30

λύω	развязываю, 'luo'
παραλύω	освобождаю
ἀπορέω [ἀπορία]	нахожусь в затруднительном положении, не знаю
~ τινός	нуждаюсь в чем-л.
φονεύω	убиваю
καταφονεύω	
κωλύω	препятствую, удерживаю кого-л. от от чего-л. (τινός)
ἐάω	разрешаю, позволяю
νικάω [νίκη]	побеждаю
στρατοπεδεύω *и* -ομαι *m*	разбиваю лагерь, располагаюсь лагерем
βουλεύω	советую, держу совет, определяю
συμ-βουλεύω τινί	советую
βουλεύομαι *m*	советоваться, совещаться, решать
συμβουλεύομαι τινι	советуюсь с кем-л., прошу совета
κελεύω τινά	приказываю кому-л.
ἐμός, ή, όν	мой, meus
σός, σή, σόν	твой, tuus
ἡμέτερος, ᾱ, ον	наш, noster
ὑμέτερος, ᾱ, ον	ваш, vester
ἐγώ	я, 'ego'
σύ, σέ	ты, тебя, tu, te
ἡμεῖς	мы, nos
ὑμεῖς	вы, vos
ἡ ἐπι-στολή	письмо, 'epistula' ['эпистолярный']
αὔριον	завтра

ἡ στρατηγία [στρατιά]	должность стратега; предводительство
ἡ βοή	крик, голос
τὸ ἀργύριον	серебро, деньги
ὁ ἄργυρος	серебро, 'argentum'
παρά *c gen.*	от, со стороны кого-л. или чего-л.
τάδε	это, следующее, haec
μανθάνω [μαθητής]	учусь
ὁ νόστος	(счастливое) возвращение на родину
ἄ-πονος, ον [πόνος]	нетрудный, легкий
ἔσται (*остальные формы правильные* ἔσομαι, ἔσῃ)	erit
ἐλπίζω	надеюсь, ожидаю
ὁ ἑταῖρος	товарищ, спутник
οὔκ-ουν	(итак не) никак не
οὐκ-οῦν	итак, следовательно; *в вопросе* = nonne
ἡ ὀργή	гнев, негодование
εἰ *conj.*	если, ли
ὀνειδίζω	браню, порицаю
πότε;	когда?

12 § 35; 36

θορυβέω	шумлю, беспокою, привожу в замешательство
δηλόω	делаю явным, извещаю
ἀκούω [ὑπήκοος]	слушаю, слышу ['акустика']
νοσέω [νόσος]	болею
ἀκροάομαι *m c gen.*	слушаю(сь)
δουλόω [δοῦλος]	порабощаю
ὕω	посылаю дождь
(Ζεὺς) ὕει	идет дождь
θεάομαι *m* [θέατρον]	смотрю, созерцаю
ἐλεέω	чувствую сострадание, сжаливаюсь
δι-ηγέομαι *m*	излагаю, рассказываю
ὁμολογέω	соглашаюсь, сознаюсь
σιωπάω	молчу
ἐρωτάω	спрашиваю
ἀ-μελέω *c gen.*	не забочусь, не обращаю внимания
ὑπ-οπτεύω	подозреваю
βοηθέω [βοή]	спешу на помощь, помогаю
ἀξιόω [ἄξιος]	1. считаю достойным; 2. требую
ἡ ἡσυχίᾱ	спокойствие, покой, тишина
ἡσυχίαν ἄγω	храню спокойствие, живу в мире
οὔ-ποτε, μή-ποτε	никогда
ὅσιος, ίᾱ, ιον	священный, благочестивый
ἀν-όσιος, ον	неблагочестивый, безбожный
ἄρτι	только что, недавно
ὁ δεσπότης, ου	господин, хозяин ['деспот']
ἡ εὐχή	молитва, просьба, желание
κατα-σκευάζω	готовлю, снаряжаю, снабжаю
πάνυ	совершенно, весьма, очень
κατά *c gen.*	(*сверху вниз*) с, под, против
c acc.	вниз по; в продолжение (*о времени*); сообразно
ἀπο-πέτομαι	улетаю

ἦ δ' ὅς, ἦν δ' ἐγώ	сказал он, сказал я (*вставлено в прямую речь, как* inquit, inquam)
θηράω	охочусь
μειδιάω	улыбаюсь

13 § 51a; 43,1–2

ἔλιπον (*от* λείπω)	я оставил
ἔφυγον (*от* φεύγω)	я убежал, избежал
ἔμαθον (*от* μανθάνω)	я выучил, узнал
ἦλθον (*к* ἔρχομαι)	я отправился, пошел
ἤγαγον (ἀγαγεῖν) (*от* ἄγω)	я повел, погнал
ηὗρον (*от* εὑρίσκω)	я нашел
ἔλαβον (*от* λαμβάνω)	я взял, получил, схватил
εἶπον (*к* λέγω)	я сказал
εἶδον (*к* ὁράω)	я увидел, заметил
ἔβαλον (*от* βάλλω)	я бросил
ἔπεσον (*от* πίπτω)	я пал
ἔφαγον (*к* ἐσθίω)	я съел

ἐκ-βάλλω	выбрасываю, прогоняю
φεύγω	*также:* отправляюсь в изгнание
τὰ βασίλεια	царский дворец
ποιέω [ποιητής]	делаю, творю, созидаю, учреждаю
ὁ λαβύρινθος	'лабиринт'
εἰς ἀεί	навсегда
οὔπω	еще не
τοίνυν	итак, следовательно, соответственно
πέτομαι	лечу ['птица']
ἡ βουλή [βούλομαι, βουλεύω]	1. желание, план; 2. совет
παρά *c dat.*	у, при, возле
c acc.	возле, подле, мимо
διά *c acc.*	вследствие
τοῦτο	hoc
ταῦτα	haec (*n. pl.*)
πατρῷος, ᾱ, ον	отцовский, отеческий

14 § 62,44; 51a

ἔσχον (*см.* ἔχω)	я получил
ἀπ-έσχον (*см.* ἀπ-έχω)	я отстранил, удержал
ἀπ-εσχόμην *c gen.*	я воздержался
ὑπερ-έσχον (*от* ὑπερ-έχω)	я превзошел, взял верх
ἀν-εσχόμην (*также* ἠν-εσχόμην)	я выдержал
ἐπ-ελαθόμην *c gen. dm* (*см.* ἐπι-λανθάνομαι)	я забыл
ᾐσθόμην (*от* αἰσθάνομαι)	я заметил
ἐγενόμην (*от* γίγνομαι)	я стал
ὁ λωτός	'лотос'

ὁ ἄνεμος	ветер, дуновение (ветра) ['animus']

ἐξαίφνης	внезапно, вдруг
αὐτίκα	тотчас, сразу
εὔχομαι *m* [εὐχή]	1. хвалю; 2. молю(сь)
~ τοῖς θεοῖς	молюсь богам
ἐπ-αν-έρχομαι *m*	возвращаюсь обратно
ἡ βία	сила
βίαιος, ᾱ, ον	насильственный
τὸ πλοῖον	судно, корабль
ἔνιοι, αι, α	некоторые
ἡ ἡμέρα	день
παρα-γίγνομαι *dm*	прихожу, прибываю, участвую
τὸ χρῡσίον *u* ὁ χρῡσός	золото ['хриз'антема]
ἔφη	inquit
οὐχ ἔφη	negavit
ἡ ὑστεραία	следующий день
ὁ φόβος	страх, ужас
φοβέω	пугаю
φοβέομαι *dp*	ужасаюсь, боюсь
φοβερός, ά, όν	страшный
μέγιστος, η, ον	наибольший, величайший
ὄπισθεν	сзади, позади
ἐξόπισθέν τινος	позади кого-л.
προσ-άγω	привожу, ввожу
ἡ κεφαλή	голова
ἡ φωνή	голос [магнито'фон']
χθές	вчера, 'heri'
κινέω	двигаю ['кино']
ἄνευ *c gen.*	без
δυνατός, ή, όν	сильный, могучий; способный, возможный
πρέπει	прилично, пристойно, следует

15 § 14; 34; 119

Σόλων, ωνος	Солон
ὁ χειμών, ῶνος	зима, буря, 'hiems'
ὁ χιτών, ῶνος	'хитон'
ἡ χιών, όνος	снег
ὁ λειμών, ῶνος	луг
ὁ ἀγών, ῶνος	состязание, борьба, бой
ἡ χελιδών, όνος	ласточка
ὁ ἡγεμών, όνος	предводитель ['гегемония']
ὁ ποιμήν, ένος	пастырь, пастух
ὁ λιμήν, ένος	гавань, пристань
ὁ σωτήρ, ῆρος	спаситель, спасающий
ὁ κρᾱτήρ, ῆρος	'кратер', сосуд для смешивания вина
ὁ αἰθήρ, έρος	'эфир' (*верхний слой воздуха*)
ὁ ἀήρ, έρος	воздух (*нижний слой*) ['аэро'план]
ὁ θήρ, ρός [θηρίον]	зверь, 'fera'
τὸ ἔαρ, ἔαρος	весна, греза, vēr
ἡ χείρ, ρός	рука ['хир'ург]
ὁ ῥήτωρ, ορος	оратор ['ритор']
μάκαρ, ρος [μακάριος]	счастливый, блаженный
σώφρων, σῶφρον	здравомыслящий, благоразумный, воздержанный
ἐπιστήμων, ἐπίστημον	знающий, сведущий, опытный
ὁ δαίμων, -ονος	божество ['демон']
εὐδαίμων, εὔδαιμον	счастливый, богатый
ἄφρων, ἄφρον	безрассудный, безумный, глупый

ὁ νόμος	обычай, закон
ψῡχρός, ᾱ́, όν	холодный
βλάπτω *c acc.*	врежу́ кому-л.
ἱκανός, ή, όν	достаточный, достаточно сильный, способный, умный
ἡ εἰρήνη	мир ['Ирина']
ὀψέ	поздно
εἷς, μία, ἕν	один

ἀπο-θνῄσκω, *aor.* ἀπ-έθανον [θάνατος, θνητός]	я умираю
ἀναγκαῖος, *3 и 2*	необходимый, нужный, принудительный
ἡ παιδεία	воспитание, образование
ἡ ἐπι-μέλεια	забота, попечение, занятие
κοινός, ή, όν	общий
ἐλεύθερος, ᾱ, ον	свободный
ἡ θήρα [θήρ, θηρίον]	охота
ἡ νύμφη	невеста, девушка, молодая жена, 'нимфа'
παλαιός, ά, όν	древний
πράττω	делаю, совершаю ['практический']; нахожусь
ἄν	*см. грам.* § *111, IV*
ἀναγιγνώσκω	вполне узнаю, читаю
δῆλος, η, ον	очевидный, явный, ясный
ἄ-δηλος, ον	неявный, неизвестный

16 § 14b1; 15; 22,1c2a; 48

ἡ φάλαγξ, αγγος	'фаланга', боевой порядок
ἡ νύξ, κτός	'ночь', 'nox'
ὁ φύλαξ, ακος	страж, защитник ['про'филактика']
ὁ κόλαξ, ακος	льстец
ἡ γλαῦξ, κός	сова
ὁ κῆρυξ, ῡκος (*также* κήρυξ)	глашатай
ἡ γυνή, γυναικός	женщина, жена ['гинеко'логия']
ὁ γῦψ, γῡπός	коршун
ὁ ὄνυξ, χος	ноготь, коготь, копыто, 'unguis'
ἡ αἴξ, αἰγός	коза
φυλάττω	охраняю, стерегу
φυλάττομαι *m*	остерегаюсь, берегусь
σφάττω	закалываю, убиваю
κατα-σφάττω	убиваю
ἐπι-τάττω [τάττω]	даю распоряжение, приказываю
συλ-λέγω [λέγω]	'col-ligo', собираю
μετα-πέμπω	посылаю за кем-л.
~ ομαι *m*	призываю, приглашаю к себе
(κατα-)σκέπτομαι *m*	смотрю, осматриваюсь
τρέπω [τρόπος]	поворачиваю
ἐτρεψάμην	я обратил в бегство
ἐτραπόμην	я обратился в бегство, убежал
κρύπτω	прячу ['крипта']

ὁ πατήρ, τρός	отец
ἡ μήτηρ, τρός	'мать' ['метро'полия]
πρῶτος, η, ον [πρῶτον]	первый
τὸ παιδίον	дитя, ребенок
ὁ κακοῦργος (< κακό-εργος) [ἔργον]	злодей, преступник, разбойник
ῥίπτω	бросаю
κατα-ρρίπτω	низвергаю, уничтожаю
ἀπο-ρρίπτω	отбрасываю, отвергаю
μαντεύομαι *m*	прорицаю, предсказываю, вопрошаю оракул
ὁ γάμος	свадьба, брак ['моно'гамия']
ἤδη	1. как раз сейчас; 2. уже; 3. немедленно
πυνθάνομαι *dm aor.* ἐπυθόμην τινός τι	расспрашиваю, исследую, узнаю от кого-л. что-л.

ὁ τύραννος	'тиран'
ζητέω	ищу, исследую
τῑμάω	ценю, уважаю
ἡ τῑμή	цена; честь, почтение
ἡ φυλακή [φύλαξ]	стража, охрана
ἡ ἀ-σέβεια [εὐ-σέβεια]	безбожие, нечестие
ὀλοφῡ́ρομαι *dm*	сетую, плáчу, горюю
οὐδ-είς, οὐδε-μία, οὐδ-έν *и* μηδ-είς, μηδε-μία, μηδ-έν	никто, ничто
ἄγαν *adv.*	слишком
προσ-κυνέω	падаю ниц перед кем-л.
μέγας, μεγάλη, μέγα	большой ['мега'лит, 'мега'фон]
φρονέω	мыслю, думаю, рассуждаю
μέγα φρονέω ἐπί τινι	горжусь чем-л.
νεκρός	1. мертвый; 2. труп, покойник ['necare'], ['некро'лог]
κατ-εσθίω	съедаю, пожираю, уничтожаю
οὗτος, αὕτη, τοῦτο	этот, hic
τὸ φύλλον	лист, 'folium'

17 § 16; 22,1a; 48

ἡ ἀσπίς, ίδος	щит
ἡ κνημῑ́ς, ῑ̃δος	поножи
ἡ πατρίς, ίδος	родина, отечество, 'patria'
ἡ ἐλπίς, ίδος [ἐλπίζω]	надежда
ἡ πυραμίς, ίδος	пирамида
ὁ (ἡ) παῖς, παιδός *gen.pl.* παίδων [παιδεύω, παιδεία]	дитя, мальчик, сын; девочка
ὁ πούς, ποδός	нога, 'pes'
ὁ γυμνής, ῆτος	легковооруженный воин
ἡ ἐσθής, ῆτος	платье, одежда
ἡ κόρυς, υθος (*acc.* κόρυν)	шлем
ἡ χάρις, ιτος (*acc.* χάριν)	радость, благодарность, милость
αἱ Χάριτες	грации, Gratiae
χάριν ἔχω	gratiam ago
ἡ ἔρις, ιδος (*acc.* ἔριν)	спор, ссора
τὸ δόρυ, ατος	древко копья, копье
τὸ γόνυ, ατος	колено
τὸ κέρας, ατος	рог, 'cornu', фланг (крыло) войска
πένης, ητος [πενία]	бедный

οἱ πρό-γονοι	предки
οἱ ἔκ-γονοι	потомки
ὁ ὁπλῑ́της, ου [ὅπλον, ὁπλίζω]	'гоплит', тяжеловооруженный воин
ὁ θώρᾱξ, ᾱκος	грудная клетка; панцирь, латы [пневмо'торакс']
ὁ σφενδονήτης, ου	пращник
ὁ τοξότης, ου [τόξον]	лучник, стрелок из лука
ὁ πελταστής, οῦ [ἡ πέλτη]	'пельтаст', легковооруженный воин; легкий щит
γυμνός, ή, όν	голый, легко одетый, безоружный, легковооруженный
ἀντι-τάττω	противопоставляю, строю войска против (неприятеля)
ἀντι-τάττομαί τινι *m*	становлюсь или строюсь против (неприятеля)
ἡ φυγή	бегство

ὑπέρ *с gen.*	за
περι-γίγνομαι *с gen. dm*	превосхожу, побеждаю
πότερος, α, ον	который (из двух)
(ἀπο-)μῑμέομαι *m*	подражаю ['мимика']
κρίνω	1. отделяю, выбираю; 2. разбираю, сужу
πρό *с gen.*	перед (о месте и времени)
βιάζομαι *m* [βίαιος]	заставляю силой, вынуждаю
ψεύδω	обманываю
ψεύδομαι *m*	лгу, заблуждаюсь
ὁ δικαστής, οῦ [δίκη, δίκαιος]	судья
δικάζω	творю суд, сужу, решаю
ῥᾴδιος, α, ον	легкий
ἐναντίος, -ία, -ίον	вражеский, неприятельский
οἱ ἐναντίοι	противники
τραυματίζω	раню
μακαρίζω	считаю счастливым
ὁ λοχᾱγός	'лохаг', вождь
τὸ στρατόπεδον [στρατιά, στρατός]	военный лагерь
ἡ τάφρος	ров, ров с валом
τρεῖς, τρία	'три', 'tres'

18 § 17; 35

ὁ λέων, οντος	лев, 'leo'
ὁ ὀδούς, όντος	зуб, 'dens'
ὁ γέρων, οντος	старик
ὁ δράκων, οντος	'дракон'
ὁ ἄρχων, οντος	правитель, 'архонт'
ὁ Γίγᾱς, αντος	'гигант', великан
πᾶς, πᾶσα, πᾶν (παντός, πάσης, παντός)	весь, всякий ['пан'европейский]
ἅπας, ἅπασα, ἅπαν	*усиленное* πᾶς
ἑκών, οῦσα, όν (-όντος, -ούσης, -όντος)	добровольный, охотный
ὤν, οὖσα, ὄν (ὄντος, οὔσης, ὄντος) [εἶναι]	существующий, находящийся
ἄκων, ἄκουσα, ἆκον	недобровольный, неохотный
πλήττω	бью, ударяю
ἐκ-πλήττω	пугаю
ἐκ-πλήττομαί τινα *dp*	пугаюсь кого-л.
τὸ γάλα, γάλακτος	молоко, '(g)lac'
μουσικός, ή, όν [μοῦσα]	мусический

τίκτω [τέκνον] *aor.* ἔτεκον	производжу, рожаю
ἐπι-τρέπω [τρέπω]	(поворачиваю к) 1. поручаю; 2. вверяю, позволяю
δακρύω	пла́чу, оплакиваю
εὔ-πορος, ον [εὖ *и* πορεύομαι]	доступный, удобный
τὸ γυμνάσιον [γυμνός]	'гимнасий' *(место для физических упражнений)*
ἡ ἀρετή	virtus
ἕνεκα *с gen.* *постпозитивно*	ради, по причине, causa
ἡ χθών, ονός	земля [авто'хтон']
πάλιν	обратно, опять
δύο	'два', 'duo'
ἀπών, -οῦσα, -όν	отсутствующий
καθ' ἡμέραν	ежедневно
πάρεστι	adest
ἡ μυῖα	'муха', 'musca'
ἡ τρά-πεζα, ης	стол

παίω	бью, ударяю
μέλλω	1. намереваюсь; 2. медлю; 3. долженствую (мне суждено)
ὁ (ἡ) μάντις, μάντεως	прорицатель(ница), предсказатель(ница)
ἐπ-έρχομαι	прихожу, подхожу; нападаю
ἀπ-έρχομαι	ухожу
ἀγγέλλω [ἄγγελος]	извещаю, сообщаю
ἀπ-αγγέλλω	сообщаю
ἐπ-αγγέλλω (*u med.*)	возвещаю, приказываю, предлагаю
ἡ θύρᾱ, ας	дверь
ὁ κλώψ, ωπός	вор
κλέπτω	ворую ['клепто'мания]
ἔνδον *adv.*	внутри
πηδάω	прыгаю
ἀνα-πηδάω	вскакиваю на
τρέχω	бегу
ἀλλότριος, α, ον [ἄλλος]	чужой
προ-μαντεύω	предсказываю
τὸ σημεῖον	знак, знамение ['семиотика']
τὸ οὖς, ὠτός *gen.pl.* ὤτων	'ухо', 'auris'

19 § 16; 25,1; 83c

τὸ σῶμα, ατος	тело; человек
τὸ κτῆμα, ατος	имущество
τὸ στόμα, ατος	рот, устье
τὸ ὄμμα, ατος	глаз
τὸ γράμμα, ατος [γράφω]	(написанное) 1. буква; 2. письмо; *pl.* 'грамматика', наука и литература
τὸ χρῆμα, ατος	вещь, предмет; *pl.* добро, деньги
τὸ ἄγαλμα, ατος	статуя божества
τὸ ἀνάθημα, ατος	дар божеству (оставляемый в храме)
τὸ πρᾶγμα, ατος [πράττω]	(сделанное) дело, вещь; *pl.* отношения, могущество
πράγματα παρέχω	причиняю хлопоты
τὸ ἐπί-γραμμα, ατος	надпись ['эпиграмма']
τὸ σῆμα, ατος [σημεῖον]	знак, значение; могила
τὸ πνεῦμα, ατος	дуновение, дыхание
τὸ ὄνομα, ατος [ὀνομάζω]	'имя', 'nomen'

πολύ	много
τῑ́μιος, α, ον [τῑμάω]	ценный, почитаемый, почтенный, дорогой
ἤ	*после compar.*: чем
φθέγγομαι *dm*	издаю звук, говорю, кричу [ди'фтонг']
ἰσχῡρός, ά, όν	сильный
ἡ τέχνη	1. искусство, ремесло; 2. наука ['техника']
πορίζω	доставляю, приготовляю
ἅτε *c part.*	так как
μέλει μοί τινος	забочусь о чем-л.
μετ-αλλάττω	изменяю
μέλᾱς, αινα, αν	черный
προσ-έρχομαι	подхожу, прихожу
ὁ πόντος	море [Геллес'понт']
κωλύω τινός	препятствую в чем-л.
μετα-λαμβάνω *c gen.*	участвую в чем-л.
δεῖν	*inf. от* δεῖ; *impf.* ἔδει
σημαίνω [σῆμα, σημεῖον]	даю знак, знамение, указываю

ἡ παρθένος	девушка, молодая жена ['Парфенон']
ὁ λίθος [λίθινος]	камень ['лито'графия]

20 § 14 II; 19; 31; 32,3

ὁ ἀνήρ, δρός	муж [Ник'андр']
ὁ πατήρ, τρός	отец, 'pater'
ἡ μήτηρ, τρός	мать, 'mater'
ἡ θυγάτηρ, τρός	дочь
ἡ παίδευσις, εως [παιδεύω, παιδεία]	воспитание, образование
ἡ φύσις, εως [φυτεύω, φυτόν]	природа ['физика']
ἡ πρᾶξις, εως [πράττω, πρᾶγμα]	деятельность, занятие ['практика']
ἡ πόλις, εως [πολίτης, πολιτεία]	город [Неа'поль', Петро'поль']
ἡ ἀκρό-πολις, εως [ἄκρα]	верхний город, крепость, 'акрополь'
ἡ ἀπό-κρισις, εως	ответ
ὅς, ἥ, ὅ	qui, quae, quod (*relat.*)

ὁ φιλό-σοφος [φίλος, σοφός]	'философ'
ὁμοῖος, α, ον	равный, похожий
ὅμοιος *c dat.*	как ['гомео'патия]
ὁ ἀπόστολος, ου	посланец, посол ['апостол']
οὗτος, αὕτη, τοῦτο	этот, hic
πολεμέω τινί [πόλεμος]	воюю против кого-л.
παρα-λαμβάνω	перенимаю
φιλό-ξενος, ον [φίλος, ξένος]	гостеприимный
πότερον ... ἤ	utrum ... an
αἱρέω, *aor.* εἷλον	беру
αἱρέομαι *m*	беру для себя, выбираю
ἀν-αιρέω, *aor.* ἀν-εῖλον	1. поднимаю, получаю; 2. *(об оракулах)* предсказываю; 3. устраняю, убиваю
δια-βαίνω	перехожу
κατα-λύω	разрушаю ['катализ']
παρασκευάζω [κατασκευάζω]	приготовляю
ὁράω	вижу [пан'орама']
ἡ πυρά	костер
καθέζομαι	1. сижу; 2. сажусь
ἠρόμην (ἐρέσθαι)	*aor. от* ἐρωτάω
τὸ φρούριον	1. крепость; 2. гарнизон
πολιορκέω	осаждаю
ἐκ-πολιορκέω	завоевываю
πρίν	прежде, прежде чем
τὸ πρίν	ранее
ὁ στέφανος	венок ['Степан']
κομίζω	доставляю, обеспечиваю
ὅστις, ἥτις, ὅτι (ὅ, τι)	1. всякий, кто; 2. кто (*в косв. вопр.*)
πάσχω	испытываю, терплю, переношу
προσ-βλέπω	взираю, вижу
ὄλβιος, α, ον	счастливый, блаженный
τὸ ἆθλον	награда за победу
προσήκω [προσήκει]	прихожу, подхожу

21 § 19; 20

ἡ ναῦς, νεώς	судно, корабль, 'navis' ['аэро'навтика']
ὁ (ἡ) βοῦς, βοός	'бык', корова, 'bōs'
ὁ (ἡ) σῦς, συός	свинья, 'sūs'
τὸ ἄστυ, εως	город, *по преимуществу* столица

ἡ ἰσχύς, ύος [ἰσχυρός]	сила, крепость
ὁ ἰχθύς, ύος	рыба ['ихтио'логия]
πολύς, πολλή, πολύ	многий, многочисленный, большой ['поли'теизм]
ταχύς, εῖα, ύ	быстрый ['тахи'кардия]
γλυκύς, εῖα, ύ	сладкий, приятный ['Гликерия']
βραχύς, εῖα, ύ	короткий, маленький
βαρύς, εῖα, ύ	тяжелый ['баро'метр]
ἡδύς, εῖα, ύ [ἥδομαι]	сладкий, приятный, 'suāvis'
ἡδέως *adv.*	охотно
ἥμισυς, ἡμίσεια, ἥμισυ	половинный, 'semi-'
βραδύς, εῖα, ύ	медленный, запоздалый

οἰκοδομέω [οἶκος]	строю
νεώσοικοι	верфь
κατ-άγω	привожу обратно, возвращаю
ὁ ταῦρος	бык, 'taurus' ['тур']
ἡ πέτρα *u* ὁ πέτρος	скала, камень ['Петр']
ἐνῆσαν	находились там
τὸ μέλι, ιτος	мед, 'mel'
ἐσθίω	'ем', 'edo' ['еда']
ἡ ἡδονή [ἡδύς, ἥδομαι]	удовольствие, наслаждение, радость
ἡ ναυ-μαχία [ναῦς, μάχομαι]	морское сражение
ναυτικός, ή, όν [ναῦς]	корабельный, морской
τὸ ναυτικόν	мореплавание, флот
βαρέως φέρω	с трудом переношу, негодую
ἀντι-πράττω [πράττω] τινί	действую против кого-л.
οἷος, οἵα, οἷον	qualis, quale
οἷός τέ ἐστι	он в состоянии
ἡγέομαι [ἡγεμών] *m*	1. предводительствую, командую; 2. полагаю, считаю
ὁρμάω	1. двигаю, устремляю ['гормон']; 2. *intr.:* двигаюсь, устремляюсь
ὁρμάομαι *m*	отправляюсь
ἀγωνίζομαι *dm* [ἀγών]	сражаюсь, борюсь ['антагон'ист]
ἀμφότεροι	оба, 'ambo'
τέλος *adv.*	наконец
ὅπως	как
λανθάνω τινά, *aor.* ἔλαθον	я скрыт от кого-л.
~ τινὰ φυγών	убегаю от кого-л. незамеченным
τὸ ζῷον	живое существо, животное ['зоо'логия']
σπεύδω	спешу, хлопочу
διότι [ὅτι]	так как
πλησίον *adv.*	близко
οὕτω(ς) *adv.* [οὗτος]	так, таким образом

22 § 20; 36; 47

Θησεύς, έως	Тесей
Αἰγεύς, έως	Эгей
ὁ βασιλεύς, έως [βασιλεύω]	царь
ὁ γονεύς, έως	родитель
οἱ γονεῖς [γίγνομαι]	родители
Πειραιεύς, ῶς	Пирей
ὁ ἱερεύς, έως [ἱερός]	жрец, ['иерей']
ὁ ἱππεύς, έως [ἵππος]	всадник
ὁ ἑρμηνεύς, έως	переводчик

ἡ πίτυς, υος	сосна
σχεδὸν *adv.* [ἔχω]	близко, вблизи, приблизительно, почти
ζημιόω	наказываю, причиняю вред
ἑπτά	'семь', 'septem'
ὑπ-ισχνέομαι *dm*, *aor.* ὑπ-εσχόμην [ἔχω]	обещаю
περαιόω	1. переправляю; 2. *intr.* переправляюсь, переезжаю
ἀφ-ικνέομαι *dm*, *aor.* ἀφ-ικόμην	прибываю
εἰσ-πέμπω	впускаю, посылаю
ἀνά *с acc.*	вверх по чему-л., по, на, в течение
ἀνὰ πᾶσαν τὴν ἡμέραν	в течение всего дня
δι-άγω	перевожу; пребываю; живу
ἄρᾰ	(как ожидается) именно, в самом деле, точно
πιστός, ή, όν	1. верный, надежный; 2. доверяющий, верящий
ἡ θρίξ, τριχός	волос
ἐγ-γράφω	вписываю
ὁ μήν, νός	'месяц', 'mensis'
αὖθις	опять, снова, с другой стороны, даже
τὸ στράτευμα, ατος [στρατιά, στρατός, στρατιώτης]	войско

23 § 18; 20,2

τὸ γένος, ους [γί-γν-ομαι]	род, 'genus'
τὸ κάλλος, ους [καλός]	красота
τὸ ἔθνος, ους	народ ['этно'графия]
τὸ κλέος, ους (*древнее* κλεϝ-)	слава
τὸ ἔτος, ους	год
τὸ μέγεθος, ους [μέγας]	величина, рост
τὸ ἔπος, ους (*корень* ϝεπ-)	слово, рассказ, 'vox' ['эпос']
τὸ τεῖχος, ους	стена
τὸ ὄρος, ους	гора
τὸ ἦθος, ους (*из* σϝῆθος)	1. обычай ['этика']; 2. характер, нрав, образ мыслей
τὸ γῆρας, ως [γέρων]	старость
εὐ-σεβής, ές [εὐ-σέβεια]	благочестивый
ἀ-σεβής, ές	неблагочестивый, безбожный
εὐ-γενής, ές [εὖ, γένος]	благородного происхождения, благородный, видный ['Евгений']
εὐ-κλεής, ές [εὖ, κλέος]	славный, знаменитый
ἀ-σθενής, ές	бессильный, слабый [невр'астения']
ἀ-σφαλής, ές [σφάλλω]	(необманывающий) прочный, надежный
ἐπι-φανής, ές	явный, видный, знатный ['эпифания']
ἀκρῑβής, ές	точный, тщательный, аккуратный
δυσ-μενής, ές	враждебный, неприязненный
εὐ-μενής, ές	благожелательный
πλήρης, ες	'полный', наполненный, 'plēnus'
εὐ-πρεπής, ές [πρέπει]	благопристойный, красивый, отличный

ἀ-ληθής, ές	(нескрытный) истинный, правдивый
εὐ-τυχής, ές [εὖ, τύχη]	счастливый
δυσ-τυχής, ές	несчастный
εὐ-ήθης, εὔηθες [εὖ, ἦθος]	добродушный, добрый, простой

ἡ εὐ-τυχία [εὐτυχής]	счастье
γυμνάζω [γυμνός, γυμνάσιον]	упражняю
(κατα-)τοξεύω [τόξον, τοξότης]	убиваю стрелой
μετα-βάλλω	перемениваю; превращаю
ἔνθα *relat.*	где
θνητός, ή, όν [θάνατος]	смертный
τὸ ὅριον *и* ὁ ὅρος	граница ['гори'зонт]
λόγους ποιέομαι	*описательно вместо* λέγω
μόνος	единственный, только один ['мон'архия, 'моно'лог]
ἡ ἀνάγκη [ἀναγκαῖος]	необходимость, нужда
ἄριστος, η, ον	optimus
ἡ τελευτή *и* τὸ τέλος, ους	конец, кончина
τυγχάνω, ~ τινός *aor.* ἔτυχον	(случайно) встречаю, получаю что-л.
ἴσος	равный ['изо'термы]
ἡ γνώμη [γι-γνώσκω]	1. мысль, мнение, намерение; 2. ум, разум
ἅπτομαί *c gen. dm*	касаюсь

24 § 22; 28; 30

(ἀπο-)κόπτω	(от)рубаю, (от)секаю
δέω	связываю
προσ-δέω	(при)вязываю
ὁ δεσμός	ремень, канат
νή	на самом деле так, клянусь!
νὴ τὸν Δία	клянусь Зевсом!
φαίνω	показываю
φαίνομαι *m*	1. показываюсь; 2. появляюсь; 3. кажусь
ἀ-δικέω *c acc.*	причиняю несправедливость, обижаю
πόθεν;	откуда?
τὸ ὕδωρ, ὕδατος	вода
ὁ πάππος	дед
τὸ πέλαγος, ους	море
οἴχομαι	отправляюсь, путешествую
οἴχομαι ἀπελθών	быстро ухожу
ἀνα-τρέφω	вскармливаю, воспитываю
ἀριστεύω [ἄριστος]	первенствую, отличаюсь
εἰμί, εἶ	sum, es
πάρ-ειμι	ad-sum
ἀκολουθέω	следую, провожаю
ἱκετεύω	умоляю
τὸ δρᾶμα, ατος	действие ['драма']
στέργω	люблю
ἐχθαίρω [ἐχθρός]	ненавижу
περι-φέρω	ношу повсюду ['периферия']
ἡ οὐσία [ὤν, οὖσα, ὄν]	1. имущество, состояние; 2. существо, сущность, бытие
ὁ κύων, κυνός	собака, 'canis'
ὁ ἔπαινος	похвала
μᾶλλον ἤ	больше (более), чем
ἀρέσκω	нравлюсь; удовлетворяю
ἄθλιος, α, ον [ἆθλον]	бедный, несчастный

ἡ αἰδώς, οῦς	страх, стыд, благоговение
ἐσθλός, ή, όν	хороший, благородный

25 § 25,2

καλὸς κἀγαθός	добродетельный, хорошо образованный
αἰσχρός, ά, όν	1. постыдный; 2. ненавистный
ὁ προδότης	'предатель', 'proditor'
ἡ διά-νοια	мышление, мысль
περὶ πολλοῦ ποιέομαι *dm*	высоко ценю
ἱππεύω [ἵππος]	еду верхом
ἀληθεύω [ἀληθής]	говорю правду
ἡ ἐλευθερία [ἐλεύθερος]	свобода
ἥκιστα (*superl.* к μικρόν)	менее всего, совсем не
ἤ	quam, aut
ἤ ... ἤ ...	aut ... aut
πρέσβυς, εως	старый, почтенный; *pl.* послы ['пресвитер']
ὁ πρεσβευτής, οῦ *pl.* πρέσβεις	посол
ἀ-γένητος, ον [γίγνομαι]	нерожденный, не имеющий начала
τὸ ποίημα, ατος [ποιητής]	произведение, дело ['поэма']
χωρεῖ [χώρα]	он вмещает, заключает в себе
κρατεῖ τινος	он правит кем-л., господствует над кем-л.

26 § 35; 36; 106a,b

ἵνα *с coni., с отриц.* ἵνα μή *или просто* μή	чтобы
οὐκ ἔχω	я не имею, не знаю
τὸ πρό-βατον [βαίνω]	(идущее вперед) овца, мелкий скот
ὁ λύκος	волк, 'lupus'
πλουτέω [πλοῦτος]	являюсь богатым
ὁ κιθαρ-ῳδός [ᾄδω]	'кифаред', поющий с аккомпанементом кифары или лиры
ὁ τάφος	могила [эпи'тафия']
ξενικός, ή, όν [ξένος]	1. гостеприимный; 2. чужестранный, чужой
ὁ ἀστός [ἄστυ]	горожанин, гражданин
ἡ λόγχη	копье
ὁ μισθός	плата, жалованье
θαυμαστός, ή, όν *и* θαυμάσιος, ία, ιον [θαυμάζω]	удивительный, восхитительный
τὸ εἶδος, ους [εἶδον]	вид, наружность ['идея']
συν-ήθης, σύνηθες [ἦθος]	(свыкшийся с кем-л.) коротко знакомый, близкий друг
ὑγιής, ὑγιές	здоровый ['гигиена']

27 §31; 36; 106c; 120; 123

οὐδέ, μηδέ [οὐ, μή]	даже не, вовсе не, нисколько не
ὅδε, ἥδε, τόδε	этот, эта, это
ποῦ;	ubi?
(ἀνα-)μένω	жду, ожидаю
ἔστε	пока, пока не
ἀφ-ίξομαι *fut. от* ἀφικνέομαι	я приду, прибуду
ἔξεστι	возможно
ἀφ-αιρέομαί τινά τι, *aor.* ἀφειλόμην	отнимаю у кого-л. что-л.
ὅποι	куда, всюду куда
ἔδεισα *aor.*	я испугался, побоялся

οἱ	= αὑτῇ
ὅπῃ	всюду, куда; куда
ἡ νεφέλη	туча, облако, 'nebula' ['небо']
καλύπτω	покрываю, скрываю
ὁ (ἡ) ἔλαφος	'олень', лань
ἀντί *с gen.*	против, вместо
πολιτεύω	являюсь гражданином
-ομαι *m* [πόλις, πολίτης]	занимаюсь общественными делами; управляю государством
ἄν, ἤν	= ἐάν
ἡ βασιλείᾱ [βασιλεύς]	царская власть
ἡ μάχαιρα [μάχη, μάχομαι]	нож, кинжал, сабля
ὀξύς, εῖα, ύ	острый, резкий, сильный, кислый

28 § 13; 25,3–4; 26

᾿Αθηνᾶ, ᾶς	'Афина' (Минерва)
ἡ μνᾶ, μνᾶς	'мина' (= *100 драхм*)
ἡ γῆ, γῆς	земля ['гео'логия']
῾Ερμῆς, οῦ	Гермес (Меркурий)
ὁ νοῦς, νοῦ (*из* νόος) [διάνοια]	мысль, ум, дух ['ноо'сфера]
ὁ πλοῦς, πλοῦ [πλοῖον]	судно, корабль, плавание
τὸ ὀστοῦν (*из* ὀστέον)	'кость', нога ['остео'логия]
ὁ νεώς, νεώ (= νᾱός)	храм, святилище
ἵλεως, ἵλεων	милостивый, благосклонный, веселый
ἡ ἕως, ἕω	утренняя заря, 'Эос', восток, 'Aurora'
χρυσοῦς, ῆ, οῦν	золотой, из золота
ἀργυροῦς, ᾶ, οῦν	серебряный, из серебра
χαλκοῦς, ῆ, οῦν	медный, бронзовый
σιδηροῦς, ᾶ, οῦν	железный, из железа
ἁπλοῦς, ῆ, οῦν	простой
εὔ-νους, ουν [νοῦς]	благосклонный
ἄ-νους, ουν	неразумный
ἡ σελήνη	луна
Σελήνη	Селена (богиня луны)
ἐπι-κίνδῡνος, ον	опасный
ἅμα *с dat.*	вместе с
Βόσπορος [βοῦς, πόρος]	Боспор (место переправы быка)
τὸ ἔθος, ους (*из* σϝεθος) [ἦθος]	обычай, нрав [as'suētus']
κρατέω	(являюсь сильным)
∼ τινός	1. правлю;
∼ τινά	2. побеждаю
ἡ δραχμή	'драхма', серебряная монета
ἐνί-οτε [ὅτε]	иногда
ὁ σοφιστής, οῦ	'софист', ученый, учитель житейской мудрости
ὁ νομεύς, έως	пастух
ἡ ἀλήθεια [ἀληθής, ἀληθεύω]	(нескрытность) истина, правда
ἡ εἰκών, όνος	образ, изображение ['икона']
ὁ σίδηρος	железо

29 § 35; 36; 105

ὁ χορός	1. площадка для танцев; 2. танец; 3. хор
ἐσώθην *aor.pass. от* σῴζω	я был спасен
τοιόσδε, ᾱ́δε, όνδε	такой, таковой
ἄγε (δή), ἄγετε (δή)	давай! давайте! ну! вот!
οὐδέ-ποτε *и* μηδέποτε	никогда

ὁ (ἡ) ἀοιδός [ᾄδω, ᾠδή]	певец, певица
εἰ γάρ *c opt.*	чтобы
εἴθε *c opt.*	чтобы
ἐξικνέομαι [ἀφικνέομαι]	прихожу, *c gen.* достигаю
ἡ φιλοσοφία	'философия'
ἡ εὔ-νοια [εὔνους]	благосклонность, доброжелательность
αἱ θύραι	(двойная) 'дверь', дом, дворец
ἡ σωφροσύνη [σώφρων]	здравый ум, рассудительность
εἴην, εἴης *и т.д.*	*opt. от* εἰμί
ἡ δικαιοσύνη [δίκη]	справедливость

30 § 35; 36; 116; 120

πνέω [πνεῦμα]	дую, вею
τοσοῦτος, τοσαύτη, τοσοῦτο(ν)	tantus
ἐργάζομαι *dm* [ἔργον]	работаю, тружусь, исполняю
ὁπότε [ὅτε, πότε]	когда; после того, как; как только
ἐπι-χειρέω, τινί	прикладываю к чему-л. руку, пытаюсь
πάτριος, ᾱ, ον [πατήρ]	отцовский, отеческий, свой ['patria']
ἡ βασίλισσα [βασιλεύς]	царица
λοιπός, ή, όν [λείπω]	остальной
τὸ λοιπόν *adv.*	в будущем
εὐ-τυχέω [εὐτυχής]	я счастлив, удачлив
ποῖος, ᾱ, ον; [τοιόσδε]	qualis?
γεραιός, ᾱ́, όν *comp.* -αίτερος, *superl.* -αίτατος	старый
κατα-φρονέω	(смотрю свысока) презираю, пренебрегаю
τὸ διδασκαλεῖον [διδάσκαλος]	школа
εἴ-περ, ἐάν-περ	если в самом деле, если только, даже если
γὲ	по крайней мере, даже (*энклитика*)
ἡ δια-φορά	различие; раздор, спор
τῑμωρέω [τῑμή]	(охраняю честь) 1. мщу; 2. помогаю
τιμωρέομαι *m*	мщу за себя, наказываю
δι-αλλάττω	изменяю; примиряю
ἰσχῡ́ω [ἰσχύς]	являюсь сильным, могущественным
τὸ ῥῆμα, ατος [ῥήτωρ]	слово, рассказ
ὁ ὀφθαλμός	глаз ['офтальмо'логия]
ἐγγύς *adv.*	вблизи, близко
κλαίω	плáчу

31 § 44; 45

ὁράω	вижу, смотрю, замечаю [пан'орама']
τῑμάω, [τιμή, τιμωρέω]	1. высоко ценю, чту; 2. оцениваю
νῑκάω [νίκη]	побеждаю
ἀγαπάω	1. люблю; 2. довольствуюсь
σιωπάω	молчу, храню молчание
γελάω	смеюсь
ἀ̓ριστάω	завтракаю
βοάω [βοή, βοηθέω]	кричу
σῑγάω [σῑγή]	молчу
ἐάω	позволяю
πηδάω	прыгаю
τελευτάω [τελευτή]	кончаю; умираю

θηράω [θήρ, θηρία]	охочусь
θεάομαι *dm* [θέᾱτρον, θαυμάζω]	смотрю, рассматриваю
ῑ̓άομαι *dm* [ῑ̓ατρός]	лечу
πειράομαι *dmp* [ἔμ-πειρ-ος]	пытаюсь, пробую, 'experior'
ὁρμάομαι *dmp* [ὁρμάω]	двигаюсь, устремляюсь
ἡττάομαί τινος *dp* [ἧττα]	являюсь слабее кого-л., меня побеждают
κτάομαι *dm* [κτῆμα]	приобретаю (для себя)
ζῆν [ζῷον]	жить
διψῆν	испытывать жажду
πεινῆν	испытывать голод
χρῆσθαί τινι *m* [χρή, χρῆμα]	пользоваться чем-л.
μῶρος, α, ον	глупый, безумный
ὁ μῶρος	дурак
γελοῖος, ᾱ, ον	смешной
ὁ πίναξ, κος	доска (для письма), картина, карта ['пинако'тека]
ὁ ἀθλητής, οῦ [ἆθλον]	борец, 'атлет'
ὁ ἀγωνιστής, οῦ [ἀγών]	борец
σπουδάζω [σπεύδω]	спешу, проявляю усердие, стараюсь
ἡ ἐκκλησία	народное собрание
ἡ ἐλαίᾱ *u* ἐλᾱ́ᾱ	'оливковое' дерево, 'oliva'
ἀκοντίζω	бросаю копье
τὸ ἀκόντιον	копье
παλαίω	борюсь
σφόδρα *adv.*	сильно, очень
πῑ́νω, *aor.* ἔπιον	'пью'

ὁ σῖτος	зерно, хлеб, еда ['пара'зит']
pl. τὰ σῖτα	продовольствие
πῶς;	как? каким образом?
βασιλικός, ή, όν [βασιλεύς]	царский ['базилика']
ὥσπερ	совершенно как, словно как
πάμ-πολλοι	очень многие
αἰσχύνομαι	стыжусь
κατα-γελάω	высмеиваю
καθ-εύδω, *impf.* ἐκάθευδον	сплю, отдыхаю
χρῑ́ω	помазываю, натираю ['Христос']
γνῶθι, *imp.aor.* *от* γιγνώσκω	познай
ὁ καιρός	удобный момент, случай
τὸ μέτρον	'мера' ['метр']
ἡ μελέτη	забота, упражнение

32 § 45

φθονέω τινί	завидую кому-л.
λῡπέω [λύπη]	грущу
δοκέω [δόξα]	1. думаю, полагаю; 2. кажусь
θαρρέω *u* θαρσέω	являюсь смелым, спокойным
φιλέω [φίλος]	люблю
ἱστορέω	1. разузнаю, исследую; 2. рассказываю ['история']
εὐ-σεβέω [εὐσεβής]	являюсь благочестивым
καλέω	зову, называю, 'clamo'
οἰκέω [οἶκος]	населяю, живу
θεωρέω [θεάομαι]	наблюдаю, созерцаю 'теория'
μῑσέω	ненавижу ['мизо'гин, 'миз'антроп]

ἀ-τυχέω *и* δυσ-τυχέω [τύχη]	являюсь несчастным, терплю неудачу
μῑμέομαι *c acc. dm*	подражаю ['мимика']
δέομαί *c gen. dmp* [δεῖ]	1. нуждаюсь, имею недостаток; 2. прошу
οὐράνιος, ᾱ, ον [οὐρανός]	небесный ['Urania', 'Уран']
ἡ γραφή [γράφω]	(писание) письменная жалоба или обвинение
ἡ ἀπο-λογία	защита ['апология']
ὁ ζωγράφος [ζῷον, γράφω]	художник ['зограф']
ὁ θῡμός	'дыхание', дух, мужество, гнев ['fumus', 'дым']
ἀ-θυμέω	теряю дух, отчаиваюсь
ἡ κρίσις, εως	разбор, судебное решение, решительный исход ['кризис']
τὸ δικαστήριον [δικαστής]	суд, судилище
συγ-χωρέω	иду вместе; уступаю, позволяю
τὸ ἄλγος, ους	боль, страдание [невр'алгия', 'анальгин']

33 45; 47

θανατόω [θάνατος]	выношу смертный приговор, убиваю
ταπεινόω	унижаю, смиряю
ἐλευθερόω [ἐλεύθερος]	освобождаю
βιόω [βίος]	живу
τυφλόω	ослепляю
ζηλόω	1. соревнуюсь, подражаю; 2. завидую

ἐναντιόομαι *dmp* *aor.* ἠναντιώθη [ἐναντίος]	противопоставляю себя кому-л., противодействую, сопротивляюсь
τὸ ἄντρον	пещера, 'antrum', грот
ἄγριος, ᾱ, ον [ἀγρός]	(полевой) дикий, грубый
ὠφελέω *c acc.*	приношу пользу, помогаю
ἔτι	еще, *после отрицания:* более
τὸ ξύλον	дерево ['ксило'фон]
ἀπο-πλέω	отплываю
ἐσ-πλέω = εἰσ-πλέω [πλέω]	вплываю, въезжаю
κινδῡνεύω [κίνδυνος]	подвергаюсь опасности
ἐπ-αινέω [ἔπαινος]	хвалю, одобряю
δεξιός, ά, όν	правый, 'dexter'
ὁ κόλπος	лоно, бухта, залив
ἐμβλέπω τινί	смотрю на кого-л.
μέν-τοι	однако
ὅσος, η, ον	quantus *(relat.)*
ὅσοι	quot *(relat.)*
ἀσπάζομαι *dm*	приветствую, обнимаю, целую
ἐν-δύω τινά τι	погружаю кого-л. во что-л.
κοσμέω [κόσμος]	привожу в порядок, украшаю

34 57; 35; 36

εἰμί	sum; есмь
ἔν-ειμι	in-sum
πάρ-ειμι	ad-sum
δειλός, ή, όν [ἀ-δεής, δεινός]	боязливый, робкий, несчастный
ἡ πίστις, εως [πιστεύω, πείθω]	верность, доверие

φιλό-πονος [πόνος]	трудолюбивый, старательный
ὁ κατά-σκοπος	лазутчик
χωρέω [χώρα]	1. даю место, отступаю; 2. отправляюсь
ἐπι-χωρέω	иду вперед, продвигаюсь
ἀν-άγω	веду вверх, возвожу
ἀν-άγομαι *m*	отплываю, пускаюсь в море
ἔρημος (ἐρῆμος), (η), ον	одинокий
ἡ ἔρημος (*scil.* χώρα)	пустыня ['Эрми'таж]
δια-ρρῑ́πτω [ῥῑ́πτω]	перебрасываю, разбрасываю
ἐπι-μέλ(ε)ομαι *c gen. dmp* [ἐπιμέλεια]	забочусь
ὁ στόλος	1. (военный) поход; 2. войско, флот
σῶος, α, ον (σῶς, σῶν) [σῴζω < σω-ίζω]	целый, невредимый, здоровый
ἀ-δεής, ές [δεινός, δειλός]	бесстрашный
ὡς τάχιστα	quam celerrime
ἡ φροντίς, ίδος [φροντίζω]	забота

35 33; 9; 24; 42

τοιοῦτος, τοιαύτη, τοιοῦτο(ν) τοιόσδε, τοιάδε, τοιόνδε	talis
τοσοῦτος, τοσαύτη, τοσοῦτο(ν) τοσόσδε, τοσήδε, τοσόνδε	tantus
πόθεν;	откуда?
ὅθεν	откуда *(relat.)*
ποῖ;	quo?
ποῦ;	ubi?
πόσος, η, ον;	quantus?
πόσοι;	quot?
ἕτερος	alter
ἐντεῦθεν	оттуда
ἐνθένδε	отсюда
αὐτόθεν	оттуда же
αὐτόσε	туда же
χαλεπός, ή, όν	тяжелый, затруднительный
ὁ λίθος	камень ['лито'графия]
ἡ τῑμωρίᾱ [τιμωρέω]	помощь; месть, наказание
οὐκ-έτι, μηκ-έτι	больше не, non iam
διώκω	1. преследую; 2. обвиняю (перед судом)
ἐντός *adv.*	внутри
ἀπο-κρύπτω	прячу, закрываю, затемняю ['апокриф']
συμ-πορεύομαί τινι	иду, путешествую вместе с кем-л.
ἡ κραυγή	крик
ὁ πάρ-οικος [παρά, οἶκος]	сосед
φησί	он говорит
φᾱσί [ἔφη]	они говорят
περιέχω	1. объемлю; 2. превосхожу
ἀλλήλων [ἄλλος]	друг друга, взаимно [пар'аллель']
ἄμφω *(dual.)*	'оба', 'ambo'
ὁ κῆπος	сад

36 § 34

ἡ μοῖρα [μέρος]	доля, судьба
ὁ ἀριθμός	число ['арифметика', лог'арифм']
παρ-ελαύνω	проезжаю мимо
τὸ στάδιον	'стадион', ристалище, стадий (*ок. 180 м*)

δι-έχω	(разнимаю) отстою,
ἀπ-έχω	нахожусь на расстоянии, далеко
αἰτέω τινά τι	требую, прошу кого-л. о чем-л.
ὁ πύργος	башня
ὁ ἀνδριάς, άντος [ἀνήρ]	статуя

37 § 34

δεύτερος, α, ον	второй
ἅγιος, α, ον	святой, священный ['агио'графия]
ἐπι-πίπτω	нападаю
τὸ τάλαντον	талант *(как сумма денег у афинян равен 60 минам или 6000 драхм, как мера веса ок. 26 кг)*
τὸ ἱερεῖον [ἱερός]	жертвенное животное
ὑπέρ с *acc.*	через, по ту сторону
ἡ συμ-μαχία [σύν, μάχη]	военный союз
(δια)-τέμνω	разрезаю
τὸ μέρος, ους	часть
βασίλειος, ᾱ, ον	царственный
τὰ βασίλεια	царский дворец

στεφανόω [στέφανος]	увенчиваю, украшаю венком
ἡ δίψα [διψῆν]	жажда
συν-τυγχάνω τινί	(случайно) встречаю кого-л.
ἐκ-ρίπτω	выбрасываю
τὸ ἔκ-πωμα, ατος [ἐκ, корень πω]	кубок ['potare', 'потирь']
δια-κρίνω	различаю
ὀρθός, ή, όν [ὄρθιος]	прямой, правильный ['орфо'графия]
αἰσχύνομαι *с acc.*	стыжусь, боюсь
ἡ παλαίστρα	'палестра', *(место упражнения в борьбе)*
ἄ-τακτος, ον [τάττω]	неустроенный, беспорядочный
ἀνα-λέγω	собираю
κλίνω	наклоняю, кладу на ложе, склоняюсь ['клиника']
κατα-κλίνω	наклоняю, кладу (на землю)
εὐρύς, εῖα, ύ	широкий, далекий
βαδίζω	хожу
τὸ ἄνθος	цветок, цветение [хриз'антема', 'анто'логия]

38 § 39–41; 101,4

κοσμέω [κόσμος]	привожу в порядок, украшаю
δειπνέω	обедаю, ем
προ-τιμάω	чту больше всех, отличаю, отдаю предпочтение
(ἐξ-)απατάω	обманываю
κέκτημαι *perf.* к κτάομαι	владею

39 § 48; 50

ἅπτω	1. прикрепляю, привязываю; 2. зажигаю
συν-άπτω μάχην	завязываю сражение, вступаю в сражение
κατα-κόπτω	убиваю
ἀνα-ρρίπτω	бросаю вверх (*здесь*: из чаши для жребия)

ἐπιμελής, ές [ἐπιμέλεια]	заботливый, старательный
ἀπο-φεύγω	убегаю, избегаю
ὁ ἥρως, ωος	'герой'
ἡ κατ-οίκισις, εως [οἶκος]	основание
ἀναγκάζω [ἀνάγκη]	вынуждаю, заставляю
παρα-βαίνω τι	прохожу мимо чего-л., переступаю, нарушаю что-л.
ἐκ-φέρω	выношу, уношу; делаю известным, открываю
μιμνήσκομαί τινος *perf.* μέμνημαι	вспоминаю о ком-л., помню
ὁ σατράπης, ου	'сатрап', наместник
ὁ εὐ-εργέτης [εὖ, ἔργον]	благодетель
θάπτω [τάφος]	хороню
οὗ-περ	в том же самом месте, что и
ὁ κύβος	игральная кость, 'куб'

40 § 48

ταράττω (*корень* ταραχ-)	пугаю, привожу в замешательство
(δια-)σχίζω	раскалываю, 'scindo' ['схизма', 'шизо'френия]
ἄ-λῡπος, ον [λύπη]	(неопечаленный) беззаботный
ἡ ἀ-φθονία [φθονέω]	(независтливость) обилие, избыток
ἡ σφρᾱγίς, ῖδος	перстень-печать
πολυ-τελής, ές	дорогой, драгоценный
λήγω	прекращаю, перестаю
ὁ ἅλς, ἁλός	'соль', 'sal'
ἡ ἅλς	море
ὁ ἁλιεύς	рыбак
δωρέομαι *dm* [δῶρον]	'дарю'
ἡ γαστήρ, -τρός	живот, желудок ['гастро'ном, 'гастр'ит]
ζωγρέω [ζῷον]	беру (в плен живым), уловляю
ἐπειδή	после того, как
τὸ σχῆμα, ατος [ἔχω]	(наружный) вид, форма, склад
γεωμετρικός, ή, όν [γῆ, μέτρον]	(относящийся к землемерию) 'геометрический'
λογίζομαι *dm* [λόγος]	считаю, взвешиваю

41 § 36; 51b

συλ-λέγω	собираю, 'col-ligo'
τρῖβω	'тру', 'tero'; расходую
προσ-άπτω τινί	прикрепляю, присоединяю к чему-л.
ἐκ-κόπτω	выбиваю, выколачиваю
ἐπι-τρέφομαι *dp*	подрастаю, вырастаю
ἐπι-γράφω	надписываю ['эпиграмма']
τὸ πῦρ, πυρός	огонь ['пиро'техника]
ἀπ-αγορεύω *aor.* ἀπ-εῖπον	отказываю, запрещаю
ἡ θυσία [θύω]	жертва
ἀγανακτέω	являюсь недовольным, досадую
ἐγ-χειρίζω [χείρ]	вручаю, вверяю

πληρόω [πλήρης]	наполняю
ἡ δυσ-τυχία [εὐ-τυχία]	несчастье
ὁ ἀετός	орел
καθ' ἡμέραν	1. днем; 2. ежедневно
τὸ ἧπαρ, ατος	печень, 'iecur' ['гепа'тит]
δια-γίγνομαι γράφων	беспрестанно, постоянно пишу
τὸ εἴδωλόν [ἰδεῖν, εἶδος]	изображение; привидение, призрак ['идол']

42 § 49,3a,b

(ἀπο-)κτείνω	убиваю
σπείρω	сею ['спорадический', 'споры']
μιαίνω	пачкаю, оскверняю ['миазмы']
εὐφραίνω	радуюсь
αἴρω	поднимаю
τείνω	'тяну', напрягаю, растягиваю ['tenuis', 'тон']
προ-τείνω	протягиваю
κατ-αισχύνω	опозориваю, срамлю, обесчещиваю, унижаю
φαίνω	делаю явным, показываю ['фантом', 'феномен']
ἀπο-φαίνω	объявляю, обнаруживаю
ἀπο-φαίνομαι *m*	объявляю, показываю
περαίνω	довожу до конца, заканчиваю
χαλεπαίνω [χαλεπός]	сержусь, негодую
στέλλω [στόλος]	1. снаряжаю; 2. посылаю
ἀπο-στέλλω	отправляю, посылаю ['апостол']
καθαίρω	очищаю
ἀπο-κρίνομαι *dm*	отвечаю
οἰκτίρω	(со)жалею
ἐμ-μένω	остаюсь при чем-л.
~ τοῖς νόμοις	сохраняю верность законам
ὁ ἔφηβος	'эфеб' (*военнообязанный афинянин от 18 до 20 лет*)
ὁ ὅρκος	клятва
κατα-λείπω	оставляю (в беде)
καί-περ *с part.*	хотя
ἡ εἴσ-οδος	вход, подход
καθ-έζομαι *dm*	сижу
τὸ βῆμα, ατος [βαίνω]	1. шаг; 2. трибуна
ὁ γραφεύς, έως [γράφω]	писатель
συλ-λαμβάνω	схватываю, ловлю
πλήν *с gen.*	без, за исключением
ἀπο-τυγχάνω τινός	не получаю, промахиваюсь
ἄχθομαί τινι	я удручен, огорчен чем-л.
ἁμαρτάνω	ошибаюсь, промахиваюсь
δι-αμαρτάνω τινός	совершенно ошибаюсь, не достигаю чего-л.
περι-έρχομαι	обхожу, окружаю
τὸ αἷμα, ατος	кровь [ан'емия', 'гема'тома]

43 § 49,3c; 63

ἀνα-τείνω	протягиваю вверх
δια-σπείρω	рассеиваю ['диаспора']

μαίνομαι [μάντις]	бесноваться, быть помешанным ['мания']
δέρω	сдираю шкуру
τὸ μαντεῖον [μαίνομαι]	изречение оракула, оракул *(место)*
τὸ τραῦμα, ατος [τραυματίζω]	рана ['травма']
ὁ χρησμός	изречение оракула
τὸ τόξευμα, ατος [τόξον]	стрела
ναί	1. да; 2. конечно
σωφρονέω [σώφρων]	нахожусь в здравом уме, я благоразумен
ὁ εἵλως, τος	'илот' *(спартанский государственный раб)*
παρ-αγγέλλω	извещаю, приказываю
δια-πράττω	совершаю, оканчиваю
πώ-ποτε	еще когда-нибудь
σαφής, ές	ясный, очевидный

44 § 48,3; 39; 98

τειχίζω [τεῖχος]	укрепляю (стеной)
χαρίζομαι [χάρις] *dm*	делаю приятное, угождаю, охотно даю
ἀντι-χαρίζομαι *dm*	взаимно угождаю, оказываю услугу
ἐπι-σιτίζομαι *dm* [σῖτος]	обеспечиваю себя продовольствием
σαλπίζω	трублю, даю знак трубой
ὀρύττω	копаю
ἀν-οίγω	открываю
ὠνέομαι	покупаю
εὐ-εργετέω τινά [εὐεργέτης]	оказываю благодеяние или услугу
εὖ ποιέω τινά	кому-л.
τὸ βόσκημα, ατος	скот, стадо
ἀσκέω	упражняю(сь) ['аскет']
ἀ-νίκητος, ον [νίκη]	in-victus
ἀνα-χωρέω	отступаю ['анахорет']
σπένδω	совершаю возлияние
σπένδομαι *dm* τινι	заключаю договор с кем-л.
αὐτοκράτωρ	самодержец
ἰσθμός	перешеек
Ἰσθμός	Коринфский перешеек
ἐθίζω	приучаю

45 § 55,3; 67, 146

δίδωμι	'даю', 'dō'
δια-δίδωμι	раздаю
μετα-δίδωμι	уделяю, делюсь
~ τινί τινος	предоставляю участие кому-л. в чем-л.
προ-δίδωμι [προδότης]	'предаю', 'prōdō'
ἀπο-δίδωμι	отдаю, возвращаю, плачу́
ἀπο-δίδομαι *m*	продаю
παρα-δίδωμι	передаю, уступаю
ἐν-δίδωμι	даю в руки, предоставляю, уступаю
ἐπι-δίδωμι	прибавляю, преуспеваю
ἀνα-δίδωμι	произвожу
ὁ δᾱρεικός [Δαρεῖος?]	'дарик', *(золотая персидская монета = 20 атт. серебряным драхмам)*
ἡ λεία	добыча

ἀρκέω	1. отражаю; 2. довольствуюсь [авт‘аркия’]
ξενίζω [ξένος]	оказываю гостеприимство, угощаю
ἡ φιλο-ξενία [φίλος, ξένος]	гостеприимство
ὁ αἰχμ-άλωτος	пленник
πρόσθεν [πρό]	впереди, раньше, прежде
τὸ μυστήριον τὰ μυστήρια	таинство, тайна ‘мистерии’, таинства
καρτερός, ά, όν [κρατέω]	сильный, выносливый
τὸ δεῖπνον [δειπνέω]	обед
τὸ κρέας *pl.* κρέα	мясо
ὁ θεραπευτής [θεραπεύω]	слуга
ἐπι-λέγω	добавляю, прибавляю (к словам) [‘эпилог’]
ἕκαστος, η, ον	каждый, всякий
πρό-θυμος, ον [θυμός]	готовый к чему-л., благосклонный
ἕως	пока; до тех пор, пока
τὸ ἀκόντιον [ἀκοντίζω]	дротик
ἀνα-νεύω	отказываю, не одобряю
κιθαρίζω	играю на кифаре
ἀ-γράμματος, ον [γράφω]	неграмотный, необразованный
παν-τελής, ές [πᾶς, τέλος]	полностью завершенный, совершенный
ἀγροῖκος, ον [ἀγρός]	1. деревенский; 2. необразованный
παρα-καλέω	призываю, приглашаю
πανταχοῦ	всюду
εὔ-ανδρος, ον	обильный хорошими мужами
ἡ ἴτυς, υος	щит
ἡ ζωή [ζῆν, ζῷον]	жизнь

46 § 55,1; 67,147

τίθημι	кладу, ставлю, делаю [‘тема’, ‘тезис’]
μετα-τίθημι	переставляю, меняю, [‘метатеза’]
ἐπι-τίθημι	налагаю, прибавляю
ἐπι-τίθεμαι *dm*	прикладываю руку, принимаюсь за что-л.
δια-τίθημι	1. располагаю, устраиваю; 2. привожу в какое-л. состояние
κατα-τίθημι	кладу вниз, откладываю
ἐν-τίθημι	вкладываю
ἀνα-τίθημι [ἀνάθημα]	1. кладу наверх, возлагаю; 2. выставляю что-л. в храме в честь бога
προσ-τίθημι	добавляю; присоединяю
προ-τίθημι	ставлю перед [‘протеза’], выставляю
κάθημαι	сижу
κεῖμαι *perf.pass.* *от* τίθημι	нахожусь, лежу
ὁ νομο-θέτης [νόμος, τίθημι]	законодатель
παντάπασιν	повсюду
δαπανάω	расточаю, трачу
ὁ (ἡ) φυγάς, άδος [φεύγω]	изгнанник
αὐτοῦ *adv.*	там

τίθεμαι τὰ ὅπλα *m*	приготавливаюсь к бою, *также*: останавливаюсь, располагаюсь
δια-βάλλω	клевещу ['дьявол']
ὁ ἱδρώς, ῶτος	пот, 'sudor'
ὁ θρόνος	'трон', сидение
πάμ-πολλοι	очень многие
ὁ τρί-πους, οδος [τρεῖς, ποῦς]	треножник
τὸ ξίφος, -ους	меч
τὸ εἰκός, -κότος	правдоподобное, естественное
εἰκός ἐστιν	1. правдоподобно, естественно; 2. прилично, подобает

47 § 55,2; 67,148; 53,1

ἵημι	бросаю, посылаю, 'ia'cio
ἵεμαι *m*	стремлюсь, домогаюсь
ἐξίημι	выпускаю, высылаю, изливаюсь
συν-ίημι	схватываю (умом), понимаю
ἐφ-ίημι	
ἐφ-ίεμαί τινος	стремлюсь к чему-л., желаю
παρ-ίημι	пропускаю, передаю
ἀφ-ίημι	отпускаю, посылаю
ἀν-ίημι	отсылаю, позволяю, уступаю
προ-ίημι	предпочитаю
ὑφ-ίημι *и m*	уступаю, отступаю
μεθ-ίημι	1. бросаю, кидаю; 2. пренебрегаю, не забочусь
*δέδοικα, δέδια [ἔδεισα]	боюсь
δι-ελαύνω	проезжаю
εὔ-ξεινος	гостеприимный
ὁ Εὔξεινος Πόντος	Черное море
ὀφείλω	являюсь должником
τὸ ὀφείλημα	долг
ὁ ὀφειλέτης	должник
ὤφελε ζῆν	о, если бы он еще жил!
συμβαίνει *(acc. cum inf.)*	случается, что; бывает, что
τὸ βέλος, ους [βάλλω]	стрела
ἔδραμον *aor. к* τρέχω	я побежал
ἡ αἰσχύνη [αἰσχύνομαι]	1. стыд; 2. позор
ἡ σοφία [σοφός]	мудрость ['София']
ἄσμενος, η, ον	радующийся, довольный, охотный
ἁρπάζω	граблю
ὑπ-άρχω	я готов
ἡ ἄγκυρα	'якорь', 'ancora'
ὁ οἰκέτης [οἶκος]	домочадец, раб, слуга

48 § 53,2

οἶδα [ἰδεῖν, εἶδος]	я знаю ['vidi', 'ведать']
σύνοιδα ἐμαυτῷ (ψευσάμενος *или* ψευσαμένῳ)	осознаю (что я солгал)
εὐ-δαιμονέω [εὐδαίμων]	я счастлив
ἡ τάξις, εως [τάττω]	1. порядок, расположение [син'таксис']; 2. построение войска
γνώριμος, ον [γιγνώσκω]	известный, выдающийся
ὅπως *c coni.*	чтобы
ἐπ-έχω	воздерживаюсь, жду

γεννάω [γένος, γίγνομαι]	производу, 'gignō'
ὁ μῦς, μυός	'мышь', mūs
κοιμάομαι *dp* [κεῖμαι]	укладываюсь спать, сплю, отдыхаю
ὁ κυν-ηγέτης [κύων, ἡγέομαι]	охотник
στένω	'стенаю'
προσ-δοκάω [δέχομαι]	жду, ожидаю

49 § 55,4; 67,149; 64,116

ἵστημι	'ставлю'
καθ-ίστημι	постановляю, учреждаю, установляю; возвращаю, восстанавливаю
δι-ίστημι	отделяю, разделяю
ἐφ-ίστημί τινι	приставляю, ставлю во главе, останавливаю
μεθ-ίστημι	переставляю, меняю
περι-ίστημι	стою кругом, окружаю
συν-ίστημι	составляю ['система']
ἀν-ίστημι	ставлю на ноги, устанавливаю
τέθνηκα *perf.* к ἀποθνῄσκω	я мертв

ἔνθα *relat.*	где, ubi
ὁ χόρτος	'ограда', пастбище; корм, трава ['hortus']
ἡ ἀγάπη [ἀγαπάω]	любовь
ἐν-τελής, ές [τέλος]	совершенный, полный
ἡ οἰκουμένη (γῆ)	обитаемая земля ['экуменический']
ἔν-τῑμος, ον [τιμή]	почитаемый, уважаемый
ἡ δημο-κρατία [δῆμος, κρατέω]	народовластие, 'демократия'
ῥᾴθῡμος, ον [ῥᾴδιος, θυμός]	легкомысленный
ἐπι-τάφιος, ον	надгробный
ἡ εὐ-δοξία [δόξα]	(хорошая) слава, почет
ἄ-τῑμος, ον	непочитаемый, презираемый, позорный
ἡ πρύμνη	корма
τὸ μνημεῖον [μιμνῄσκω]	памятник

50 § 52; 53

ἵσταμαι *intr.*	становлюсь, выступаю
προ-ίστημι (τινός)	
ἀφ-ίστημι	оставляю, склоняю к измене; *intr.*: отпадаю
παρ-ίσταμαι (τινί)	становлюсь рядом, помогаю кому-л.
ἀνθ-ίστημι	противопоставляю
ἐξ-ίσταμαι	ухожу, удаляюсь
ἀν-ίσταμαι	поднимаюсь, отправляюсь

ἐρίζω [ἔρις]	спорю, состязаюсь
μάτην *adv.*	напрасно
ἔμ-προσθεν *adv.*	впереди; прежде
κηρύττω [κῆρυξ]	возвещаю, объявляю, приказываю
ἡ μονο-μαχία [μόνος, μάχη]	поединок
μονο-μαχέω	единоборствую
ἀπο-χωρέω [χωρέω]	отступаю, ухожу
ἡ σωτηρία [σωτήρ]	спасение
ὀδύρομαι	сетую, плачу
ὁ (ἡ) ἀρήν, ἀρνός	баран, овца; ягненок

ἄνω, ἀνωτέρω	вверху, выше
ἐπ-άνω	сверху, над
κάτω	внизу, под
λοιδορέω	браню
ἔδομαι *fut.* к ἐσθίω	буду есть
δυσ-πόρευτος, ον	труднопроходимый

51 § 52; 61

φύω	выращиваю, произвожу, делаю
φύομαι	рождаюсь, происхожу
ἡ φυλή	род, племя, 'фила'
ἔγνων *aor.* к γιγνώσκω	я узнал, понял
αἰδέομαι	боюсь
ἐκ-πλέω	выплываю, отплываю
ἐπι-καλέω	призываю, упрекаю
μετα-καλέω	призываю (в другое место), отзываю
τελέω	1. завершаю; 2. посвящаю в мистерии
δύω, *обычно* καταδύω	погружаю, окутываю, топлю
δύομαι *intr.*	погружаюсь, тону
ἁλίσκομαι [αἰχμ-άλωτος]	1. являюсь пойманным; 2. являюсь уличенным, осужденным (судом)
ἀπο-διδρᾱ́σκω	убегаю, тайно ухожу
~ δεσπότην	~ от господина
κατα-κλαίω	оплакиваю
κλείω	запираю, закрываю, 'claudo'
ἀπο-κλείω	отпираю
χέω	лью ['химия']
ῥέω	теку, струюсь
βαίνω	ступаю
ἐκ-βαίνω	выхожу
εἰσ-βαίνω *или* ἐμ-βαίνω	вхожу, сажусь (на корабль)
ἡ ἀ-κολασία [κολάζω]	необузданность, своеволие, дерзость
περι-κόπτω	обрубаю, уродую
δίς	дважды
ἡ ὕβρις, εως [ὑβρίζω]	дерзость, спесь
τοί *adv.* (*энклитика*)	так, ведь, на самом деле

52 § 67,150–155; 57,2–3

(ἐμ-)πίμπλημι [πλήρης]	наполняю, im'pleo'
(ἐμ-)πίμπρημι	поджигаю, сжигаю
ὀνίνημί τινα	приношу пользу, помогаю кому-л.
ὀνίναμαι *dm*	получаю, имею пользу
ἐπίσταμαι *dp*	понимаю
δύναμαι [δυνατός]	могу ['динамический', 'динамика']
ἄγαμαι	удивляюсь, восхищаюсь
ἐπριάμην *aor.* *от* ὠνέομαι	я купил
εἶμι	я пойду
inf. ἰέναι	идти
ἀπ-ιέναι	уходить
ἐπ-ιέναι	подходить, выступить вперед
ἐπ-έρχομαι	подхожу, прихожу
περι-ιέναι	обходить
παρ-ιέναι	проходить мимо
φημί *или* φάσκω	говорю
ὁ τεχνῑ́της [τέχνη]	художник, ремесленник
τὸ ψεῦδος, ους [ψεύδω]	ложь, вымысел, обман ['псевд'оним]

ἀνα-παύω	заставляю прекратить, прекращаю
ἀνα-παύομαι *m*	перестаю
ἡ μωρία [μῶρος]	глупость
ἐπι-βουλεύω [βούλομαι, βουλή]	злоумышляю
ἐπι-λείπει με ὁ σῖτος	у меня кончается хлеб
ἐν-θυμέομαι [θυμός]	обдумываю, взвешиваю
μέτεστί μοί τινος	я имею участие в чем-л., имею право на что-л.
σκοπέω, σκέπτομαι	осматриваю, взвешиваю, обдумываю ['скептический', микро'скоп']
ἕξω *fut.* < ἔχω	я буду иметь
προ-βάλλομαι	держу перед собой
~ τὰ ὅπλα	прикрываюсь щитом
πρόσω = πόρρω [πρό]	вперед, далее, далеко
ἰέναι τοῦ πρόσω	проделанный путь
ἡ δουλεία [δοῦλος]	рабство, подчинение
ἀνα-καλέω	отзываю
ὁ ἔφορος [ὁράω]	наблюдающий за чем-л., *pl.* эфоры *(должностные лица в Спарте)*
τὸ ἀνδρά-ποδον [ἀνήρ, πούς]	(добыча с ногами человека) раб
τοι-γαρ-οῦν	итак, поэтому
ἡ ἐπιστήμη [ἐπίσταμαι]	понимание, знание, наука

53 § 56; 67,156–172

δείκνῦμι [δίκη]	показываю ['dico']
ἐν-δείκνῦμι *и* ἐπιδείκνῦμι	показываю, обвиняю
ἀπο-δείκνῦμι	1. показываю, доказываю; 2. назначаю
ἀπο-δείκνυμαι *m*	высказываю (свое мнение)
προ-δείκνῦμι	наперед показываю; объявляю
πήγνῦμι	скрепляю ['pagus']
πήγνυμαι *dp*	становлюсь твердым, замерзаю
ζεύγνῦμι	соединяю, запрягаю
συ-ζεύγνῦμι	скрепляю вместе
ὄμνῦμι	клянусь
κατ-άγνῦμι	разламываю
κατ-άγνυμαι	ломаюсь, крошусь
ῥήγνῦμι	разрываю
(κατα-) σβέννῦμι	тушу́ ['асбест']
μείγνῦμι	смешиваю, 'misceo'
σκεδάννῦμι	рассеиваю, разгоняю
κρεμάννῦμι	вешаю (*trans.*)
ἀνα-κρεμάννυμι	вывешиваю
ἀπ-όλλῦμι	гублю, уничтожаю; теряю, perdō
ἀπόλλυμαι	гибну, pereō
ῥώννῦμι [ῥώμη]	укрепляю
ἔρρωμαι	я крепкий, здоровый
ζώννῦμι [ζώνη]	подпоясываю
κεράννῦμι [κρατήρ]	смешиваю

τυφλός, ή, όν	слепой
ὑπερ-βαίνω	переступаю
τὸ πρόσ-ωπον [*корень* оπ-]	лицо, маска
τὸ ψῦχος, ους [ψυχρός]	холод
τὸ θέρος, ους [θερμός]	лето
μαρτυρέω	свидетельствую ['мартир'олог]
ἐκ-δέρω	'сдираю' шкуру, снимаю кожу
τὸ δέρμα, ατος [δέρω]	кожа ['дермато'логия]

τὸ ὑποζύγιον [ζεύγνυμι]	(под ярмом идущий) рабочий скот ['iugum', 'иго']
ὁ λῑμός	голод
ἡ ὑπερ-βολή [ὑπερ-βάλλω]	переход; превосходство, преувеличение ['гипербола']
ὁ λόχος	отряд *(ок. 100 человек)*
αἰώνιος, ον [ἀεί]	вечный
ὁ γείτων, ονος	сосед
μήν	на самом деле, но
καὶ μήν	и в самом деле, и точно, и однако
ἡ ἀ-ταξία [τάττω]	беспорядок
ἡ δρῦς, δρυός	дуб, 'дерево' ['durus']
ἐπι-ορκέω [ὅρκος]	даю ложную клятву

54 § 62–64

ἐγείρω	бужу
ἐγείρομαι *dm*	просыпаюсь
ἀνα-τρέφω	вскармливаю, воспитываю
ἀνα-τρέπω	опрокидываю, разрушаю, уничтожаю
βιβάζω	заставляю взойти
ἐκ-βιβάζω	высаживаю, отвожу
ἐκ-πῑ́πτω *pass.* к ἐκβάλλω	1. выпадаю; 2. меня изгоняют
ἐμ-πίπτω	впадаю
~τινί	нападаю на кого-л.
ἀπ-έχομαι c *gen.* *dm*	воздерживаюсь от чего-л.
ἀν-έχομαι *dm*	выдерживаю
ἰδού *imp.* κ ἰδεῖν	посмотри
ἐφ-έπομαι	иду вслед, преследую
ὁ (ἡ) ὄρνῑς, θος	птица ['орнито'логия]

τὸ ᾠόν	яйцо, 'ōvum'
ᾠὰ τίκτω	кладу яйца
πλησιάζω [πλησίον]	приближаюсь
ἑλκύω, ἕλκω	'волоку', тащу ['sulcus']
ἀν-ελκύω	тащу вверх, вытаскиваю
ὁ κλέπτης [κλέπτω]	вор
ὁ ὀβολός	'обол' *(афинская мелкая монета = 1/6 драхмы)*
ἄ-κρᾱτος, ον [κεράννυμι]	несмешанный
ἡ ὄψις, εως *(корень οπ-)*	взгляд; вид
σπάω	тяну, рву
περι-σπάω	разрываю на все стороны
φρόνιμος, ον	разумный
τὸ ῑ̔μάτιον	'гиматий', плащ

55 § 64,87–104

κάμνω	устаю
μετα-βαίνω	перехожу, перемещаюсь
τίνω	плачу́, воздаю
τίνομαι *dm*	заставляю уплатить мне штраф, наказываю
ἀπο-τίνω	оплачиваю, уплачиваю
ἀπο-τίνομαι *dm*	заставляю уплатить мне что-л., беру штраф
τέμνω	режу [ана'томия']
ἀπο-τέμνω	отрезаю
φθάνω τινά	опережаю кого-л.
λαγχάνω	получаю (по жребию), имею
φιλοσοφέω [φιλόσοφος]	занимаюсь философией

ἄ-πειρος, ον	безграничный, бесконечный
τὸ σπέρμα, ατος [σπείρω]	семя
ὑπό-κειμαι	лежу в основании, служу основанием
ἄ-τομος, ον [τέμνω]	неделимый ['атом']
ἡ νεότης, ητος [νέος]	юность, молодость
ἀπο-δέχομαι	принимаю, выслушиваю, одобряю

56 § 64,105–117

τιτρώσκω [τραῦμα]	раню
ἀνα-μιμνήσκω [μνημεῖον]	напоминаю (*trans.*) ['мнемо'техника]
μιμνήσκομαι *dp*	вспоминаю
ἀν-αλίσκω	трачу, уничтожаю
κατ-αν-ᾱλίσκω	расходую, трачу
γηράσκω [γῆρας, γέρων]	старею
ἡ ἅμαξα	колесница
ἡ καλοκἀγαθία [καλός, καί, ἀγαθός]	доблесть, добродетель
ἡ ἀλώπηξ, εκος	лиса
ἡ τροφή [τρέφω]	пища [а'трофия']
τὸ ἴχνος, ους	след

57 § 65

μέλει μοί τινος	забочусь о чем-л., меня заботит
μετα-μέλει μοί τινος	сочувствую; сожалею о чем-л.
μέλλω	я намерен, должен
δέω τινός	нуждаюсь в чем-л.
δεῖ	нужно, следует
δέομαι	нуждаюсь в чем-л.
~ τινός τι	прошу кого-л. о чем-л.
ὠθέω	толкаю
ἀπ-ωθέω	выталкиваю
γαμέω γυναῖκα	женюсь, dūco
γαμέομαι ἀνδρί	выхожу замуж, nūbo
νέμω [νόμος]	разделяю; пасу; *med.* пасусь (*intr.*)
δια-νέμω	разделяю, раздаю
ἡ ἀ-μέλεια [μέλει]	беспечность
εἰσ-άγω	ввожу (перед судом), обвиняю
ἡ δια-βολή [δια-βάλλω]	клевета, ложное обвинение
χορεύω [χορός]	танцую
ὑπο-δέχομαι	принимаю
περι-πλέω	плаваю вокруг
ὤφελε Κῦρος ζῆν	о, если бы Кир остался жить!
ἔοικα	1. уподобляюсь; 2. кажусь
τὸ ἀπόφθεγμα, ατος	(короткое меткое) изречение, сентенция
χρηστός, ή, όν [χρῆσθαι]	полезный, благородный, отличный
ἀπ-αντάω	встречаю

58 § 66

προ-αιρέομαι	предпочитаю
πωλέω / πιπράσκω / ἀποδίδομαι	продаю [моно'полия']
φέρομαι *dp*	спешу, устремляюсь
ἐπι-φέρομαι	нападаю
δια-φέρω	отличаюсь, 'dif-fero'
~ τινός	превосхожу кого-л.
καθίζω	сажаю, усаживаюсь
καθέζομαι *dm*	1. сажусь; 2. сижу

ἐπεί-περ	так как
κατ-ηγορέω τινός [ἀγορεύω]	(говорю против кого-л.) обвиняю
ὁ ἔμπορος	купец
ἡ ἅλωσις, εως [ἁλίσκομαι]	взятие, пленение, плен
ὁ (ἡ) ἄρκτος	медведь ['Арктика']
ψηφίζομαι	голосую, решаю
ἡ πηγή	источник, ключ
ὁ ὕπνος	'сон', 'somnus' ['гипнос']
τὸ ἐν-ύπνιον	сновидение
γεύω	даю вкушать
γεύομαι *m*	вкушаю, отведываю
τὸ μῆλον	яблоко
φιλέω	*здесь:* целую
τὸ ὑπό-δημα, ατος [δέω]	сандалии, обувь
ἀνα-στρέφω	переворачиваю, поворачиваюсь назад

59 § 81–83

ναυ-μαχέω	сражаюсь на кораблях, вступаю в морское сражение
ὁ φόνος [φονεύω]	убийство
ὁ ναυ-ᾱγός [ναῦς, ἄγνυμι]	потерпевший кораблекрушение
ἡ ἀν-αίρεσις, εως	поднятие мертвых с поля сражения и погребение их
αἰτιάομαι *dm* [αἰτία, αἴτιος]	обвиняю
γράφομαί τινα *dm или* διώκω τινά	подаю письменную жалобу на кого-л., обвиняю
κατα-γιγνώσκω τινὸς θάνατον	выношу кому-л. смертный приговор
ἐξ-ελαύνω	1. изгоняю, выгоняю; 2. выступаю, отправляюсь

ὁ πτωχός	нищий
ἐκ-λέγω	выбираю

60 § 77–80

ἡ τριήρης, ους (ναῦς)	'триера', трехъярусный военный корабль
ὁ τριήρ-αρχος	'триерарх', командир триеры
ἡ μηχανή	1. орудие ['машина', 'механика']; 2. средство, возможность
δημόσιος, α, ον	государственный, общественный
ἄ-κριτος, ον [κρίνω]	нерешенный или нерассмотренный судом
τὸ ὄνειδος, ους [ὀνειδίζω]	порицание, брань, ругань
ναυ-ᾱγέω [ναυαγός]	терплю кораблекрушение
κατα-ψηφίζομαί τινος *dm* [ψῆφος]	подаю голос против кого-л., осуждаю кого-л. на смерть
ἀ-τυχής, ές [τύχη]	несчастный
ἡ σκηνή	палатка, крыша ['сцена', 'скиния']
ἡ λίμνη	озеро, болото ['лимно'логия]
ἔσχατος, η, ον	последний, крайний ['эсхато'логия]

61 § 72–76

εὐ-λαβέομαί τινα	остерегаюсь кого-л.
τὸ ἀδίκημα, ατος [ἀδικέω]	несправедливость, обида
ὡς ἐπὶ τὸ πολύ	чаще всего, как правило, обычно
κολακεύω τινά	льщу кому-л.

φιλο-μαθής, ές	любящий учиться, прилежный
ἡ ἀκμή	острие; пик, расцвет ['акме'изм]
ὁ φροντιστής [φροντίζω]	мыслитель
ἀνα-ζητέω	разыскиваю, исследую

62 § 89–92

φίλ-ιππος	любящий коней ['Филипп']
ἱππικός, ή, όν	конный, конский
ἡ ἱππική (τέχνη)	искусство верховой езды, верховая езда
εὐ-πετής, ές	легкий, удобный
πεζός, ή, όν, πεζικός [πούς]	'пеший', сухопутный
ἀ-μήχανος, ον [μηχανή]	1. беспомощный, неспособный; 2. трудный, невозможный
ἐπι-θῡμέω τινός [θυμός]	желаю чего-л., стремлюсь к чему-л.
θέω	бегу
παρα-θέω	пробегаю мимо
δή-που	без сомнения, конечно
ἀμφι-έννῡμι [ἐσθής]	одеваю
φράζω	указываю, сообщаю, говорю ['фраза']
τὸ κράτος, ους [κρατέω]	сила, мощь
ὁ δρόμος [δραμεῖν]	бег [иппо'дром']
ὁ μάρτυς, υρος [μαρτυρέω]	свидетель
χρήσιμος, η, ον	полезный, годный

63 § 93–97

πανταχό-θεν [πανταχοῦ]	отовсюду, undique
ἡ δούλωσις, εως	порабощение
ποθέω	желаю (потерянного, недостающего), тоскую
πάντως [πᾶς]	совсем
ἡ ἀ-σφάλεια [ἀσφαλής]	безопасность
ὑφ-ίεμαί τινος [ὑφίημι] *dm*	опускаюсь; уступаю что-л.
τὸ φρόνημα, ατος [φρονέω]	мысль, образ мыслей; высокомерие
ἐπι-τρέχω	подбегаю
(ὁ) φιλ-έλλην	любящий эллинов, эллинофил
δι-αρπάζω	разграбляю, di-ripio
σκάπτω	копаю, вскапываю
κατα-σκάπτω	срываю, разрушаю до основания
τὸ πάθος, ους [πάσχω]	страдание, несчастье, страсть ['пафос']
ἡσυχάζω [ἡσυχία]	храню спокойствие
δια-τελέω *или* διάγω, διαγίγνομαι	оканчиваю, провожу жизнь; постоянно пребываю, остаюсь
~ μαχόμενος	постоянно сражаюсь
ὁ φθόνος [φθονέω]	зависть, недоброжелательность

64 § 115; 117a

προ-αγορεύω	предвещаю, обнародую
τολμάω	отваживаюсь, дерзаю
ἡ ῥοή [ῥέω]	течение, поток, река
ὀρθόω [ὀρθός]	выпрямляю

65 § 109; 110 II; 116; 118a,b

ἀ-γνοέω [γιγνώσκω]	не знаю
κυκλόω [κύκλος]	окружаю
ἑκατέρωθεν	с обеих сторон
ὁ (ἡ) ὄις (οἶς), οἰός	'овца', 'ovis'
(ἀπ-)ερύκω	удерживаю, отражаю
δράω [δρᾶμα]	делаю, действую, поступаю
ἀ-παράσκευος, ον [παρασκευάζω]	неподготовленный
κατα-λαμβάνω	охватываю

66 § 91d,e; 117b,c

τὸ βάθος, ους [βαθύς]	глубина
ὑπερ-έχω	высовываюсь
σκοταῖος, ᾱ, ον	темный, находящийся в темноте
ἐφ' ᾧτε (ᾧ)	при том обстоятельстве, что
οὐδαμοῦ	нигде
(ἀπο-)στερέω	лишаю, отнимаю
στέρομαι	лишаюсь ['стерильный']
δεῦρο	сюда, здесь
ἐν-τυγχάνω τινί	(случайно) встречаю кого-л., нахожу что-л.
τριταῖος, ᾱ, ον	на третий день
θεῖος, ᾱ, ον [θεός]	божественный
ἡ θεραπεία [θεραπεύω]	забота, услуга, попечение ['терапия', 'Ферапонт']

67 § 119

ἡ αἴσθησις, εως [αἰσθάνομαι]	ощущение, чувство [ан'естезия']
ποτός, ή, όν [πίνω] τὸ ποτόν	годный для питья 'питье'
τὸ φῶς, τός [φαίνω]	свет ['фото'графия']
ἐγγύς τινος *adv.*	близко к, вблизи от
ἡλίκος, η, ον	в каком возрасте, сколь великий
ὁ θόρυβος [θορυβέω]	шум
ἡ εὔκλεια [κλέος]	слава, известность
ὁ ἔρως, τος	любовь, 'Эрот'
ὑπο-λείπω	оставляю
ἄ-πορος, ον	непроходимый, безвыходный ['апория']
εὐ-δοκιμέω [δοκέω]	пользуюсь хорошей славой, отличаюсь
ὀνομαστός, 3 [ὀνομάζω]	значительный, знаменитый
ἡ εὐδαιμονία [εὐδαίμων]	счастье
τεκμαίρομαι *dm*	обозначаю; заключаю
ἔνδον *adv.*	внутри
ἀξιό-πιστος, ον [ἄξιος, πιστός]	достоверный, надежный
εὐ-πορέω	имею средства, могу
ἀντι-λέγω	противоречу

68 § 117d; 120

ἡνίκα	когда
ἕως	1. в то время, как; 2. до тех пор, как
ἐν ᾧ	пока

συγ-γράφω, ξυγ-γράφω	записываю, письменно излагаю, пишу (как писатель)
δόκιμος, ον [δοκέω]	испытанный, неподдельный, заслуживающий доверия
ἡ ψῆφος	камешек для голосования
[ψηφίζομαι]	голосую
φιλο-πονέω	являюсь старательным
μεθύω	я пьян
περι-μένω	жду
ἡ θεωρίᾱ	священное посольство; созерцание ['теория']
δημοσίᾳ	publice
ὀπίσω	1. назад; 2. позади
ὁ (ἡ) σκοπός [σκοπέω]	наблюдатель [епи'скоп'], лазутчик
πάλαι	давно

69 § 121–123

ἐπι-κουρέω	помогаю ['Эпикур']
ὀρχέομαι *dm*	танцую
γυναικεῖος, α, ον [γυνή]	женский
ἡ ἀ-θανασία [ἀθάνατος]	бессмертие
ἄ-βατος [βαίνω]	непроходимый
τὸ σκεῦος, ους [παρα-σκευ-άζω]	орудие, *pl.* вооружение; обоз
ἡ σπονδή	возлияние
αἱ σπονδαί [σπένδω]	договор, союз; перемирие во время договора

70 § 111

ἀν-αιδής, ές [αἰδέομαι]	бесстыдный, наглый
τὸ ἔλαιον [ἐλαία]	масло, 'елей', 'oleum'
ἀρνέομαι и καταρνέομαι	отрицаю, отказываюсь
οὐ μή *с conj.*	вряд ли
с ind.fut.	никак не
μῶν ...;	num ...?
ἀνθρώπινος, ον [ἄνθρωπος]	человеческий, относящийся к человеку
βέβαιος, (ᾱ), ον	сильный
ἀμφισ-βητέω [βαίνω, ἀμφί]	оспариваю, сомневаюсь
ἐμ-ποδών *adv.* [πούς]	в ногах, мешая, препятствуя

71 § 111 IV

κατ-έχω	имею, занимаю
ἐγ-κομίζω	ввожу
ὀκνέω	медлю, боюсь
τὸ πτῶμα, ατος [πίπτω]	падение [сим'птом']
ὁ κύκλος	круг ['цикл']
ἀξιό-λογος, ον [ἄξιος, λόγος]	достойный упоминания, значительный
μέτριος, α, ον	умеренный, скромный, простой
παρα-νομέω	нарушаю законы
μετέωρος	поднятый в воздух, парящий
κατα-μανθάνω	хорошо, основательно изучаю

72 § 25,4; 97 IV–VI; 117a–c; 118a,b

ἀ-δύνατος, ον	невозможный; бессильный
τὸ ἀκρωτήριον [ἄκρα]	предгорье
ἀ-θῡμέω [θυμός]	отчаиваюсь
ὁ νῶτος, *pl.* -τα, τὸ νῶτον	спина
ἑκατέρωσε [ἑκατέρωθεν]	в обе стороны

ἀπο-σπάω	отторгаю, разлучаю, отрываюсь
ὁ σταθμός [ἵστημι]	1. стоянка; 2. остановка; 3. переход
συν-έρχομαι	собираюсь

73 § 110 Ia

ἡ κωμ-ῳδία [τραγῳδία]	'комедия'
εὐθύς *adv.*	немедленно, тотчас
μεταξύ *c gen.*	между
ὁ καπνός	дым
δι-ίημι	пропускаю
ἐπι-εικής, ές	какой следует
τέρπω	радую, услаждаю
μετ-έχω *c gen.*	участвую

74 § 100; 101

ἐπι-στέλλω	поручаю ['epistula']
κατ-οικέω [οἶκος]	населяю, живу
τὸ χωρίον [χώρα]	место, местность
ὡραῖος, α, ον	спелый, зрелый
τὸ ἄλσος, ους	роща, священная роща
ἥμερος, (ᾱ), ον	садовый, посаженный, культурный
τὸ ξόανον	деревянное изображение божества
καρπόομαι *dm* [καρπός]	получаю выгоду, пользу
περιττός, ή, όν [περιττεύω]	чрезмерный
ὁ λαγώς, ώ	заяц
καθ-αιρέω	захватываю, низвергаю
προτεραῖος, ᾱ, ον	предыдущий; накануне
τὸ σύν-θημα, ατος [συντίθημι]	условный знак, уговор, сигнал
συν-τίθεμαι	объединяюсь, заключаю договор
τὸ ἄριστον	завтрак

Приложение

A

θάπτω	хороню
ἀπ-αγορεύω	отказываю, запрещаю
ὁ τάφος	могила
ἕτερος	alter
ἀτιμάζω	мало ценю, пренебрегаю
νεκρός	мертвый
ἁλίσκομαι	я пойман
πυνθάνομαι	разузнаю
ἀποκρίνομαι	отвечаю
στέργω	люблю
ἐπιτήδειος	родственный
ἡ παρθένος	девушка
ἔμ-ψῡχος, ον [ψυχή]	одушевленный, живой
ἐκ-κλείω	включаю
δυνατός	могущий, в силах

B

τρᾱχύς, εῖα, ύ	шершавый; суровый, дикий
ὁ κάπρος	кабан
βαθύς, εῖα, ύ	глубокий
καθαίρω	очищаю
ἡ κόπρος	навоз
ἡ θέα [θεάομαι]	вид
ὁ σταθμός	стойло

C

ὁ τῡρός	сыр
τὸ περί-μετρον	окружность, ['периметр']
ἐξ-ορμέω	отправляюсь

D

θανάσιμος, ον [θάνατος]	смертельный
ὁ γαμβρός [γαμέω]	зять, свояк
φιλόφρων [φίλος, φρονέω]	дружелюбный, благосклонный, доброжелательный
ἡ ἐν-έδρα	засада

E

ὁ παντο-κράτωρ, -ορος [πᾶς, κράτος]	всемогущий, владыка
σταυρόω	распинаю на кресте
ἡ σάρξ, κός	мясо'['сарко'фаг]
ὁ ὕπατος	(верховный) консул
ὁ ἀνθ-ύπατος	проконсул
ἡ θειότης, τος	божественность
ἐμ-φανίζω = ἐμ-φαίνω	показываю, выявляю, оказываюсь
ἡ ἁμαρτία	ошибка

Ἄβδηρα, τά	Абдеры, город во Фракии; житель: Ἀβδηρίτης
Ἀβροκόμας, -α	Аброком, сатрап Финикии времен Кира Младшего
Ἀγάθαρχος	Агатарх, самосский живописец времен Перикла
Ἀγαμέμνον, -ονος	Агамемнон, царь Микен, предводитель греков в Троянской войне
Ἀγησίλαος	Агесилай II, царь Спарты (401–358)
Ἆγις, -ιδος	Агис, царь Спарты
Ἀδείματος	Адеймат, афинский архонт 476 г.
Ἄδραστος	Адраст, царь Аргоса, участник похода Семерых против Фив
Ἀθηνᾶ, -ᾶς	Афина
Ἀθῆναι	Афины, столица Аттики; житель: Ἀθηναῖος
Αἰακός	Эак, сын Зевса, судья в подземном царстве
Αἰγεύς, έως	Эгей, царь Афин, отец Тесея
Αἴγυπτος, ἡ	Египет; житель: Αἰγύπτιος
Ἅιδης	Аид, владыка подземного царства
Αἰθίοπες	эфиопы, *sg.* Αἰθίοψ, -οπος
Αἴσχυλος	Эсхил, афинскиий трагик (525–456)
Αἴσωπος	Эзоп, баснописец
Ἄκανθος	Аканф, город на Халкидике; житель: Ἀκάνθιος
Ἀκράγας, -αντος	Акрагант, город в Сицилии, лат. Agrigentum; житель: Ἀκραγαντῖνος
Ἀλεξάνδρεια, ἡ	Александрия, столица Птолемеев
Ἀλέξανδρος	Александр Македонский (356–323)
Ἀλκιβιάδης	Алкивиад, афинский политик (451–404)
Ἄλπεις, -εων, αἱ	Альпы
Ἀλυάττης	Алиатт, царь Лидии, отец Креза (ок. 600)
Ἅλυς, -υος	Галис, река в Малой Азии, впадает в Черное море
Ἀλφειός	Алфей, река в Аркадии и Элиде
Ἀμαζόνες	амазонки, *sg.* Ἀμαζών, -όνος
Ἀμάλθεια	Амальфия, коза, вскормившая младенца Зевса
Ἄμασις	Амасис, египетский фараон (569–526)
Ἀναξαγόρας	Анаксагор из Клазомен, философ (500-430)
Ἀναξίμανδρος	Анаксимандр из Милета, философ (VI в.)
Ἀναξιμένης, -ους	Анаксимен из Милета, философ (VI в.)
Ἀνδρομέδη	Андромеда
Ἀνταλκίδας	Анталкид, спартанец, заключивший с персами позорный для Греции мир (387)
Ἀντιγόνη	Антигона, дочь Эдипа

Ἀντίπατρος	Антипатр, полководец Александра Македонского (ум. 319)
Ἀντισθένης, -ους	Антисфен, афинский философ, ученик Сократа
Ἀπελλῆς	Апеллес, живописец
Ἀπόλλων, -ωνος	Аполлон
Ἀπολλωνία	Аполлония, город на границе Македонии и Халкидики; житель: Ἀπολλωνιάτης
Ἄραψ, -βος	араб
Ἀργινοῦσαι, αἱ	Аргинусские острова у побережья Малой Азии; победа афинян в морском сражении (406)
Ἄργος, -ους, τό	Аргос, город на Пелопоннесе, столица Арголиды; житель: Ἀργεῖος
Ἄρης, -εως	Арес
Ἀριαῖος	Арией, сатрап, друг Кира Младшего
Ἀρισταγόρας	Аристагор, милетский тиран (500)
Ἀριστείδης	Аристид, афинский политик (V в.)
Ἀρίστιππος	Аристипп из Кирены, философ, ученик Сократа
Ἀριστοτέλης	Аристотель из Стагиры, философ, ученик Платона (384–322)
Ἀριστοφάνης, -ους	Аристофан, афинский комедиограф (432–388)
Ἀρκαδία	Аркадия; житель: Ἀρκάς, -δος
Ἀρμένιος	житель Армении
Ἀρσινόη	Арсиноя, сестра и супруга Птолемея Филадельфа
Ἀρταξέρξης	Артаксеркс II, сын Дария II, персидский царь (404–358)
Ἄρτεμις, -ιδος	Артемида
Ἀρτεμίσιον	Артемисий, мыс на о-ве Эвбея
Ἀρχέδημος	Архедем, афинский политик времен Сократа
Ἀρχιμήδης, -ους	Архимед, математик и механик (285–212)
Ἀσία	Малая Азия
Ἀσκληπιός	Асклепий, бог врачевания
Ἀττική	Аттика
Αὐγείας	Авгий, царь Элиды
Αὐλίς, -ίδος	Авлида, портовый город в Беотии
Ἀφροδίτη	Афродита
Ἀχιλλεύς, -έως	Ахилл, сын Пелея и богини Фетиды, царь Фессалии
Βαβυλών, -ῶνος, ἡ	Вавилон
Βελλεροφόντης	Беллерофонт, победитель Химеры
Βῆλος	Бэл, вавилонский бог (Ваал)
Βίας, -ντος	Биант из Приены, один из семи мудрецов
Βοιωτία	Беотия, область в Средней Греции
Βόσπορος	Боспор, пролив у Византия (Константинополя)
Βρασίδας	Брасид, спартанский полководец в Пелопоннесской войне

Γῆ	Гея, богиня земли
Γίγᾱς, -αντος	гигант
Γλαῦκος	Главк, сын Сизифа
Γοργώ, -οῦς	Горгона, чудовище, чей взгляд обращал в камень
Γρανικός	Граник, река в Малой Азии; победа Александра Македонского (334)
Δαμασκός	Дамаск, город в Сирии
Δανάη	Даная, мать Персея
Δαναός	Данай, брат Египта, отец пятидесяти данаид
Δαρεῖος	имя персидских царей: Дарий I (521–485); Дарий II (424–405); Дарий III (336–330)
Δελφοί, -ῶν	Дельфы
Δῆλος, ἡ	Делос, один из Кикладских островов
Δημάδης, -ου	Демад, афинский политик
Δημάρατος	Демарат, спартанский царь, ок. 491 г. сбежавший к персам
Δημήτηρ, -τρός	Деметра
Δημόκριτος	Демокрит из Абдер, философ, современник Сократа
Δημοσθένης, -ους	Демосфен, афинский оратор (384–322)
Δημῶναξ, -κτος	Демонакт с Кипра, философ-стоик (II в. н.э.)
Διαγόρας	Диагор с Мелоса, философ, заслуживший имя ὁ ἄθεος
Διογένης, -ους	Диоген из Синопы, философ, основатель кинизма (404–323)
Διόνυσος (Βάκχος)	Дионис (Вакх); τὰ Διονύσιά аттический праздник в его честь, приходившийся на март
Ἕκτωρ, -ορος	Гектор, старший сын Приама
Ἐλέα	Элея, город в Южной Италии; οἱ Ἐλεᾶται: элеаты (философская школа)
Ἑλένη	Елена, дочь Леды и Зевса, жена Менелая, а затем Париса
Ἐλευσίς, -ῖνος	Элевсин, город в Аттике, центр Элевсинских мистерий (Ἐλευσίνια)
Ἑλλάς, -άδος, ἡ	Греция, жители: Ἕλληνες, *прил.*: Ἑλληνικός; τὰ Ἑλληνικά история Греции
Ἑλλήσποντος	Геллеспонт, совр. Дарданеллы
Ἐμπεδοκλῆς	Эмпедокл из Акраганта, философ (490–432)
Ἐπίδαμνος	Эпидамн, город у Ионийского моря, совр. Дураццо
Ἐπίκουρος	Эпикур с Самоса, философ (341–271)
Ἐπιμηθεύς, -έως	Эпиметей („крепкий задним умом"), брат Прометея, муж Пандоры
Ἐρινύς, -ύος, ἡ; *pl.* Ἐρινύες	Эринии, богини мщения; эвфемистически назывались также Εὐμενίδες
Ἕρμαρχος	Гермарх из Митилены, ученик и последователь Эпикура

Ἑρμῆς, -οῦ	Гермес; *pl.* Ἑρμαῖ гермы
Ἐτεοκλῆς, -έους	Этеокл, сын Эдипа, брат Полиника и Антигоны
Εὔβοια	о-в Эвбея
Εὐκλείδης	Евклид, афинский архонт 403 г.
Εὐμένης, -ους	Евмен II, царь Пергама (191–159), построил Пергамский алтарь
Εὐμενίδες, -αἱ	Эвмениды, *см.* Ἐρινύς
Εὐριπίδης	Еврипид, афинский трагик (485–406)
Εὐρυπτόλεμος	Эвриптолем, афинянин, защищавший на суде стратегов — победителей при Аргинусских островах
Εὐρυσθεύς, -έως	Еврисфей, царь Микен
Εὐρώπη	Европа, дочь финикийского царя, похищенная и перенесенная Зевсом на Крит
Εὐφράτης	Евфрат
Εὔξεινος Πόντος, ὁ	Понт Эвксинский (Черное море)
Ἔφεσος	Эфес, город на побережье Малой Азии; житель: Ἐφέσιος
Ἐφιάλτης, -ου	Эфиальт, предатель греков при Фермопилах
Ζεῦξις, -ιδος, ὁ	Зевксис из Гераклеи, живописец (ок. 430)
Ζεύς, Διός	Зевс
Ζήνων, -ωνος	1. Зенон из Элеи, философ (ок. 450); 2. Зенон из Кития на Кипре, философ, основатель стоицизма (ок. 300)
Ἠλέκτρα	Электра, дочь Агамемнона и Клитемнестры, сестра Ореста
Ἦλις, -ιδος, *acc.* -ιδα, ἡ	Элида, область на Пелопоннесе; житель: Ἠλεῖος
Ἥλιος	Гелиос
Ἥρα	Гера
Ἡράκλειτος	Гераклит из Эфеса, философ (ок. 500)
Ἡρακλῆς, -έους	Геракл, сын Алкмены и Зевса
Ἡρόδοτος	Геродот из Галикарнасса в Карии, историк (480–430)
Ἡσίοδος	Гесиод из Аскры в Беотии, поэт (ок. 700)
Ἥφαιστος	Гефест
Θαλῆς, -εω	Фалес из Милета, философ, один из семи мудрецов (ок. 580)
Θεμιστοκλῆς, -έους	Фемистокл, афинский политик (ум. 462)
Θεόφραστος	Феофраст с Лесбоса, философ, ученик Аристотеля (ок. 372–287)
Θερμοπύλαι	Фермопилы, ущелье между Северной и Средней Грецией
Θεσπιαί	Феспии, город в Беотии; житель: Θεσπιεύς
Θετταλία	Фессалия, область в Северной Греции
Θῆβαι	Фивы, столица Беотии; житель: Θηβαῖος

Θηραμένης, -ους	Ферамен, афинский политик времен Пелопоннесской войны
Θησεύς, -έως	Тесей, сын Эгея, царь Афин
Θουκυδίδης	Фукидид, афинский историк (ок. 455–395)
Θούριοι	Фурии, город в Южной Италии
Θρᾴκη	Фракия; житель: Θρᾷξ
Θρασύβουλος	Фрасибул, афинский политик (ум. 388)
Ἰαπετός	Иапет, титан, отец Прометея
Ἱέρων, -ωνος	Гиерон, тиран Сиракуз
Ἰθάκη	Итака, о-в у западного побережья Греции, житель: Ἰθακήσιος
Ἴλιος, Ἴλιον	Илион (Троя); Ἰλιάς, -άδος — поэма Гомера о Троянской войне
Ἰνδοί	индийцы, *sg.* Ἰνδός
Ἰξίων, -ονος	Иксион
Ἰοβάτης	Иобат, царь Ликии
Ἰοκάστη	Иокаста, мать и супруга Эдипа
Ἰόνιος κόλπος	Ионийский залив
Ἶρις, -ιδος	Ирида, богиня радуги, посланница богов
Ἰσθμός	Истм, перешеек между Сароническим и Коринфским заливом
Ἰσσός, Ἰσσοί	Исс, город в Киликии; победа Александра Македонского (333)
Ἴστρος	Дунай
Ἱστιαῖος	Гистией, милетский тиран
Ἰφιγένεια	Ифигения, дочь Агамемнона и Клитемнестры
Ἴωνες	ионийцы; *прил.*: Ἰώνιος
Καῖσαρ, -ρος	Цезарь
Καλλίξεινος	Калликсен, афинянин, живший в конце V в.
Κάλχας, -ντος	Калхант, прорицатель греков в Троянской войне
Καρία	Кария, область на юго-западе Малой Азии
Καρχηδών, -όνος, ἡ	Карфаген; житель: Καρχηδόνιος
Κασσάνδρα	Кассандра, дочь Приама, прорицательница
Κασταλία	Касталия, источник в Дельфах
Καύκασος	Кавказ
Κέρκυρα, ἡ	о-в Керкира, совр. Корфу; житель: Κερκυραῖος
Κιλικία	Киликия, область в Малой Азии; житель: Κίλιξ; *f.* Κίλισσα
Κλαζομεναί	Клазомены, город в Ионии; житель: Κλαζομένιος
Κλεάνθης, -ους	Клеанф из Асса, философ-стоик (ок. 250)
Κλεάνωρ, -ορος	Клеанор, стратег в войске Кира Младшего
Κλέαρχος	Клеарх, стратег в войске Кира Младшего
Κλειγένης, -ους	Клейген, аканфац, отправленный в Спарту в качестве посла

Κλεινίας	Клиний, отец Алкивиада (ум. 447)
Κλεόβουλος	Клеобул, тиран Линда, один из семи мудрецов
Κλεομένης, -ους	Клеомен III, спартанский царь (ок. 235–219)
Κόρινθος, ἡ	Коринф, город на Истме
Κούναξα, τά	Кунакса, область в Вавилонии на нижнем Евфрате
Κρέων, -οντος	Креонт, фиванский царь
Κρήτη	о-в Крит; житель: Κρής, -τός
Κροῖσος	Крез, лидийский царь (VI в.)
Κρόνος	Кронос
Κτήσιππος	Ктесипп, друг Эпикура
Κυαξάρης, -ους (ου)	Киаксар, сын Астиага, дядя Кира Старшего
Κύκλωψ, -ωπος	киклоп (круглоокий)
Κύμη	Кумы, город в Южной Италии; житель: Κυμαῖος
Κυρήνη	Кирена, город на северном побережье Африки; житель: Κυρηναῖος
Κῦρος	1. Кир Старший, персидский царь (558–529); 2. Кир Младший, сын Дария II (ум. 401)
Λαερτιάδης	сын Лаэрта = Одиссей
Λάκων	спартанец; *f.* Λάκαινα спартанка
Λακεδαίμων, -ονος, ἡ	Лакедемон (Спарта); житель: Λακεδαιμόνιος
Λάμψακος	Лампсак, город в Малой Азии
Λαομέδων, -όντος	Лаомедонт, царь Трои, отец Приама
Λέσβος, ἡ	Лесбос, о-в в Эгейском море; житель: Λέσβιος
Λεωνίδας, -ου (-ᾱ)	Леонид, спартанский царь, павший при Фермопилах (480)
Λεώνιππος	Леонипп, стратег Митридата Понтийского в Карии
Λήναια, τά	Ленеи, праздник в честь Диониса, приходившийся на январь
Λητώ, -οῦς	Лето, мать Аполлона и Артемиды
Λυδία	Лидия, область на западе Малой Азии; житель: Λυδός
Λυκία	Ликия, область на юго-западе Малой Азии
Λυκοῦργος	Ликург, спартанский законодатель (VII в.)
Λυσίμαχος	Лисимах, полководец Александра Македонского, затем царь Македонии (ум. 281)
Λωτοφάγοι	лотофаги (пожиратели лотоса), сказочное племя
Μακεδόνια	Македония, житель: Μακεδών, -όνος
Μαλέα	Малея, мыс в Лаконике
Μαραθών, -ῶνος, ὁ и ἡ	Марафон
Μαρδόνιος	Мардоний, персидский полководец (ум. 479)
Μαρσύας, -ου	Марсий, силен, соревновавшийся с Аполлоном
Μασσανάσσης	Масинисса, царь Нумидии (ум. 148)
Μαχάων, -ονος	Махаон, врачеватель греков в Троянской войне

Μέλητος	Мелит, афинянин, обвинитель Сократа
Μέμνων, -ονος	Мемнон, мифический царь эфиопов
Μένανδρος	Менандр, афинский комедиограф (род. 342)
Μένων, -ωνος	Менон из Фессалии, стратег в войске Кира Младшего
Μεσσήνη	Мессения, область на Пелопоннесе; житель: Μεσσήνιος
Μηδία	Мидия, область в Азии; житель: Μῆδος
Μηλίς	Малида, область в Фессалии; житель: Μηλιεύς
Μιθραδάτης	Митридат VI, понтийский царь (121–64)
Μίλητος, ἡ	Милет, город на юге Малой Азии; житель: Μιλήσιος
Μιλτιάδης	Мильтиад, афинский политик, победитель при Марафоне
Μίνως, -ωος	Минос, сын Зевса и Европы, царь Крита
Μινώταυρος	Минотавр, сын Миноса, человек с головой быка
Μοῖραι	Мойры; их имена: Κλωθώ, Λάχεσις, Ἄτροπος
Μοῦσαι	Музы
Μουσεῖον	святилище муз; в Александрии — научное учреждение
Μυκήνη	Микены, город в Арголиде
Μυσία	Мисия, область на северо-западе Малой Азии; житель: Μυσός
Νέαρχος	Неарх, командующий флотом Александра Македонского
Νεῖλος	Нил
Νεοπτόλεμος	Неоптолем, сын Ахилла
Νιόβη	Ниоба, дочь Тантала, жена фиванского царя Амфиона
Ξενίας	Ксений из Аркадии, предводитель гоплитов в войске Кира Младшего
Ξενοφῶν, -ῶντος	Ксенофонт, афинянский историк (ок. 445–354)
Ξέρξης	Ксеркс, сын Дария I, персидский царь (485–465)
Ὀδυσσεύς, -έως	Одиссей, сын Лаэрта, царь Итаки
Οἰδίπους, -ποδος	Эдип, сын Лая и Иокасты, фиванский царь
Ὄλορος	Олор, отец Фукидида
Ὄλυμπος	Олимп, гора в Северной Греции, выс. 2970 м
Ὀλυμπία	Олимпия, область в Элиде; τὰ Ὀλύμπια: Олимпийские игры; Ὀλυμπιονῖκαι: олимпионики
Ὄλυνθος	Олинф, город в Халкидике; житель: Ὀλύνθιος
Ὅμηρος	Гомер
Ὀρέστης	Орест, сын Агамемнона и Клитемнестры
Ὀρόντας	Оронт, персидский царевич
Οὐᾶρος	P. Quintilius Varus, пал в Тевтобургском лесу (9 н.э.)
Οὐρανός	Уран, отец титанов
Παλαμήδης, -ους	Паламед, разоблачил мнимое безумие Одиссея; за это был им оклеветан и побит камнями еще до прибытия в Трою

Παλλήνη	Паллена, п-ов на Халкидике
Παναθήναια, τά	Панафинеи, праздник в честь Афины, отмечавшийся раз в четыре года
Πανδώρα	Пандора, созданная Гефестом женщина, приносящая беды и несчастья
Παρθενών, -ῶνος, ὁ	Парфенон, храм Афины-девы на Акрополе
Πάρις, -δος	Парис (Александр), сын Приама, муж Елены
Παρμενίων, -ωνος	Парменион, полководец Александра Македонского
Παρύσατις, -δος	Парисатида, супруга Дария II
Παυσανίας	Павсаний, автор „Описания Эллады" (II в. н.э.)
Πειραιεύς, -ῶς, ὁ	Пирей, афинский порт
Πελοπίδας, -ου	Пелопид, фиванский полководец (ум. 364)
Πελοπόννησος, ἡ	Пелопоннес, п-ов в Южной Греции; *прил.*: Πελοποννησιακός
Περίανδρος	Периандр, коринфский тиран, один из семи мудрецов
Περσεύς, -έως	Персей, сын Данаи и Зевса, победитель Медузы-горгоны
Πέρσης	житель Персии; *прил.*: Περσικός
Πήγασος	Пегас, крылатый конь
Πηνελόπη	Пенелопа, жена Одиссея
Πίνδαρος	Пиндар, фиванский лирический поэт (ок. 520–442)
Πιττακός	Питтак из Митилены, один из семи мудрецов
Πλαταιαί	Платеи, город в Беотии; житель: Πλαταιεύς
Πλάτων, -ωνος	Платон, афинский философ, ученик Сократа (427–347)
Πλούτων, -ωνος	Плутон („богатый"), прозвище Аида
Πολυκράτης, -ους	Поликрат, самосский тиран (VI в.)
Πολυνείκης, -ους	Полиник, сын Эдипа, брат Этеокла, участник похода Семерых против Фив
Πολύφημος	Полифем, киклоп, ослепленный Одиссеем
Ποσειδῶν, -ῶνος	Посейдон
Ποτείδαια	Потидея, город на Халкидике
Πρίαμος	Приам, троянский царь
Προῖτος	Пройт, аргосский царь
Πρόξενος	Проксен из Беотии, стратег в войске Кира Младшего
Προμηθεύς, -έω	Прометей („провидец"), сын титана Иапета
Πρωταγόρας	Протагор из Абдер, философ (V в.)
Πτολεμαῖος	имя эллинистических царей Египта, напр.: Птолемей Филадельф (284–247)
Πυθαγόρας	Пифегор с Самоса, философ (570–495); Πυθαγόρειοι: пифагорейцы
Πυθία	Пифия, жрица Аполлона в Дельфах
Πύλος	Пилос, город в Мессении
Πῶρος	Пор, индийский царь, противник Александра Македонского

῾Ραδάμανθυς, -υος	Радамант, сын Зевса и Европы, судья в подземном царстве
῾Ρόδος	Родос, о-в в Эгейском море; житель: ῾Ρόδιος
῾Ρώμη	Рим; житель: ῾Ρωμαῖος
Σαλαμίς, -ῖνος	Саламин, о-в в Саронической бухте; победа греков (480)
Σαμοθράκη	Самофракия, о-в у фракийского побережья
Σάμος, ἡ	Самос, о-в в Эгейском море
Σαπφώ, -οῦς	Сапфо, поэтесса с Лесбоса (ок. 600)
Σιμωνίδης, -ου	Симонид, поэт (ок. 500)
Σάρδεις, -εων, αἱ	Сарды, столица Лидии
Σεβαστός	Augustus
Σελήνη	Селена
Σέριφος, ἡ	Серифос, один из Кикладских островов; житель: Σερίφιος
Σθενέβοια	Сфанебея, дочь ликийского царя, полюбившая Беллерофонта
Σικελία	Сицилия
Σίσυφος	Сизиф
Σκύθαι, οἱ	скифы
Σκύλλα	Сцилла, морское чудовище
Σόλυμοι	солимы, народ в Ликии
Σόλον, -ωνος	Солон, афинский законодатель, один из семи мудрецов (ок. 600)
Σοῦσα, τά	Сузы, одна из столиц персидских царей
Σοφοκλῆς, -έους	Софокл, афинский трагик (496–405)
Σπάρτη	Спарта, столица Лаконики; граждане: Σπαρτιᾶται
Στοά	Стоя, портик в Афинах, в котором Зенон из Кития основал философскую школу стоиков
Στράβων, -ωνος	Страбон, географ (66–19)
Στρατόνικος	Стратоник из Афин, кифаред и поэт (IV в.)
Συράκουσαι	Сиракузы, город в Сицилии; житель: Συρακόσιος
Σωκράτης, -ους	Сократ из Афин, философ, учитель Платона (470–399)
Σωφρονίσκος	Софрониск, отец Сократа
Τάρταρος	Тартар, мрачная бездна, преисподняя
Ταῦροι	тавры, племя в Крыму
Τειρεσίας	Тиресий, слепой предсказатеь в Фивах времен Эдипа
Τηλέμαχος	Телемах, сын Одиссея
Τιμοκράτης, -ους	Тимократ, афинянин времен Пелопоннесской войны
Τίρυνς, -νθος	Тиринф, город в Арголиде
Τισσαφέρνης, -ους	Тиссаферн, сатрап Ионии и Карии (ок. 400)
Τιτάν, -ᾶνος	титан

Τροίᾱ	Троя, город в Малой Азии; жители: Τρῶες; *прил.*: Τρωικός
Τροιζής, -ῆνος	Трезен, город и область на юге Арголиды
Τυρρηνοί	тирренцы (этруски); *прил.*: Τυρρηνικός
Ὑμηττός	Гимет, гора на юге Аттики
Ὑπερείδης	Гиперид, афинский оратор, противник Филиппа (ум. 322)
Φειδίας	Фидий, афинский зодчий и скульптор (ум. 431)
Φίλιππος	Филипп II, царь Македонии, отец Александра Македонского (359–336)
Φιλοκτήτης	Филоктет из Фессалии, обладатель лука и стрел Геракла, необходимых для завоевания Трои
Φοῖβος	Феб („сверкающий"), прозвище Аполлона
Φρυγία	Фригия, область на западе Малой Азии
Φωκίς	Фокида, область в Средней Греции; житель: Φωκεύς, -έως
Φωκίων, -ωνος	Фокион, афинский политик и полководец (ум. 318)
Χαλδαῖοι	халдеи, народ, живший в низовьях Евфрата
Χάλυβες	халибы, племя в Малой Азии
Χαρμίδης	Хармид, отец Фидия
Χάρυβδις, -εως	Харибда, морское чудовище
Χάρων, -ωνος	Харон, перевозчик душ в Аиде
Χειρίσοφος	Хейрисоф, стратег в войске Кира Младшего
Χίλων	Хилон из Спарты, один из семи мудрецов
Χίμαιρα	Химера, огнедышащее чудовище
Χρύσιππος	Хрисипп из Сол в Киликии, философ-стоик (III в.)

ГРЕЧЕСКИЕ СЛОВА, ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ В ТЕКСТАХ

В квадратных скобках указан номер урока.

А

ἄβατος [69]	непроходимый, недоступный
ἀγαθός [2]	хороший
τὸ ἄγαλμα [19]	статуя божества
ἄγαμαι [52]	удивляюсь, восхищаюсь
ἄγαν [16]	слишком
ἀγανακτέω [41]	негодую
ἀγαπάω [31]	люблю
ἀγάπη [49]	любовь
ἄγγελος [3]	посол, вестник
ἀγγέλλω [18]	извещаю, сообщаю
ἄγε (δή) [29]	ну! давай!
ἀγένητος [25]	нерожденный
ἅγιος [37]	святой
ἄγκυρα [47]	якорь
ἀγνοέω [65]	не знаю
ἀγορά [8]	рынок
ἀγράμματος [45]	необразованный
ἄγριος [33]	(полевой:) дикий, грубый
ἀγροῖκος [45]	1. деревенский; 2. необразованный
ἀγρός [2]	земля, поле
ἄγω [3,13]	гоню, веду
ἀγών [15]	состязание
ἀγωνίζομαι [21]	состязаюсь
ἀγωνιστής [31]	борец
ἀδεής [34]	бесстрашный
ἀδελφός [2]	брат
ἄδηλος [15]	неявный, неизвестный
ἀδικέω [24]	причиняю несправедливость, обижаю
τὸ ἀδίκημα [61]	обида
ἀδικίᾱ [8]	несправедливость
ἄδικος [9]	несправедливый
ἀδύνατος [72]	невозможный
ᾄδω [5]	пою
ἀεί [1]	всегда
ἀετός [41]	орел
ὁ ἀήρ [15]	воздух
ἀθανασία [69]	бессмертие
ἀθάνατος [9]	бессмертный
ὁ ἀθλητής [31]	борец, атлет
ἄθλιος [24]	несчастный
ἆθλον [20]	награда за победу
ἀθροίζω [5]	собираю
ἀθυμέω [32]	отчаиваюсь
αἰδέομαι [51]	боюсь, стыжусь
ἡ αἰδώς [24]	страх, стыд
ὁ αἰθήρ [15]	эфир
τὸ αἷμα [42]	кровь
αἴξ [16]	коза
αἱρέω [20]	беру
αἴρω [10,42]	поднимаю, устраняю
αἰσθάνομαι [10,14]	чувствую, воспринимаю
αἴσθησις [67]	ощущение, чувство
αἰσχρός [25]	постыдный; ненавистный
αἰσχύνη [47]	стыд; позор
αἰσχύνομαι [31]	стыжусь
αἰτέω [36]	требую, прошу
αἰτία [8]	вина, причина
αἰτιάομαι [59]	обвиняю
αἴτιος [6]	виновный
αἰχμάλωτος [45]	пленник
αἰώνιος [53]	вечный
ἀκμή [61]	1. острие; 2. расцвет
ἀκολασία [51]	необузданность
ἀκολουθέω [24]	следую, сопровождаю
ἀκοντίζω [31]	бросаю дротик
ἀκόντιον [45,31]	дротик, копье
ἀκούω [12]	слушаю
ἄκρα [8]	вершина, крепость

ἄκρατος [54]	несмешанный
ἀκριβής [23]	точный, тщательный
ἄκριτος [60]	не решенный *или* не рассмотренный судом
ἀκρόπολις [20]	крепость
ἀκρωτήριον [72]	предгорье
ἄκων [18]	недобровольный
τὸ ἄλγος [32]	боль
ἀλήθεια [28]	истина, правда
ἀληθεύω [25]	говорю правду
ἀληθής [23]	правдивый
ἀληθινός [2]	истинный, настоящий
ἁλιεύς [40]	рыбак
ἁλίσκομαι [51,А]	меня ловят
ἀλλά[1]	но, однако
ἀλλάττω [9]	меняю
ἀλλήλων [35]	друг друга, взаимно
ἄλλος [6]	другой
ἀλλότριος [18]	чужой
ἅλς [40]	море
τὸ ἄλσος [74]	роща
ἄλυπος [40]	без печали
ἡ ἀλώπηξ [56]	лиса
ἅλωσις [58]	взятие, пленение
ἅμα [28]	одновременно
ἅμαξα [56]	колесница, повозка
ἁμαρτάνω [42]	ошибаюсь
ἁμαρτία [Е]	ошибка
ἀμέλεια [57]	беспечность
ἀμελέω [12]	не забочусь
ἀμήχανος [62]	беспомощный
ἡ ἄμπελος [5]	виноградная лоза
ἀμύνω [3]	отражаю
ἀμφί [8]	около, вокруг
ἀμφιέννυμι [62]	одеваю
ἀμφισβητέω [70]	оспариваю, сомневаюсь
ἀμφότεροι [21]	оба
ἄμφω [35]	оба
ἄν [15]	*см. § 111*
ἀνά [22]	вверх
ἀναβαίνω [6]	восхожу
ἀναβλέπω [6]	смотрю вверх, взираю
ἀναγιγνώσκω [15]	опять узнаю, читаю
ἀναγκάζω [39]	вынуждаю
ἀναγκαῖος, [15]	необходимый
ἀνάγκη [23]	необходимость, принуждение
ἀνάγομαι [34]	пускаюсь в плавание
ἀνάγω [34]	возвожу
ἀναδίδωμι [45]	произвожу, отдаю
ἀναζητέω [61]	разыскиваю, исследую
τὸ ἀνάθημα [19]	дар божеству (оставляемый в храме)
ἀναιδής [70]	бесстыдный, наглый
ἀναίρεσις [59]	погребение
ἀναιρέω [20]	убиваю
ἀνακαλέω [52]	отзываю
ἀνακρεμάννυμι [53]	вывешиваю
ἀναλέγω [38]	собираю
ἀναλίσκω [56]	трачу, расходую
ἀναμένω [27]	жду
ἀναμιμνήσκω [56]	напоминаю
ἀνανεύω [45]	отказываю, отрицаю
ἀναπαύομαι [52]	перестаю, отдыхаю
ἀναπαύω [52]	прекращаю
ἀναπηδάω [18]	заскакиваю вперед
ἀναρρίπτω [39]	бросаю вверх
ἀναστρέφω [58]	поворачиваю назад
ἀνατείνω [43]	натягиваю
ἀνατίθημι [46]	возлагаю
ἀνατρέπω [54]	опрокидываю
ἀνατρέφω [24,54]	вскармливаю
ἀναχωρέω [44]	возвращаюсь
ἀνδράποδον [52]	раб
ἀνδρεία [8]	мужество
ἀνδρεῖος [8]	мужественный
ὁ ἀνδριάς [36]	статуя
ἄνεμος [14,54]	ветер
ἄνευ [14]	без
ἀνέχομαι [14,54]	выдерживаю

ἀνήρ [20]	муж
ἀνθίστημι [50]	ставлю во главе
τὸ ἄνθος [38]	цветок
ἀνθρώπινος [70]	человеческий
ἄνθρωπος [3]	человек
ἀνθύπατος [E]	проконсул
ἀνίημι [47]	отсылаю, позволяю
ἀνίκητος [44]	invictus
ἀνίστημι [49]	устанавливаю
ἀνοίγω [44]	открываю
ἀνόσιος [12]	безбожный
ἄνους [28]	неразумный
ἀντί [27]	против, вместо
ἀντιλέγω [67]	противоречу
ἀντιπράττω [21]	действую против
ἀντιτάττω [17]	противопоставляю
ἀντιχαρίζομαι [44]	взаимно угождаю, оказываю услугу
ἄντρον [33]	пещера
ἄνω, ἀνωτέρω [50]	наверху, наверх
ἀξιόλογος [71]	достойный, значительный
ἀξιόπιστος [67]	надежный
ἄξιος [6]	достойный, ценный
ἀξιόω [12]	считаю достойным, требую
ἀοιδός [29]	певец
ἀπαγγέλλω [18]	извещаю
ἀπαγορεύω [41]	отказываю, запрещаю
ἀπαλλάττω [9]	удаляюсь, ухожу
ἀπαντάω [57]	встречаю
ἀπαράσκευος [65]	неподготовленный
ἅπας [18]	*усиленное* πᾶς
ἀπατάω [38]	обманываю
ἄπειμι [18]	нахожусь вдали, отсутствую
ἄπειμι [52]	ухожу
ἄπειρος [55]	безграничный, бесконечный
ἀπελαύνω [4]	отгоняю
ἀπερύκω [65]	удерживаю

ἀπέρχομαι [18]	ухожу
ἀπέχομαι [14,54]	воздерживаюсь
ἀπέχω [14,36]	нахожусь на расстоянии
ἄπιστος [9]	ненадежный
ἁπλοῦς [28]	простой
ἀπό [4]	от
ἀποδείκνυμι [53]	доказываю
ἀποδέχομαι [55]	принимаю, одобряю
ἀποδιδράσκω [51]	убегаю
ἀποδίδομαι [45]	продаю
ἀποδίδωμι [45]	отдаю, плачу
ἀποθνῄσκω [15]	умираю
ἀποκλείω [51]	отпираю
ἀποκόπτω [24]	отсекаю
ἀποκρίνομαι [42,A]	отвечаю
ἀπόκρισις [20]	ответ
ἀποκρύπτω [35]	прячу, окутываю
ἀποκτείνω [42]	убиваю
ἀπολείπω [13]	оставляю
ἀπόλλυμι [53]	гублю, теряю
ἀπολογία [32]	защита
ἀπομιμέομαι [17]	подражаю
ἄπονος [11]	нетрудный
ἀποπέτομαι [12]	улетаю
ἀποπλέω [33]	отплываю
ἀπορέω [11]	нуждаюсь
ἀπορία [10]	нужда, безвыходность
ἄπορος [67]	непроходимый; безвыходный
ἀπορρίπτω [16]	отбрасываю
ἀποσπάω [72]	отрываю
ἀποστέλλω [42]	отправляю, посылаю
ἀποστερέω [66]	лишаю
ἀπόστολος [20]	посланец
ἀποτέμνω [55]	отрезаю
ἀποτίνω [55]	выплачиваю
ἀποτυγχάνω [42]	промахиваюсь, ошибаюсь
ἀποφαίνομαι [42]	излагаю

ἀποφαίνω [42]	обнаруживаю
ἀποφεύγω [39]	избегаю
τὸ ἀπόφθεγμα [57]	изречение
ἀποχωρέω [50]	отступаю, ухожу
ἅπτομαι [23]	касаюсь
ἅπτω [39]	прикреплпю
ἀπωθέω [57]	выталкиваю
ἆρα [4]	-пе
ἄρα [22]	итак
ἀργύριον [11]	серебро, деньги
ἄργυρος [11]	серебро
ἀργυροῦς [28]	серебряный
ἀρέσκω [24]	нравлюсь
ἀρετή [18]	добродетель
ἀρήν [50]	баран
ἀριθμός [36]	число
ἀριστάω [31]	завтракаю
ἀριστεύω [24]	первенствую, отличаюсь
ἄριστον [74]	завтрак
ἄριστος [23]	наилучший
ἀρκέω [45]	отражаю
ἄρκτος [58]	медведь
τὸ ἅρμα [19]	колесница
ἀρνέομαι [70]	отрицаю
ἁρπάζω [47]	граблю
ἄρτι [12]	только что
ἀρχαῖος [8]	древний
ἀρχή [6]	начало, власть
ἄρχω [9]	начинаю, правлю
ἄρχων [18]	правитель, архонт
ἀσέβεια [16]	безбожие, нечестие
ἀσεβής [23]	нечестивый, безбожный
ἀσθενής [23]	бессильный
ἀσκέω [44]	упражнпюсь (в)
ἄσμενος [47]	радостный
ἀσπάζομαι [33]	приветствую
ἀσπίς [17]	щит
ἀστός [26]	горожанин
ἄστρον [4]	звезда
ἄστυ [21]	город
ἀσφάλεια [63]	безопасность
ἀσφαλής [23]	безопасный, прочный
ἄτακτος [38]	непостроенный
ἀταξία [53]	беспорядок
ἅτε [19]	так как
ἀτιμάζω [A]	не почитаю
ἄτιμος [49]	презираемый
ἄτομος [55]	неделимый
ἀτυχέω [32]	п несчастен
ἀτυχής [60]	несчастный
αὖθις [22]	опять
αὐξάνω [10]	увеличиваю
αὔριον [11]	завтра
αὐτίκα [14]	немедленно
αὐτόθεν [35]	оттуда же
αὐτοκράτωρ [44]	самодержец
αὐτός [6]	сам
ὁ αὐτός [6]	тот же самый
αὐτόσε [35]	туда же
αὐτοῦ [46]	там же
ἀφαιρέομαι [27]	отнимаю
ἀφθονία [40]	изобилие
ἀφίημι [47]	отсылаю
ἀφικνέομαι [22,27]	прибываю
ἀφίστημι [50]	отстраняю, удаляю
ἄφρων [15]	безумный
ἄχθομαι [42]	огорчаюсь

B

βαδίζω [38]	иду
τὸ βάθος [66]	глубина
βαθύς [B]	глубокий
βαίνω [7,51]	ступаю, иду
βάλλω [13]	бросаю
βάρβαρος [9]	варвар
βαρύς [21]	тпжелый
βασιλεία [25]	царская власть
τὰ βασίλεια [13]	царский дворец
βασίλειος [37]	царственный
βασιλεύς [22]	царь

βασιλεύω [8]	царствую
βασιλικός [31]	царский
βασίλισσα [30]	царица
βέβαιος [70]	крепкий, прочный
τὸ βέλος [47]	стрела
τὸ βῆμα [42]	трибуна
βία [14]	сила
βιάζομαι [17]	заставляю
βίαιος [14]	насильственный
βιβάζω [54]	заставляю взойти
ἡ βίβλος [8]	книга
βίος [1]	жизнь
βιόω [33]	живу
βλάπτω [15]	врежу́
βλέπω [6]	смотрю
βοάω [31]	кричу
βοή [11]	крик
βοηθέω [12]	помогаю
τὸ βόσκημα [44]	скот
βουλεύω [11]	советую
βουλεύομαι [11]	советуюсь, решаю
βουλή [13]	1. желание, план; 2. совет, собрание совета
βούλομαι [5]	хочу
βοῦς [21]	бык
βραδύς [21]	медленный
βραχύς [21]	короткий
βωμός [3]	алтарь, жертвенник

Γ

τὸ γάλα [18]	молоко
γαμβρός [D]	свояк
γαμέω [57]	женюсь
γάμος [16]	свадьба
γάρ [1]	ибо
γαστήρ [40]	желудок
γὲ [30]	по крайней мере
γείτων [53]	сосед
γελάω [31]	смеюсь
γελοῖος [31]	смешной
γενναῖος [10]	благородный
γεννάω [48]	рождаю, произвожу
τὸ γένος [23]	род
γεραιός [30]	старый
γέρων [18]	старик
γεύω [58]	даю вкушать
γέφυρα [9]	мост
γεωμετρικός [40]	геометрический
γεωργός [2]	крестьянин
γῆ [28]	земля
τὸ γῆρας [23]	старость
γηράσκω [56]	старею
γίγνομαι [5,14]	становлюсь
γιγνώσκω [1]	узнаю́
γλαῦξ [16]	сова
γλυκύς [21]	сладкий, приятный
γλῶττα [9]	язык
γνώμη [23]	мнение
γνώριμος [48]	знакомый, известный
γονεύς [22]	родитель
τὸ γόνυ [17]	колено
γραφεύς [42]	писатель
γραφή [32]	1. писание; 2. документ
γράφω [10]	пишу
τὸ γράμμα [19]	буква
γυμνάζω [23]	упражняю
γυμνάσιον [18]	место для физических упражнений
γυμνής [17]	легковооруженный воин
γυμνός [17]	голый
γυναικεῖος [69]	женский
γυνή [16]	женщина, жена
γύψ [16]	коршун

Δ

δαίμων [15]	божество
δακρύω [18]	пла́чу
δαπανάω [46]	расточаю
δαρεικός [45]	дарик

δέδοικα [47]	боюсь
δεῖ [1,57]	нужно
δείκνυμι [53]	показываю
δειλός [34]	трусливый
δεινός [9]	1. страшный; 2. искусный
δειπνέω [38]	обедаю
δεῖπνον [45]	обед
δέκα [8]	десять
δένδρον [4]	дерево
δεξιός [33]	правый
δέομαι [32,57]	нуждаюсь
τὸ δέρμα [53]	кожа, шкура
δέρω [43]	сдираю шкуру
δεσμός [24]	канат; оковы, путы
δεσπότης [12]	господин
δεῦρο [66]	сюда
δεύτερος [37]	второй
δέχομαι [5]	принимаю
δέω [24]	связываю
δή [5]	конечно, уже
δῆλος [15]	явный, ясный
δηλόω [12]	делаю явным
δημοκρατία [49]	народовластие
δῆμος [3]	народ
δημόσιος [60]	государственный, общественный
δήπου [62]	конечно
διά [6,13]	через, из-за
διαβαίνω [20]	перехожу
διαβάλλω [46]	клевещу
διαβολή [57]	клевета
διαγιγνομαι [41]	продолжаю
διάγω [22]	пребываю
διαδίδωμι [45]	распределяю, раздаю
διακρίνω [38]	различаю
διαλέγομαι [9]	беседую
διαλλάττω [30]	меняю, примиряю
διαμαρτάνω [42]	промахиваюсь, ошибаюсь
διανέμω [57]	разделяю, раздаю

διάνοια [25]	мышление, мысль
διαπράττω [43]	оканчиваю
διαρπάζω [63]	разграбляю
διαρρίπτω [34]	разбрасываю
διασπείρω [43]	рассеиваю
διασχίζω [40]	раскалываю, разделяю
διατελέω [63]	оканчиваю, исполняю
διατέμνω [37]	разрезаю
διατίθημι [46]	располагаю
διαφέρω [58]	отличаюсь
διαφθείρω [4]	гублю
διαφορά [30]	разница, различие
διδασκαλεῖον [30]	школа
διδάσκαλος [2]	учитель
διδάσκω [6]	учу
δίδωμι [45]	даю
διελαύνω [48]	проезжаю
διέχω [36]	отстою
διηγέομαι [12]	рассказываю
διίημι [73]	пропускаю
διίστημι [49]	отделяю
δικάζω [17]	творю суд
δίκαιος [3,8]	справедливый
δικαιοσύνη [29]	справедливость
δικαστήριον [32]	судилище
δικαστής [17]	судья
δίκη [9]	право
διό [10]	поэтому
διότι [21]	так как
δίς [51]	дважды
δίσκος [1]	диск
δίψα [38]	жажда
διψῆν [31]	испытывать жажду
διώκω [35]	преследую
δοκέω [32]	думаю, кажусь
δόκιμος [68]	испытанный, значительный
δόλος [10]	хитрость
δόξα [9]	мнение
δόρυ [17]	копье
δουλεία [52]	рабство

δουλόω [12]	порабощаю
δοῦλος [3]	раб
δούλωσις [63]	порабощение
δράκων [18]	дракон
τὸ δρᾶμα [24]	действие, драма
δραχμή [28]	драхма
δράω [65]	делаю, поступаю
δρόμος [62]	бег
ἡ δρῦς [53]	дуб
δύναμαι [52]	могу, в силах
δυνατός [14, A]	могучий, способный
δύο [18]	два
δυσμενής [23]	враждебный
δυσπόρευτος [50]	труднопроходимый
δυστυχέω [32]	я несчастен
δυστυχής [23]	несчастный
δυστυχία [41]	несчастье
δύω [51]	погружаю
δωρέομαι [40]	дарю
δῶρον [4]	дар, подарок

E

τὸ ἔαρ [15]	весна
ἐάω [11,31]	позволяю
ἐγγράφω [22]	надписываю
ἐγγύς [30,67]	близко
ἐγείρω [54]	бужу
ἐγκλείω [A]	запираю; включаю
ἐγκομίζω [69]	ввожу
ἐγχειρίζω [41]	вручаю
ἔγχελυς [12]	угорь
ἐγώ [11]	я
ἐθέλω [10]	желаю
ἐθίζω [44]	приучаю
τὸ ἔθνος [23]	народ, племя
τὸ ἔθος [28]	обычай, нрав
εἰ [11]	если, ли
τὸ εἶδος [26]	вид, наружность
εἴδωλον [41]	изображение, призрак
εἴθε [29]	о, если бы
εἰκάζω [10]	предполагаю
εἰκός [46]	естественно
ἡ εἰκών [28]	изображение, статуя
εἵλως [43]	илот
εἰμί [24,34]	sum; есмь
εἶναι [5]	быть
εἶμι [52]	я пойду
εἴπερ [30]	если в самом деле
εἰρήνη [15]	мир
εἰς [2]	в
εἷς, μία, ἕν [15]	unus
εἰσάγω [57]	обвиняю
εἰσβαίνω [51]	вхожу
εἰσί(ν) [3]	(они) суть
ἡ εἴσοδος [42]	вход, доступ
εἰσπέμπω [22]	впускаю, посылаю
εἰσπλέω [33]	вплываю
εἶτα [6]	потом
ἐκ, ἐξ [2]	из, от
ἕκαστος [45]	каждый
ἑκατέρωθεν [65]	с обеих сторон
ἑκατέρωσε [72]	в обе стороны
ἐκβαίνω [51]	выхожу
ἐκβάλλω [13]	изгоняю
ἐκβιβάζω [54]	высаживаю
ἔκγονοι* [17]	потомки
ἐκδέρω [53]	сдираю кожу
ἐκεῖ [7]	там
ἐκεῖνος [10]	тот
ἐκεῖσε [9]	туда
ἐκκλησία [31]	народное собрание
ἐκκόπτω [41]	выбиваю
ἐκλέγω [59]	выбираю
ἐκπίπτω [54]	выпадаю
ἐκπλέω [51]	отплываю
ἐκπλήττω [18]	пугаю
ἐκπολιορκέω [20]	завоевываю
τὸ ἔκπωμα [38]	кубок
ἐκρίπτω [38]	выбрасываю

ἐκφέρω [39]	выношу, делаю известным
ἑκών [18]	добровольный, охотный
ἐλαία [31]	оливковое дерево
ἔλαιον [70]	масло
ἐλαύνω [1]	гоню
ἔλαφος [27]	олень
ἐλεέω [12]	сожалею
ἐλευθερία [25]	свобода
ἐλεύθερος [15]	свободный
ἐλευθερόω [33]	освобождаю
ἐλέφας [14]	слон
ἑλκύω, ἕλκω [54]	волоку, тащу
ἐλπίζω [11]	надеюсь
ἐλπίς [17]	надежда
ἐμβαίνω [51]	вступаю, вхожу
ἐμβλέπω [33]	смотрю, взираю
ἐμμένω [42]	остаюсь верным
ἐμός [11]	мой
ἔμπειρος [9]	опытный (в)
ἐμπίμπλημι [52]	наполняю
ἐμπίμπρημι [52]	поджигаю
ἐμπίπτω [54]	наталкиваюсь, нападаю
ἐμποδών [70]	в ногах, мешая
ἔμπορος [58]	купец
ἔμπροσθεν [50]	впереди
ἐμφανίζω [E]	показываю, выявляю
ἔμψυχος [A]	одушевленный
ἐν [2]	в, на
ἐναντιόομαι [33]	противлюсь
ἐναντίος [17]	противник
ἐνδείκνυμι [53]	доказываю
ἐνδίδωμι [45]	уступаю
ἔνδον [18,67]	внутри
ἔνδοξος [3,9]	знаменитый
ἐνδύω [33]	надеваю
ἐνέδρα [D]	засада
ἔνειμι [34]	нахожусь в чем-л.
ἕνεκα [18]	ради

ἔνθα [23,49]	где
ἐνθάδε [7]	здесь, тут
ἐνθένδε [35]	отсюда
ἐνθυμέομαι [52]	имею в душе
ἐνιαυτός [8]	год
ἔνιοι [14]	некоторые
ἐνίοτε [28]	иногда
ἐνταῦθα [7]	здесь, сюда
ἐντελής [49]	совершенный, полный
ἐντεῦθεν [35]	оттуда
ἐντίθημι [46]	вкладываю
ἔντιμος [49]	уважаемый
ἐντός [35]	внутри
ἐντυγχάνω [66]	(случайно) встречаю
ἐνύπνιον [58]	сновидение
ἐξαίφνης [14]	внезапно, вдруг
ἐξαπατάω [38]	обманываю
ἐξελαύνω [59]	выгоняю, отправляюсь
ἔξεστι [27]	возможно, позволено
ἐξίημι [47]	высылаю
ἐξικνέομαι [29]	прихожу, достигаю
ἐξίσταμαι [50]	выступаю
ἐξόπισθεν [14]	позади
ἐξορμέω [C]	отправляюсь
ἔοικα [57]	я похож
ἑορτή [6]	праздник
ἐπαγγέλλω [18]	приказываю
ἐπαινέω [33]	хвалю
ἔπαινος [24]	похвала
ἐπανέρχομαι [14]	возвращаюсь
ἐπάνω [50]	сверху
ἐπεί [8]	после того, как
ἐπειδή [40]	после того, как
ἔπειμι [52]	подхожу
ἐπείπερ [58]	так как
ἔπειτα [6]	потом, затем, после того
ἐπέρχομαι [18,52]	подхожу, прихожу
ἐπέχω [48]	удерживаю
ἐπί [10]	на, над

ἐπιβουλεύω [52]	злоумышляю
τὸ ἐπιγράμμα [19]	надпись
ἐπιγράφω [41]	надписываю
ἐπιδείκνυμι [53]	доказываю
ἐπιδίδωμι [45]	даю сверх того
ἐπιεικής [73]	какой следует
ἐπιθυμέω [62]	страстно желаю
ἐπικαλέω [51]	призываю
ἐπικίνδυνος [28]	опасный
ἐπικουρέω [69]	помогаю
ἐπιλανθάνομαι [14]	забываю
ἐπιλέγω [45]	добавляю к сказанному
ἐπιλείπω [52]	оставляю в беде
ἐπιμέλεια [15]	забота, попечение
ἐπιμέλ(έ)ομαι [34]	забочусь
ἐπιμελής [39]	заботливый
ἐπιορκέω [53]	даю ложную клятву
ἐπιπίπτω [37]	нападаю, наступаю
ἐπισιτίζομαι [44]	запасаюсь провиантом
ἐπίσταμαι [52]	понимаю
ἐπιστέλλω [74]	приказываю
ἐπιστήμη [52]	знание, наука
ἐπιστήμων [15]	знающий
ἐπιστολή [11]	письмо
ἐπιτάττω [16]	предписываю
ἐπιτάφιος [49]	надгробный
τὰ ἐπιτήδεια [10]	припасы, провиант
ἐπιτήδειος [A]	родственный, близкий
ἐπιτίθεμαι [46]	принимаюсь за что-л.
ἐπιτίθημι [46]	налагаю, прибавляю
ἐπιτρέπω [18]	поручаю, предоставляю
ἐπιτρέφομαι [41]	подрастаю, вырастаю
ἐπιτρέχω [63]	подбегаю
ἐπιφανής [23]	явный, видимый
ἐπιφέρομαι [58]	устремляюсь, наступаю
ἐπιχειρέω [30]	принимаюсь за что-л., пытаюсь
ἐπιχωρέω [34]	выступаю вперед
ἕπομαι [5]	следую
τὸ ἔπος [23]	слово
ἑπτά [22]	семь
ἐργάζομαι [30]	работаю
ἔργον [4]	дело, работа
ἔρημος [34]	одинокий
ἡ ἔρημος [34]	пустыня
ἐρίζω [50]	спорю
ἔρις [17]	спор
ἑρμηνεύς [22]	переводчик
ἔρχομαι [13]	иду
ἔρως [67]	любовь
ἐρωτάω [12]	спрашиваю
ἡ ἐσθής [17]	платье, одежда
ἐσθίω [21]	ем
ἐσθλός [24]	хороший, благородный
ἔσται [11]	он будет
ἔστε [27]	пока
ἐστί(ν) [3]	(он, она, оно) есть
ἔσχατος [61]	последний, крайний
ἑταῖρος [11]	товарищ, спутник
ἕτερος [35,A]	другой
ἔτι [10,34]	еще; более
τὸ ἔτος [23]	год
εὖ [3]	хорошо
εὔανδρος [45]	обильный хорошими мужами
εὐγενής [23]	благородный
εὐδαιμονέω [48]	я счастлив
εὐδαιμονία [67]	счастье
εὐδαίμων [15]	счастливый
εὐδοκιμέω [67]	пользуюсь хорошей славой
εὐδοξία [49]	хорошая слава
εὐεργετέω [44]	оказываю благодеяние
εὐεργέτης [39]	благодетель

εὐήθης [23]	добродушный
εὐθύς [73]	прямой
εὐκλεής [23]	славный
εὔκλεια [67]	слава
εὔκολος [62]	приветливый
εὐλαβέομαι [61]	остерегаюсь
εὐμενής [23]	благожелательный
εὔνοια [29]	доброжелательность
εὔνους [28]	благосклонный
εὔξεινος [47]	гостеприимный
εὐπετής [62]	легкий
εὐπορέω [67]	имею средства, изобилую
εὔπορος [18]	удобный
εὐπρεπής [23]	благопристойный, приличный
εὑρίσκω [10]	нахожу
εὐρύς [38]	широкий
εὐσέβεια [9]	благочестие
εὐσεβέω [32]	являюсь благочестивым
εὐσεβής [23]	благочестивый
εὐτυχέω [30]	я счастлив, удачлив
εὐτυχής [23]	счастливый
εὐτυχία [23]	счастье
εὐφραίνω [42]	радую
εὐχή [12]	просьба, мольба, молитва
εὔχομαι [14]	молю(сь)
ἐφέπομαι [54]	следую за
ἔφη [6]	сказал он
ἔφηβος [42]	эфеб
ἐφίημι [47]	допускаю
ἐφίστημι [49]	приставляю
ἔφορος [52]	надзиратель, эфор
ἐχθαίρω [24]	ненавижу
ἐχθρός [8]	ненавистный, враг
ἔχω[1,14]	имею, держу
ἕως [68]	пока, пока не
ἡ ἕως [28]	утренняя заря

Z

ζεύγνυμι [53]	запрягаю
ζηλόω [33]	соревнуюсь, стараюсь
ζημία [9]	наказание
ζημιόω [22]	наказываю
ζῆν [31]	жить
ζητέω [16]	ищу
ζωγράφος [32]	живописец
ζωγρέω [40]	беру в плен живым
ζωή [45]	жизнь
ζώννυμι [53]	опоясываю
ζῷον [21]	живое существо

H

ἤ [10]	или; [19] чем
ἤ ... ἤ ... [25]	или ... или
ἦ	-ne
ἡγεμών [15]	предводитель
ἡγέομαι [21]	1. командую; 2. иду впереди; 3. полагаю
ἡδέως [21]	охотно
ἤδη [16]	уже
ἥδομαι [5]	радуюсь
ἡδονή [21]	удовольствие
ἡδύς [21]	приятный
τὸ ἦθος [23]	обычай
ἥκιστα [25]	менее всего
ἥκω [1]	я пришел
ἡλίκος [67]	в каком возрасте
ἥλιος [3]	солнце
ἡμεῖς [11]	мы
ἡμέρα [14]	день
ἥμερος [74]	посаженный, культурный
ἡμέτερος [11]	наш
ἥμισυς [21]	половинный
ἦν [5]	я, он был
ἡνίκα [68]	когда
τὸ ἧπαρ [41]	печень
ἥρως [39]	герой

ἦσαν [5]	они были
ἡσυχάζω [63]	храню спокойствие
ἡσυχία [12]	спокойствие
ἧττα [9]	поражение
ἡττάομαι [31]	меня побеждают

Θ

θάλαττα [9]	море
θανάσιμος [D]	смертельный
θάνατος [5]	смерть
θανατόω [33]	умерщвляю
θάπτω [39,A]	хороню
θαρρέω и θαρσέω[32]	являюсь смелым, дерзаю
θαυμάζω [1]	удивляюсь
θαυμαστός [26]	удивительный, восхитительный
θέα [B]	вид, взгляд
θεάομαι [12,31]	смотрю, взираю
θέατρον [7]	театр
θεῖος [66]	божественный
θειότης [E]	божественность
ὁ θεός [2]	бог
θεραπεία [66]	забота, попечение
θεραπευτής [45]	слуга
θεραπεύω [2]	услуживаю
τὸ θέρος [53]	лето
θέω [62]	бегу
θεωρέω [32]	созерцаю
θεωρία [68]	созерцание
θήρ [15]	зверь
θήρα [15]	охота
θηράω [31]	охочусь
θηρίον [4]	зверь
θησαυρός [2]	клад
θνητός [23]	смертный
θορυβέω [12]	шумлю
θόρυβος [67]	шум
θρίξ [22]	волос
θρόνος [46]	трон
θυγάτηρ [20]	дочь
θυμός [32]	дух
θύρα [18]	дверь
θύραι [29]	дом
θυσία [41]	жертва, жертвоприношение
θύω [2]	приношу жертву
θώραξ [17]	панцирь, латы

I

ἰάομαι [31]	лечу
ἰατρός [6]	врач
ἴδιος [8]	свойственный
ἰδού [54]	посмотри!
ἱδρύω [3]	строю, основываю
ἱδρώς [46]	пот
ἱερεῖον [37]	жертвенное животное
ἱερεύς [22]	жрец
ἱερόν [4]	1. храм; 2. жертва
ἱερός [4]	священный, посвященный (божеству)
ἵημι [47]	бросаю, посылаю
ἱκανός [15]	достаточный
ἱκετεύω [24]	умоляю о помощи
ἵλεως [28]	милостиво, благосклонно
ἱμάτιον [54]	плащ
ἵνα [26]	чтобы
ἱππεύς [22]	всадник
ἱππεύω [25]	еду верхом
ἱππικός [62]	конный, конский
ἵππος [1]	конь
ἰσθμός [44]	перешеек
ἴσος [23]	равный
ἵστημι [49]	ставлю
ἱστορέω [32]	исследую, рассказываю
ἰσχυρός [19]	сильный

ἰσχύς [21]	сила
ἰσχύω [30]	являюсь сильным, могущественным
ἴτυς [45]	щит
ἰχθύς [21]	рыба
τὸ ἴχνος [56]	след

К

καθαιρέω [74]	захватываю, низвергаю
καθαίρω [42,B]	очищаю
καθέζομαι [20,42]	сажусь, сижу
καθεύδω [31]	сплю
κάθημαι [46]	сижу
καθίζω [58]	сажаю, усаживаюсь
καθίστημι [49]	ставлю
καί [1]	и
καίπερ [42]	хотя
καιρός [31]	удобный момент, случай
καὶ μήν [53]	и в самом деле, и точно, и однако
καίω [9]	сжигаю
κακία [9]	испорченность, порок
κακός [2]	плохой
κακοῦργος [16]	злодей
καλέω [32]	зову
τὸ κάλλος [23]	красота
καλοκἀγαθία [56]	нравственное совершенство
καλός [3]	красивый
καλύπτω [27]	окутываю, прячу
κάμηλος [10]	верблюд
κάμνω [55]	устаю
καπνός [73]	дым
κάπρος [B]	кабан
καρπόομαι [74]	получаю пользу
καρπός [2]	плод
καρτερός [45]	сильный, выносливый
κατά [12]	против, согласно
καταγελάω [31]	высмеиваю
καταγιγνώσκω [59]	осуждаю
κατάγνυμι [53]	разламываю
κατάγω [21]	привожу обратно
καταδύω [51]	погружаю
καταισχυνω [42]	срамлю, ругаю
κατακαίω [9]	зажигаю
κατακλαίω [51]	оплакиваю
κατακόπτω [39]	отрубаю
καταλαμβάνω [65]	схватываю
καταλείπω [42]	оставляю (в беде)
καταλύω [20]	развязываю
καταμανθάνω [71]	основательно выучиваю
καταναλίσκω [56]	расходую, трачу
καταρνέομαι [70]	отрицаю
καταρρίπτω [16]	ниспровергаю
κατασβέννυμι [53]	гашу, подавляю
κατασκάπτω [63]	срываю, разрушаю до основания
κατασκέπτομαι [16]	осматриваюсь
κατασκευάζω [12]	снаряжаю
κατάσκοπος [34]	лазутчик
καταστρέφω [8]	опрокидываю, поворачиваю
κατασφάττω [16]	закалываю, убиваю
κατατίθημι [46]	кладу вниз
κατατοξεύω [23]	убиваю стрелой
καταφονεύω [11]	убиваю
καταφρονέω [30]	презираю
καταψηφίζομαι [60]	подаю голос против
κατεσίθω [16]	съедаю
κατέχω [71]	имею, занимаю место
κατηγορέω [58]	обвиняю
κατοικέω [74]	населяю, живу
κατοίκισις [39]	основание колонии, поселение
κάτω [50]	внизу
κεῖμαι [46]	лежу

κελεύω [11]	приказываю
κεράννυμι [53]	смешиваю
κέρας [17]	1. рог; 2. фланг
κεφαλή [14]	голова
κῆπος [35]	сад
κῆρυξ [16]	глашатай
κηρύττω [50]	возглашаю
κιθαρίζω [45]	играю на кифаре
κιθαρῳδός [26]	кифаред
κινδυνεύω [33]	подвергаюсь опасности
κίνδυνος [3]	опасность
κινέω [14]	двигаю
κλαίω [30]	плачу, оплакиваю
κλείω [51]	запираю
τὸ κλέος [23]	слава
κλέπτης [54]	вор
κλέπτω [18]	ворую
κλίνω [38]	наклоняю
κλώψ [18]	вор
κνημίς [17]	поножи
κοιμάομαι [48]	укладываюсь спать
κοινός [15]	общий
κολάζω [2]	наказываю
κολακεύω [61]	льщу
κόλαξ [16]	льстец
κόλπος [33]	бухта
κομίζω [20]	доставляю
ἡ κόπρος [B]	навоз
κόπτω [24]	ударяю
κόρυς [17]	шлем
κοσμέω [33,38]	украшаю
κόσμος [1]	1. порядок; 2. украшение
κρατέω [28]	властвую
κρατήρ [15]	кратер
τὸ κράτος [62]	сила, крепость
κραυγή [35]	крик
τὸ κρέας [45]	мясо
κρεμάννυμι [53]	вешаю
κρίνω [17]	сужу́
κρίσις [32]	разбор, суд, решение
κρύπτω [16]	пря́чу
κτάομαι [31]	приобретаю
τὸ κτῆμα [19]	имущество
κτίζω [9]	основываю
κύβος [39]	игральная кость
κύκλος [71]	круг
κυκλόω [65]	окружаю
κυνηγέτης [48]	охотник
κύριος [3]	господин
κύων [24]	собака
κωλύω [11,19]	препятствую
κώμη [6]	деревня
κωμῳδία [73]	комедия

Λ

λαβύρινθος [13]	лабиринт
λαγχάνω [55]	получаю
λαγώς [74]	заяц
λαμβάνω [13]	беру
λαμπρός [3]	сверкающий
λανθάνω [21]	являюсь скрытым
λέγω [5]	говорю
λεία [45]	добыча
λειμών [15]	луг
λείπω [13]	оставляю
λέων [18]	лев
λήγω [40]	прекращаю
λίθινος [6]	каменный
λίθος [19,35]	камень
λιμήν [15]	гавань, порт
λίμνη [60]	озеро
λιμός [53]	голод
λογίζομαι [40]	взвешиваю
λόγος [1]	слово
λόγχη [26]	копье
λοιδορέω [50]	браню, порицаю
τὸ λοιπόν [30]	на будущее время

λοιπός [30]	остальной
λούω [5]	мою, купаю
λοχαγός [17]	лохаг, командир отряда
λύκος [26]	волк
λυπέω [32]	огорчаю
λύπη [6]	печаль, скорбь
λύω [11]	развязываю
λωτός [14]	лотос

M

μαθητής [9]	ученик
μαίνομαι [43]	беснуюсь, схожу с ума, безумствую
μάκαρ [15]	блаженный
μακαρίζω [17]	считаю счастливым
μακάριος [10]	блаженный
μακρός [8]	большой
μάλα [5]	очень
μᾶλλον [24]	скорее
μανθάνω [11,13]	учусь
μαντεῖον [43]	оракул
μαντεύομαι [16]	прорицаю, вопрошаю
μάντις [18]	прорицатель
μαρτυρέω [53]	свидетельствую
μάρτυς [62]	свидетель
μάτην [50]	напрасно
μάχαιρα [27]	меч
μάχη [6]	битва
μάχομαι [5]	сражаюсь
μέγας [16]	большой
τὸ μέγεθος [23]	величина, рост
μέγιστος [14]	maximus
μεθίημι [47]	бросаю, кидаю
μεθίστημι [49]	меняю
μεθύω [68]	я пьян
μείγνυμι [53]	смешиваю
μειδιάω [12]	улыбаюсь
μέλας [19]	черный
μέλει μοι [19,57]	меня заботит
μελέτη [31]	забота, попечение
μέλι [21]	мед
μέλλω [18,57]	медлю
μέμφομαι [10]	браню
μὲν ... δὲ [2]	хотя ... но
μέντοι [33]	однако
μένω [7,27]	остаюсь
τὸ μέρος [37]	часть
μέσος [9]	находящийся в середине, средний
μεστός [5]	полный
μετά [4]	с, после
μεταβαίνω [55]	перехожу
μεταβάλλω [23]	меняю
μεταδίδωμι [45]	уделяю
μετακαλέω [51]	отзываю
μεταλαμβάνω [19]	участвую
μεταλλάττω [19]	ἀλλάττω
μεταμέλει μοί [57]	жалею, раскаиваюсь
μεταξύ [73]	между
μεταπέμπω, -ομαι [16]	посылаю за кем-л., приглашаю
μετατίθημι [46]	меняю
μέτεστί μοι [52]	имею участие, право
μετέχω [73]	участвую
μετέωρος [71]	поднятый в воздух
μέτριος [71]	умеренный
μέτρον [31]	мера
μέχρι [7]	до, вплоть до
μή [1]	не
μηδέ [27]	и не
μηδείς [16]	никто
μηδέποτε [29]	никогда
μηκέτι [35]	более не
μῆλον [58]	яблоко
μήν [22]	месяц
μήν [53]	действительно
μήποτε [12]	никогда
μήτε ... μήτε [10]	ни ... ни
μήτηρ [16,20]	мать

μηχανή [60]	орудие
μία [15]	одна
μιαίνω [42]	пятнаю, оскверняю
μικρός [4]	маленький, короткий
μιμέομαι [17,32]	подражаю
μιμνῄσκομαι [39,56]	вспоминаю, помню
μισέω [32]	ненавижу
μισθός [26]	жалованье
μνᾶ [28]	мина, *(денежная единица)*
μνημεῖον [49]	памятник
μνηστεύομαι [10]	сватаюсь
μοῖρα [36]	доля, удел
μονομαχέω [50]	единоборствую
μονομαχία [50]	поединок
μόνον [1]	лишь, только
μόνος [23]	единственный, только один
μοῦσα [9]	муза
μουσικός [18]	мусический
μῦθος [7]	рассказ
μυῖα [18]	муха
μῦς [48]	мышь
μυστήριον [45]	таинство
μῶν [70]	неужели
μωρία [52]	глупость
μῶρος [31]	глупый

N

ναί [43]	да, в самом деле
ναός [3]	храм, святилище
ναυαγέω [60]	терплю кораблекрушение
ναυαγός [59]	потерпевший кораблекрушение
ναυμαχέω [59]	сражаюсь на море
ναυμαχία [21]	морское сражение
ναῦς [21]	корабль
ναυτικόν [21]	флот
ναυτικός [21]	корабельный
νεανίας [8]	юноша
νεκρός [16,A]	мертвый
νέμω [57]	уделяю
νέος [1]	молодой
νεότης [55]	молодость
νεφέλη [27]	туча, облако
νεώς [28]	храм
νή [24]	это так, клянусь
ἡ νῆσος [5]	остров
νικάω [11,31]	побеждаю
νίκη [6]	победа
νομεύς [28]	пастух
νομίζω [2]	считаю
νομοθέτης [46]	законодатель
νόμος [15]	закон
νοσέω [12]	болею
νόσος [5]	болезнь
νόστος [11]	возвращение
νοῦς [28]	разум
νύμφη [15]	невеста
νῦν [9]	ныне
ἡ νύξ [16]	ночь
νῶτον [72]	спина

Ξ

ξενίζω [45]	угощаю
ξενικός [26]	гостеприимный
ξένος [1,3]	чужой, гость
τὸ ξίφος [46]	меч
ξόανον [74]	деревянная статуя бога
ξύλον [33]	дерево

O

ὁ μὲν ... ὁ δὲ [6]	один ... другой
ὀβολός [54]	обол
ὅδε, ἥδε, τόδε [27]	этот

ἡ ὁδός [5]	дорога
ὀδύρομαι [50]	сетую, скорблю
ὀδών и ὀδούς [18]	зуб
ὅθεν [35]	откуда
οἶδα [48]	я знаю
οἴκαδε [5]	домой
οἰκέτης [47]	раб
οἰκέω [32]	живу
οἰκία [8]	дом
οἰκοδομέω [21]	строю
οἴκοι [10]	дóма, в доме
οἶκος [6]	дом
οἰκουμένη [49]	обитаемая земля, вселенная
οἰκτίρω [42]	сожалею, жалею
οἰμώζω [10]	стенаю, охаю
οἶνος [3]	вино
οἴομαι [5]	думаю
οἷος, οἵα, οἷον [21]	какой, каковой
οἷός τέ ἐστι [21]	он в силах
ὄις [65]	овца
οἴχομαι [24]	ухожу, отправляюсь, путешествую
ὀκνέω [71]	медлю
ὄλβιος [20]	счастливый
ὀλίγος [2]	немногочисленный
ὅλος [8]	весь
ὀλοφύρομαι [16]	сетую, горюю
τὸ ὄμμα [19]	глаз, око
ὄμνυμι [53]	клянусь
ὁμοῖος [20]	подобный
ὁμολογέω [12]	соглашаюсь
ὅμως [10]	однако
ὀνειδίζω [11]	браню
τὸ ὄνειδος [60]	порицание, брань, ругательство
ὀνίναμαι [52]	получаю, имею пользу
ὀνίνημι [52]	приношу пользу, помогаю
ὄνομα [19]	имя
ὀνομάζω [8]	называю (по имени)
ὀνομαστός [67]	значительный, знаменитый
ὄνος [1]	осёл
ὄνυξ [16]	ноготь, коготь, копыто
ὀξύς [27]	острый, резкий, сильный
ὅπῃ [27]	где, куда
ὄπισθεν [14]	сзади, позади
ὀπίσω [68]	назад
ὁπλίζω [10]	вооружаю
ὁπλίτης [17]	тяжеловооруженный воин
ὅπλον [5]	оружие
ὅποι [27]	куда
ὁπότε [30]	когда, если
ὅπως [21]	как
ὁράω [20]	вижу
ὀργή [11]	гнев
ὀργίζομαι [5]	сержусь
ὀρέγομαι [5]	тянусь, достигаю
ὄρθιος [8]	крутой
ὀρθός [38]	прямой
ὀρθόω [64]	выпрямляю
ὅριον [23]	граница
ὅρκος [42]	клятва
ὁρμάομαι [21,31]	отправляюсь
ὁρμάω [21]	двигаю, побуждаю
ὄρνις [54]	птица
ὅρος [1]	граница
τὸ ὄρος [23]	гора
ὀρύττω [44]	копаю
ὀρχέομαι [69]	танцую
ὅς [20]	который, кто
ὅσιος [12]	священный, благочестивый
ὅσος [33]	quantus
ὅστις [20]	всякий, кто ...
ὀστοῦν [28]	кость
ὅτε [10]	когда
ὅτι [5]	что

οὐ(-κ, -χ) [1]	не
οὐ μόνον ... ἀλλὰ καὶ [1]	не только ... но и
οὐδαμοῦ [66]	нигде
οὐδέ [27]	и не
οὐδείς [16]	никто
οὐδέποτε [29]	никогда
οὐκέτι [35]	больше не
οὔκουν [11]	(итак не:) никак не
οὐκοῦν [11]	итак, следовательно
οὖν [2]	итак
οὗπερ [39]	в том же самом месте, что и ...
οὔποτε [12]	никогда
οὔπω [13]	еще не
οὐράνιος [32]	небесный
οὐρανός [4]	небо
τὸ οὖς [18]	ухо
οὐσία [24]	имущество
οὔτε ... οὔτε [10]	ни ... ни
οὗτος [20,21]	этот
οὕτω [20,21]	так, таким образом
ὀφειλέτης [47]	должник
τὸ ὀφείλημα [47]	долг
ὀφείλω [47]	являюсь должником
ὀφθαλμός [30]	глаз
ὀψέ [15]	поздно
ὄψις [54]	лицо

П

τὸ πάθος [63]	страдание
παιδεία [15]	воспитание
παίδευσις [20]	воспитание
παιδεύω [1]	воспитываю
παιδίον [16]	ребенок
παίζω [16]	играю
παῖς [17]	дитя
παίω [18]	бью, ударяю
πάλαι [68]	давно, некогда
παλαιός [15]	древний
παλαίστρα [38]	школа борьбы
παλαίω [31]	борюсь
πάλιν [18]	обратно, опять
πάμπολλοι [31,46]	очень многие
παντάπασιν [46]	повсюду
πανταχόθεν [63]	отовсюду
πανταχοῦ [45]	всюду
παντελής [45]	совершенный
παντοῖος [9]	всякий, разнообразный
παντοκράτωρ [E]	всемогущий, владыка
πάντως [63]	всячески, вполне
πάνυ [12]	совершенно, весьма
πάππος [24]	дед
παρά [11]	от, со стороны; [13] около
παραβαίνω [39]	прохожу мимо, нарушаю
παραγγέλλω [43]	приказываю
παραγίγνομαι [14]	прибываю
παραδίδωμι [45]	передаю
παραθέω [62]	пробегаю мимо
παρακαλέω [45]	призываю
παραλαμβάνω [20]	перенимаю
παραλύω [11]	освобождаю
παρανομέω [71]	нарушаю закон
παρασκευάζω [69]	приготовляю, снаряжаю
πάρειμι [18,24,34]	присутствую
πάρειμι [52]	прохожу мимо
παρελαύνω [36]	проезжаю мимо
παρέχω[1]	(пре)доставляю
ἡ παρθένος [19,A]	девушка, молодая жена
παρίημι [47]	пропускаю, передаю
παρίσταμαι [50]	становлюсь рядом, помогаю
πάροικος [35]	сосед
πᾶς [18]	весь, всякий, каждый
πάσχω [20]	испытываю, терплю
πατήρ [20]	отец
πάτριος [30]	отцовский, отеческий
πατρίς [17]	родина
πατρῷος [13]	отеческий

παύω [5]	прекращаю
πεδίον [4]	равнина
πεζός [62]	пеший
πείθω [5]	убеждаю, уговариваю
πεινάω [31]	испытываю голод
πειράομαι [31]	пытаюсь
τὸ πέλαγος [24]	море
πελταστής [17]	пелтаст
πέμπω [3]	посылаю
πένης [17]	бедный
πενία [10]	бедность, нужда
περαίνω [42]	заканчиваю
περαιόω [22]	переправляю
περί [7]	вокруг
περιάγω, -άγομαι [10]	вожу кругом
περιγίγνομαι [17]	превосхожу
πέρειμι [10]	являюсь лишним; превосхожу
περίειμι [52]	хожу кругом
περιέρχομαι [42]	обхожу
περιέχω [35]	объемлю
περιίστημι [49]	расставляю крýгом
περικόπτω [51]	обрубаю
περιμένω [68]	жду
περίμετρον [C]	окружность
περιπλέω [57]	плаваю вокруг
περισπάω [54]	разрываю во все стороны
περισσεύω [45]	излишествую, изобилую
περιττός [74]	чрезмерный
περιφέρω [24]	ношу кругóм
πέτομαι [13]	лечу
πέτρα [21]	скала, камень
πηγή [58]	источник, ключ
πήγνυμαι [53]	замерзаю
πήγνυμι [53]	скрепляю
πηδάω [18,31]	прыгаю
πιέζω [9]	притесняю
πίθος [10]	пифос, бочка
πίμπλημι [52]	наполняю
πίμπρημι [52]	зажигаю, жгу
πίναξ [31]	доска, дощечка
πίνω [31]	пью
πιπράσκω [58]	продаю
πίπτω [13]	падаю
πιστεύω [1]	верю, доверяю
πίστις [34]	верность, довèрие
πιστός [22]	верный
πίτυς [22]	сосна
πλέω [9]	плыву на корабле
πλήν [42]	кроме, без
πλήρης [23]	полный
πληρόω [41]	наполняю
πλησιάζω [54]	приближаюсь
πλησίον [21]	близко
πλήττω [18]	бью, ударяю
πλοῖον [14]	судно, корабль
πλοῦς [28]	(море)плавание
πλούσιος [8]	богатый
πλουτέω [26]	я богат
πλοῦτος [3]	богатство
τὸ πνεῦμα [19]	дуновение, дыхание
πνέω [30]	дую, вею
πόθεν; [24,35]	откуда?
ποθέω [63]	тоскую
ποῖ; [35]	quo?
ποιέω [13]	делаю, созидаю
τὸ ποίημα [25]	произведение, дело
ποιητής [6]	поэт
ποιμήν [15]	пастух
ποῖος; [30]	какой?
πολεμέω [20]	воюю
πολέμιος [5]	вражеский
πόλεμος [3]	война
πολιορκέω [20]	осаждаю
πόλις [20]	город
πολιτεία [8]	конституция, государственное устройство

πολιτεύω [27]	являюсь гражданином
πολίτης [6]	гражданин
πολλάκις [3]	часто
πολλοί [3]	многие
πολύ [19]	очень много
πολύς [21]	многий
πολυτελής [40]	дорогой
πονηρός [2]	плохой, негодный
πόνος [1]	трудность, труд, бедствие
πόντος [19]	море
πορεύομαι [5]	путешествую
πορίζω [19]	доставляю, приготовляю
πόρρω [52]	вперед
πόσος; [35]	quantus?
ποταμός [5]	река
πότε; [11]	когда?
ποτέ [8]	некогда
πότερον ... ἤ [20]	utrum ... an
πότερος; [17]	который из двух
ποτός [67]	годный для питья
ποῦ; [27,35]	ubi?
πούς [17]	нога
τὸ πρᾶγμα [19]	дело, действие
πρᾶξις [20]	деятельность
πράττω [15]	делаю, совершаю
πρέπει [14]	подобает
πρεσβευτής [25]	посол
πρέσβυς [25]	старый
πρίν [20]	*прежде чем*
πρό [6,17]	перед, за, вместо
προαγορεύω [64]	предвещаю
προαιρέομαι [58]	предпочитаю
προβάλλω [52]	бросаю вперед
πρόβατον [26]	(мелкий) скот
οἱ πρόγονοι [17]	предки
προδείκνυμι [53]	предъпвляю
προδίδωμι [45]	предаю

προδότης [25]	предатель
πρόθυμος [45]	благосклонный
προΐημι [47]	бросаю, выдаю
προΐστημι [47]	ставлю во главе
προμαντεύω [18]	предсказываю
πρός [1,5]	к, у
προσάγω [14]	веду к, привожу
προσάπτω [41]	прикрепляю
προσβλέπω [20]	взираю, вижу
προσδέω [24]	привязываю
προσδοκάω [48]	ожидаю
προσέρχομαι [19]	подхожу
προσήκω [20]	подхожу
προσήκει [2]	следует, подобает
πρόσθεν [45]	впереди
προσκυνέω [16]	падаю ниц, поклоняюсь
προστίθημι [46]	добавляю
πρόσω [52]	вперед, далее
πρόσωπον [53]	лицо; маска
προτεραῖος [74]	накануне
πρότερον [7]	раньше
προτίθημι [46]	ставлю перед, выставляю
προτιμάω [38]	предпочитаю, особенно почитаю
πρύμνη [49]	корма корабля
πρῴ, πρωί [7]	рано
πρῶτον [6]	сперва
πρῶτος [9]	первый
τὸ πτῶμα [71]	падение
πτωχός [59]	нищий
πύλη [9]	ворота
πυνθάνομαι [16,A]	узнаю
τὸ πῦρ [41]	огонь
πυρά [20]	костер
πυραμίς [17]	пирамида
πύργος [36]	башня
πωλέω [58]	продаю

πώποτε [43]	когда-то
πῶς; [31]	как?

Ρ

ῥᾴδιος [17]	легкий
ῥᾴθυμος [49]	легкомысленный
ῥέω [51]	теку, струюсь
ῥήγνυμι [53]	ломаю
τὸ ῥῆμα [30]	слово
ῥήτωρ [15]	оратор
ῥίπτω [16]	бросаю
ῥοή [64]	течение, поток
ῥώμη [10]	сила, крепость
ῥώννυμι [53]	укрепляю

Σ

σαλπίζω [7,44]	трублю
σάρξ [E]	мясо
σατράπης [39]	сатрап
σαφής [43]	ясный, очевидный
σβέννυμι [53]	тушу
σελήνη [28]	луна
τὸ σῆμα [19]	знак
σημαίνω [19]	даю знак
σημεῖον [18]	знак
σήμερον [7]	сегодня
σιγάω [31]	молчу
σιγή [7]	молчание
σίδηρος [28]	железо
σιδηροῦς [28]	железный
σῖτος [31]	зерно, хлеб
σιωπάω [12,31]	молчу
σκάπτω [63]	копаю
σκεδάννυμι [53]	рассеиваю
σκέπτομαι [52]	взвешиваю, обдумываю
τὸ σκεῦος [69]	утварь
σκηνή [60]	палатка
σκοπέω [52]	наблюдаю
σκοπός [68]	лазутчик
σκοταῖος [66]	темный, находящийся в темноте
σός [11]	твой
σοφία [47]	мудрость
σοφιστής [28]	софист
σοφός [9]	мудрый
σπάω [54]	тяну, рву
σπείρω [42]	сею
σπένδομαι [44]	заключаю договор
σπένδω [44]	совершаю возлияние
τὸ σπέρμα [55]	семя
σπεύδω [21]	спешу
σπονδή [69]	возлияние
σπουδάζω [31]	проявляю усердие
σπουδαῖος [8]	ревностный, усердный
στάδιον [36]	стадион
σταθμός [72,B]	стоянка, хлев
σταυρόω [E]	распинаю на кресте
στέλλω [42]	снаряжаю, посылаю
στενός [6]	узкий
στένω [48]	стенаю
στέργω [24,A]	люблю
στερέω [66]	лишаю
στέφανος [20]	венок
στεφανόω [38]	увенчиваю
στήλη [6]	колонна
στόλος [34]	путешествие
τὸ στόμα [19]	рот, устье
στρατεία [8]	военный поход
τὸ στράτευμα [22]	войско
στρατεύω, -ομαι [8]	отправляюсь походом
στρατηγία [11]	главное командование
στρατηγός [4]	полководец, стратег
στρατιά [8]	войско
στρατιώτης [6]	воин
στρατοπεδεύω [11]	разбиваю лагерь
τὸ στρατόπεδον [17]	лагерь
στρατός [3]	войско
σύ [11]	ты

συγγράφω [68]	описываю
συγχωρέω [32]	позволяю
συζεύγνυμι [53]	запрягаю вместе
συλλαμβάνω [42]	схватываю
συλλέγω [16,41]	собираю
συμβαίνω [47]	согласовываю, договариваюсь
συμβουλεύομαι [11]	прошу совета
συμ-βουλεύω [11]	советую
συμμαχία [37]	военный союз
σύμμαχος [5]	союзник
συμπορεύομαι [35]	провожаю
συμφέρει [8]	полезно; случается
συμφέρω [8]	собираю в одно место
συμφορά [8]	событие
σύν [3]	вместе с
συνάπτω [39]	соединяю
συνέρχομαι [72]	собираюсь
συνήθης [26]	близкий, друг
τὸ σύνθημα [74]	уговор, пароль
συνίημι [47]	понимаю
συνίστημι [49]	составляю
σύνοιδα [48]	знаю вместе с кем-л.
συντίθεμαι [74]	заключаю договор
συντυγχάνω [38]	(случайно) встречаю
σῦς [21]	свинья
σφάλλω [10]	обманываю
σφάττω [16]	убиваю
σφενδονήτης [17]	пращник
σφόδρα [31]	сильно, очень
σφραγίς [40]	перстень-печать
σχεδόν [22]	близко, почти
τὸ σχῆμα [40]	вид
σχίζω [40]	раскалываю
σῴζω [6]	спасаю
τὸ σῶμα [19]	тело
σῶος (σῶς) [34]	целый, невредимый
σωτήρ [15]	спаситель
σωτηρία [50]	спасение
σωφρονέω [43]	нахожусь в здравом уме
σωφροσύνη [29]	здравомыслие
σώφρων [15]	здравомыслящий

Τ

τάλαντον [37]	талант
τάξις [48]	построение
ταπεινόω [33]	унижаю
ταράττω [40]	пугаю, привожу в замешательство
τάττω [5]	ставлю в ряд
ταῦρος [21]	бык
τάφος [26,A]	могила
ἡ τάφρος [17]	ров
ταχύς [21]	быстрый
-τε [5]	-que
τείνω [42]	натягиваю
τειχίζω [44]	укрепляю (стеной)
τὸ τεῖχος [23]	стена
τεκμαίρομαι [67]	заключаю
τέκνον [4]	ребенок
τελευτάω [31]	кончаю
τελευτή [23]	конец, кончина
τελέω [51]	оканчиваю
τέλος [21]	наконец
τὸ τέλος [23]	конец
τέμνω [55]	режу
τέρπω [73]	радую, услаждаю
τέχνη [19]	искусство
τεχνίτης [52]	художник, ремесленник
τήμερον [7]	сегодня
τίθημι [46]	ставлю
τίκτω [18]	произвожу, рожаю
τιμάω [31]	чту
τιμή [16]	почет
τίμιος [19]	почтенный
τιμωρέομαι [30]	наказываю

τιμωρέω [30]	мщу
τιμωρία [35]	наказание, мщение
τίνω [55]	плачу, воздаю
τίς; τί; [7,8]	кто? что?
τιτρώσκω [56]	раню
τοί [51]	поистине
τοιγαροῦν [52]	итак, поэтому
τοίνυν [13]	итак, поэтому
τοιόσδε [29] τοιοῦτος [35]	такой, таковой (по качеству)
τολμάω [64]	отваживаюсь, дерзаю
τὸ τόξευμα [43]	стрела
τοξεύω [23]	стреляю из лука
τόξον [4]	лук
τοξότης [17]	лучник, стрелок из лука
τόπος [6]	место
τοσοῦτος [30,35]	столь большой
τότε [4]	тогда
τραγῳδία [7]	трагедия
τράπεζα [18]	стол
τὸ τραῦμα [43]	рана
τραυματίζω [17]	раню
τραχύς [B]	грубый
τρεῖς [17]	три
τρέπω [16,18]	поворачиваю
τρέφω [1]	вскармливаю
τρέχω [18]	бегу
τρίβω [41]	тру
τριήραρχος [60]	триерарх, командир триеры
τριήρης [60]	триера
τρίπους [46]	треножник
τριταῖος [66]	происходящий на третий день
τρόπαιον [4]	памятник победы
τρόπος [1]	поворот
τροφή [56]	питание
τυγχάνω, [23]	встречаю, получаю
τύραννος [16]	тиран
τυρός [C]	сыр
τυφλός [53]	слепой
τυφλόω [33]	ослепляю
τύχη [9]	случай, счастье

Υ

ὑβρίζω [10]	оскорбляю, обижаю
ὕβρις [51]	надменность, дерзость, спесь
ὑγιαίνω [10]	я здоров
ὑγιής [26]	здоровый
τὸ ὕδωρ [24]	вода
υἱός [2]	сын
ὑμεῖς [11]	вы
ὑμέτερος [11]	ваш
ὑπάρχω [47]	нахожусь под рукой, в готовности
ὕπατος [E]	консул
ὑπέρ [17]	за
ὑπέρ [37]	выше
ὑπερβαίνω [53]	перехожу
ὑπερβολή [53]	переход
ὑπερέχω [14,66]	превосхожу
ὑπήκοος [9]	подвластный
ὑπισχνέομαι [22]	обещаю
ὕπνος [58]	сон
ὑπό [4]	под
ὑποδέχομαι [57]	принимаю
τὸ ὑπόδημα [58]	сандалии
ὑποζύγιον [53]	рабочий скот
ὑπόκειμαι [55]	лежу в основании
ὑπολείπω [67]	остаюсь
ὑποπτεύω [12]	предполагаю
ὕστερον [6]	позднее
ὑφαίνω [10]	тку
ὑφίεμαί [63]	отступаю, уступаю
ὑφίημι [47]	опускаю
ὕω [12]	посылаю дождь

Φ

φαγεῖν [13]	есть, поедать
φαίνομαι [24]	кажусь
φαίνω [24,42]	показываю
φάλαγξ [16]	боевой порядок
φάρμαχον [4]	яд, зелье
φάσχω [52]	говорю
φαῦλος [4]	плохой, дурной
φείδομαι [5]	берегу, жалею
φέρομαι [58]	спешу, несусь
φέρω [1]	несу
φεύγω [2,13]	бегу, отправляюсь в изгнание
φημί [52]	говорю
φθάνω [55]	опережаю
φθέγγομαι [19]	говорю, зову
φθονέω [32]	завидую
φθόνος [63]	зависть
φιλέλλην [63]	эллинофил
φιλέω [31,32,58]	люблю
φίλιππος [62]	любящий коней
φιλομαθής [61]	любящий учиться, прилежный
φιλοξενία [45]	гостеприимство
φιλόξενος [20]	гостеприимный
φιλοπονέω [34,68]	трудолюбивый
φίλος [1]	милый, дорогой; друг
φιλοσοφέω [55]	занимаюсь философией
φιλοσοφία [29]	философия
φιλόσοφος [20]	философ
φιλόφρων [D]	доброжелательный
φοβερός [14]	страшный
φοβέω [14]	пугаю
φοβέομαι [14]	боюсь
φόβος [14]	страх
φονεύω [11]	убиваю
φόνος [59]	убийство
φράζω [62]	говорю
φρονέω [16]	думаю
τὸ φρόνημα [63]	высокомерие
φρόνιμος [54]	разумный
φροντίζω [9]	забочусь
φροντίς [34]	забота
φροντιστής [61]	мыслитель
φρούριον [20]	крепость
ὁ (ἡ) φυγάς [46]	изгнанник
φυγή [17]	бегство
φυλαχή [16]	стража
φύλαξ [16]	страж, защитник
φυλάττω [16]	охраняю
φυλή [51]	род, колено
φύλλον [16]	лист
φύσις [20]	природа
φυτεύω [2]	сажаю
φυτόν [4]	растение
φύω [51]	выращиваю
φωνή [14]	голос
τὸ φῶς [67]	свет

Χ

χαίρω [2]	радуюсь
χαῖρε [2]	радуйся, будь здоров!
χαλεπαίνω [42]	сержусь, негодую
χαλεπός [35]	тяжелый
χαλχοῦς [28]	медный
χαρίζομαι [44]	делаю приятное, угождаю
χάρις [17]	благодарность
χειμών [15]	зима
χείρ [15]	рука
χελιδών [15]	ласточка
χέω [51]	лью
χθές [14]	вчера
χθών [18]	земля
χιτών [15]	хитон, рубаха
χιών [15]	снег
χορεύω [57]	танцую
χορός [29]	танец

χόρτος [49]	ограда
χρή [6]	нужно
τὸ χρῆμα [19]	вещь
χρῆσθαι [31]	пользоваться
χρήσιμος [62]	полезный, годный
χρησμός [43]	изречение оракула
χρηστός [57]	полезный; благородный
χρίω [31]	намазываю, натираю
χρόνος [1]	время
χρυσίον [14]	золото
χρυσός [14]	золото
χρυσοῦς [28]	золотой
χώρα [8]	страна, земля
χωρέω [34]	иду
χωρίον [74]	место, местность

Ψ

τὸ ψεῦδος [52]	ложь
ψεύδω [17]	обманываю
ψηφίζομαι [58]	голосую, решаю
ἡ ψῆφος [68]	камешек для голосования
ψυχή [9]	душа
τὸ ψῦχος [53]	холод
ψυχρός [15]	холодный

Ω

ὧδε [32]	так, таким образом
ᾠδή [6]	песня
ὠθέω [57]	толкаю
ὠνέομαι [44]	покупаю
ᾠόν [54]	яйцо
ὥρα [9]	час
ὡραῖος [74]	зрелый
ὡς [6]	1. как; 2. что
ὥσπερ [31]	совершенно как
ὥστε [4]	поэтому, так что
ὠφελέω [33]	приношу пользу, помогаю

А

агригентец	᾿Αχραγαντῖνος
алтарь	ὁ βωμός
архонт	ἄρχων
атлет	ἀθλητής

Б

бегство	φυγή
бедный	πένης
бежать (избегать)	φεύγω, τρέχω
безумный	ἄφρων
беседовать	διαλέγομαι
бессмертный	ἀθάνατος
благодарить	χάριν ἔχω
благодарность	χάρις
благородный	εὐγενής
благочестивый	εὐσεβής
благочестие	εὐσέβεια
блаженный	μακάριος, μάκαρ
бог	θεός
богатство	πλοῦτος
богатый	πλούσιος
быть богатым	πλουτέω
богиня	ἡ θεός, θεά
болезнь	ἡ νόσος
болеть	νοσέω;
заболевать	*aor.*
больной	*употреби* νοσέω
больше не	οὐκέτι
большой	μέγας
бояться	φοβέομαι, δέδοικα
брат	ἀδελφός
брать	λαμβάνω
~ в плен	συλλαμβάνω, ***pass.:*** ἁλίσκομαι
бросать	βάλλω, ἵημι
буква	τὸ γράμμα
бывать	γίγνομαι
быстрый	ταχύς

В

в *(направление)*	πρός, εἰς
варвар	βάρβαρος
ваш	ὑμέτερος, ὑμῶν
вдруг	ἐξαίφνης
ведь	γάρ
великан	γίγας
великий (персидский) царь	βασιλεύς *(без артикля)*
венок	στέφανος
вера	πίστις
верить	πιστεύω
весна	τὸ ἔαρ
вестник	ἄγγελος
весь	ὅλος, πᾶς
ветер	ἄνεμος
взирать	βλέπω, θεάομαι
видеть	βλέπω, ὁράω
вино	οἶνος
включать	ἐγκλείω
внезапно	ἐξαίφνης
вода	τὸ ὕδωρ
воевать	πολεμέω
военный поход	στρατεία
возвращать	ἱδρύω, καθίστημι
воздерживаться	ἀπέχομαι
воин	στρατιώτης
война	πόλεμος
войско	στρατός, στρατία, τὸ στράτευμα
волос	θρίξ

волшебное зелье	φάρμακον
вор	κλέπτης, κλώψ
воспитывать	παιδεύω
восхищаться	θαυμάζω
впадать *(о реке)*	ἐξίημι
враг	πολέμιος
время	χρόνος
вручать	παρέχω
всадник	ἱππεύς
все	πάντες
всегда	ἀεί
вскармливать	ἀνατρέφω
вспоминать	μέμνημαι
встречать	τυγχάνω
всякий кто	ὅστις, ὅς ἄν
~ раз, как	ὁπότε
~ раз, когда	εἰ *или* ὅτε *с итеративом*
входить	εἰσβαίνω, ἐμβαίνω
вчера	χθές
выбирать	αἱρέομαι
выгода:	
иметь ~	ὀνίναμαι
выращивать	τρέφω
вырубать	ἐκκόπτω
высмеивать	καταγελάω
высоко ценить	περὶ πολλοῦ ποιέομαι
выстраивать	τάττω

Г

гавань	ὁ λιμήν
Ганнибал	Ἀννίβας
где?	ποῦ;
где-то	πού
глашатай	ὁ κῆρυξ
глупец	μῶρος
глупый	ἄφρων, μῶρος
гнать	ἄγω, ἐλαύνω
гневаться	ὀργίζομαι
говорить	λέγω
~ хорошее (плохое)	εὖ (κακῶς) λέγω
год	τὸ ἔτος
голова	κεφαλή
гора	ὄρος
город	πόλις, ἄστυ
господин	κύριος, δεσπότης, ἄναξ
гость	ξένος
государство	πολιτεία, πόλις
гражданин	πολίτης, πολίτου
граница	ὅρος
грек	Ἕλλην
Греция	Ἑλλάς
греческий	ἑλληνικός
губить	διαφθείρω, ἀπόλλυμι

Д

давать	παρέχω, δίδωμι
дар	δῶρον
два	δύο
двигаться	ἐλαύνω, πορεύομαι
девушка	ἡ παῖς, παρθένος
дед	πάππος
делать	παρέχω, ποιέω
дело	ἔργον, πρᾶγμα *или употреби причастие от* ποιέω, δράω
Дельфы	Δελφοί
день	ἡμέρα
деньги	ἀργύριον, τὰ χρήματα
деревня	κώμη
дерево	δένδρον *(растущее)*; ξύλον *(материал)*
дикий	ἄγριος;
~ зверь	θήρ
дитя	παιδίον, παῖς
длинный	μακρός

добровольный	ἑκών
добродетель	ἀρετή
доверять	πιστεύω
долго	πολὺν χρόνον
долженствовать	*употреби* δεῖ
должно	δεῖ, χρή
должный:	
быть ~	ὀφείλω
дом	οἶκος, οἰκίᾱ;
домой	οἴκαδε
дорога	ἡ ὁδός
дорогой	φίλος
доставлять	κομίζω, παρέχω
достойный	ἄξιος
дочь	θυγάτηρ
драхма	δραχμή
древний	ἀρχαῖος
друг	φίλος, ἑταῖρος
друг друга	ἀλλήλων, -οις, -ους
другой	ἄλλος
думать	νομίζω, οἴομαι
дурной	*см.* плохой
дух	θυμός
душа	ψυχή

Е

Египет	ἡ Αἴγυπτος
если	εἰ (ἐάν)
есть, кушать	ἐσθίω, *aor.* ἔφαγον
ехать	ἐλαύνω

Ж

жалованье	μισθός
ждать	μένω, περι-, ἀνα-μένω
желать	βούλομαι, (ἐ)θέλω
железный	σιδηροῦς
жена	γυνή
женщина	γυνή
жертва	ἱερόν
жертвенник	βωμός
жертвовать божеству	ἀνατίθημι
жертвоприношение	θυσία
жизнь	βίος
жить	ζῆν (*существовать*); οἰκέω (*населять, обитать*)

З

заблуждаться	*см.* ошибаться
заботиться о ком-л.	ἐπιμέλ(έ)ομαι, φροντίζω
заботливый	σπουδαῖος
забывать	ἐπιλανθάνομαι
завидовать	φθονέω
завоевывать	ἐκπολιορκέω
завтрак	ἄριστον
завтракать	ἀριστάω
задерживаться	*употреби* быть
закалывать	σφάττω
заканчивать	τελευτάω, τελέω
закон	νόμος
замерзать	πήγνυμαι
замечать	αἰσθάνομαι
звать	βοάω
зверь	θηρίον, ζῷον, θήρ
здравомыслящий	σώφρων, φρόνιμος
земледелец	γεωργός
земля	γῆ, χθών (*почва*); χώρα, γῆ (*страна*)
зерно	σῖτος
зима	χειμών
злодей	κακοῦργος
змей	δράκων
знак	τὸ σῆμα, σημεῖον
знакомиться	γιγνώσκω

знаменитый	ἔνδοξος, εὐκλεής
знать	οἶδα
не ~	ἀπορέω, ἀγνοέω
золото	χρυσός, χρυσίον
золотой	χρυσοῦς
зуб	ὀδών, ὀδοῦς

И

ибо	γάρ
идти	ἔρχομαι, βαίνω
~ впереди	προέρχομαι, πρόειμι
из	ἐκ
избегать	(ἀπο)φεύγω
изгонять	ἐκβάλλω, *pass.:* ἐκπίπτω
издавать	ἐκδίδωμι
из-за	διά
излагать	ἀποφαίνομαι
иметь	ἔχω *или при помощи* ἐστί *с dat.*
имеется	*употреби „быть“*
именовать	ὀνομάζω
имя	ὄνομα
искать	ζητέω
искусный	δεινός
искусство	τέχνη
истина	ἀλήθεια
истинный	ἀληθινός, ἀληθής
история	μῦθος

К

к	πρός, εἰς, ἐπί
казаться	φαίνομαι, δοκέω
как *в зависимости от смысла*	οἷος, ὅσως, ὡς
как ... так	οὕτως ... ὡς
какой:	
какого рода?	ποῖος;
какие-то (= некоторые)	*pl. от* τὶς
каменный	λίθινος
камень	λίθος
карать	κολάζω, ζημιόω
карфагенянин	Καρχηδόνιος
Киклоп	*см.* Циклоп
клад	θησαυρός
клясться	ὄμνυμι
клянусь Зевсом	νὴ Δία
книга	ἡ βίβλος, βιβλίον
когда	ἐπεί *или gen. absolutus*
когда?	πότε;
коготь	ὄνυξ
коза	αἴξ
колено	γόνυ
колесница	τὸ ἅρμα
колонна	στήλη
командир (отряда)	λοχαγός
кончено	*употреби* ὄλλυμι
конь	ἵππος
копье	δόρυ
корабль	πλοῖον, ναῦς
кормить	τρέφω
кормчий	κυβερνήτης
короткий	βραχύς
коршун	γύψ
красивый	καλός
крепость	ἄκρα, ἀκρόπολις
крик	βοή, κραυγή
кричать	βοάω
крыло (войска)	κέρας
кто?	τίς;
кто-то	τις
куда?	ποῖ;
купаться	λούομαι

Л

лазутчик	σκοπός, κατάσκοπος
ласточка	χελιδών
Лаэртид	Λαερτιάδης
лгать	ψεύδομαι
лев	λέων
легкий	ῥᾴδιος
лежать	κεῖμαι; *часто* = быть
лечить	ἰάομαι
ломать	κατάγνυμι, ῥήγνυμι
лотос	λωτός
луг	λειμών
лук	τόξον
любить	στέργω, φιλέω, ἀγαπάω

М

маленький	μικρός
мальчик	παῖς
мать	μήτηρ
медведь	ἄρκτος
медленный	βραδύς
менять	μετατίθημι
меч	μάχαιρα, τὸ ξίφος
мертвый:	
быть ~	τέθνηκα
милый	φίλος
мир (вселенная)	κόσμος
мир (мирная жизнь)	εἰρήνη
мнение	γνώμη
многие	οἱ πολλοί
многий	πολύς
могила	τάφος
мой	ἐμός, μοῦ
молиться	εὔχομαι
молодой	νέος
море	θάλαττα
мореплавание	πλοῦς
моряк	ναύτης
мост	γέφυρα
мочь	δύναμαι
мстить	τίνομαι
мудрый	σοφός
муж	ἀνήρ
мужественный	ἀνδρεῖος
мыслить	φρονέω
мыть	λούω
мыться	λούομαι

Н

на *(где?)*	ἐπί, ἐν
наблюдать	θεάομαι, θεωρέω
надевать	ἐνδύεσθαι
надежда	ἐλπίς
надежный	πιστός
надеяться	ἐλπίζω
наемник	ξένος
называть	λέγω
~ по имени	*см.* именовать
наказание	ζημία
наказывать	κολάζω, ζημιόω, τίνομαι
налагать	ἐπιτίθημι
нападать	ἐπιτίθεμαι τινι
наполненный	μεστός, πλήρης
напоминать	ἀναμιμνήσκω
народ	δῆμος, τὸ ἔθνος
натягивать	τείνω
наука	τὰ γράμματα
находить	εὑρίσκω
начало	ἀρχή
начальствовать	ἄρχω
начинать(ся)	ἄρχω, ἄρχομαι
наш	ἡμέτερος, ἡμῶν
не	οὐ, μή
не заботиться	ἀμελέω

не знать	ἀπορέω
не только ... но и	οὐ μόνον (μή μόνον) ... ἀλλὰ καί
небо	οὐρανός
неверный	ἄπιστος
незамеченный	*употреби* λανθάνω *с part.*
некогда	ποτὲ
нельзя	οὐ δεῖ
немедленно	αὐτίκα
немногочисленный	ὀλίγος
ненавидеть	μισέω
неприятель	πολέμιος
несправедливость	ἀδικία
несправедливый	ἄδικος
нести	φέρω, κομίζω *(предоставлять)*
несчастный	ἀτυχής, δυστυχής
быть ~	ἀτυχέω, δυστυχέω
ни ... ни	οὔτε ... οὔτε
никогда	οὔποτε, οὐδέποτε
никто	οὐδείς, μηδείς
но	ἀλλά
новый	νέος
ноготь	ὄνυξ
ночь	νύξ
нрав	τρόπος
нуждаться	δέομαι, δεῖ μοι
нужно	δεῖ, χρή
ныне	νῦν

О

о если бы ...	εἰ γάρ, εἴθε
оба	ἀμφότεροι, ἄμφω *или dualis*
обдумывать	συμβουλεύομαι
обещать	ὑπισχνέομαι
обида	ἀδικία
обижать	ἀδικέω
обманывать	σφάλλω, ψεύδω
обычай	τρόπος, τὸ ἔθος
огромный	δεινός
одежда	ἐσθής
один	εἷς, μία, ἕν
Олимпийские игры	τὰ Ὀλύμπια
опасность	κίνδυνος
опять	πάλιν, αὖθις
оратор	ῥήτωρ
орел	ἀετός
оружие	τὰ ὅπλα
освобождать	ἐλευθερόω
ослеплять	τυφλόω
основывать	ἱδρύω, κτίζω
оставаться	μένω; *см. тж.* ждать
оставлять	(ἀπο)λείπω
останавливать	ἐφίστημι
остерегаться	φυλάττομαι, εὐλαβέομαι *с acc.*
остров	ἡ νῆσος
ответ	ἀπόκρισις
отвечать	ἀποκρίνομαι
отдавать	ἀποδίδωμι
отеческий, отечественный	πάτριος, πατρῷος
отец	πατήρ
откладывать	ἀποτίθημι
откуда?	πόθεν;
открывать	ἀνοίγω
отличаться	διαφέρω
отпадать	ἀφίσταμαι
отправляться	πορεύομαι
~ в поход	στρατεύω, -ομαι
отпускать	μεθίημι
отражать	ἀμύνω
отсылать	ἀποστέλλω
отцовский	πατρῷος

отчаиваться	ἀθυμέω
охотиться	θηράω
охотник	κυνηγέτης
охотно	ἡδέως *или употреби* ἄσμενος
охотный	ἑκών, ἄσμενος
охранять	φυλάττω
очищать	καθαίρω
ошибаться	σφάλλομαι, ψεύδομαι

П

памятник	μνημεῖον
~ победы	τρόπαιον
панцирь	θώραξ
пастбище	ἀγρός
пастух	ποιμήν
переводчик	ἑρμηνεύς
перед	πρό
передавать	παραδίδωμι
перенимать	παραλαμβάνω
переставать	παύομαι
переходить	διαβαίνω
песня	ᾠδή
петь	ᾄδω
печаль	λύπη
печень	ἧπαρ
пещера	ἄντρον
писать	γράφω
письмо	ἐπιστολή
пить	πίνω
племя	τὸ ἔθνος
плен:	
брать в ~	*см.* брать
попадать в ~	ἁλίσκομαι
плод	καρπός
плохой	κακός, πονηρός
плыть	πλέω
победа	νίκη
побеждать	νικάω
повиноваться	πείθομαι
повозка	ἅμαξα
поворачивать	τρέπω
погружаться	δύομαι
подарок	δῶρον
поднимать	αἴρω
подобает	προσήκει, πρέπει
подозревать	ὑποπτεύω
подходить	προσέρχομαι
подчиненный	ὑπήκοος
позволять	ἐάω
познавать	γιγνώσκω, μανθάνω
показывать	φαίνω, δείκνυμι
покупать	ὠνέομαι, ἐπριάμην
поле	ἀγρός
полководец	στρατηγός
полный	μεστός, πλήρης
получать	λαμβάνω *или* τυγχάνω *(случайно)*
пользоваться	χράομας
польза:	
приносить ~	ὠφελῶ, ὀνίνημι
получать ~	ὀνίναμαι
помнить	ἀναμιμνήσκω
помогать	βοηθέω, ἀμύνω
понимать	ἐπίσταμαι, συνίημι
поножи	κνημίς
порабощать	δουλόω
поражение	ἧττα
порицать	μέμφομαι
портить	διαφθείρω
посвященный	*употреби* **священный**
после	μετά
посол	πρεσβευτής; *pl.* πρέσβεις
посылать	πέμπω
~ за кем-л.	μεταπέμπομαι
похвала	ἔπαινος
заслужить ~	ἄξιός εἰμι ἐπαίνου
похожий	ὅμοιος

почему?	διὰ τί;
почет	τιμή
почитать	τιμάω, θεραπεύω
поэт	ποιητής
правитель	δεσπότης, ἄρχων
править	κρατέω τινός; ἄρχω (*начальствовать*)
праздник	ἑορτή
праздновать	ἑορτὴν ἄγω
предавать	προδίδωμι
предатель	προδότης
предводитель	ἡγεμών
предоставлять	παρέχω, κομίζω
предчувствовать	ὑποπτεύω
прекращать	παύω
преступник	κακοῦργος
приговорить:	
~ к смерти	θανατόω
прилежный	σπουδαῖος
примирять	διαλλάττω
принадлежать	*употреби* ἐστί *с gen.*
приносить	φέρω
~ жертву	θύω
~ пользу	*см.* польза
приобретать	κτάομαι
приходить	ἐπέρχομαι
приятный	ἡδύς, γλυκύς
продавать	ἀποδίδομαι
происходить	γίγνομαι
прорицатель	μάντις
просить	αἰτέω, δέομαι
простой	ἁπλοῦς
против	πρός, ἀντί
противник	ἐναντίος
противопоставлять	ἀντιτάττω
прощать	συγγιγνώσκω
прыгать	πηδάω, ἅλλομαι
прятать	κρύπτω
пугать(ся)	ἐκπλήττω
путешествовать	πορεύομαι
пытаться	πειράομαι

Р

раб	δοῦλος
работа	ἔργον
равнина	πεδίον
ради	ἕνεκα
радовать	εὐφραίνω
радоваться	χαίρω, ἥδομαι
разбойник	κακοῦργος
разве (*в вопросе*)	ἆρα μή *или* μῶν
раздавать	διαδίδωμι
разделяться	διίσταμαι
разламывать	κατάγνυμι, ῥήγνυμι
разрезать	(δια)τέμνω
ранить	τιτρώσκω, τραυματίζω
раньше чем	*употреби* φθάνω
располагать	τάττω (*строить*)
располагаться лагерем	στρατοπεδεύω, -ομαι
рассвет	*см. Су 90*
рассказывать	διηγέομαι
растение	φυτόν
расходиться	διίσταμαι
река	ποταμός
речь	λόγος
решать	δοκεῖ μοι, γιγνώσκω
римлянин	Ῥωμαῖος
ров	τάφρος
род	τὸ γένος
родина	πατρίς
родители	οἱ γονεῖς
рожать	τίκτω
рука	χείρ

рыба ἰχθύς
рынок, рыночная площадь ἀγορά

С

с μετά, σύν
сад κῆπος
садиться καθέζομαι
сажать φυτεύω
сам αὐτός
свет λύχνος, τὸ φῶς
свобода ἐλευθερία
свое τὰ ἑαυτοῦ
свойственный ἴδιος
связывать δέω
святилище ἱερόν, ναός
священный ἱερός
сдирать:
~ шкуру δέρω
сейчас νῦν
сердиться ἄχθομαι *(быть удрученным)*; ὀργίζομαι *(гневаться)*
середина *употреби* μέσος
сжигать καίω
сидеть κάθημαι
сильный *употреби* ἀγαθός
сколь многие πόσοι
скот βοῦς
скрывать κρύπτω
быть скрытым *(pass.)* λανθάνω
скрытый *употреби* λανθάνω *c part.*
слава τὸ κλέος, εὔκλεια, δόξα
следовать ἕπομαι
следует δεῖ, χρή
слово λόγος
слуга δοῦλος
служанка δούλη
слушать ἀκούω, ἀκροάομαι
слушаться πείθομαι
смертный θνητός
смерть θάνατος
смешивать μείγνυμι
смотреть βλέπω, θεάομαι
снаряжать παρασκευάζω, ὁπλίζω
собака κύων
собирать συλλέγω
собираться συλλέγομαι
соглашаться ὁμολογέω
согражданин πολίτης
сожалеть μεταμέλει μοί
созерцать θεάομαι, θεωρέω
сознавать σύνοιδα ἐμαυτῷ
соображать συνίημι
сообщать ἀγγέλλω
сопротивляться ἐναντιόομαι, ἀνθίσταμαι
состязание ἀγών
союзник σύμμαχος
спасать σῴζω
спаситель σωτήρ
спокойствие ἡσυχία
сохранять ~ ἡσυχίαν ἄγω
способный ἀγαθός, χρηστός
справедливо δικαίω
справедливость δικαιοσύνη
справедливый δίκαιος
спрашивать ἐρωτάω
спутник ἑταῖρος
сражаться μάχομαι
сражение μάχη
среди, средний *см. Су 28*
ставить: ~ в ряд τάττω
стадион στάδιον
становиться 1. ἵσταμαι, καθίσταμαι *(вставать на место)*; 2. γίγνομαι *(делаться)*

старательный	ἀκριβής
стареть	γηράσκω
старец	γέρων, πρέσβος
старость	γῆρας
статуя	ἀνδριάς
стена	τὸ τεῖχος
столь великий (толикий)	τοσοῦτος, τοσόσδε
стоять	= быть
стóящий	ἄξιος
страж	φύλαξ
страна	ἡ χώρα
странствовать	πορεύομαι
стратег	στρατηγός
страшный	δεινός
стрелять: ~ из лука	τοξεύω
строить	ἱδρύω, οἰκοδομέω
стыдиться	αἰσχύνομαι
судить	κρίνω, δικάζω
судья	δικαστής
схватывать	συλλαμβάνω
счастливый	εὐτυχής, ε᾿δαίμων
быть ~	εὐτυχέω, εὐδαιμονέω
считать	νομίζω
сын	υἱός

Т

также	καί
такой же	τοιοῦτος, τοιόσδε
твое имущество	τὰ σά
твой	σός, σοῦ
театр	θέατρον
тело	τὸ σῶμα
терпеть голод	πεινάω
тиран	τύραννος
тоже	καὶ αὐτός = и сам
толкать	ὠθέω
топор	ἀξίνη
тот	ἐκεῖνος
точный	ἀκριβής
тратить	ἀναλίσκω
треножник	τρίπους
трон	θρόνος
трофей	τρόπαιον
труд	πόνος
трудность	πόνος
доставлять ~	πράγματα παρέχω
трусливый	δειλός
тщательный	ἀκριβής
тысяча	χίλιοι

У

убегать	ἀποδιδράσκω
убеждать	πείθω
убивать	φονεύω, σφάττω, ἀποκτείνω; κατατοξεύω *(стрелой)*
убирать	ἀφαιρέομαι
увеличивать	αὐξάνω
уводить	ἀπάγω
уговаривать	πείθω
удаляться	μεθίσταμαι, ἄπειμι
удивляться	θαυμάζω
удрученный: быть ~	ἄχθομαι
ужасный	δεινός
уже	ἤδη
узкий	στενός
узнавать	γιγνώσκω
украшение	κόσμος
укреплять	τειχίζω
улица	ἡ ὁδός
ум	νοῦς
умирать	ἀποθνήσκω, τελευτάω
умолкнуть	*употреби* молчать
уничтожать	διαφθείρω
уподобляться	εἰκάζω, ἔοικα

усердный	σπουδαῖος
уставать	κάμνω, ἀπαγορεύω
устанавливать	καθίστημι
уступать	παραδίδωμι, ὑφίημι, *также med.* ἐνδίδωμι
ухаживаю	θεραπεύω
ухо	οὖς
уходить	μεθίσταμαι, ἀπέρχομαι, ἄπειμι
ученик	μαθητής
учитель	διδάσκαλος
учить	διδάσκω
учиться	μανθάνω

Ф

фаланга	ἡ φάλαγξ
фланг	κέρας
флот	ναυτικόν, στόλος

Х

характер	τρόπος
хвалить	ἐπαινέω
хватать	*употреби* схватывать
хитон	χιτών
хитрость	δόλος
хлеб	σῖτος
хозяин	δεσπότης
хоронить	θάπτω
хороший	ἀγαθός
хорошо	εὖ
всё ~	εὖ ἔχει
мои дела хороши	εὖ πράττω
хотеть	(ἐ)θέλω, βούλομαι
хотя	*употреби* καίπερ *с part.*
храм	ναός, ἱερόν
хранить	φυλάττω

Ц

цветок	τὸ ἄνθος
Циклоп	Κύκλωψ
царица	βασίλισσα
царствовать	βασιλεύω
царь	βασιλεύς

Ч

часто	πολλάκις
часть	τὸ μέρος
человек	ἄνθρωπος
через	διά *с gen.*; *часто употребляется dat.instr.*
Черное море	ὁ Εὔξεινος Πόντος
читать	ἀναγιγνώσκω
что?	τί;
чтобы	ὡς, ὅπως
чужеземец	ξένος, βάρβαρος
чужой	ξένος, ἀλλότριος

Ш

шлем	κόρυς
шуметь	θορυβέω

Щ

щадить	φείδομαι
щит	ἀσπίς

Э

этот	οὗτος, ὅδε

Ю

юноша	νεανίας

Я

язык	γλῶττα
ясно	*употреби* δῆλος εἰμι, φανερός εἰμι *и part.*

УКАЗАТЕЛЬ СИНТАКСИЧЕСКИХ ПРИМЕРОВ

Цифры обозначают номер примера на СЛОВОУПОТРЕБЛЕНИЕ (Су) в конце поурочных упражнений.

Оглавление